

Demain:
ciel variable

(Voir page 2)

LE



DR OIT

Dernière
édition

52e ANNEE — No 116

OTTAWA, SAMEDI, 16 MAI 1964

LE NUMERO: 10 cents



RIEN NE SERT DE COURIR, IL FAUT PARTIR A POINT — La photo rappelle la fable de La Fontaine. Elle rappelle aussi aux lieèvres des grandes routes que la vitesse n'est pas nécessairement le facteur de réussite dans une course. L'an dernier, 42 Canadiens ont perdu la vie dans des acci-

dents de la route au cours de la fin de semaine de la Fête de la reine. Comme dans la fable "Le lièvre et la tortue", il vaut mieux partir quelques minutes plus tôt et se rendre à destination, plutôt que de s'en remettre à la vitesse, cause de nombreux accidents mortels.

(Photo PC)

Le Canada songe à convoquer au moins cinq pays à Ottawa

Le gouvernement canadien songe déjà à prendre de nouvelles mesures à la création d'une force internationale de paix avant que le premier pas ait été accompli en ce sens, suivant des sources autorisées.

Ce premier pas serait la tenue à Ottawa au cours des deux prochains mois, probablement en juillet, d'une conférence de représentants du Canada, des Pays-Bas, du Danemark, de la Norvège, de la Suède et de la Finlande en vue d'un échange d'opinions sur la formation d'une force internationale qui serait spécifiquement affectée au service des Nations unies en cas de besoin.

Après cette conférence, le gouvernement inviterait toutes les nations qui ont participé aux opérations pacificatrices des Nations unies. Du nombre feraient partie non seulement des pays d'Afrique, d'Amérique du Sud et d'Asie mais aussi des pays communistes comme la Yougoslavie, dont un contingent fait actuellement partie de la

Nouvelles mesures pour la création d'une force permanente de l'ONU

forces des Nations unies en Egypte.

Tous les continents

Le Premier ministre Pearson a déjà formulé l'espoir que éventuellement tous les continents soient représentés dans cette force.

Le ministère de la Défense prône encore plus vivement que celui des Affaires extérieures la création d'une formation internationale au service des Nations unies.

Cet enthousiasme a atteint un point tel que l'on discute déjà officieusement du commandement de cette armée. On a mentionné à ce propos le nom du major-général John Rocking-

ham qui commanda la brigade canadienne lors de l'intervention des Nations unies en Corée. Les six pays représentés à la réunion de cet été ont tous affecté des unités militaires au service des Nations unies.

Ils échangèrent des renseignements sur le recrutement et l'équipement de ces unités et discutèrent des problèmes suscités par la mise en activité de ces unités.

Les Six détermineront les pays qui devront fournir tel ou tel type d'unité et d'équipement et la structure du commandement.

Cependant, au dire de certains informateurs, aucune décision ne sera arrêtée à ce propos ni

à propos des problèmes con-

nexes.

L'épaulé à la roue
Le ministre des Affaires extérieures, M. Martin, a préconisé à la réunion du conseil de l'OTAN, à La Haye, mardi, une assistance plus substantielle aux opérations de paix des Nations unies.

Il a fait observer que l'expérience cyproite démontrait l'importance de réserves destinées au service des Nations unies.

"Il se présentera à l'avenir bien des occasions, ajouta-t-il, où ni les forces de l'Alliance ni les forces nationales ne suffiront à maintenir la paix et où il sera dans l'intérêt de nous tous de soutenir les opérations pacificatrices sous les auspices des Nations unies."

Certains informateurs interpellés par les journaux de M. Martin de cette façon: l'OTAN peut ne pas pouvoir s'imposer en nombre de situations débordant ses cadres et le seul recours qui lui soit loisible serait constitué par une force des Nations unies.

Willy Brandt donne un peu raison à de Gaulle

NEW YORK (Reuter) — M. Willy Brandt, bourgmestre de Berlin-Ouest, a déclaré hier au cours d'un discours prononcé à New York devant l'Association de politique étrangère qu'un nationalisme exagéré en Europe occidentale risquait d'avoir des "conséquences catastrophiques" pour l'avenir de cette partie du monde.

Faisant allusion à la politique du général de Gaulle, M. Willy Brandt a notamment déclaré: "Il n'est ni raisonnable ni honnête de rendre le général de Gaulle responsable de toutes les difficultés auxquelles nous avons à faire face, nous Occidentaux."

"Certaines des décisions prises par le Président de la République Française sont, sans aucun doute difficiles à comprendre. Mais je ne suis pas venu aux Etats-Unis pour me plaindre du général de Gaulle", a ajouté M. Willy Brandt.

L'inconcevable

"Par contre, a poursuivi le bourgmestre de Berlin-Ouest, de nombreuses raisons donnent à reconnaître que de Gaulle, à sa façon conçoit l'inconcevable avec audace et détermination, et qu'il en tire des conclusions."

"Le fait que les deux plus grandes puissances assurent l'équilibre de la terreur permet l'abandon de positions statiques. Le Président de la République Française en profite à sa manière, et il m'arrive parfois, en ma qualité d'Allemand, de me demander: Pourquoi seulement lui?"

Le sénateur Fulbright, président de la Commission des affaires étrangères du sénat américain, avait déclaré dans un récent discours que les Etats-Unis devraient commencer à "concevoir et à étudier l'inconcevable."

Intégration européenne
M. Willy Brandt a ensuite

exposé un programme en six points destiné à permettre une meilleure intégration européenne, précisant cependant "qu'une union supranationale dans le cadre du marché commun ne sera pas réalisée dans un proche avenir."

"La France n'en veut pas et il ne peut y avoir d'Europe sans la France, ou contre la France," a affirmé le bourgmestre de Berlin-Ouest, ajoutant que la Grande-Bretagne, de son côté, est favorable à l'existence de deux unions supranationales.

Les six points du programme exposé par M. Willy Brandt sont les suivants:

1. La Communauté européenne économique, l'Euratom et la C.E.C.A. (Communauté charbon-acier) doivent être "placées sous le même toit."
2. "L'Administration bureaucratique de l'Europe et ce que

j'appelle le cartel des gouvernements de chaque pays, doivent être placés sous contrôle parlementaire. L'Europe doit être démocratisée."

3. Il faut réaliser, "dans des limites raisonnables," une plus grande coordination dans les domaines de la politique étrangère, de façon à arriver à un pied d'égalité dans les relations avec les Etats-Unis.

4. "Il faut ouvrir la porte qui a été fermée à la Grande-Bretagne" (pour entrer dans le marché commun).

5. Les pays jouissant d'un statut spécial, comme la Suisse, l'Autriche et la Suède, doivent pouvoir trouver place dans la communauté européenne.

6. "Les peuples d'Europe orientale doivent faire preuve, eux aussi, de volonté de coopération. L'heure est venue de reconnaître de façon précise, que l'Europe ne s'arrête pas au rideau de fer."

Dans Le Droit aujourd'hui

Ann. classées	22-27 à 31
Bridge	31
Carnet mondain	4
Editoriaux	6
Finance	20
Horoscope	31
Mull	17-18-19
Le monde des jeunes	10
Littéraire	21
Mots croisés	27
Nécrologie	31
Radio, TV, cinéma	8-9
Sports	14-15
Votre monde, Mmes	4-5

Lundi, fête de la reine, Le Droit ne publiera pas

Explosion nucléaire américaine

WASHINGTON (Reuter) — Les Etats-Unis ont procédé hier à une explosion nucléaire de faible puissance au polygone d'essais du Nevada, a annoncé la Commission de l'énergie atomique. C'était la neuvième explosion annoncée depuis le début de l'année.

Écrasement près Montréal: trois morts

SAINT-MICHEL-DES-SAINTS, Qué. (PC) — Un monomoteur de type Norseman a plongé dans le Lac du Sorcier au nord de Montréal hier soir, entraînant la mort de trois des sept personnes à son bord. Les victimes, qui ont péri dans une nappe d'eau de 20 pieds de profondeur, sont: Armand Gauthier, âgé de 30 ans; Antonio Luciala et l'abbé Lionel Brissette, curé de la paroisse Saint-Antoine Marie-Claire à Montréal. Les 3 victimes étaient de Montréal.

Le pilote, M. Laurier Bellesse, âgé de 40 ans, de Saint-Michel-des-Saints et trois autres Montréalais, Roland Bisson, Euclide Laliberté et Raymond Lachapelle, s'en sont tirés sains et saufs.

Selon un journal de Moscou

L'assassinat de Kennedy est l'oeuvre des "gros financiers américains"

MOSCOW (Reuter) — "L'Etoile Rouge", organe du ministère de la Défense soviétique affirme aujourd'hui que la presse américaine a été "achetée" pour cacher la vérité à propos de l'assassinat du président Kennedy et que les "gros magnats financiers et industriels" ont joué un rôle dans le meurtre.

M. Nikolai Karev, commentateur du journal pour les affaires américaines déclare que la presse américaine a gardé le silence sur les déclarations faites par la mère de Lee Oswald d'après lesquelles son fils a été la victime d'une manœuvre "dirigée par un des organes du gouvernement américain".

Deux Américains libérés par la Corée du Nord

SEOUL (Reuter) — Deux pilotes américains, dont l'hélicoptère avait été contraint d'atterrir par le feu des communistes au nord-ouest de Seoul, l'an dernier, ont été libérés aujourd'hui par le gouvernement nord-coréen.

Le capitaine Ben Stuts et le capitaine Charlton Voltz avaient été obligés d'atterrir près de la frontière, il y a juste un an, le 16 mai 1963 et étaient détenus depuis par les autorités nord-coréennes.

Le colonel Chou Kyung Han, chef de la délégation communiste à la commission d'armistice de Corée, a déclaré que les deux pilotes américains relâchés aujourd'hui avaient violé "de façon flagrante" l'armis-

tice en pénétrant dans l'espace aérien de Corée du Nord. Il a ajouté que les deux militaires avaient reconnu être en mission d'espionnage.

Le capitaine Stuts a "confessé" avoir effectué plus de 20 vols d'espionnage au-dessus de la Corée du Nord, a ajouté le colonel Han, qui a rejeté une demande de restitution de l'hélicoptère présentée par les Nations unies, affirmant qu'il s'agissait d'un "appareil militaire utilisé à des fins d'espionnage".

Vérification
De son côté, le colonel Paul Hinkley, secrétaire en chef de la délégation de l'ONU à la commission d'armistice, a déclaré que les deux pilotes américains "n'étaient pas en train

d'espionner", mais étaient chargés de vérifier le tracé de la frontière entre les deux Corées lorsque leur appareil fut abattu.

A Washington, le président Johnson a publié un communiqué hier soir à la Maison Blanche pour sauter le retour de deux pilotes américains libérés par la Corée du Nord.

Ils étaient détenus "de manière injustifiable par les nord-coréens depuis le 17 mai 1963", a déclaré le Président.

"Nous avons déployé de grands efforts pour obtenir leur libération et avons été aidés — et nous leur sommes très reconnaissants — par des organisations humanitaires et plusieurs autres pays".

Dans la province de Québec

Le régime de rentes donnera une nouvelle vigueur à l'économie

par JULES LAGUE
QUEBEC (PC) — Le régime de rentes du Québec n'aura aucun effet favorable ou permanent sur les coûts de production, mais contribuera à donner une nouvelle vigueur à l'économie québécoise et diminuera les pressions sur les prix, assure un deuxième rapport d'experts déposé vendredi à l'Assemblée législative par le ministre du Travail, M. Carrier Fortin.

A l'encontre des prévisions actuelles établies dans un premier rapport déposé quelques semaines auparavant, le document de près de 200 pages s'attarde à des considérations sociales, notamment la préservation des droits acquis des participants à des régimes privés de retraite qui seront nécessairement intégrés au régime d'Etat.

Ni le Premier ministre Lesage ni le chef de l'opposition, M. Da-

niel Johnson, n'ont formulé de commentaires concernant la déposition du document.

Les experts recommandent de confier à une régie d'Etat l'administration du régime de rentes, mais à une caisse de dépôts et de placements la gestion financière des actifs accumulés, afin de laisser la régie se consacrer entièrement à l'aspect social de la mesure. Les deux organismes auraient une entité juridique distincte.

Avec la sécurité et le rendement comme premiers objectifs, la caisse pourrait aussi recevoir en dépôt les fonds d'autres organismes gouvernementaux.

Entre autres services attendus de la caisse, le rapport mentionne soit des prêts directs aux municipalités ou commissions scolaires, soit des contributions directes à la formation de leur capital. "En somme, disent les

experts, la régie contribuerait, dans ce secteur comme dans les autres, à rendre possibles des améliorations structurelles que les nécessités économiques rendent impératives."

Cette caisse se révèle, aux yeux du comité, "comme une des pièces maîtresses d'une politique cohérente de développement économique." Encore devrait-elle pouvoir s'appuyer sur un mécanisme de coordination entre sa gestion et les priorités à établir suivant le plan économique déjà en voie d'élaboration.

S'ils n'appréhendent pas d'augmentation des coûts de production par suite de l'institution du régime de rentes, c'est que les experts s'appuient sur le fait que les entreprises qui participent déjà à un régime de cette nature n'y trouveront aucun changement, tandis que les dispositions du régime général proposé "sont telles que, indirectement, elles avantagent les industries marginales, où le niveau général de salaires est faible."

Loin de bouleverser l'économie le régime de rentes, de l'avis du comité, grâce à la réserve d'investissements qu'il constituera, devrait constituer un des éléments mécaniques importants de l'activité économique. On espère favoriser "la dynamisation de l'économie québécoise" par la création d'un circuit d'épargne qui ne serait pas drainé vers l'étranger, comme il l'est actuellement, par les principaux débouchés d'investissements. Dans cet esprit, les experts ont recommandé de munir la régie de l'autorité nécessaire pour réglementer non seulement la solvabilité des régimes particuliers de retraite, mais encore leur programme de placement dans une certaine mesure.

1.700.000 travailleurs
Quant à la préservation des droits acquis des travailleurs participant à des régimes particuliers, elle représente une des grandes préoccupations du rapport.

Le comité recommande qu'aucune des modifications qui nécessiteraient l'adoption de ré-

(Suite à la page 2, col. 1)

Sept présumés membres de l'ALQ font face à 46 accusations

MONTREAL (PC) — Sept présumés membres de l'Armée de libération du Québec ont déclaré sans succès une grève de la faim vendredi pour protester contre leur condition de détention au Palais de justice de Montréal et ont été transférés à la prison de Bordeaux.

Me Simon Chapados, avocat de la défense, a déclaré à la Cour que ce transfert a été décidé à la suite de négociations avec le procureur de la Couronne, Me Jacques Bellemare. Les présumés membres de l'ALQ ont refusé de prendre leur repas hier midi.

Robert Hudon, âgé de 20 ans, André Wattier, âgé de 23 ans, Jean Gagnon, âgé de 26 ans, Jean LaSalle, âgé de 22 ans, Pierre Nardou, âgé de 19 ans, Claude Perron, âgé de 20 ans, et René Dion, âgé de 17 ans,

font face à 46 accusations portées relativement aux vols d'armes dans des casernes de Montréal et de Shawinigan, et de trois hold-ups.

Hudon, qui subit son enquête préliminaire sous une accusation de vol à main armée relativement au raid de Shawinigan, a été inculpé hier sous quatre autres chefs relativement à un vol à main armée de \$1.640 le 16 janvier, au vol d'une voiture de taxi. Il est en outre accusé de recel et de possession de 10 bombes.

Dion est aussi inculpé du vol du taxi et a comparu sous une autre accusation de vol de voiture. Wattier est accusé de recel.

L'affaire de Shawinigan a été ajournée à mardi.

L'appartement
Des témoins ont déclaré avoir

vu les accusés près d'un appartement de l'est de la ville où, selon la Couronne, le coup de main contre la caserne de Shawinigan a été préparé et près d'un garage où la police a retrouvé la majorité des armes.

Micheline Rivest, âgée de 18 ans, a déclaré qu'elle habitait de l'autre côté de la rue en face de l'appartement en question et qu'elle a vu des jeunes gens y entrer et en sortir. Elle s'est dit surprise du fait que des jeunes gens qui ne travaillaient pas puissent se payer un appartement de \$100 par mois.

Mlle Rivest a déclaré avoir parlé dans un restaurant à des personnes habitant l'appartement, il s'agirait de tous les accusés excepté Wattier. Elle a dit que le septième portait des lunettes. Wattier porte habituellement des lunettes mais pas en Cour.

Les grands bandits

"J'ai cessé de les voir après que l'un d'entre eux m'eût dit que je verrais bientôt leurs photos dans les journaux parce qu'ils avaient l'intention de devenir de grands bandits" a-t-elle ajouté.

Elle a précisé qu'ils avaient une camionnette rouge et une petite voiture européenne blanche, semblables aux véhicules aperçus aux alentours de la caserne de Shawinigan le 29 février.

Edouard McMann, âgé de 48 ans, a déclaré avoir loué le garage où les armes furent retrouvées par la suite, à des personnes vivant dans l'appartement de la rue Ayllwin. Il a dit qu'il y est allé pour percevoir le loyer et qu'il a parlé à LaSalle.

Dans l'après-midi d'hier, Richard Bizier, qui a déjà purgé une peine d'emprisonnement relativement aux activités du FLQ l'an dernier, a paru à la

tribune réservée au public. Un policier a crié "silence dans la Cour" lorsqu'il a changé de siège pour parler à une jeune fille.

Toutefois, la police a déclaré que les audiences ont été calmes en regard des séances de l'an dernier durant l'affaire du FLQ.

Travail d'amateur

Marcel Jacques, âgé de 25 ans employé dans un garage, a déclaré avoir vu deux personnes peindre en bleu un camion rouge dans le garage au mois de février. Il a précisé qu'il a remarqué la chose parce que les deux peintres semblaient faire un travail d'amateur.

Mme Léonide Lévesque, âgée de 52 ans, a dit avoir pris les arrangements au nom de M. MacMann pour la location du garage et a déclaré que c'est Gagnon qui a signé le reçu du nom de Jean Bérubé. Elle a ajouté que LaSalle est venu ensuite payer le loyer. Sa fille, Ghislaine, âgée de 18 ans, a identifié Gagnon en disant qu'il avait loué le garage.

Mme Roger Desbiens a dit qu'elle demandait son linge au début de l'année lorsqu'elle a vu un groupe de jeunes gens dans la ruelle entre la cour de sa maison et le garage. "J'ai eu peur et je suis entrée dans la maison, a-t-elle déclaré, leurs visages ne me revenaient pas." Elle a dit qu'une personne, LaSalle, selon le témoin, parlait au groupe.

Pierre Paquin, policier à Sainte-Thérèse de Blainville, a dit qu'il était dans un garage de la ville lorsqu'un camion remorquant un camion bleu, où deux personnes étaient assises fit son apparition le 29 mars. Il a dit qu'il s'agissait de Perron et de LaSalle. Le policier a précisé que les jeunes gens ont laissé le camion au garage et qu'ils ont pris un taxi.

Dans l'Oregon Rockefeller remporte une victoire inattendue

PORTLAND, Oregon (PC) — M. Nelson Rockefeller, gouverneur de l'état de New York, a remporté une victoire inattendue dans l'élection primaire de l'état d'Oregon où pour la première fois, les six candidats à l'investiture républicaine pour l'élection présidentielle de novembre, se trouvaient en présence.

Tous les observateurs politiques avaient pronostiqué le succès de M. Henry Cabot Lodge, ambassadeur des Etats-Unis au Sud-Vietnam.

Mais M. Lodge n'est arrivé qu'à la seconde place tandis que le sénateur Barry Goldwater

précédait de peu l'ancien vice-président Richard Nixon à la troisième place.

Sur plus de 60 pour cent des votes déposités dans cette élection primaire, la plus importante qui ait eu lieu jusqu'à présent cette année, ont obtenu: Rockefeller: 60.216 voix

Lodge: 48.761 voix

Goldwater: 32.390 voix

Nixon: 30.938 voix

Les autres candidats étaient M. William Scranton, gouverneur de Pennsylvanie et Mme Margaret Chase Smith, sénateur, et première femme à briguer l'investiture pour l'élection présidentielle.

Un vote de grève

SUDBURY (DNCI) — Environ 200 membres du local 2486, de la Fraternité-Union des menuisiers-charpentiers d'Amérique, feront la grève mercredi prochain, à la suite d'un vote de grève tenu, jeudi soir. Les membres se sont prononcés en faveur de faire la grève dans une proportion de 90 pour cent.

Le vote de grève faisait suite à l'échec des négociations entre les membres du Sudbury Builder's Exchange et d'autres entrepreneurs locaux. Le syndicat demande une augmentation horaire de 45 cents sur une période de 2 ans. Les entrepreneurs sont prêts à accorder une augmentation de 25 cents l'heure sur une période de trois ans.

L'agent d'affaires Paul Guertin a déclaré que les demandes du syndicat étaient basées sur les pratiques du Builder's Exchange. En effet, jusqu'à date le premier syndicat à conclure une entente établissait en quelque sorte le modèle pour les autres syndicats.

Guertin signala que les plombiers avaient obtenu 50 cents d'augmentation et un contrat de deux ans. Les électriciens 70 cents et un contrat de quatre ans et les travailleurs de l'acier 80 cents pour un contrat de quatre ans, avec 50 cents d'augmentation au cours des deux premières années.

"Nous croyons que notre demande de 45 cents pour deux ans est très justifiable", a déclaré M. Guertin.

Les négociations ont commencé le 18 février. Le 4 mai, le conflit a été soumis à un conseil d'arbitrage.

Le dernier contrat se terminant le 31 avril. Bien que le local 2486 compte 300 membres, la grève n'affectera que ceux qui travaillent pour des entrepreneurs dans la région de Sudbury.

Nominations dans le service diplomatique canadien



M. JEAN-LOUIS DELISLE, ambassadeur au Costa Rica, est nommé ambassadeur en Turquie. Il succède à M. Bruce Williams, dont la prochaine affectation sera annoncée en temps utile. Né à Québec le 14 janvier 1912, il a fait ses études au Petit séminaire de Québec, à l'université Laval, puis à Oxford en qualité de boursier Rhodes. Il est entré au ministère des Affaires extérieures en 1942, puis a été affecté successivement à Rio de Janeiro et à Boston, où il a rempli la fonction de consul général suppléant en 1953. L'année suivante, il a été chargé d'affaires à Varsovie. En 1957, il a représenté le Canada à la Commission des Nations unies pour le Togo français. Nommé conseiller à l'ambassade du Canada à Paris en 1959, il a été fait ambassadeur au Costa Rica en 1961, avec accreditation concurrente auprès du Salvador, du Honduras, du Nicaragua et du Panama. Il est marié et père de deux enfants.

Une grève à la Findlay de Carleton Place

Les 200 employés de la compagnie Findlay, de Carleton Place ont déclaré la grève, vendredi.

Les employés réclament des conditions de travail améliorées en plus d'une majoration de salaires.

La compagnie Findlay, vieille de 100 ans, fabrique des poêles. C'est l'industrie la plus importante de Carleton Place.

Nouveaux drapeaux remis à un célèbre régiment ontarien

Le fameux régiment "Hastings and Prince Edward", de Belleville, sera doublement honoré le 17 mai prochain quand il recevra ses nouveaux drapeaux et le "droit de cité" de la ville.

Les drapeaux du régiment et de la reine lui seront présentés par le lieutenant-gouverneur de l'Ontario, M. Earl Rowe, tandis que la distinction municipale lui sera remise par le maire Jack Ellis.

La cérémonie aura lieu sur les terrains de l'exposition, à 2 heures, dimanche après-midi, alors que le régiment sera commandé par le lieutenant-colonel Joseph P. Black, de Belleville. Avant la présentation, les drapeaux seront bénis par le lieutenant-colonel J. M. Anderson, d'Oakville, aumônier prestataire pour la région militaire du centre. Il sera assisté par le major George Bickley, de Kingston, aumônier protestant pour la région de l'est de l'Ontario, et par le major A. S. McConnell, ancien aumônier régimentaire actuel.

Le régiment Hastings and Prince Edward a combattu avec distinction durant les deux guerres mondiales. Il a aussi pris part à la guerre de 1812, à l'expédition du nord-ouest en 1885, ainsi qu'à la guerre sud-africaine.

Après les cérémonies, le régiment va exercer son nouveau privilège de "droit de cité" en paradant à travers les rues de Belleville, baionnettes aux canons, tambour battant et drapeaux déployés.

La Couronne retire son accusation

SUDBURY (DNC 1) — Une accusation d'homicide involontaire, portée contre Mauno Mannisto, 25 ans, de Beaver Lake, a été retirée par la Couronne. Mannisto a été admis à l'hôpital de l'Ontario, à North Bay, pour une période indéfinie.

Mannisto, a été arrêté le 5 mai, lorsqu'il est sorti du bois à Beaver Lake, portant dans ses bras son bébé, mort et enveloppé dans une couverture.

Un examen post-mortem a révélé que le bébé avait étouffé.

La Sûreté provinciale a fait savoir que Mannisto avait quitté sa demeure vers cinq heures et qu'il était entré dans le bois derrière sa demeure. Il avait alors son bébé dans ses bras.

Quelques heures plus tard, sa femme avertit les voisins et on commença des recherches. Il revint quatre heures plus tard, avec le bébé dans ses bras. Et il annonça à sa femme qu'il était mort.

Le cardinal Léger de retour à l'hôpital

MONTREAL (PC) — Le cardinal Paul-Emile Léger est retourné à l'Hôtel-Dieu hier pour y être traité d'une maladie du rein qui, selon une déclaration de son secrétaire, est bénigne.

L'archevêque de Montréal a eu 60 ans le 26 avril. Le communiqué de l'archevêque précise qu'un fort rhume est à l'origine de cette indisposition. "Cette maladie peut retenu le cardinal à l'hôpital pendant plusieurs jours".

Brunet et Robert sont de l'avis du juge Wagner

MONTREAL (PC) — M. Joseph Brunet, directeur de la Sûreté provinciale du Québec, et M. J. Adrien Robert, directeur de la police de Montréal, ont accordé leur plein appui hier à la suggestion, faite par le juge Claude Wagner, de créer une commission royale d'enquête "sur les intouchables dans le monde du crime à Montréal".

En suggérant la création de cette commission, le juge avait précisé que l'enquête devrait porter sur l'administration de la justice.

Les avions F-105 relenus au sol

WASHINGTON (Reuter) — L'armée de l'air américaine a décidé de maintenir au sol tous ses chasseurs à réaction F-105 "Thunderchief" à la suite des accidents survenus récemment à deux de ces appareils.

Il ne s'agit que d'une mesure de précaution, et n'affectera pas l'utilisation de l'appareil, si nécessaire, en cas d'urgence", a précisé un porte-parole de l'aviation.



Le Board of Trade d'Ottawa prend chaque année l'initiative d'organiser le Festival canadien des tulipes. L'inauguration avait lieu vendredi dans le Jardin des provinces, rue Wellington, avec la participation de plusieurs invités,

dont M. Jack Davis, député de Coast-Caplan, C.B. et assistant parlementaire du Premier ministre Pearson, à gauche, et Mlle Pollyanne Blair, Miss Service Civil 1964. Le festival durera jusqu'au 30 mai et donnera lieu à plusieurs événements intéressants.

(Photo Champlain Marci)

Les recherches en hélicoptère n'ont rien donné à Hawkesbury

HAWKESBURY — Les recherches effectuées, vendredi, à l'aide d'un hélicoptère de l'ARC, n'ont fourni au nouveau indice pouvant aider à retracer le jeune Luc Parent, de Hawkesbury, porté disparu depuis vendredi de la semaine dernière.

L'hélicoptère de la base de Trenton a vainement survolé pendant près de quatre heures, la rivière Outaouais entre Hawkesbury et le barrage de Carillon, ainsi que la région s'étendant entre St-Eugène, Chute-à-Blondeau, Vankleek Hill et Hawkesbury.

L'inspecteur Gordon E. Smith, de l'escouade des enquêtes criminelles de la Sûreté provinciale de l'Ontario, a déclaré, vendredi soir, que de nouvelles fouilles seront entreprises au cours de la fin de semaine.

Selon l'inspecteur Smith, il

semble de plus en plus probable que le jeune Luc Parent, 7 ans, enfant de M. et Mme Roger Parent, 634 est, rue Principale, se soit noyé.

On sait que le garçonnet a été vu pour la dernière fois, vers 5 h 30, vendredi soir dernier, lorsqu'il pêchait près du pont de l'Île du Canal en compagnie d'un jeune ami.

Plus tôt au cours de la semaine, l'hypothèse d'un enlèvement avait été soulevée lorsque plusieurs personnes ont affirmé avoir vu l'enfant au cours de la journée de samedi dernier. La Sûreté municipale n'a toutefois pu découvrir aucun indice pouvant démontrer qu'il s'agit d'un enlèvement.

Vers 2 h 30, vendredi après-midi, on a appris qu'un enfant répondant bien au signalement du disparu avait été vu tôt au cours de la

Le logis du propriétaire du journal "L'Alouette" saccagé par six hommes

TORONTO (PC) — M. Marc Foy, éditeur de l'hebdomadaire de langue française L'Alouette, a raconté que six hommes qui prétendaient être des officiers de la police municipale avaient tourné son appartement vers des dessous sous prétexte qu'ils étaient à la recherche d'armes et de munitions.

M. Foy a précisé que des coups lourdement frappés à la porte l'avaient éveillé ainsi que Brad Vickers, trésorier du journal, qui partage l'appartement, tôt dans la matinée de jeudi.

"Ils ont exhibé une carte verte, supposément un permis de perquisition, sur laquelle étaient inscrits les mots fusils et munitions", a dit M. Foy hier au cours d'une interview téléphonique.

"Mais lorsque je leur ai demandé ce qu'ils voulaient, ils ne m'ont pas répondu". M. Foy a dit que les individus, qui parlaient tous anglais, lui avaient montré un étui renfermant un insigne argenté. Il a cru reconnaître les mots "Toronto City Police", sur l'insigne.

"Ils ont littéralement bouleversé l'appartement", a-t-il dit. "Ils ont fouillé dans le réfrigérateur, dans le congélateur, ils ont examiné les cartes géographiques, les livres, les papiers divers et les photographies, puis ils sont partis en laissant tout sens dessus dessous".

Toutefois, M. George Elliott, chef adjoint de la police métropolitaine de Toronto, a affirmé hier qu'il n'avait jamais enjoint de cette histoire, tout comme l'inspecteur Gill", a déclaré M. Elliott, l'inspecteur Gill dirige la division policière qui a charge du district, où se trouve l'appartement de M. Foy.

M. Foy a ajouté qu'il se proposait de faire tout en son possible pour trouver la raison qui avait poussé ces inconnus à lui faire ce coup.

"L'Alouette n'est pas un journal séparatiste", a déclaré M. Elliott, l'inspecteur Gill dirige la division policière qui a charge du district, où se trouve l'appartement de M. Foy.

"L'Alouette a une circulation hebdomadaire d'environ 10 000 copies et plusieurs de ses abonnés sont des Canadiens de langue anglaise, qui étudient la langue française.

On demande la restauration du secteur Pinecrest

Les résidents du secteur Pinecrest, à l'extrémité sud-ouest de la capitale, ont organisé une association de propriétaires (en anglais "Pinecrest Tenants Association") pour exiger des autorités civiques, un ménage et une restauration complète de leur district.

La zone couvre le périmètre des avenues Irish, Elmira chemin Cobden et de part et d'autre de l'avenue Pinecrest. Il y a là plusieurs maisons laissées par leurs propriétaires, dans un état assez loin des normes d'habitation imposées en théorie par les autorités de la capitale. Et surtout, disent les résidents, les abords des maisons, trottoirs, pavés, le terrain vague servant de parc de stationnement, les abords de l'école, bref tout ou presque, laisse sérieusement à désirer.

Sous l'impulsion de deux résidents, Mme B. Fulton et l'annonceur de radio Paul Ackers, le groupement a été réalisé au cours d'une réunion, vendredi. On compte déjà 63 résidents enregistrés comme membres actifs, sur un total de 130 résidents, soit environ la moitié. Une active propagande se poursuit pour enrôler les autres. Le premier conseil a été élu, avec M. John Normandin, président, Mme J. Proulx, vice-présidente, Madame Fulton, déjà nommée, qui agit comme secrétaire-trésorière; et Mme Rita Holton, secrétaire-archiviste. Des comités sont en voie de formation, avec deux directeurs, Mme Ruth Sholter, artiste en décoration, chargée des projets de restauration extérieure, et M. W. Gibson, chargée d'organiser un embryon de service social.

Comme objectif immédiat, les résidents vont voir à obtenir des propriétaires qu'ils fassent eux-mêmes le rafraîchissement des façades et parterres des maisons.

Ils projettent la semaine prochaine, de tenir une réunion publique à une date qui sera annoncée dès qu'ils auront pu obtenir l'usage de la salle d'école du voisinage. A cette soirée d'organisation, les résidents du district de Pinecrest éliront trois autres directeurs. Ils ont invité l'échevin Pat Henry et le commissaire Don Reid, pour recevoir d'eux les résultats

de leurs démarches déjà faites, ou à venir, auprès de l'hôtel de ville.

Le président de cette association de locataires, M. John Normandin, a été très ferme dans ses déclarations à la presse: "Nous irons jusqu'au maire, et s'il le faut, nous forcerons la main aux autorités civiques, qui n'ont jusqu'à présent cessé de nous lanterner, avec des promesses vaines". Plusieurs fois, à propos de trottoirs, de trous dans le pavage, du terrain de jeux qui est archipromis et archi-nécessaire, on a dit qu'on allait y voir "la semaine prochaine". Il y a des mois que cela dure et qu'on ne voit rien venir. "Nous avons assez attendu. Maintenant nous allons agir", conclut M. Normandin.

NOMINATION PARK & TILFORD



M. WILLARD T. BROWN

M. Tom Roe, gérant des ventes de Park & Telford pour la province de l'Ontario, vient d'annoncer sa nomination de M. Willard T. Brown comme représentant à Ottawa. C'est devant le bureau torontois de la distillerie, M. Brown possède de nombreuses années d'expérience dans cette industrie. Il est maintenant résident de la capitale et la ville d'Ottawa de même que la vallée de l'Outaouais feront dorénavant partie de son territoire.

LA BRASSERIE DOW



PIERRE R. GENDRON

Lors d'une réunion du Conseil d'administration de la Brasserie Dow Limitée tenue récemment, M. Pierre R. Gendron a été nommé président de la compagnie. M. Gendron est entré au service de la Brasserie Dow à titre de vice-président en août 1962. Il fut auparavant doyen de la Faculté des Sciences pures et appliquées à l'Université d'Ottawa. M. Gendron succède à M. J. Armand Desroschers qui était ci-devant président du Conseil d'administration et président de la compagnie. M. Desroschers demeure président du Conseil d'administration et administrateur en chef. ***

AVIS
Nouvelles heures de Bureau
A EASTVIEW
J.A.L. LAFFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
166 ch. Montréal — 749-0881
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 15 à 5h. 30 p.m.
Samedi 9h. à 1h. p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.

APPRENEZ IBM
DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC
ET KEY PUNCH
pour
HOMMES ET FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez, écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133

CALENDRIER
DIMANCHE 17 MAI
138e jour de l'année 1964
Soleil Lev. Couc. Lune
10:28 0:28 10:04 0:47
FETE
Pentecôte

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)

CIEL VARIABLE
MINIMUM (cette nuit) 50
MAXIMUM (demain) 65

SOMMAIRE — Nuageux, avec périodes ensolleillées; température près de la normale. Aperçu pour dimanche: nuageux avec des périodes ensolleillées.

Bois et matériaux
Thibault Lumber 746-8125
Green Valley East. 746-4633
Gavard Ltée 777-1681
Amyot & Fils 777-5204
F. Thibault, Hull 771-6247
Aylmer Lumber 684-3275
Pilon Ltée 771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
\$22.00 par année



M. NORMAN F. H. BERLIS, actuellement haut-commissaire du Canada au Tanganyika et en Ouganda, a été en outre accrédité au même titre auprès du Kenya. Il continuera à résider à Dar Es-Salam. Né à Toronto en 1914, il a fréquenté l'Université de Toronto et l'école de droit Osgoode Hall. En 1943 il s'est engagé dans la Réserve volontaire de la Marine canadienne et a servi dans le nord de l'Atlantique. Licencié en 1946, il est entré au ministère des Affaires extérieures l'année suivante, puis a été affecté d'abord à Genève et ensuite à Rome. De retour à l'administration centrale en 1960, il a été affecté au Tanganyika au début de 1962. M. Berlis est marié et père de deux enfants.

Grève terminée

MADRID (Reuter) — De nombreux mineurs ont repris le travail hier à l'importante mine de charbon d'El Fondon, dans les Asturies, la direction de la mine ayant mis fin à un lockout qu'elle avait imposé à la suite d'une grève.

McDonald's
Experts en jardinage
TED McDONALD, président

Nous sommes ouverts lundi 18 mai à nos 4 Centres: 8.30 a.m. — 6 p.m. (A.A.B.S. jusqu'à 9 p.m.)

Spéciaux de congé (samedi 16 mai compris) "Pour un jardin enchanté et enchanteré": 2 x 15. Offre gratuite de P.X. 15 à tout usage. Avec toute commande de 5.00 et au-delà, nous donnons un paquet de 29c de R.X. 15 (concentré 15-30-15, à mélanger à l'eau d'arrosage). En plus, un coupon d'une valeur de 25c valable comme suit:

- 3 lbs R X 15 = 1.95 moins 25c ristourne = 1.70
- 5 lbs R X 15 = 5.49 moins 25c ristourne = 5.24

Ce coupon est valable jusqu'au 20 juin 1964. Hâtez-vous!

Assortiment très varié de plants de pépinières, graines, bulbes et articles de jardinage de tous genres à nos 4 Centres.

La saison de plantation touche à sa fin!
Tourbe de mousse moultre 3.35 pd. cu. Jumbo \$2.23.

Joyeux Congé de Jardinage!

NOUS LIVRONS
KENNETH McDONALD & SONS LTD
Ave Industrial 735-7516
Ogilvy's, Plaza 236-3091
Bilingue Bridge 236-3091
Ch. Baseline 828-2731
OTTAWA - CANADA - SINCE 1974

HOME AND GARDEN CENTRES

BÉBÉ ESQUISSE SES PREMIERS PAS.

Ah! c'est tout un voyage qu'il va faire, notre petit bout d'homme. Bien des mésaventures le guettent à la maison et dans ses jeux. Qui sait si demain il ne s'aventurera pas dans l'escalier. Heureusement, bébé a des parents sages. Déjà, ils ont pris les moyens qu'il faut pour lui assurer en tout temps les soins médicaux dont il aura besoin, si jamais un accident se produisait. Bébé ne prend pas de chance, il a une...

ACCIRANCE®
La façon moderne de s'assurer en cas d'accident.

L'ACCIRANCE-ENFANTS protège, pour 12 mois, en cas d'accident, tous les écoliers et étudiants de tout cours ou école (sauf l'université) et même vos plus jeunes qui ne vont pas encore à l'école.

L'ACCIRANCE-VOYAGE protège 24 heures par jour tous les adultes âgés de 15 à 70 ans en cas d'accident qui peuvent survenir en voyage d'affaires ou de plaisir au pays ou à l'étranger.

UN ACCIDENT EST BIEN VITE ARRIVÉ PRENEZ UNE ACCIRANCE SANS TARDER

ALLEZ À VOTRE CAISSE POPULAIRE SEUL ENDROIT OÙ L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS VOUS OFFRE "ACCIRANCE"

Robert Choquette à l'ACELF

Nous grandirons davantage en nous attaquant à l'avenir

par Jean-Raymond ST-CYR

"Nous grandirons en feuilletant un peu moins notre passé et en nous attaquant aux pages blanches de l'avenir".

C'est ce qu'a conseillé M. Robert Choquette, commissaire associé de la Commission du centenaire de la Confédération canadienne, lors de la conférence inaugurale, dominée vendredi soir, à l'Université d'Ottawa, dans le cadre des sixièmes Journées d'études patriotiques de l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

Invité à expliquer "pourquoi extérioriser nos caractéristiques françaises", M. Choquette a rappelé aux éducateurs réunis dans l'amphithéâtre du pavillon de la faculté des sciences que "ce n'est pas en pleurant éternellement sur nos défaites et sur les injustices dont nous avons été victimes que nous grandirons. Nous grandirons davantage par le courage, la ténacité, l'effort, le goût du travail, le savoir-faire. Nous grandirons davantage par des oeuvres", a-t-il dit.

S'arrêtant au thème des assises actuelles de l'ACELF, à savoir "notre visage français à la veille d'un centenaire", M. Choquette a souligné que l'extériorisation du fait français s'imposait.

"Tout d'abord, parce qu'il le mérite. Parce que, au Canada, nous avons le droit et le devoir de le répandre. Par-

ce que le reste du pays ne pourrait bénéficier d'un tel apport, bénéficier au point de vue humain, au point de vue culturel.

"Parce que, a-t-il ajouté, tout comme la fleur, la plante, l'arbre, un peuple ne peut s'empêcher de grandir, de s'affirmer, d'être lui-même. Parce que, si l'on préfère la prose, il y va de notre intérêt au point de vue économique. Parce que, pour ceux d'entre nous qui rêvent d'un Canada où les deux races-mères connaîtraient un jour, dans le même cadre, une dualité harmonieuse, la présence française constitue la plus sûre garantie d'un tel avenir, le plus sûr remède contre une influence voisine amicale, mais différente.

Goût du français

"De toute évidence, de dire M. Choquette, si nous désirons voir se propager la connaissance et le goût du français au Canada, il faut inviter nos compatriotes anglophones à s'y intéresser, à l'étudier et à le pratiquer.

"Mais encore, pour atteindre nos fins, vaut-il mieux prendre les moyens les plus sûrs, qui ne sont pas les mises en demeure et les menaces, mais la persuasion et le sourire.

"Autrement dit, il y a deux méthodes, et je pense que dans le cas présent il faudrait choisir la deuxième: contre la méthode de Greta Garbo, "I want to be alone", celle de

Charles Boyer, "Shall we dance, Madame?" "Autrement dit, n'oublions pas d'avoir recours parfois à l'humour. On ne veut tout de même pas que notre visage français grimace."

Apostolat culturel
"Il existe un grand besoin d'apostolat sur le plan culturel, au Canada, de noter M. Choquette.

"Pour mieux exiger que nos compatriotes anglophones acceptent la présence française, pour faire en sorte que nos compatriotes anglophones arrivent à désirer la présence française, à applaudir la présence française parce qu'ils y verront un enrichissement, il faut nous affirmer par le talent, par nos aptitudes, nos qualités. Corrigeons d'abord certaines lacunes, certaines faiblesses auxquelles, dans le passé, nous n'avons pas toujours échappé.

L'intelligence et le courage
Parlant des revendications légitimes des Canadiens français, M. Choquette a insisté sur l'importance d'avoir "l'intelligence et le courage d'éviter la violence.

"En ces temps où la violence est à l'honneur, on est porté à croire que modération équivalait à faiblesse et lâcheté. Au contraire, c'est souvent la violence qui est l'arme des faibles."

La Constitution
Au chapitre de la Constitution canadienne, M. Choquette a dit que "d'un bout

à l'autre du Canada, on reconnaît de plus en plus qu'il faudra repenser notre philosophie d'une Constitution vraiment canadienne.

"Si, après cent ans, il n'y avait rien à changer, non à l'esprit, mais à la lettre de notre pacte confédératif, c'est que nous aurions vécu en marge de la vie, sans mouvement ni progrès. Or nous avons été vivants!"

Vendredi soir

Présenté par Mgr Maurice O'Bready, p.d., vice-recteur de l'Université de Sherbrooke, président de la commission permanente d'éducation patriotique de l'ACELF et président des séances Ottawa-Ontario, et remercié par M. Ovide Proulx, inspecteur régional des écoles secondaires de l'est de l'Ontario, d'Eastview, M. Choquette a aussi affirmé "qu'après tout, le français n'est pas le dialecte d'une tribu qui s'accroche encore aux arbres."

Les séances de l'ACELF se déroulent sous la présidence d'honneur conjointe de Mgr Irénée Lussier, p.d., recteur de l'Université de Montréal, président de l'ACELF, et du Père Henri-F. Légaré, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa, un des vice-présidents de l'ACELF.

En accueillant les délégués, le Père Légaré a esquissé comment l'institution Ottawa-Ontario "se développait modestement sans la participation substantielle du gouver-

nement ontarien, exception faite des facultés de médecine et des sciences pures et appliquées.

Il a aussi ajouté que dans la capitale d'un pays bilingue, "le groupe francophone a le droit d'exister ouvertement comme tel, même sur le plan municipal."

Au premier rang de l'assistance vendredi soir, on reconnaissait quatre anciens présidents de l'ACELF, dont trois d'Ottawa, MM. Ernest-C.

Desormeaux, président fondateur; Louis Charbonneau, premier président élu, et Robert Gauthier, et un de Montréal, M. Trefflé Béanger.



NOTRE VISAGE FRANÇAIS A LA VEILLE D'UN CENTENAIRE, telle est l'interrogation posée aux participants venus des dix provinces du Canada à l'occasion des Journées d'études patriotiques de l'Association canadienne des éducateurs de langue française. Les séances ont débuté vendredi et se poursuivront durant toute la journée de samedi, toujours au pavillon de la faculté des sciences de l'Université d'Ottawa. Réunis, ici, lors de la séance inaugurale, nous reconnaissons, dans l'ordre habituel, M. Ovide Proulx, inspecteur

des écoles secondaires de l'est de l'Ontario, qui a présenté la conférence, M. Robert Choquette, commissaire associé de la Commission du centenaire de la Confédération canadienne; M. Choquette; le Père Henri-F. Légaré, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa, un des vice-présidents de l'ACELF; Mgr Irénée Lussier, p.d., recteur de l'Université de Montréal, président de l'ACELF, et M. Louis Charbonneau, le premier président élu de l'ACELF.

(Photo Champlain Marclil)



UN FRANCO-ONTARIEN HONORE — M. Jean Ménard, poète et critique littéraire, professeur à l'Université d'Ottawa, a été le héros d'une manifestation d'estime, vendredi, lors de la remise du "prix Champlain" du Conseil de la vie française en Amérique qui lui était décerné pour ses recueils poétiques: "Plages" et "Les Myrthes". Mgr Maurice O'Bready, p.d., vice-recteur de l'Université de Sherbrooke, président de la commission permanente d'éducation patriotique de l'Association canadienne des éducateurs de langue française et membre du jury du "prix Champlain", a fait l'éloge

de l'auteur-lauréat, tandis que M. Ernest-C. Desormeaux, d'Ottawa, ancien président du Conseil de la vie française, a présenté le prix à M. Ménard, sous l'œil réjoui de Mgr Paul-Emile Gosselin, p.d., de Québec, secrétaire général du Conseil de la vie française. Sur la photo prise au pavillon de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, nous retrouvons Mgr O'Bready, M. Desormeaux, Mgr Gosselin et M. Ménard. Plusieurs personnalités du monde des lettres et de l'éducation s'étaient jointes au récipiendaire ainsi honoré.

(Photo Champlain Marclil)

Lauréat du "prix Champlain"

Jean Ménard définit le but de la poésie

par Jean-Raymond ST-CYR

"Conserver et créer, voilà le but de la poésie, non détruire et créer, a affirmé M. Jean Ménard, poète et critique littéraire, à l'occasion de la remise du "prix Champlain" qui lui était décerné par le Conseil de la vie française en Amérique, vendredi après-midi, au pavillon de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa.

Professeur à cette institution, M. Ménard s'est mérité pour ses recueils de poésie: "Plages", paru en 1962, et "Les Myrthes", en 1963.

Dressant un parallèle entre la poésie et le patriotisme, il a alors souligné comment "la poésie s'efforce de sauver, sur le plan du langage, des sensations, des sentiments, des idéaux, des idées.

"Elle recourt à des formes fixes à des rythmes stables, pour charmer le lecteur et aussi pour que le poème reste contre son cœur, c'est-à-dire pour qu'il le sache par

coeur. Si elle capte ce qui vole et ce qui fuit, elle crée également: le mot poème venant du mot grec qui signifie action de faire.

"Le patriotisme, lui est une vertu qui enseigne l'amour de la patrie, d'expliquer M. Ménard. Lorsqu'on affectionne un être, on cherche, non seulement à l'entourer de prévenances, mais à le protéger, à le sauver.

"Dans un pays comme le nôtre, où la langue et le sol risquent sans cesse de nous échapper, cet amour ne peut être extase ou vanité collective, il doit être sans cesse actif et vigilant.

"Nous pouvons dire qu'au Canada, d'ajouter M. Ménard, une telle vertu nous engage à défendre notre langue et nos droits. La poésie, le patriotisme: deux réalités qui sont là pour sauver, l'une dans le domaine de l'esthétique, l'autre, dans celui de la politique."

Pour sa part, Mgr Maurice O'Bready, p.d., vice-rec-

teur de l'Université de Sherbrooke, président des Journées d'études patriotiques de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, qui se déroulent à Ottawa, et membre du jury du "prix Champlain" du Conseil de la vie française, a révélé les "considérations laudatives" que les deux recueils de poésie primés ont provoqués.

"Le jury a été unanime à reconnaître que ces deux recueils traduisent une rare maîtrise du vers, a-t-il dit.

"L'auteur atteint l'originalité en évoluant à l'aune d'une versification respectueuse des règles classiques et en multipliant à plaisir les métaphores, les images voyantes, les termes parfois recherchés; ne s'adressant qu'indirectement à l'intelligence, il évoque des portraits ou des scènes plutôt que de les décrire dans le détail.

"Mais même si on a l'impression de n'avoir été frappé que par des sonorités ou

des symboles brillamment ordonnés, chaque sonnet touche quelque fibre profondément humaine.

"Inspiration choisie, émotion noble, imagerie chatoyante, et, pour cette luxuriance dans l'expression esthétique, utilisation de toute la nature, notamment de l'eau, de l'air, du soleil, de la flore et de la faune, voilà donc ce que le jury a cru trouver dans ces chants de Jean Ménard, a confié Mgr O'Bready.

La citation d'honneur et le prix même ont été présentés à M. Ménard par M. Ernest-C. Desormeaux, lui-même un ancien président du Conseil de la vie française en Amérique.

A l'occasion de cette manifestation s'inscrivant dans le climat des assises Ottawa-Ontario de l'ACELF, plusieurs personnalités du monde des lettres et de l'éducation se retrouvaient pour féliciter M. Ménard de ces nouveaux lauriers.

Remise des bourses de l'Union du Canada au congrès de l'ACELF

par Jean-Raymond ST-CYR

MM. Paul Dell'Aniello, de l'École des hautes études commerciales de l'Université de Montréal; Pierre Mayer, de l'Université de Montréal, et Claude Pichette, de l'Université de Sherbrooke, sont les trois récipiendaires des bourses de \$1,000 chacune offertes par la mutuelle de l'Union du Canada et remises par l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

Les lauréats ont été proclamés à Ottawa, au cours d'un déjeuner présidé par M. Aimé Arvisais, président de l'Union du Canada, et réunissant le président, Mgr Irénée Lussier, p.d., recteur de l'Université de Montréal, et les membres de l'exécutif de l'ACELF, au Cercle universitaire de la capitale.

Ces bourses de l'Union du Canada-ACELF sont destinées aux étudiants canadiens-français s'intéressant aux sciences économiques et fréquentant les universités canadiennes d'expression française tant pour la poursuite d'un doctorat en sciences économiques que pour l'obtention d'une maîtrise, d'une

licence, d'un diplôme supérieur ou tout autre degré équivalent pouvant conduire au doctorat en sciences économiques.

En 1963, l'an dernier, une seule des deux bourses Union du Canada-ACELF avait été décernée. Le récipiendaire avait alors été M. J.-Dollard Landry, de l'Université de Moncton au Nouveau-Brunswick. Le travail de M. Landry a porté sur "l'influence du tourisme sur l'économie des provinces maritimes".

M. Landry s'était rendu à Ottawa, vendredi, pour féliciter les lauréats de 1964. M. Landry compte poursuivre ses études à Paris, dès l'automne, en prévision d'un doctorat en économie.

Les lauréats de 1964

Les nouveaux boursiers de l'Union du Canada-ACELF, dont l'un obtient l'une des bourses qui n'avaient pas été décernées l'an dernier, étaient représentés par deux des lauréats, MM. Dell'Aniello et Mayer. Mme Dell'Aniello accompagnait son mari. Pour sa part, M. Pichette n'a pu s'absenter de Sherbrooke. M. Paul Dell'Aniello, âgé de 33 ans, a poursuivi avec succès ses études à l'univer-

sité américaine Columbia, de 1959 à 1961. En instance de doctorat, il est devenu professeur à l'École des hautes études commerciales de l'Université de Montréal. Il a présenté sa thèse à l'Université Columbia, le 30 avril 1964, et sa soutenance orale a été acceptée.

Il lui reste cependant à présenter sa thèse écrite sur "l'étude du mouvement des Caisses populaires dans la province de Québec", ce qui consiste à situer les Caisses populaires dans le monde financier canadien, à établir les critères permettant de juger de l'efficacité de leurs opérations et aussi à étudier les problèmes des Caisses populaires et à en rechercher la solution.

Agé de 24 ans, M. Pierre Mayer a obtenu son baccalauréat en arts de l'Université de Montréal, en mai 1961, et son baccalauréat en sciences économiques de la même institution, en mai 1963. Il étudie présentement en vue de la maîtrise en économie.

Dans sa thèse portant sur "la composition du portefeuille des Caisses populaires Desjardins", M. Mayer veut expliquer le maintien de

fortes réserves, la composition même de ces réserves par le genre de placement et de prêts vers lesquels les Caisses populaires sont orientées.

Le troisième boursier de 1963, M. Claude Pichette, est âgé de 27 ans. Après l'obtention de sa maîtrise en sciences économiques de l'Université Laval de Québec, en juin 1960, il a choisi de faire un stage dans l'enseignement à l'Université de Sherbrooke.

Se spécialisant tout particulièrement dans le domaine du commerce international, M. Pichette se propose de présenter, comme sujet de thèse, "la vocation libérale-échangiste du Québec dans l'économie internationale", car il semble convaincu que la politique tarifaire du Canada est préjudiciable à l'économie du Québec.

Rappelons que le boursier de 1963, M. Landry, est âgé de 21 ans, et qu'il est de Memramcook-Est, tandis que M. Dell'Aniello demeure à Ibterville, M. Mayer à Montréal et M. Pichette à Sherbrooke.

Les institutions Ces bourses annuelles de l'Union du Canada-ACELF



BOURSES L'UNION DU CANADA — L'ACELF — Pour la seconde année consécutive, l'Union du Canada offre des bourses "pour la recherche en économie", d'une valeur de \$1,000 chacune, qui décernent l'Association canadienne des éducateurs de langue française. Des deux bourses annuelles, une seule ayant été remise en 1963, trois sont donc données pour 1964. La proclamation des lauréats a eu lieu vendredi, à Ottawa. Entourant la secrétaire générale de l'ACELF, Mlle Cécile Rouleau, de Québec, et le président

général de l'Union du Canada, M. Aimé Arvisais, d'Ottawa, au centre de la photo, nous voyons, de gauche à droite, M. Pierre Mayer, de l'Université de Montréal, boursier de 1964; M. Paul Dell'Aniello, de l'École des hautes études commerciales de l'Université de Montréal, boursier de 1964, et M. J.-Dollard Landry, de l'Université de Moncton, boursier de 1963. Le troisième boursier de 1964, M. Claude Pichette, de l'Université de Sherbrooke, n'a pu se rendre à Ottawa pour la circonstance.

(Photo Champlain Marclil)

Pour vous, mesdames...

CARNET MONDAIN

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu, vendredi, un groupe d'écoliers qui participent au Jamboree national des patrouilles scolaires de sûreté, tenu sous les auspices de l'Association canadienne des automobilistes.

Le gouverneur général et Madame Vanier ont quitté Ottawa vendredi pour Port Hope où ils passeront la fin de semaine chez M. Vincent Massey.

Corps diplomatique

Mme Sultan Mohammed Khan, épouse du haut-commissaire du Pakistan, a reçu à déjeuner en l'honneur de Mme Jaroslav Tauer, épouse de l'ambassadeur de Tchécoslovaquie, à l'occasion de son prochain retour à Prague.

Le conseiller près le haut-commissaire du Ceylan et Mme Ratnasiri Perera ont offert un cocktail d'adieu le 22 mai, à l'occasion de leur départ d'Ottawa le 15 juin.

Aide bénévole
Le bureau de placement des aides bénévoles du Conseil du bien-être d'Ottawa, requiert des

personnes de bonne volonté pour faire des visites d'amitié à des infirmes à domicile ou dans les institutions. Par ailleurs, le bureau demande aussi des aides pour effectuer du travail de bureau, une ou deux après-midi par semaine, dans deux agences locales de bien-être. Les personnes intéressées peuvent s'inscrire auprès de Mme Joyce Dunning, au Conseil du bien-être d'Ottawa, 329, rue Chapel.

Ordre impérial des filles de l'Empire

Le congrès annuel des membres de l'Ordre impérial des filles de l'Empire est tenu pour la première fois, dans la ville de Fredericton, où a été fondé le premier chapitre de l'Ordre. L'ouverture du congrès aura lieu dans la salle de l'Assemblée législative, à 8 h. 30, le soir du samedi 23 mai, suivie d'une réception à laquelle assisteront le lieutenant-gouverneur de la province, M. J. Leonard O'Brien, le Premier ministre, M. Louis Robichaud, et le maire, M. William T. Walker.

Infirmières du Québec

Toutes les infirmières licenciées de la province de Québec, région numéro six, chapitre deux, sont convoquées à une réunion amicale le soir du jeudi 21 mai, à 8 heures, à la

résidence des infirmières de l'hôpital Sacré-Coeur, de Hull, 230, boul. Gamelin. On y offrira un vin d'honneur. Il y aura présentation d'un film scientifique.

Femmes diplômées des universités

Mme Niall Fagan recevra à sa demeure, 206, chemin Woodcrest, les membres de l'Association des femmes diplômées des universités, section de langue française d'Ottawa-Hull, sous la présidence de Mme Suzanne Riendeau, le samedi 23 mai, à 5 heures de l'après-midi. Il y aura lectures des rapports annuels et élections des membres du conseil exécutif. Les époux des membres sont invités au vin d'honneur qui suivra la réunion.

Modes italiennes

La 28e présentation de modes italiennes offerte à Florence aura lieu du 18 au 24 juillet dans le salon Blanc du Palais Pitti. Environ 15 hauts couturiers italiens et 25 créateurs de vêtements sports et d'occasion y participeront. Les chapeaux seront de Cappellificio La Famiglia.

Cercle féminin

FIELD (DNC) — Les membres du conseil exécutif du Cercle des dames et jeunes filles de Field organisent un cours de couture pour les membres de cet organisme. Mme M. Comeau, de Verrier, dirige ce cours, une fois par semaine.

Lacordaire et Jeanne-d'Arc

FIELD (DNC) — Les membres des cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc, organisent un dîner suivi d'un concert, qui aura lieu le soir du dimanche 24 mai, en la salle paroissiale.

Auxiliaires des hôpitaux

Le congrès national de l'Association canadienne des auxiliaires des hôpitaux aura lieu au Château Laurier, les mercredi, jeudi et vendredi de la semaine prochaine. Les principales séances de la réunion seront tenues les 21 et 22 mai. Les délégués de l'Association provinciale de l'Ontario sont Mme C. W. Sheridan, d'Ottawa, présidente sortant de charge de l'organisme provincial, Mme Georges-H. Raymond, vice-présidente. Egalement de l'Ontario, sera Mme W. P. Telford, d'Owen Sound, Première vice-présidente nationale. Le congrès sera sous la présidence de Mme E.P. Richardson, de Calgary, présidente nationale. Du Québec, seront Mmes Gérard Boudrias, de Montréal, présidente provinciale du Québec, John Howe, trésorière, et B. Williams, de Montréal également.

Conseil local des femmes d'Ottawa

Mme W. M. Marshall, présidente du Conseil local des femmes d'Ottawa, est de retour de Kingston, où elle a représenté le Conseil des femmes d'Ottawa au congrès du Conseil provincial des femmes de l'Ontario.

Epouses libérales

Mme W.H. McMillan a reçu un café-détente les membres de l'Association des épouses des sénateurs et députés libéraux à l'issue de la récente réunion tenue au salon des dames de l'édifice du Parlement. Mme Paul Tardif a été élue présidente; Mme Walter Foy, vice-présidente; Mmes Jean-Eudes Dubé et James Byrne secrétaires et Mme Jean-François Pouliot trésorière.

FEUILLETON DU DROIT

Le chevalier sans armure

par Luc de SURGENS

COLLECTION MIRABELLE

50 —
— Croyez-vous vraiment? — J'en suis persuadé... — ... — une hésitation fit fléchir sa voix — je ne comptais pas m'arrêter en rentrant de Paris, mais verrai moi-même mon ami, lui dirai votre état, et à mon retour je repasserai par Toulouse et l'Arège et viendrai vous apporter des précisions. Voulez-vous?

— Je vous en remercie bien vivement et vous en suis profondément reconnaissant, mon cher colonel.
— Eh! je sais bien, ce sera la carte forcée; lorsque mon ami m'aura assuré votre guérison possible vous serez bien obligé d'aller le trouver et j'aurai alors deux alliés: votre mère et Mademoiselle Dominique, et vous ne pourrez résister à leurs prières. Ayez plus de ressort que diable!

— Comme malgré lui Renaud murmura:
— Il y a des choses qui ne dépendent pas de notre volonté...

— D'accord, mais celles-là il faut en prendre son parti en brave; quant aux autres, nous devons lutter, lutter sans cesse: la victoire est aux audacieux, un grand homme l'a dit. J'ai aussi mes peines parfois... Mais savez-vous que nous avons l'air tous deux, avec nos encouragements mutuels, de jouer à l'aveugle et au paralytique qui se prêtait obligamment une aide nécessaire. Je crois qu'il n'y a à cela comme remède qu'une bonne nuit qui remettra tout en place. A demain donc. Je vous verrai et aussi je pense Madame et Mademoiselle Jacquemain avant mon départ qui n'aura lieu que l'après-midi. Devant faire le parcours en deux étapes, ma petite deux chevaux, malgré sa réparation étant incapable d'effectuer ce trajet en une traite, je m'arrêterai où cela me conviendra pour passer la nuit. Au revoir donc, mon cher Jacquemain, et à demain.

— A demain, mon cher ami.
VIII
Depuis huit jours Bernard est parti pour Paris et on attend son retour sous peu. Le jeune homme regrettait pres-

que d'avoir promis de s'arrêter de nouveau à Boismenil-Rochemont. Il considérait cette promesse comme un manque de loyauté envers son nouvel ami puisque, maintenant, depuis le soir mémorable de la Noël, il croyait à ce miracle qu'était pour lui l'amour de Dominique. Cette conviction aurait dû, pensait-il, lui fermer les portes de Boismenil-Rochemont; il avait beau se dire qu'il revenait au château afin d'apporter à Renaud un espoir ou même une quasi-certitude de guérison au sujet de son bras paralysé, il savait bien au fond de lui que, même si ce devoir ne l'avait pas ramené, son amour l'aurait entraîné malgré lui, et il était honteux de cette faiblesse. Pendant le séjour qu'il avait fait chez Renaud Jacquemain, cent fois il s'était dit que son devoir lui commandait de partir avant que ce sentiment qui grandissait en lui acquiescât une force invincible... Qu'il était peut-être un peu encore de fuir, puisque "en amour la seule victoire c'est la fuite" (Napoléon). Mais non, il n'était déjà plus soustrait à l'emprise de cette affection dont peut-être il avait sous-estimé la violence. Il s'était d'abord dit que lui seul était en cause et qu'il saurait bien arracher de son cœur, lorsqu'il ne verrait plus la jeune fille, ce sentiment qui lui interdisait la loyauté la plus stricte et le devoir le plus impérieux; mais qu'en attendant il avait le droit — personne n'est maître de son cœur — d'aimer Domi puisqu'elle n'en saurait jamais rien et n'en serait le seul à souffrir et à savourer cette souffrance qui avait pour lui un charme douloureux.

Il avait jusqu'ici lutté seulement contre des dangers réels et concrets, et pour ceux-là il était armé; mais ce danger qui prend mille déguisements pour dissimuler sa toute-puissance, auquel chaque jour écoulé ajoutait des racines de plus en plus fortes et vivaces, ce danger il en ignorait encore la force dévastatrice.

(A suivre)

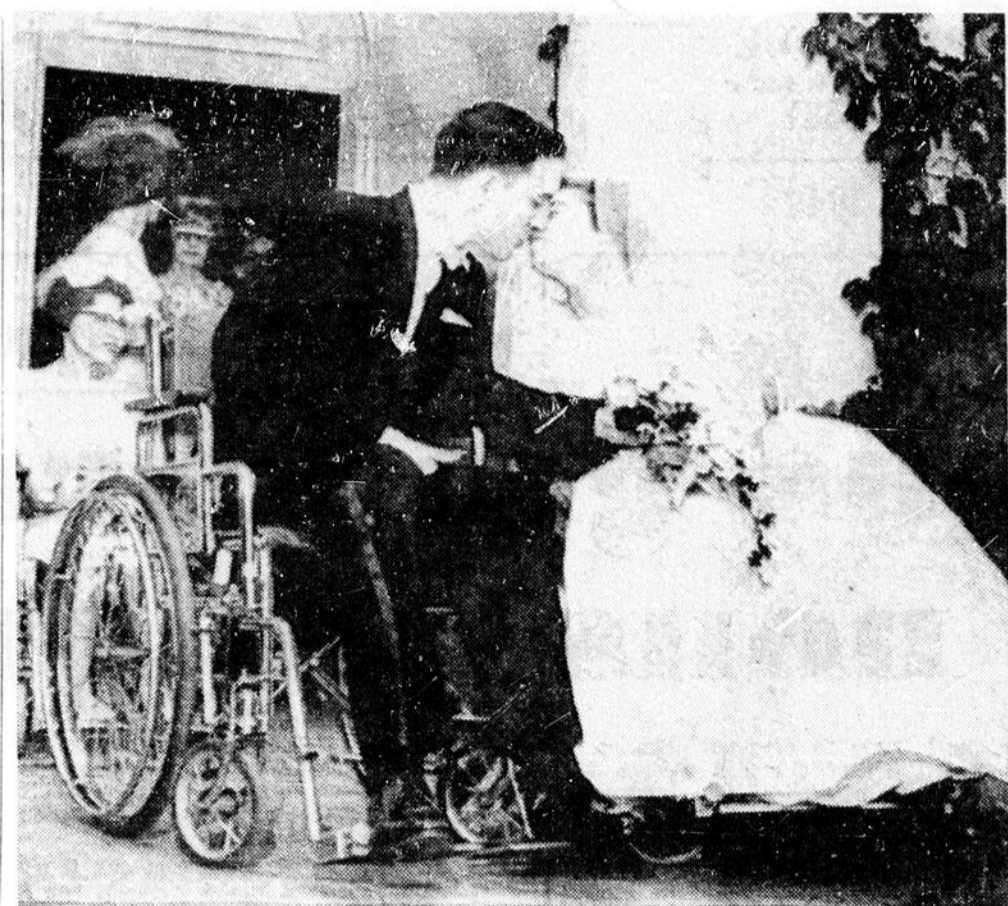
HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW, 182, rue Queen



MARIAGE DE DEUX INFIRMES — Une jeune fille de 22 ans, Helen Lindsey, de Fairburn, en Georgie, aux Etats-Unis, a prouvé jeudi dernier que les victimes de la poliomyélite ont eux aussi droit à une vie heureuse. Elle épousa M. Joseph Kovack, d'Osceola, en Indiana, victime de la polio. Le couple s'était rencontré il y a sept ans à la Fondation Warm Springs, hôpital pour les personnes souffrant de cette maladie. Il se sont courtisés par lettres, appels téléphoniques et visites occasionnelles. La demoiselle d'honneur était aussi atteinte de polio.

(Téléphoto de la PA)

Un dessert pour le déjeuner pendant la belle saison d'été

Les crêpes de dessert aux fruits sont excessivement minces et tendres. Un mélange aux fruits — ananas, raisin et pomme — est cuit dans la riche pâte aux oeufs. Les crêpes devraient être servies chaudes, saupoudrées de sucre et arrosées de jus de citron pour faire ressortir la saveur et le contraste intéressant de texture entre les fruits chauds et la pâte.

Elles sont un dessert idéal pour le déjeuner pendant la belle saison. L'hôte peut arranger les fruits joliment sur sa table et faire cuire les crêpes dans une poêle électrique devant ses invités. Les crêpes seront un succès aux réunions d'adolescents. Ce serait également une bonne idée de les servir pour le brunch du dimanche.

Crêpes aux fruits

- donne environ 12 crêpes
- 1 tasse de farine tout usage prétamisée
- 1 c. à thé de poudre à pâte
- 1/2 c. à thé de sel
- 2 c. à table de sucre granulé
- 1 tasse de lait
- 2 oeufs, non battus
- Fruits — ananas écrasé bien égoutté (en conserve), raisins épinés et/ou pomme hachée

Dans un bol de grandeur moyenne, tamiser ensemble la farine, la poudre à pâte, le sel et le sucre. Ajouter le lait et battre au batteur rotatif ou au mélangeur jusqu'à consistance lisse. Ajouter les oeufs non battus; continuer de battre jusqu'à ce que le tout soit bien mélangé.

Graisser légèrement et faire chauffer une poêle épaisse. Y verser soigneusement la pâte, 2 ou 3 c. à table à la fois, pour que les crêpes soient bien minces. Saupoudrer 1 c. à table de fruits sur chaque crêpe. Les retourner quand des bulles commencent à se former et que le bord des crêpes est sec sur le dessus. Laisser dorer. Recommencer avec le reste de la pâte.

(Pour garder les crêpes chaudes, mettez-les au four (250° F.) sur une grille à gâteaux et enveloppées de serviettes à thé.)

Servir les crêpes chaudes, nature ou avec du jus de citron et du sucre granulé, ou avec du sirop.



LES CREPES AUX FRUITS sont minces et tendres — une nouvelle version d'une recette toujours populaire pour le dessert ou le brunch. La riche pâte aux oeufs est saupoudrée de fruits. Les crêpes sont servies chaudes pour bien faire ressortir la saveur et la texture des fruits et de la pâte délicate.

De grandes cérémonies dimanche, à l'Académie Ste-Marie, de Windsor

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — L'Académie Ste-Marie, de Windsor, se verra d'un éclat particulier, dimanche, pour célébrer le 60e anniversaire de vie religieuse de la R.S. M-Ernestine, s.n.n.j.m., et le 50e anniversaire de vie religieuse de cinq autres religieuses.

La R.S. M-Ernestine est la fille de feu Denis Drouillard, de Rivière-aux-Canards, qui fut longtemps maître de chapelle à l'église St-Joseph. Elle a été la première jeune fille de Rivière-aux-Canards à embrasser la vie religieuse à la congrégation des Soeurs des Saints-Noms-de-Jésus-et-de-Marie.

Au nombre de celles qui célèbreront leur jubilé, se trouvent Mère Marie-Louise-France, supérieure provinciale, qui a été religieuse enseignante pendant 33 ans; la R.S. Jean-Bercham, du cou-



Mme LAWRENCE FINSTEN est la présidente du comité d'organisation du congrès national des Liges de la jeunesse féminine, qui se tiendra à Ottawa, les 22 et 23 mai. Les assises débiteront au Château Laurier, vendredi après-midi, sous la présidence de Mme Réal Laferrière, de Hull, présidente générale des Liges. Le dîner sera offert au Motel de Ville. Le lendemain, les séances auront cours au club de golf Rivermead.

(Photo Van)

LIMONADE ASEPTA EMBELLIT par l'éclat du teint au Agréable au goût LAXATIVE-PURGATIVE

Présentation sport-élégance

Comment peut-on concilier les voitures de sport et les jolies de nos gentilles compagnes, ces étamelles grandes ou petites coquettes... voilà le problème que devaient résoudre dix couturiers canadiens. Les résultats seront présentés au château Casa Loma de Toronto, le mois prochain.

Les couturiers canadiens ont en effet créé une collection de toilettes entièrement nouvelles, se rattachant aux marques et modèles de voitures de sport. Mardi le 2 juin prochain, ces créations seront présentées lors d'un défilé de modes qui prendra place au programme des festivités de la course de voitures de sport "Player's 200".

Plusieurs manifestations d'envergure précéderont la course qui aura lieu le 6 juin; ainsi au cours de la semaine, il y aura le "Bal de la course" où le faste et l'élégance évolueront dans un des magnifiques salons du château Casa Loma.

Pour revenir au défilé de mode, ajoutons que dix manufacturiers d'automobiles présenteront chacun un mannequin qui en plus d'une création spécialement conçue pour la course par un couturier canadien, revêtira les plus jolis costumes, robes ou maillots de l'heure.

Le premier défilé aura lieu à 2 heures de l'après-midi et le second à 8 heures du soir. Tous les profits seront versés aux oeuvres de charité du club Kiwanis-ouest de Toronto.

Enfin le 4 juin, une jolie "Miss Player's" sera choisie; elle dirigera entre autres, la parade des conducteurs qui prendront part à la course. A cette occasion, les plus grands noms des courses de voitures de sport seront présents. Il y aura ensuite un banquet et le bal au château Casa Loma.

CAPLAN

FERME LUNDI

Fête de la Reine

Magasinez mardi, de 9 à 6

Aubaines non annoncées

Ce week-end, venez examiner nos vitrines.

CAPLAN RUE RIDEAU

C'est la floraison

à la

Ferme expérimentale centrale

Du 9 au 30 mai — Tubéreuses hâtives, tulipes, extraits d'hybridation et pommiers florissants, au jardin décoratif.

Du 23 au 30 mai — Lilas et plants de rocailles, 30 mai et juin — Collection d'iris.

Institut de recherches sur les plantes, Service de recherches du ministère de l'Agriculture du Canada.



FERMÉS LES LUNDIS

MAGASINEZ DU MARDI

au SAMEDI

EN VILLE — 9.00 à 5.30 WEST END — 9.00 à 5.30 BILLINGS BRIDGE — 9.30 à 6.00

Les trois magasins sont ouverts les vendredis soir jusqu'à 9 h.

Charles Ogilby Limited

GAGNANTE JUMBO-EXCEL



Voici la première gagnante d'un prix de \$100 au populaire Jumbo-Excel qui se joue quatre fois par jour sur les ondes du poste CKCH. Toutes les concurrentes peuvent se procurer leurs cartes de Jumbo-Excel de leur marchand "Uni pour plus bas prix". La photo ci-haut nous montre la gagnante, Mme Amédée Ouellette, 56, rue Calais, Projet Riviera à Limbour, recevant son chèque de \$100 des mains de M. Rosaire Dignard, gérant du Super Excel Riviera où les portes sont ouvertes tous les jours de 9.00 hres a.m. à 9.00 hres p.m.

Jouissez du soleil

mais... protégez VOS YEUX avec des



Ayez un ajustage convenable et une vision complète Evitez les rayonnements inutiles

O. L. DEROUIN ET FILS, LTEE

Opticiens d'ordonnances "QUALITE, PRECISION, ADAPTABILITE" Deux adresses

132, rue Slater 232-4976 440, ave Hinton (suite 101) 725-2727



RECENT MARIAGE — M. et Mme André Dumouchel (Anita Cardinal) se sont épousés, récemment, à l'église St-Catherine-de-Sienne, à Greenfield, en présence de nombreux parents et amis. La mariée est la fille de M. et Mme Emile Cardinal, de Maxville, et le marié est le fils de M. et Mme Romuald Dumouchel, de Ripon. La réception a eu lieu au centre récréatif de St-Isidore-de-Prescott. Les nouveaux mariés ont élu domicile à Montebello. (Photo E. Bérubé, Russell)

La vie fascinante d'une cuisinière à bord des bateaux des Grands Lacs

MONTREAL (PC) — Une Montréalaise vient d'abandonner son poste de cuisinière sur les cargos des Grands Lacs après avoir fait ce travail pendant douze ans. Mme John Dormer songe maintenant à ouvrir un restaurant. Mais elle ressent encore un attrait pour cette vie fascinante à bord des bateaux. "Quand le navire prend le large, on éprouve une impression particulière qui devient bien ancrée en soi, avec les années", fait-elle remarquer.

Au dire de Mme Dormer, on a effectué bien des changements depuis qu'elle a assumé son premier emploi. Et avant elle, sa mère fut cuisinière durant 10 ans, à bord d'un remorqueur, dans le port de Montréal.

Au début, Mme Dormer préparait les repas sur un gros poêle à charbon qui répandait une chaleur parfois intolérable. Maintenant, tous les navires sont

pourvus de cuisinières à l'huile ou au gaz propane.

En tant que chef cuisinière, elle devait faire les achats. Si une croisière devait durer huit jours, elle s'approvisionnait alors pour 12 jours, en prévision d'un changement d'itinéraire, de mauvais temps, ou autres retards. Mme Dormer incitait les membres de l'équipage à lui demander des mets spéciaux. Un ingénieur originaire des Antilles avait une prédilection pour les mets au curry. La cuisinière essaya d'abord de les apprêter selon ses propres recettes, mais ce ne fut pas une réussite. L'ingénieur lui donna alors quelques précisions et, par la suite, les membres de l'équipage se régalaient de poulet au curry. La plupart du temps, elle voguait sur des eaux assez calmes. Elle se rappelle toutefois une tempête sur le Lac Supérieur que le commandant avait jugée comme la plus terrible qu'il ait rencontrée au cours de toute sa carrière.



AU CHATEAU DE STURGEON FALLS les Dames auxiliaires ont reçu un grand nombre de parents et amis des personnes âgées de ce foyer lors du thé-offrande organisé en faveur de cette oeuvre. Il y a eu vente de charité de jolis articles confectionnés par les pensionnaires du Château. Mme Armand Rivet et Mme Raoul Lecompte montrent ici une poupée et sa layette, objet d'un tirage effectué à cette occasion. M. Jacques Faucon a été l'heureux gagnant. (Photo DNC Sturgeon Falls)

FILMS
SERVICE COMPLET DE FINITION EN 8 HEURES

ROUL. DE 8	POSES 3 1/2 x 5	35¢
ROUL. DE 12	POSES 3 1/2 x 3 1/2	60¢
ROUL. DE 20	POSES 3 1/2 x 4 1/2	1.00

IMPRESSON INDIVIDUELLE 05¢

ROUL. DE 8	POSES 3 1/2 x 5	3.00
ROUL. DE 12	POSES 3 1/2 x 3 1/2	4.00

IMPRESSON INDIVIDUELLE 30¢

30% SUR ROULEAU KODACOLOR

EKTACHROME 120-620-127 ou 135 (20 POSES) 115 AVEC MONTURES

N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour le poste et 4 ou 6¢ pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent remis.

ENVOYEZ VOS PHOTOS, A:
PHOTO POST INC.
CASE POSTALE 1153, QUÉBEC, P.Q.

Récents Mariages

LANDRY-ROBILLARD

HAILEYBURY (DNC) — L'abbé F. Murray, curé de la paroisse Notre-Dame-de-Perpétuel-Secours, de New Liskeard, a béni récemment le mariage de Mlle Albina Robillard, fille de M. et Mme V. Robillard, de New Liskeard, à M. Fernand Landry, fils de M. et Mme W. Landry, de Waltham, Qué.

La mariée s'est présentée à l'église, dans une toilette d'organza, ornée de dentelle blanche. Sa robe, à corsage ajusté, était dotée d'une jupe ample. Son voile court était retenu par une couronne de cristal. Comme parure, la mariée portait un rang de perles. Son bouquet de roses rouges, qui tombaient en cascade, rehaussait sa toilette. Les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants.

Après la cérémonie religieuse, les parents de la mariée ont reçu les invités à leur demeure. Les nouveaux époux sont partis à Niagara Falls au cours de l'après-midi. A leur retour, ils éliront domicile à New Liskeard.

DUBEAU-McANDREW

HAILEYBURY (DNC) — Mlle Marjorie Anne McAndrew, fille de Mme J.-A. McAndrew, de Cobalt, a épousé récemment, en l'église St-Patrice, M. René Dubeau, fils de M. et Mme Georges Dubeau, de Timmins. L'abbé J. M. Scully, curé, a béni leur union. Mlle Joanne Stubinsky a accompagné à l'orgue Mlle Janet Maloney, soliste.

La mariée s'est rendue à l'autel au bras de son beau-frère, M. Georges Quevillon, de Kirkland Lake. Elle portait une robe d'organza de nylon blanc, dotée d'un corsage de dentelle et d'une jupe ample, garnie d'applications de dentelle Chantilly sur les panneaux avant, et de rangs de tulle à l'arrière. Son voile qui lui effleurait l'épaule était retenu par une couronne de pierres du Rhin et de perles. Elle tenait une cascade de roses rouges.

Mlle Donna McAndrew, de North Bay et Mme John Moore, deux sœurs de la mariée, étaient demoiselles d'honneur. Elles portaient des robes identiques d'organza de nylon sur fourreaux de taffetas de teintes différentes, l'un turquoise et l'autre jaune. Elles coiffaient de petits chapeaux de paille blanche et de tulle. Leurs bouquets genre colonial se composaient de pompons blancs.

M. Jean-Paul Bergeron, de Timmins, a servi de garçon d'honneur. Les placiers étaient M.M. Rolland Dubeau, de South Porcupine et Jack McAndrew, de Cobalt. Après le mariage, un banquet a été servi à l'hôtel Haileybury et une réception a suivi à la salle de la Légion canadienne.

Pour voyager à Toronto et Sarnia en compagnie de son époux, Mme René Dubeau avait choisi un tailleur rose, une étole de vision, et un corsage d'oeillets blancs. Le nouveau couple demeurera à Timmins.

CARR-JENNINGS

HAILEYBURY (DNC) — L'église St-Patrice, de Cobalt, a vu se dérouler, récemment, le mariage de Mlle Helen Jennings, fille de M. et Mme A. L. Jennings, de Cobalt, à M. Donald Carr, fils de M. et Mme Alvin Carr, de Temagami. L'abbé M. J. Scully, curé de la paroisse, a donné la bénédiction nuptiale. Mlle Janet Maloney, soliste, était accompagnée de Mlle Joanne Stubinsky, à l'orgue.

Accompagnée de son père, la mariée portait une longue robe de soie nylon à corsage de dentelle. Sa jupe bouffante, posée sur un fourreau de taffetas, était garnie d'applications de dentelle et de noeuds délicats. Une tiare de pierres du Rhin retenait son voile bouffant. La mariée tenait un bouquet de roses rouges.

Mlle Lillian Jennings, dame d'honneur, portait une robe de peau de soie rose et Mlle Diane Carr, demoiselle d'honneur, une robe identique mais turquoise, avec couronne de même tissu et voilette. Toutes deux tenaient un bouquet d'oeillets et de chrysanthèmes jaunes.

M. Homer Carr, frère du marié, a agi comme garçon d'honneur. Les placiers étaient M.M. Claude Séguin, de Sudbury et Robert Hughes, de Kirkland Lake.

Après la cérémonie, une réception a été donnée à l'hôtel Haileybury. A son départ, pour le Sud de l'Ontario, la mariée portait un deux-pièces de laine bouclée, couleur corail, et des accessoires et un bouquet de corsage blanc.

A leur retour, les nouveaux époux demeureront à Temagami.

RANCOURT-PREVOST

NOELVILLE (DNC) — En l'église St-Joseph, de Kitchener, a eu lieu récemment le mariage de Mlle Madeleine Prevost, fille de M. et Mme Joseph Prevost, de Noéville, à M. Léopold Rancourt, de Kitchener, fils de M. et Mme André Rancourt, de Noéville. L'abbé R.-M. Haller a donné la bénédiction nuptiale.

Les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants. Pour la cérémonie, la mariée avait choisi un deux-pièces marine avec accessoires blancs. Son bouquet de corsage était rose.

A l'issue de la cérémonie, les parents de la mariée ont reçu les invités à leur demeure, pour un banquet. En soirée, une réception dansante a été donnée chez M. et Mme André Rancourt.

Le nouveau couple élira domicile à Kitchener.

PLANTE-ROUSSEAU

LAVIGNE (DNC) — Récemment avait lieu, en l'église de la Visitation de Lavigne, le mariage de Mlle Berthe Rousseau à M. Fernand Plante, tous deux de Lavigne. La mariée est la fille de M. et Mme Philippe Rousseau, tandis que le marié est le fils de M. et Mme Willie Plante.



MARIAGE A PERKINS — En l'église St-Antoine-de-Padoue, de Perkins, a eu lieu récemment le mariage de Mlle Jeanette Lafontaine, fille de M. et Mme Aldège Lafontaine, à M. Roméo Renaud, fils de M. et Mme Eugène Renaud, tous de Perkins. La bénédiction nuptiale a été donnée par l'abbé E. Thivierge. La réception a été offerte à Masson. (Photo DNC Perkins)

L'abbé Lionel-D. Bourassa, curé, a donné la bénédiction nuptiale. La chorale féminine de l'école a fait les frais du chant et M. Cyrillus St-Georges a touché l'orgue.

La mariée s'est rendue à l'autel au bras de son père, revêtue d'une longue robe de dentelle et de nylon blanc et voilée d'un court voile de tulle illusion, retenu par un diadème serti de perles fines. Son bouquet se composait de roses rouges.

M. Willie Plante a servi de témoin à son fils. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a suivi au Centre récréatif, de Warren. Les nouveaux époux éliront domicile à Verner.

Attention aux poisons du jardinage

Pour prévenir l'empoisonnement accidentel des enfants, il est nécessaire de rappeler à certains parents que les produits chimiques qu'ils utilisent pour passer au vaporisateur leurs rosiers, arbustes, arbres ou haies ou avec lesquels ils ne saupoudrent ou les badigeonnent peuvent être très dangereux pour les êtres humains et il faut prendre des précautions spéciales pour les garder hors de portée des enfants.

Certains engrais commerciaux sont d'une couleur agréable, et si on les laisse dans le garage ou le sous-sol à la portée des enfants, qui peuvent être tentés d'en faire des "pâtés" ou des "châteaux", il pourrait en résulter de graves conséquences.

Les fabricants de ces produits préviennent le client des précautions nécessaires à leur manipulation mais si les parents sont négligents pour les médicaments qu'ils laissent traîner à la maison — et nous avons la preuve que c'est le cas — ils ont besoin qu'on leur rappelle les dangers des produits de jardinage. Et cela veut dire aussi qu'il faut garder dans un endroit sûr les récipients de carburant pour les tondeuses à gazon.

Premiers soins

Si un empoisonnement se produit à la maison, voici les trois mesures essentielles à prendre:

- (1) Administrer les premiers soins à la victime.
- (2) Garder le récipient et tout ce qui reste du poison afin qu'il puisse être identifié.
- (3) Se procurer immédiatement l'assistance du médecin.

Le but des premiers soins est de se débarrasser du poison ou de retarder son absorption.

Pour se débarrasser du poison, faire vomir le malade en lui introduisant un doigt dans la gorge après lui avoir fait boire de l'eau tiède en abondance. Pour retarder l'absorption, faire boire de l'oeuf cru ou du lait.

Il ne faut pas faire vomir le malade lorsque l'empoisonnement a été causé par des huiles volatiles comme l'essence de pétrole ou le kérosène ou des substances corrosives comme la soude caustique ou les produits utilisés pour déboucher les canalisations.

Mme Maurice Ménard réélue présidente des Jeanne LeBer

Mme Maurice Ménard, présidente du cercle St-François-d'Assise, des Jeanne LeBer, a été réélue présidente du cercle pour un mandat de deux ans. Les élections ont eu lieu en présence de Mme J. Boisvert, présidente générale, et les membres de la section.

Mlle Dora Vachon et Mme Lucien Poirier ont été élues à l'unanimité respectivement 1ère vice-présidente et secrétaire-trésorière. Les trois conseillères sont, par ordre, Mme Magloire Desjardins, Mme Joseph Vachon, Mme Hector Boucher.

Le R.P. Hugolin, o.f.m. cap., aumônier du cercle et curé de la paroisse, a rehaussé l'assemblée de sa présence. Il a donné quelques paroles d'encouragement.

Mme Marie Soulière, fondatrice du cercle, ainsi que Mme J.-B. Rolland, première présidente, ont assisté aux élections. Un goûter a été servi en fin de soirée.

Il y a encore des milliers de prix!

Le plus grand de tous les grands concours:

Yad'l'a JOIE!

DES VOITURES SPORT TRIUMPH SPITFIRE
DES SCOOTERS HONDA • DES VOILIERS SNARK
DES CERTIFICATS "CHOISISSEZ VOTRE PRIX"

Voici des gagnants!

(Vous en serez peut-être bientôt!)

Gagnant du Spitfire, Monsieur L. Bertin, Bathurst, N.-B.

Gagnante du Spitfire, Madame Marie Tik, Toronto, Ontario.

Gagnante du Spitfire, Madame Marge Larsen, Edmonton, Alb.

Gagnant du Spitfire, Monsieur A. Labrecque, Sherbrooke, P.Q.

Gagnante du Spitfire, Madame K. Maclean, W. Vancouver, C.-B.

Gagnant du Spitfire, Monsieur E. T. Stevens, Ottawa, Ontario.

GAGNANT A OTTAWA D'UN SCOOTER HONDA
Mlle Ann Watson, 158, rue James d'Ottawa vient de gagner un Scooter rouge Honda! Des milliers de personnes chanceuses gagnent à toutes les semaines!

Ont également été gagnés: 189 scooters Honda; 182 bateaux à voile Snark; plus de 5,000 certificats "Choisissez votre prix!"

Dépêchez-vous de participer! Tous les détails aux étalages de Coca-Cola!

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa. Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique. Autorisée comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT. LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Venez, Esprit créateur!

Une légende russe, mise en musique par Igor Stravinsky, raconte qu'un certain Yvan saisis, un jour, une étrange créature ailée, incarnée, descendue, très belle et très souple. Incapable de la maintenir en captivité, Yvan la laisse, la libère. En retour, il reçoit de l'oiseau-de-feu une plume écarlate. Ne sait d'abord que faire de cet objet solitaire, mais bientôt, la plume-de-feu devient pour lui, créatrice d'heureux événements.

Jésus de Nazareth s'est déclaré l'Envoyé, qui apporte la vie, le salut, le pardon des péchés aux hommes.

C'est cette vérité que l'Esprit de Dieu peut créer dans le cœur humain, car l'Esprit est, dans le langage de l'Église, créateur.

L'Église et ses membres, comme un oiseau, ont sans cesse besoin d'être soutenus par le vent de l'Esprit.

Saint Pierre, lui-même recréé à la Pentecôte, dit expressément, dans le premier sermon de l'Église naissante, que l'Esprit vient pour les garçons et les filles, pour les vieux et les jeunes, et qu'il se répandra sur tous. Il reconnaît l'Esprit Saint à l'œuvre, non seulement chez ses confrères apôtres, mais chez les 3,000 laïques qui, sur la place, attendent le baptême.

La Pentecôte 1964 prend donc une signification particulière parce que le Concile, en reconnaissant l'importance du laïc, lui fournit aussi l'occasion essentielle de se former au mystère chrétien par la liturgie. Les modalités et les adaptations liturgiques prendront un certain temps à se préciser, mais l'unité est faite sur la vocation importante du laïc chrétien en notre temps. "Nation sainte", "sacerdoce royal" (I Pierre II, 9), sont des termes consacrés pour décrire les fidèles de l'Église. Cela correspond au sens des responsabilités que les laïcs aiment à acquérir dans le monde chrétien; à ce désir d'assumer chrétiennement le temps présent; à cette exigence d'une spiritualité qui les guide dans une action concrète, actuelle, en faveur de Dieu et des hommes, leurs frères.

Il est significatif que la colombe, manifestation de l'Esprit Saint, soit aussi le symbole de la nation d'Israël dans ses victoires. Le psalmiste appelle le peuple choisi, "tourterelle de Yahvé".

Rien de surprenant que les élus de Dieu, les Juifs d'abord, les chrétiens ensuite, se soient servi du psaume 68 pour célébrer la liturgie de la Pentecôte, et que les croisés en partance pour la reconquête de la Terre Sainte aient exprimé leur ardeur par ce même chant inspiré. L'Église en Concile sera victorieuse. L'Oiseau-de-Feu n'est pas seulement créateur d'heureux événements au sein de l'Église et dans le cœur du chrétien rénové, il est aussi Force qui renverse les obstacles, et Jugement qui rend droit le chemin, nous prend en sa charge, nous couvre sous la chaleur de ses ailes, tel l'Esprit Saint de la Création dont il est dit qu'il planait sur les eaux au commencement.

Venez, Esprit créateur!

Jean BRUNELLE, prêtre

Être clair

Selon une dépêche de Toronto, le Premier ministre du Canada aurait déclaré qu'avec l'adoption de symboles nationaux le canadianisme à traits d'union serait chose du passé. M. Pearson faisait sans doute allusion à Canadien anglais, Canadien français ou Neo-Canadien. A remarquer que Canadien français ou anglais, on l'a déjà noté, ne comporte en notre langue aucun trait d'union.

On comprend toutefois ce que M. Pearson, cherchant avec raison à réaliser l'unité au pays, veut dire par "hyphenated Canadianism". Il ne veut pas de distinction trop grande entre les deux peuples fondateurs et majeurs dont les langues respectives sont reconnues théoriquement par la Constitution.

M. Pearson a tenu à réduire l'anxiété des Torontois supposément inquiets de l'emploi assez justement répandu de "deux peuples fondateurs du pays". M. Pearson a ajouté (et nous traduisons) "Je vous enjoinx de ne pas voir dans ces mots plus qu'ils ne signifient: soit une reconnaissance historique du fait que les groupes britannique et

français se trouverent aux origines du Canada colonial et de la Confédération elle-même."

Et M. Pearson d'ajouter: "L'alliance d'aujourd'hui est et doit être reconnue et acceptée, comme une égale participation de tous les Canadiens de toute origine."

Nous ne chicanons pas M. Pearson de vouloir que tous les Canadiens soient fiers d'être reconnus comme tels. Cependant la distinction doit être maintenue entre Canadiens anglais et Canadiens français et les deux langues reconnues officiellement partout. Les Canadiens français sont fiers d'être Canadiens, mais ils sont tout aussi fiers d'être d'origine française. Ils ne veulent pas au Canada d'un "melting-pot" qui serait à toutes fins pratiques la destruction du Canada tel qu'on l'a toujours connu et qui nous différencie des Etats-Unis.

Il ne faudrait pas que les politiciens, selon qu'ils parlent dans un endroit ou l'autre du pays aient des versions de rechange quand ils glossent sur le Canada ethnique.

Maurice HUOT

L'armée de M. Pearson

Idealiste incurable, qualité dangereuse quand elle est poussée trop loin, le Premier ministre parlait de nouveau, tout récemment, de son projet favori d'une force internationale sous l'égide de l'O.N.U. L'idée inquiète beaucoup de citoyens réfléchis qui s'intéressent aux affaires mondiales. Ce n'est pas qu'ils craignent les innovations, c'est qu'ils manquent totalement de confiance aux Nations Unies et qu'ils ne sont nullement prêts à laisser cet organisme disposer à sa guise des soldats canadiens.

Les effectifs actuels de la Force militaire de Chypre sont de 6,369 hommes, dont 2,719 du Royaume-Uni, 1,087 du Canada, 1,000 de la Finlande, 889 de la Suède, 636 de l'Irlande, 10 de l'Autriche, plus une "force de police" autrichienne de 28 hommes. Au cours du présent mois, arriveront à Chypre, s'ils n'y sont déjà, un contingent danois de près de 1,000 hommes, une unité sanitaire autrichienne de 54 membres et 70 Suédois de l'Opération des Nations Unies au Congo. Avec ces suppléments et une réduction corres-

pondante du contingent britannique, la Force atteindra bientôt le chiffre prévu de 7,000.

Beaucoup de Canadiens se demandent encore ce que font nos soldats à Chypre, mais, au moins, le Parlement a approuvé leur envoi.

M. Pearson ne fut jamais très explicite sur son projet de force internationale permanente à laquelle participerait le Canada. Si les pays qui approuveraient le projet étaient consultés chaque fois que l'on voudrait déplacer les troupes, le commandement de l'"armée" serait paralysé. S'ils ne l'étaient pas, un jour des Canadiens pourraient fort bien être appelés à se battre contre des Anglais ou des Français. Pense-t-on que des soldats recrutés en Ontario porteraient de gaieté de cœur les armes contre des Anglais, qu'un seul Canadien d'origine française s'opposerait à des Français?

Il y a plus étonnant que le projet de M. Pearson: c'est qu'aucun député, à notre connaissance, l'ait interrogé à son propos.

Willie CHEVALIER

Un article de Raymond Aron

par Gérard PELLETIER

Au terme d'une recension consacrée à trois ouvrages sur le Canada français, publiés à Paris au début de cette année, le signataire de ces lignes conclut:

"En refermant chacun de ces livres (dus trois se terminent sur des considérations plus ou moins "séparatisantes"), on se surprend à formuler un souhait: qu'un Français spécialiste des sciences politiques publie bientôt un quatrième ouvrage sur le même sujet."

Disons tout de suite que mon souhait vient de recevoir une sérieuse amorce de satisfaction. Il ne s'agit pas d'un livre, il est vrai, mais d'un simple article de journal, publié dans "Le Figaro" du 24 avril dernier. En revanche, il ne s'agit pas non plus d'un quelconque spécialiste des sciences politiques mais de Raymond Aron, le maître incontesté de cette discipline à Paris et l'un des commentateurs politiques les plus respectés à travers le monde entier. Pour se convaincre de l'autorité qu'il commande, il suffirait de lire les lignes suivantes, extraites d'un éditorial du "Montreal Star":

"C'est Raymond Aron qui parle, écrit notre confrère de langue anglaise, c'est-à-dire un homme dont les paroles ont beaucoup de poids, non seulement à Paris mais aussi bien à Londres, à Washington et à Bonn. Il arriva au président Kennedy de faire venir Aron pour le consulter au cours d'une crise internationale. L'expression dont on se sert habituellement pour désigner Aron: "le Walter Lippmann français", est flatteuse pour Lippmann. Nous ne sommes donc pas en présence d'un journaliste d'occasion qui vient de rentrer à Paris, tout chaud encore de l'hospitalité reçue et la tête remplie d'opinions surchauffées."

Quelques bêtises

Que dit M. Aron au sujet du Québec? D'abord quelques bêtises, dont il n'est d'ailleurs pas responsable: elles font partie d'une dépêche fantaisiste, publiée par un quotidien de Paris, qui copie fidèlement une nouvelle exacte en attribuant comme conseillers, au Premier ministre du Québec, des personnes que ce dernier connaît à peine. Heureusement, toutefois, M. Aron reproduit cette dépêche sous toutes réserves, de sorte que l'erreur n'entache en rien la suite de ses propos.

Une autre phrase de l'article peut également donner lieu à des interprétations fantaisistes, celle où l'éditorialiste du "Figaro", parlant de "l'ethnie dominante", c'est-à-dire des Canadiens de langue anglaise, leur prête la pensée suivante: "Les "indépendantistes", la police s'en chargera." Pour que la phrase soit exacte, il faudrait certainement la compléter en ajoutant: "ceux du moins qui persisteront à utiliser la violence comme arme politique". Car personne justifie de rentrer à Paris, tout chaud encore de l'hospitalité reçue et la tête remplie d'opinions surchauffées."

En temps d'impôts, le porte-monnaie répond bien à la définition de la rétinence.

Les journaux sont remplis de propos de ceux qui, n'étant même pas juges, statuent ultra petita.

Solution possible?

Il la présente d'abord comme une solution possible. "Il saute aux yeux, écrit-il, que l'ethnie française du Canada est assez nombreuse et dispose d'un territoire assez vaste pour constituer un Etat indépendant." Il ne se laisse pas non plus arrêter par les objections classiques d'ordre économique. Mais il refuse par ailleurs de porter à distance un jugement trop précis et se contente d'affirmer: "Un Français se gardera de décider s'il l'Etat du Québec accède à l'indépendance, mais il a le droit de constater, en simple observateur, que la masse des Canadiens français rejoindra les partisans de l'indépendance si le gouvernement d'Ottawa, en dépit des efforts de M. L. B.

Pearson, ne donne pas satisfaction aux nationalistes modernes..."

Rien qu'un début

Voilà certes qui pose la question d'une façon nette. Il ne faudrait pas faire l'erreur de croire que cette attitude clôt le débat; au contraire, elle l'ouvre. C'est à nous de décider si l'indépendance est souhaitable, c'est-à-dire si elle constitue le meilleur moyen politique d'atteindre les fins économiques, sociales et culturelles que poursuit le Canada français.

A certains niveaux, par exemple dans le domaine économique, la discussion est devenue, ces derniers mois, moins émotive, plus raisonnable. Peut-être des études sérieuses auront-elles bientôt remplacé les discours à l'emporte-pièce. Du point de vue social, des questions se posent aussi que tout le monde, y compris les indépendantistes, acceptent désormais de se poser. Il reste à réfléchir sur la conjoncture internationale.

C'est à ce dernier chapitre que la contribution d'un Raymond Aron serait particulièrement précieuse, s'il arrivait un jour qu'il eût le temps de réfléchir plus longuement sur cet aspect du problème. A nos sens, là nous attendent les plus graves problèmes (pour ne parler que de ceux-là) et je m'inquiète d'entendre certains séparatistes bazardeur le Canada comme une vieille détroite et appeler le jour où toutes les provinces anglaises auraient rallié les USA, "auxquels elles appartiennent naturellement", a-t-on le soin de préciser.

Un Etat minuscule

Comment alors un état minuscule comme le Québec (politiquement indépendant) résisterait-il à la force d'attraction énorme d'un continent unifié dans le "melting pot" absolu, et sous le drapeau unique des Etats-Unis? On n'en aurait pas fini, loin de là, avec "l'ethnie dominante".

Comme le note le "Star", le fait même que Raymond Aron déclare possible l'indépendance québécoise rend cette éventualité "plus possible" qu'elle ne l'était jusqu'ici. Mais n'allons pas faire de "possible" un synonyme de "souhaitable"; à peine l'examen des faits est-il entamé.

(La Presse)

Roses et chardons

Le Veau d'Or prend parfois la forme d'une auto.

On ne connaît que dans l'au-delà les vrais vainqueurs de ce monde.

Si beaucoup de gens pouvaient se rendre compte de ce qui se passe, il s'en passerait moins.

Le potvrot auquel son médecin recommande des vitamines se rabat sur le ratafia.

En temps d'impôts, le porte-monnaie répond bien à la définition de la rétinence.

Les journaux sont remplis de propos de ceux qui, n'étant même pas juges, statuent ultra petita.

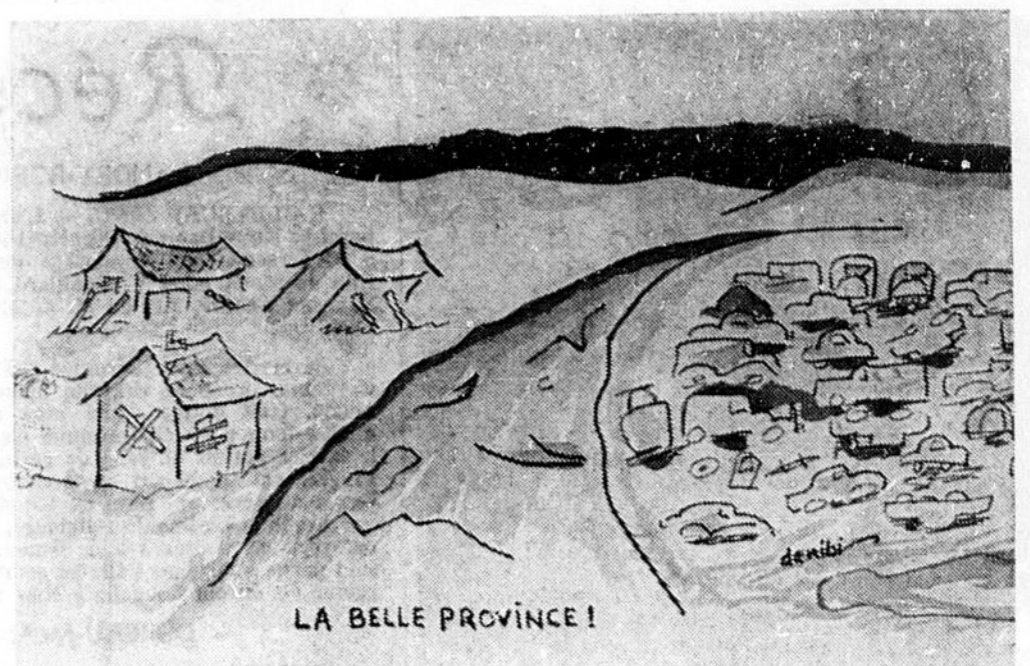
Dans les dîners officiels, chacun porte les médailles qu'il a recollées le long de la route de la vie. Celui qui n'en a pas fait mieux d'aller dîner ailleurs, car, en plus d'avoir à louer l'habit à queue, il devrait aller se chamarrer, à grands frais, de médailles au Mont-de-piété.

VERGOR

La Bible vous parle

Ce que Dieu réclame de toi: rien d'autre que d'accomplir la justice, d'aimer avec tendresse et de marcher humblement avec ton Dieu.

(Mich 6, 8)



LA BELLE PROVINCE!

Causes Communes

Aux urnes, citoyens!

par Jean CHARPENTIER

C'est peu dire que les rumeurs d'élection sont monnaie courante au Parlement. Entre l'installation d'un gouvernement au pouvoir et l'annonce officielle de l'élection suivante, il ne se passe guère de semaine qu'un député ou un journaliste n'évoque pareille possibilité.

Tant par leur nombre, pourtant, que par le poids des facteurs qui les motivent, les rumeurs qui ont cours en ce moment d'une élection et autonome ne laissent pas d'intriguer.

Le principal facteur invoqué est l'obstruction systématique de l'Opposition à l'adoption de toute mesure législative. Depuis la reprise de la session, il y a trois mois, pas une seule mesure législative n'a encore été adoptée et ce malgré que le Premier ministre multiplie les exhortations et les retenues de congé.

A la moindre demande de crédits, quinze, vingt, trente députés de l'Opposition se lèvent à tour de rôle pour débiter des fadeuses. A chaque appel de l'ordre du jour, deux ou trois soulèvent d'interminables questions de privilèges qui, le plus souvent n'en sont pas.

Tout cela de façon évidente participe d'une conspiration pour paralyser le Parlement.

Le Premier ministre eut beau charger un comité de

réformer le règlement de la Chambre en vue de limiter la durée des discours, ce fut leur nombre qui augmenta.

Hier, M. Pearson a posé ses conditions que plusieurs ont interprétées comme un ultimatum. Dans sa déclaration aux Communes, il a donné la liste des 34 mesures législatives qu'il entend voir adopter d'ici les vacances d'été.

L'alternative implicite est la suivante, soit l'adoption des mesures en question avant la fin de l'été ou, forcément, une privation de vacances.

Sans doute est-il possible que confrontée par tant de fermets l'Opposition revienne à de meilleurs sentiments et que fin juillet, elle bâcle en quinze jours, comme cela s'est vu, l'adoption de toutes ces mesures. Sinon, l'absence de congé est inévitable.

Mais plus d'un ministère y joint également à cette alternative la menace d'une élection et autonome.

Quoi qu'il en soit, il est évident qu'il faut en finir et que se voyant impuissant à administrer le pays, le gouvernement déclencherait une élection dans l'espoir d'être reporté au pouvoir avec des effectifs suffisants pour forcer la collaboration de l'Opposition.

L'ennui, dira-t-on, est que le gouvernement ne dispose d'aucun thème suffisamment attrayant pour infliger une nouvelle élection, la troisième

en trois ans, à un électoral récalcitrant.

Car le prétexte de l'obstruction de l'Opposition n'est pas de ceux qu'un parti peut employer à son avantage. Le chef conservateur, M. Diefenbaker, en a fait l'expérience lors de la dernière campagne.

En réalité, il est rare qu'une campagne soit illustrée par le motif qui l'a suscitée.

Depuis celle de 1940 qui avait pour thème la conscription, la plupart des élections furent commandées par des raisons différentes de celles invoquées par la suite en public.

Ainsi, plusieurs mesures au programme de M. Pearson pourraient, bien exploitées, constituer autant de prétextes séduisants. A vrai dire, tant qu'elle persiste dans son obstruction, l'Opposition enrichit du fait même l'arsenal du gouvernement.

Ainsi, le projet de régime de retraite et le refus de l'Opposition de l'adopter n'est pas l'un des moindres thèmes envisageables.

Enfin, et c'est le plus probable: le drapeau-mystère. A supposer en effet que le Premier ministre à la fin de l'été ajoute en priorité son projet de drapeau distinctif aux 34 mesures en souffrance et que l'Opposition, une fois de plus s'y objecte, le gouvernement pourrait alors fort bien déclencher sur ce thème une élection-référendum.

Berlin et la France

L'Ambassadeur de France en Allemagne fédérale, M. Roland de Margerie, a inauguré les Semaines françaises, que les Semaines françaises, qui, selon ses propres paroles, doivent permettre aux Berlinois ne connaissant pas encore la France, de vivre dans son atmosphère.

Nous reproduisons les extraits de son discours, dans lesquels M. de Margerie, qui a vécu de longues années à Berlin et "avait été si bien adopté par cette ville qu'il a pu se sentir, lui aussi, berlinois", souligne les relations liant Berlin à la France.

Nul emplacement, à Berlin, ne pouvait être plus approprié, pour procéder à l'inauguration des Semaines françaises, que ce Château de Charlottenburg, si élégant et si harmonieux, où régnait le souvenir de Frédéric II, de ce monarque, qui est sans conteste de tous les princes étrangers, à travers l'histoire, celui qui a le plus aimé la culture française jusqu'à devenir lui-même l'un des écrivains de notre langue. Le "vieux Fritz" se réjouirait de voir ces lieux rester fidèles à leur vocation, et servir de cadre, une fois de plus, à une manifestation culturelle franco-allemande. Car votre ville et la France entretiennent depuis trois siècles, en dépit des nombreux conflits militaires et même quelquefois grâce à eux, des relations étroites dans le domaine de l'esprit; ce n'est pas diminuer le rôle de Frédéric II que de rappeler combien, avant même son règne, Berlin avait déjà fait accueil à l'influence française, en particulier depuis que le Grand Electeur avait ouvert ses portes, après 1685, à des milliers de Huguenots. De ces liens particulièrement étroits est né entre ces deux capitales — Paris et Berlin — ce climat de compréhension et d'affinité que nous constatons toujours.

Présence constante

Quel est celui de mes compatriotes qui, venant ici, n'est pas frappé par la qualité de pièces françaises jouées sur les boulevards berlinois, par le nombre et la qualité des émissions ou des articles que radio, télévision et journaux consacrent quotidiennement aux activités françaises, par le succès que remportent nos films, nos expositions, nos artistes; le visiteur qui s'attarde davantage dans votre cité apprend en outre l'existence de nombreux établissements, dont certains, comme le Collège Français, sont séculaires, ou la jeunesse s'initie à l'étude de no-

tre langue et de notre littérature. Plus de 35,000 enfants suivent les cours de français dans les écoles primaires, secondaires ou techniques de Berlin, pendant que par centaines jeunes gens et adultes reçoivent l'enseignement de l'Institut Français ou de l'Université Libre. Bien plus, d'incessants échanges de jeunes multiplient les contacts entre nos deux patries; ainsi, au cours de ces derniers mois, Berlin a reçu la visite d'une centaine de groupements, dont les élèves de l'Ecole Polytechnique, de l'Ecole Nationale d'Administration, de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales. N'oublions pas les 25,000 jeunes gens venus de toutes nos provinces pour accomplir leur service militaire à Berlin, où ils ont appris, à travers votre ville, à connaître l'Allemagne tout en participant à la défense d'un secteur vital du monde libre. Et notons encore que, par une heureuse coïncidence avec notre réunion, se trouve en ce moment à Paris, sous la conduite de M. le vice-président Muellerberg, une délégation de seize parlementaires berlinois, représentant les trois fractions politiques, qui rendent visite à leurs collègues de la Chambre des Députés.

Une grande capitale

Je voudrais, avant de terminer, m'adresser directement à la population berlinoise. J'ai passé au milieu d'elle, de 1923 à 1934, onze années de ma vie, qui restent associées aux souvenirs les plus précieux de ma jeunesse. Ce qu'était le Berlin de cette époque, personne de ceux qui l'ont connu ne pourra jamais l'oublier: une capitale européenne de la musique et des arts, du théâtre et des lettres, dont l'éclat illumine encore ma mémoire; où il m'a été donné de connaître Einstein et Harnack, Hofmannsthal et Max Liebermann, le comte Kessler et Till Durioux, René Sintenis et Ernst Robert Curtius, Hélène von Nostitz et Max Reinhardt et combien d'autres encore; et où l'on pouvait assister à des réunions où ces personnages illustres se retrouvaient en compagnie des plus grands écrivains français, Paul Valéry, André Gide, Paul Claudel, Martin du Gard. A quoi devaient naissance de pareilles constellations? A une ambiance de savoir et de liberté, à une atmosphère de curiosité intellectuelle et de révérence pour tout ce qui tient aux choses de l'esprit, à une connaissance des lettres et des arts

Problème d'histoire

Quel fut le premier nom donné à la paroisse Sainte-Cécile de Masham, dans le comté de Hull?

Cette intéressante paroisse portait d'abord le nom de Sainte-Cécile-de-la-Pêche. Elle appartenait maintenant au diocèse de Hull. Les registres de cette paroisse s'ouvrirent en 1853, mais une chapelle avait été construite dès l'année 1845. Un curé y réside depuis l'année 1853. L'érection canonique fut accordée, le 24 décembre 1868 et l'érection civile, le 8 août 1871. La municipalité du canton de Masham obtint son érection en territoire distinct le 1er juillet 1855. La municipalité de Masham-Sud en fut détachée le 24 juillet 1913. La mission portait à l'origine le nom de La Pêche parce que le village est situé sur les bords de la rivière La Pêche.

Notre photo!

Le port Alma (ou, si vous préférez, de l'Alma à l'Yndy) au Nouveau-Brunswick.

Dans un monde qui change

L'Africaine veut s'instruire

par Roger TESSIER, p.b.

"Nous affirmons que l'ignorance ne saurait être la part d'héritage de la femme africaine; que celle-ci a droit à une éducation qui développera toute sa personnalité et la préparera à la vie au sein d'une société moderne."

Ainsi se lisait une des résolutions adoptées par les 120 délégués de sept pays d'Afrique lors d'un congrès qui s'est déroulé à Limbe, au Nyasaland, en décembre 1961; c'est la Fédération mondiale des Jeunes Femmes catholiques qui avait aidé à l'organisation de ce congrès.

Partout, en Afrique, s'expriment de plus en plus fréquemment les désirs des femmes africaines. A la fin de 1963, à Kisumu, en Ouganda, 60 déléguées des 400 clubs sociaux féminins catholiques du pays, qui regroupent 9,000 membres, se réunirent pendant 5 jours pour étudier ce thème: "Les femmes dans un monde qui change." Une Soeur Blanche qui a participé à la réunion écrivait: "On y a beaucoup parlé de la condition ou les femmes sont encore tenues dans la société africaine, mais on y a également exprimé l'espoir que les changements qui, grâce aux efforts de l'Eglise et des écoles, affectent déjà la jeunesse féminine contribueront à faire disparaître cet état de choses."

UN TRAIT DE NOTRE EPOQUE

Aldor, il est facile de comprendre que l'Apostolat de la prière propose comme thème de prière missionnaire en ce mois de mai: L'EDUCATION CHRETIENNE DES FILLES EN AFRIQUE. C'est le regretté pape Jean XXIII qui avait choisi ce thème, comme les autres thèmes de l'année. Lui-même dans sa lettre encyclique *Pacem in terris* ("La paix sur la terre"), ne disait-il pas que, parmi les "traits qui caractérisent notre époque", outre la promotion économique et sociale des classes laborieuses, et l'accession de toutes les nations à l'indépendance, il y avait "l'entrée de la femme dans la vie publique".

FOYERS SOCIAUX FEMININS

Le travail de l'Eglise pour l'éducation des filles et le progrès culturel et social des femmes apparaît aujourd'hui plus urgent que jamais. En effet, le continent africain tout entier se transforme rapidement; partout, de nouvelles formes de vie économique et sociale apparaissent. Pour qu'il jaillisse de ces transformations une civilisation valable et originale, "il importe que seules les saines nouveautés soient acceptées et que soit gardé, en l'adaptant, tout ce qu'il a de

bon et de noble dans les traditions séculaires des peuples africains comme par exemple, leurs sentiments profondément religieux, leur amour serein de la vie, leur enthousiasme, leur attachement aux liens sociaux, leur fidélité aux ancêtres, leur respect des anciens et de l'autorité. Au contraire, l'ignorance, la superstition sous toutes ses formes, avec son cortège de crainte des mauvais esprits et de sorcellerie, doivent absolument disparaître".

TROP PEU D'ECOLES

Pour donner à la femme africaine, cette "éducation qui développera toute sa personnalité et la préparera à la vie au sein d'une société moderne", comme le réclamaient les congressistes africains à Limbe, l'école a un rôle important à jouer. Malheureusement, en Afrique, rares sont les pays où plus de 50 p. 100 des enfants fréquentent l'école primaire. Dans la plupart de ces Etats, il n'y a que 20 à 40 p. 100 de la population infantine qui soit scolarisée. Quant il s'agit des filles, les chiffres sont encore plus décevants, car elles ne constituent que 20 à 30 p. 100 des effectifs scolaires totaux.

S'il existe une telle différence entre le nombre des garçons et celui des filles, la faute n'est pas à attribuer au peu d'intelligence des filles

ou aux éducateurs missionnaires qui ont été la plupart du temps les fondateurs des écoles. Elle est à mettre au compte d'une mentalité fort répandue chez les parents, à savoir que les filles n'ont nullement besoin d'être aussi instruites que les garçons. Fort heureusement, cette idée tend de plus en plus à disparaître, et en conséquence, l'éducation des filles va s'améliorer peu à peu.

Jusqu'à ce que l'enseignement soit rendu possible et obligatoire pour tous il faudra recourir à des expédients, comme par exemple, celui d'instituer des cours spéciaux pour filles et jeunes femmes, ce qui, malgré tout, aide sérieusement à améliorer la situation. Les religieuses, missionnaires, comme les Soeurs Blanches ou encore les Soeurs de l'Immaculée-Conception, sont passées maîtres dans cet art. Grâce à un réseau de foyers sociaux féminins, elles aident la femme africaine à s'adapter à la vie moderne. Lecture, écriture, enseignement ménager, puériculture, etc., autant d'éléments de formation humaine que la jeune Africaine trouve dans la fréquentation de ces foyers sociaux. Des religieuses et de plus en plus nombreuses même des laïques africaines ont aussi commencé à jouer le rôle de monitrices auprès de leurs soeurs de race.

Elles sont vraies les paro-



Madame Julius Nyerere, épouse du président du Tanganyika, visite un des foyers sociaux du pays dirigés par une monitrice tanganyikaise. Dans ces foyers, jeunes filles et femmes

mariées complètent leur formation féminine ou souvent, y reçoivent leurs premiers rudiments d'instruction.

les du R.P. J. Vermeulen, p. b., qui déclarait récemment à Lusaka, en Rhodésie du Nord, devant les représentants de la Fédération mondia-

le des Jeunes Femmes catholiques: "C'est principalement par la femme que le Christ fera de l'Afrique un pays chrétien et l'amènera,

mais lui faire perdre son caractère propre, à une perfection qui n'en peut être que plus authentiquement africaine". Encore faudra-t-il l'aider

dans cette tâche et la collaboration des religieuses et laïques missionnaires sera encore longtemps requise en terre d'Afrique...

Les policiers prennent la défense de Harris

Le président de l'Association des policiers de la ville d'Ottawa, le détective Charles Fagan, a fait savoir, vendredi avant-midi, que l'exécutif de cet organisme avait décidé d'en appeler du jugement rendu contre l'agent Ronald Harris, mercredi après-midi, en Cour suprême d'Ontario.

On se souvient qu'un jury de six hommes a rendu un jugement obligeant l'agent Harris, un vétéran de huit années au sein de la Sûreté municipale d'Ottawa à payer une somme de \$3,475 à M. George Richards, 49 ans, Somerset, Ottawa.

M. Fagan a déclaré que l'exécutif de l'Association des policiers s'était réuni, jeudi après-midi, et qu'une résolution avait été adoptée dans le but de porter la cause du policier Harris en appel. Me John P. Nelligan, conseiller de l'Association, a été mis au courant de la décision de l'exécutif et entreprendra les démarches nécessaires en ce sens sous peu.

M. Richards avait intenté une poursuite en dommages et intérêts contre l'agent Harris sous prétexte qu'il avait été battu par ce dernier.

La citoyenneté, c'est le droit de l'individu

Parlant à Ottawa, devant une assistance nombreuse du club Kiwanis de la capitale, qui recevait une forte délégation du club Kiwanis d'Emmaüs, Pennsylvanie, le sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, M. Claude Isbister, a souligné les principes qui doivent guider le développement d'un véritable esprit canadien, chez les citoyens de notre pays.

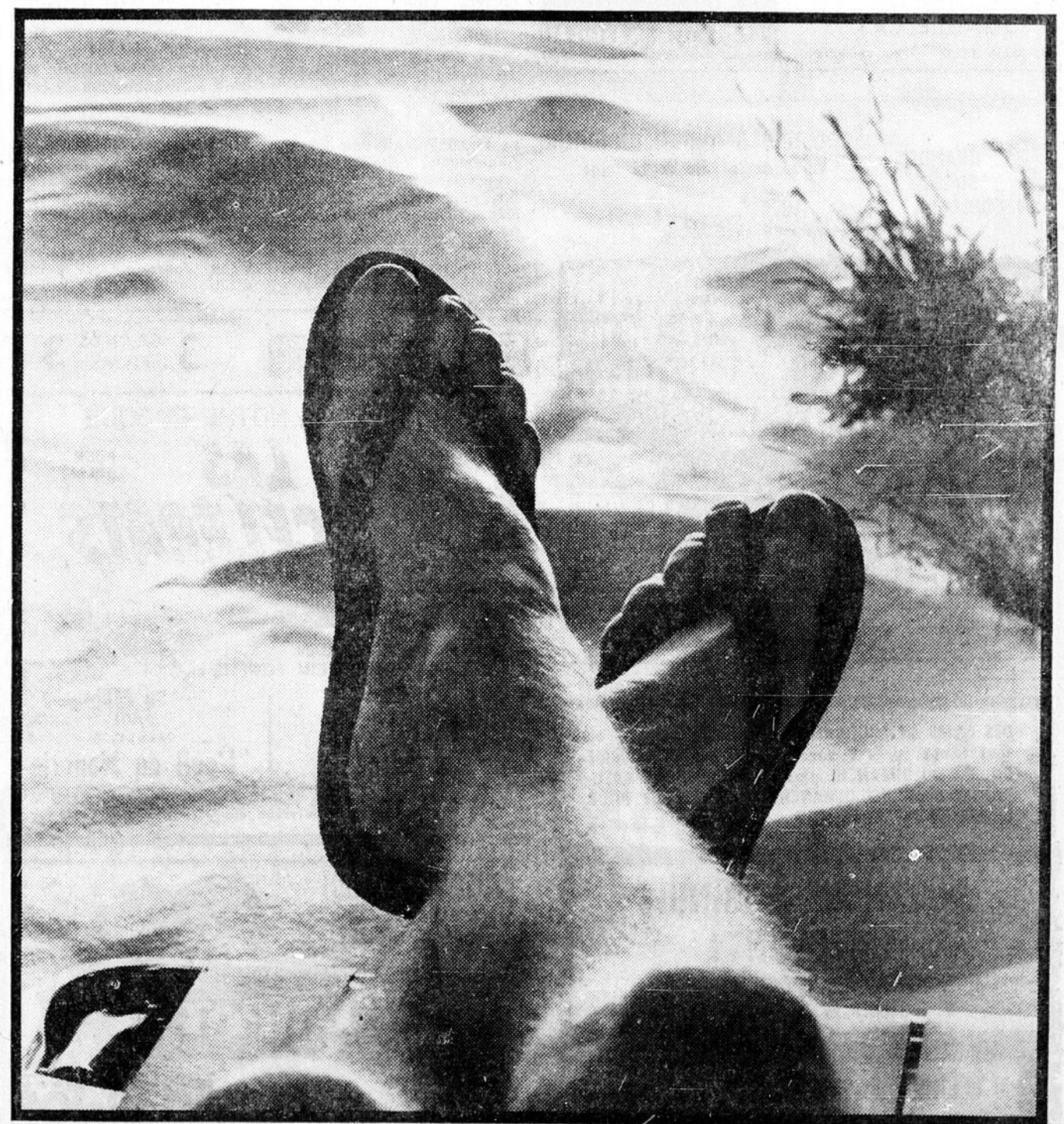
L'orateur a reconnu les difficultés permanentes, et qui ne disparaîtront pas spontanément, en face de l'obligation de constituer un véritable esprit du bon citoyen au Canada. S'adressant à un club social qui fait son devoir quotidien de donner l'exemple du bon citoyen, M. Isbister dit sa satisfaction de voir que l'esprit de citoyenneté fait des progrès au Canada.

Il suggère que notre pays "qui est l'un des rares, au monde, à avoir encore beaucoup de place", accueille beaucoup d'immigrants, qui deviendront de bons citoyens pour notre pays, M. Isbister affirme que les deux groupes fondateurs du pays se rapprochent, en dépit de différences ataviques, et qui font d'ailleurs la richesse de la nation.

A l'occasion de la Semaine de la Citoyenneté, qui s'achève dans tout le pays, et qui a vu de nombreuses manifestations de loyalisme dans la capitale, M. Isbister rappelle cependant que la force d'un pays comme le nôtre, c'est le respect des droits de l'individu, de la personne; bref le respect du droit de

chacun. Ce respect, disparaît des sociétés totalitaires, des masses humaines entraînées vers des expériences qui finissent toujours par asservir l'individu, les Canadiens l'ont gardé, et ce droit individuel devient le don le plus précieux que vient chercher chez nous l'immigrant, le Neo-Can-

dien. Lui sait, par une dure expérience dans son pays d'origine, que les droits de l'individu sont la chose la plus précieuse dans la vie humaine. La liberté c'est comme la santé, on ne s'en inquiète que lorsqu'on l'a perdue. Résignons donc, dit l'orateur en concluant, à toutes les menées qui s'attaquent à notre droit de chacun, et raisons de notre pays, un exemple de liberté pour chacun et pour tous.



À l'heure de la retraite vous aurez besoin d'argent

La Confédération peut vous aider à accumuler

Plusieurs contrats sûrs vous permettront d'épargner plus facilement l'argent nécessaire à votre retraite. Rien n'est plus pratique. Voici, à titre d'exemples, trois de ces contrats.

Pension Cumulative de La Confédération
Ce contrat vous assurera le revenu mensuel désiré, à l'âge de votre choix. Ce revenu vous est garanti: il n'y a pas de "si" ou de "peut-être". Vous pouvez vous assurer un revenu qui ne tarira jamais ou, si vous le désirez, un revenu pour vous et pour votre épouse, tant que l'un ou l'autre vivra.

Police Enregistrée de Rente de Retraite
Ce contrat est spécialement conçu pour vous permettre de profiter des lois de l'impôt sur le revenu. En effet, tous les paiements de primes sont déductibles de votre revenu taxable. Vous épargnez de l'argent en taxes durant les années où votre revenu est le plus élevé, et

vous payez votre impôt sur le revenu après la retraite alors que, pour la plupart des gens, le taux d'impôt est beaucoup plus bas.

Contrats d'Assurance Permanente
Ces contrats vous garantissent des avantages d'assurance-vie vous permettant de protéger votre famille... plus des valeurs de rachat pouvant se convertir en bénéfices de pension lors de votre retraite. Avec ces plans, vous savez d'avance les montants que vous ou votre famille recevrez.

Plus tôt vous souscrivez, plus d'avantages vous en retirerez
Par exemple, si vous attendez d'avoir 40 ans, vous devez mettre de côté, chaque année, un montant presque deux fois supérieur pour bénéficier des mêmes avantages que ceux d'un contrat souscrit à 25 ans. Consultez dès aujourd'hui votre représentant de La Confédération.

La Confédération

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

BUREAUX PARTOUT DANS LE QUÉBEC
C. V. Matthews, Gérant, Edifice Fuller, 75, rue Albert, Ottawa 4, Téléphone: 232-3769

Pour une bonne et savoureuse viande faites vos achats chez

DANNY'S MEAT MARKET

(en face de l'hôtel LaSalle)
238, rue Dalhousie
Stationnement gratuit

Aubaines exceptionnelles

POUR LA FÊTE DE LA REINE

LA MAISON ROTHMAN SERA OUVERTE LE LUNDI 18 MAI et présentera des aubaines extraordinaires en fait de meubles et appareils ménagers neufs et usagés, pour le foyer ou le chalet, aux deux magasins.

HEURES D'AFFAIRES LUNDI: 329, rue Bank Ouvert de 1 h. à 6 h. de l'après-midi.	REMISE DES EMPLETTES DU SOIR Ancien chemin d'Aylmer et ch. de Deschênes. Ouvert de 2 h. à 10 h. du soir
--	--

TOUT A FAIT GRATUITEMENT!
Un service de 46 pièces et de 4 couverts, à l'achat de cet Ameublement pour 3 pièces

Comprenant:

- LE MOBILIER 11 PIÈCES DE VIVOIR
 - Chesterfield 2 pièces; choix de frise; coussins de mousse à glissière
 - 2 tables à gradin en Arborite
 - 1 table à café
 - 2 lampes de table
 - 1 torchère à 3 intensités
 - 3 abat-jour assortis
- LE MOBILIER 11 PIÈCES DE CHAMBRE A COUCHER
 - Bureau et miroir
 - Commode
 - Lit double
 - 2 lampes de boudoir
 - 2 abat-jour assortis
 - Sommier à lamelles
 - Matelas à ressorts
 - 2 oreillers de mousse
- LE MOBILIER 3 PIÈCES DE CUISINE
 - Table à abattants
 - 2 chaises

LES 3 AMEUBLEMENTS PLUS LE SERVICE GRATUIT DE VAISSELLE POUR SEULEMENT \$299.00

\$30 d'acompte — \$14 par mois
Entreposage gratuit jusqu'au moment voulu

Aubaines pour le chalet

2 BERCEUSES Krohler usagées ch. \$10	20 seulement! LITS-BIBLIOTHEQUES et LONGERONS. Ch. \$15
TABLES ANTIQUES. A partir de, ch. \$5	MATELAS DE 54" à 840 RESSORTS-BOUDINS, SOMMIER REMBOURRE et PIEDS \$79
CUISINIÈRES USAGÉES A partir de, ch. \$10	MATELAS DE COTON DE 30" \$4.50
REFRIGÉRATEURS USAGÉS A partir de, ch. \$39	MATELAS DE COTON DE 36" \$6.95
TELEVISEURS USAGÉS A partir de, ch. \$39	MATELAS A RESSORTS DE 36" \$13.95
CHAISES CHROMÉES, ch \$3.50	MATELAS A RESSORTS DE 39" \$14.95
CHESTERFIELD usagés \$10	MATELAS de 54" à surface piquée \$21.95
FAUTEUIL CAPITONNE usagés \$5	MEUBLES NON PEINTS
15 seulement. TABLES A PIQUE-NIQUE de 8', usagées, ch. \$4	COMMODE A 4 TIROIRS \$12.95
20 seulement! TABLES A CARTES, usagées, Ch. \$2	COMMODE A 5 TIROIRS \$16.95
LIT, usagé \$5	BUREAU DOUBLE A 8 TIROIRS \$22.95
LIT A PANNEAUX de 30" et longerons \$10	BUREAU-MINISTRE A 9 TIROIRS \$20.95
	TABLES DE CHEVET \$6.95
	BUREAU A 4 TIROIRS \$16.95
	BUREAU TRIPLE A 12 TIROIRS \$28.95

ROTHMAN'S 329, rue Bank 234-9567

Furniture & TV Centres

Remise des emplettes du soir 684-4635

Angle de l'ancien chemin d'Aylmer et du chemin de Deschênes.

Québec sera plus sévère envers les restaurants

QUÉBEC (PC) — Un fonctionnaire du ministère du Revenu provincial a déclaré jeudi que le ministère se prépare à sévir contre les restaurants et les clubs de nuit qui gardent le montant de la taxe d'hôpital exigée sur les repas servis aux clients.

Le porte-parole a révélé que ce geste n'est "rien de nouveau" dans le sens qu'une loi à ce sujet existe depuis quelques temps. Mais il a rappelé une déclaration du ministre du Revenu, M. Eric Kierans, qu'on pourrait augmenter le revenu provincial d'environ \$40,000,000 si les lois actuelles sur la taxation étaient mises en force contre ceux qui les déjouent.

Le porte-parole a révélé que certains permis de repas avaient déjà été révoqués parce que les firmes concernées ne remettaient pas au gouvernement le montant de l'argent perçu pour la taxe d'hôpital.

Il a déclaré qu'une de ces firmes doit au gouvernement une somme de \$30,000 provenant de la taxe d'hôpital. "Tout cet argent appartient à la province," a fait remarquer le fonctionnaire. "Vous pouvez appeler cette mesure une campagne ou simplement une mise en force de la loi, c'est la même chose."

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Examen des yeux

Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa

Soirée de films en français au Musée national

La Société centrale d'hypothèques et de logement présentera, le mardi 26 mai courant, une autre soirée de films français qui seront projetés à l'écran de la salle des conférences du Musée national, rue McLeod, à 8 h. 30 du soir.

A cette occasion, on pourra voir un nouveau film en couleur "L'essor de la Cité". Il relate d'une façon saisissante tous les divers aspects de la Loi nationale sur l'habitation. Également au programme,

la Société centrale d'hypothèques et de logement présentera un film dans la grande tradition du réalisme. "Pour la suite du Monde". Le film a été tourné dans une île découverte et nommée par Jacques Cartier en 1535, l'île aux Coudres. Cette île qui se trouve "entre la mer et l'eau douce" comme l'écrivait Jacques Cartier est dans l'estuaire du St-Laurent à 500 milles de l'océan Atlantique.

Le prétexte du film, c'est la reprise de la pêche au marsoin, abandonnée depuis une quarantaine d'années. Ce prétexte a permis de faire revivre d'anciennes traditions, d'exprimer de vieux mythes, et de mettre en scène des personnages d'une savoureuse authenticité.

Le prétexte du film, c'est la reprise de la pêche au marsoin, abandonnée depuis une quarantaine d'années. Ce prétexte a permis de faire revivre d'anciennes traditions, d'exprimer de vieux mythes, et de mettre en scène des personnages d'une savoureuse authenticité.

A "Témoignages"

Les causeries de la semaine à "Témoignages" (du 18 au 23 mai), une émission de Radio-Sacré-Coeur.

LUNDI, 18 mai — Jean Galot, S.J. "L'Esprit-Saint prie en nous".

MARDI, 19 mai — Henri-M. Guindon, S.M.M. Propos sur l'assassinat du président Kennedy.

MERCREDI, 20 mai — Société Catholique de la Bible. Qu'est-ce qu'un prophète?

JEUDI, 21 mai — Jean-Guy et Norma Vandette. Le mariage ça colle.

VENREDI, 22 mai — Chanoine Joseph-Louis Beaumier. Marie de l'Incarnation fêtée à Tours.

SAMEDI, 23 mai — Chanoine Joseph-Louis Beaumier. La forte personnalité de Marie de l'Incarnation.

A votre poste régional CKCH, à 6 h. 30 du matin.

Cinéma COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
- 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
- 3 Film qui présente quelque danger.
- 4 A déconseiller, parce que dangereux.
- 5 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
- 6 Film dont nous n'avons pas la cote.

A L'AFFICHE
"Un film grandiose et des plus remarquables"
—New York Post

WUTHERING HEIGHTS
Lun. à ven. en soirée 7.30 et 9.30
Sam. et dim. à partir de 1 h. 30 p.m.
Nelson

DIMANCHE A MARDI!

Le film le plus TERRIFIANT jamais produit!

ALFRED HITCHCOCK
"The Birds"
TECHNICOLOR
A Universal Release

—AUSI—
"JUNGLE CAT"
de Walt Disney — En couleurs
THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

2 GRANDS SUCCES EN COULEUR Spectacle à minuit dimanche
Veille de la Fête de la reine

HORRORS OF THE BLACK MUSEUM **THE PHANTOM OF THE OPERA**
CINEMA SCOPES-COLOR
HERBERT LOM
HEATHER SEARS
THORLEY WALTERS
MICHAEL GOUGH
ODEON QUEENSWAY DRIVE-IN
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY PHONE 745-7145

GRATIS! Chaudières électriques puissantes dans les autos. Vous pourrez arriver aussi tard que 9 p.m. et voir LES DEUX SPECTACLES pour le prix d'un seul.

DES FILMS EN ABONDANCE! Venez dimanche — en tout temps après 8 p.m. — VOIR LE PROGRAMME DOUBLE DU DIMANCHE plus LES TROIS FILMS AFEURRANTS, A MINUIT DIMANCHE SOIR, LE TOUT POUR LE PRIX D'UNE ADMISSION.

DIMANCHE A MINUIT SEULEMENT!
GRAND SPECTACLE
3 FILMS A SENSATION!

TEENAGE PASSIONS RUN RIOT!
THE YOUNG GO WILD
HEIDI BRUHL
PIETER VAN DYCK

THE MOST SHOCKING SUSPENSE-THRILLER OF THE YEAR!
SHADOW OF THE CAT
FREDA JACKSON
CONRAD PHILLIPS
YOUNG SAVAGES EXPLODE IN TEENAGE CRIME WAVE!
JUVENILE JUNGLE
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA-9-2672

LA VIE ARTISTIQUE
Le rideau se lève...
par Edgard Demers

Première locale du film "Trouble-fête", le premier long métrage du Hullois Pierre Patry, au Cinéma de Paris de Hull

Le vendredi 20 mars avait lieu, au cinéma Saint-Denis de Montréal, la première mondiale du film "Trouble-fête", premier long métrage du jeune Hullois Pierre Patry, ancien directeur-fondateur des Dévôts de la Rampe. Depuis ces souvenirs nostalgiques, Pierre Patry en a parcouru du chemin. Voici que deux mois et deux jours après la première mondiale et son triomphe subséquent auprès des cinéastes mont-réalis, "Trouble-fête" aura sa première locale, le vendredi 22 mai, au Cinéma de Paris de Hull. Cet événement a été organisé sous l'égide du Ciné-Club du Parc de la Montagne, merveilleuse initiative s'il en est une.

Pierre Patry reviendra dans la ville qui l'a vu grandir comme personne et artiste à l'occasion de cette première locale. Il sera entouré de bon nombre de personnes qui ont beaucoup eu à faire dans le succès de "Trouble-fête", dont le comédien Gilbert Chénier, également de Hull.

L'occasion sera excellente pour revivre des souvenirs d'antan. Aussi, Pierre Patry, âgé de 31 ans maintenant, pourra parler avec anciens camarades des aventures qui ont mené au tournage de "Trouble-fête". On sait que le jeune cinéaste s'intéressa d'abord à la radio et au théâtre, puis à la télévision avant d'entrer à l'Office national d'entrer à l'Office national du film, en 1957, où il collabora à plusieurs productions.

En mai 1963, Pierre Patry nous parla plutôt vaguement de ce projet de film. Selon lui, il n'avait qu'un problème majeur, soit des capitaux. Un mois plus tard, il avait réglé ce problème de première importance en parlant à Jean Roy et Roger Blais d'un plan de coopération pour tourner ce qui s'appelait alors "Mort-né". Les productions "Co-opérative" naissaient avec comme actionnaires des compagnies comme Omega et Crawley Films, ainsi que des comédiens de la trempe de Jean Duceppe, Yves Létourneau, Roland Chénier et Louise Remy. Ces étoiles et les artisans de l'équipe technique avaient consenti à prêter leur concours à la condition d'être payés si "Trouble-fête" faisait son coût. Il est en bonne voie.

Le triomphe de "Trouble-fête" doit être partagé par plusieurs. Outre le metteur en scène, les producteurs, les interprètes et les auteurs, il ne faut pas oublier l'équipe de l'ingénieur du son Joseph Champagne, celle des caméramen Jean Roy et Benoît Jobin, et Lucien Marleau, anciennement de Hull, qui a passé des heures à faire le montage de ce qui est considéré comme le premier film canadien de qualité.

Et le 27 mai... Grande première à l'occasion de l'inauguration de La Caserne par le Théâtre du Pont Neuf avec "Treize à table".

Dimanche soir, à 8 heures, au "Rendez-vous"... Le quartet de jazz de Norm Clarke... Doug Johnson, qui rentre d'Europe, sera à la batterie.

Cinéma de Paris 3 GRANDS FILMS 3

UN FILM DE NOTRE EPOQUE
LES SCÉLÉRATS POUR ADULTES
MICHELE MORGAN
ROBERT HOSSEIN
PERRETTE PRADIER

— 2e FILM —
CHRISTIAN MARQUAND
"Sergent X"

— 3e FILM —
PAUL MEURISSE
"L'oeil du Monocle"

DIMANCHE: représentation continue à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 8 h.

JUSQU'A MARDI IL FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE!

Flipper
Metro Goldwyn Mayer
"SEVEN SEAS TO CALAIS"
Rod Taylor—L. Wothe

STAR-TOP
DRIVE-IN AT CLEVELAND ROAD

— DIMANCHE A MINUIT —
"SARDONICUS" "MAD DOG COLL" "MOST DANGEROUS MAN ALIVE"
(DIVERTISSEMENT POUR ADULTES)

LA VOICI ENCORE...
UNE COMEDIE QUI VOUS FERA MOURIR DE RIRE!!!

CARRY ON CABBAGE
A PETER ROGERS PRODUCTION
SIDNEY JAMES HATTIE JACQUES KENNETH CONNOR
CHARLES HAWTHREY ESMA CANNON LIZ FRASER

AUJOURD'HUI aux Somerset et Elmdale à 1.00 - 3.15 - 5.30 - 7.45 - 10.00
Le Drive-in ouvre à 8 h., spectacle au crépuscule.

— EN PLUS —
AU DRIVE-IN SEULEMENT John Wayne dans "COMANCHEROS"
Technicolor et cinémascope
GRATIS! Puissantes chaudières électriques d'intérieur d'auto.



"TROUBLE-FETE" TRIOMPHE A MONTREAL — Voici une scène typique qui se déroulait devant le cinéma Saint-Denis de Montréal lorsque "Trouble-fête", premier long métrage du Hullois Pierre Patry, fut projeté. Ce film prend l'affiche

Horaires des Cinémas

- CAPITOL** — "Sunday in New York" (3) 12.15 - 2.15 - 4.30 - 7.10 - 9.30. Dern. 9.00. Sam. et lun. Dim. 2.15 - 4.40 - 7.05 - 9.30. Dern. 8.55. Guichet ouvert à 1.15. Rep. 1.40 p.m.
- CARTIER** — "Come Blow Your Horn" (1) 1.00 - 5.10 - 8.24. "Hud" (2R) 3.27 - 7.44. Sam., dim., lun.
- CENTRE** — "The Avengers" (7) 12.00 - 3.20 - 6.40 - 10.00. Sam. et lun. Dim. 3.10 - 6.35 - 9.55. "Secret Mark of Dr. Arctagnan" (3) 1.45 - 5.05 - 8.25. Sam. et lun. Dim. 1.35 - 5.00 - 8.20. Dern. 8.20. Sam., dim., lun.
- CINEMA DE PARIS** — "L'oeil du monocle" (2) 6.30. Sam. et lun. Dim. 1.35 - 6.46. "Le sergent X" (1) 1.00 - 5.10 - 8.24. "Hud" (2R) 3.27 - 7.44. Sam., dim., lun.
- LITTLE ELGIN** — "Tom Jones" (2R) 1.55 - 4.25 - 7.20 - 9.40. Sam., dim., lun.
- ELGIN (Main)** — "Pink Panther" (2) 1.30 - 3.15 - 5.20 - 7.25 - 9.35. Sam. et lun.
- ELMDALE** — "Jungle Man Enters" (1) et "The Conquest of Cochise" (7) 1.00 p.m. "Carry On Cabby" (2) 1.35 - 5.40 - 7.45 - 9.55. Dim. et lun. 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.45 - 9.55. Dern. 9.20.
- LAURENTIEN (Gatineau, Qué)** — "Bonnie chance Charlie" (2R) 6.30 - 9.55. "L'Épée du châtiment" (1) 8.18. Dern. 8.18. Dim. "L'Épée du châtiment" (1) 8.18. Dern. 8.18. Dim. "L'Épée du châtiment" (1) 2.55 - 8.20. Lun. 8.20. "The Birds" (1) 6.00 - 9.30. Lun. 8.20 - 10.00. Dern. dim. et lun.
- LINDEN** — "Tarzan The Magnificent" (1) 3.00 - 7.15. "Crazy Over Horses" (2) 4.40 - 8.55. "Posse From Hell" (2) 1.30 - 5.45 - 10.00. Dern. 7.15. Sam. et dim. Lun. "The Nun and the Sergeant" (2R) 1.15 - 4.45 - 8.15. "A Gathering of Eagles" (1) 2.30 - 6.00 - 9.30. Dern. 8.00.
- MAYFAIR** — "Three Stooges Go Around the World in a Daze" (1) 1.00 - 4.00 - "Court Jester" (1) 2.15. "Woman of the World" (4) 5.35 - 9.40. "This Sporting Life" (2R) 9.20 - 7.30. Dern. 7.30. Dim.: "Grazzella" (2) 1.30 - 4.40 - 8.05. "Le Motorizzate" (2) 2.50 - 6.20 - 9.45. Dern. 8.05. Lun. "Hud" (2R) 1.00 - 4.15 - 7.55. "Lilies of the Field" (1) 2.35 - 6.15 - 9.55. Dern. 7.55.
- NELSON** — "Wuthering Heights" (2R). Soirées: lun. à ven. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30. Sam. et dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30.
- REGENT** — "Curse of the Living Corpse" (3) 12.00 - 2.50 - 5.40 - 8.35. Sam. et lun. — Dim. 2.55 - 5.45 - 8.40. "Horror of Party Beach" (3) 1.25 - 4.15 - 7.10 - 10.05. Sam. et lun. Dim. 4.20 - 7.10 - 10.05. Dern. sam., dim., lun. 8.15.
- RIALTO** — "Posse From Hell" (2) 1.00 - 6.25 "Boys Night Out" (2R) 2.45 - 8.10. "The Angry Red Planet" (1) 5.00 - 10.05. Dern. 6.25. Dim. "Lawless Breed" (2) 1.30 - 5.55. Lun. 1.00 - 5.20 - 8.55. (2R) 2.10 - 3.40. Dim. et lun. "Son of Ali Baba" (2R) 4.35 - 10.10. Dern. 5.55. Dim. et lun.
- RIDEAU** — "Flight to Ashiya" (2) 12.00 - 3.20 - 6.40 - 10.10. Dim. 4.00 - 7.00 - 10.18. "The Boaties" (1) 1.40 - 3.00 - 5.00 - 6.20 - 8.35 - 9.55. Dim. 1.30 - 2.50 - 5.00 - 6.20 - 8.35 - 9.55. Lun. 3.59 - 7.01 - 10.10. "Boy Who Caught A Crook" (1) 1.50 - 5.10 - 8.45. Dim. 1.35 - 5.05 - 8.40. Lun. 2.40 - 5.45 - 8.50. Dern. sam. et lun. 8.20. Lun. 8.50.
- SOMERSET** — "Carry On Cabby" (2) 1.00 - 3.15 - 5.30 - 7.45 - 10.00. Sam. et lun. Dim. 1.20 - 3.38 - 5.46 - 7.49 - 9.57. "Call of the World" (7) 2.35 - 4.50 - 7.05 - 9.20. Dim. 3.05 - 5.13 - 7.16. Dern. sam. et lun. 9.20. Dim. 9.24. Lun. comédies pour enfants 10.00 - 12.30.
- CINEMAS EN PLEIN AIR**
ALADDIN — "Johnny Cool" (3) "The Great Escape" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m. Dim. et lun. "Wheeler Dealers" (1) "A Global Affair" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m. Dim. à minuit: "Beast of Hollow Mountain" (1) "4 Skulls of Jonathan Drake" (2) "Vampire" (2).
- AUTO-SKY** — "Two for the Seesaw" (2R). "A Gathering of Eagles" (7). Guichet ouvert à 8.00 p.m. Dim. et lun. "Spencer's Mountain" (2R). "Ride the High Country" (2). Guichet ouvert à 8.00. Dim. à minuit: "Hounds of Baskervilles" (1) "Monster That Challenged the World" (1) "I Bury the Living" (2R).
- BRITANNIA** — "Flight From Ashiya" (2). "Boys Who Caught A Crook" (1). Dim. à minuit "Young and Wild" (2R) "Shadow of A Cat" (1). "Juvenile Jungle" (3).
- ODEON** — "Carry On Cabby" (2) "Comancheros" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m., sam., dim. lun. Dim. à minuit "Spencer's Mountain" (2). "Horrors of the Black Museum" (2R).
- STAR-TOP** — "Flipper" (1) "Seven Seas to Calais" (1) sam., dim. et lun. Guichet ouvert au crépuscule. Dim. à minuit "Sardonicus" (2). "Mad Dog Coll" (3). "Most Dangerous Man Alive" (3).

AUJOURD'HUI et DIMANCHE
BIG 3 SHOW
TARZAN THE MAGNIFICENT
THE BOWERY BOYS
CRAZY OVER HORSES
POSSE FROM HELL
LINDEN DAILY 1 P.M.
5 BEECHWOOD Phone 749-5035

outrageously funny movie...
CLIFF ROBERTSON-FONDA-TAYLOR
"SUNDAY IN NEW YORK"
IN TECHNICOLOR
Capitol
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579 Pour adultes
RETENU Voir l'horaire pour les heures

Guide des cinémas pour le week-end

AUTO-SKY DRIVE-IN
CE SOIR: ROCK HUDSON Shirley MacLaine Robert Mitchum
"A Gathering of Eagles" technicolor
"Two For The Seesaw" adultes

ALADDIN DRIVE-IN
CE SOIR: HENRY SILVA ELIZABETH MONTGOMERY JAMES GARNER STEVE MCQUEEN
"Johnny Cool" (adultes)
"The Great Escape" technicolor

BASELINE RD.-PRESCOTT HWY. PA-2-2653 BANK ST. AT CITY LIMITS TA-2-2254

A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS

FANTASTIQUE! 3 GRANDS FILMS!

YUL BRYNNER · RICHARD WIDMARK
"FLIGHT FROM ASHIYA"
GEORGE CHAKRIS PANAVISION EASTMANCOLOR

THE BEATLES COME TO TOWN PLUS SUJETS COURTS

Rideau COMTE FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN 2.40 - 5.00 - 9.00
HIGHWAY 17 TA-9-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE

Le contrôle ouvre à 8 h. p.m. — Spectacle à 8.30

SAM. - DIM. - LUN. - MAR.
I tell you, chum... laughs it is!
FRANK SINATRA
Come Blow Your Horn
TECHNICOLOR — aussi —

THIS IS HUD — A MAN WITH A BARBED WIRE SOUL!
PAUL NEWMAN AS "HUD"
PANAVISION — A PROMINENT RELEASE (STRICTEMENT POUR ADULTES)
Entrée sur semaine: Matinée: 50¢; Soirée: 75¢
Dimanche: Matinée: 75¢; Soirée: \$1.00

Cartier HULL QUEBEC

Matinées spéciales pour enfants AUJOURD'HUI, DIMANCHE et LUNDI

"TRIO DU FAR WEST" avec Jerry Lewis — En couleurs
"DU SANG DANS LE DESERT" avec Henry Fonda
Admission pour ENFANTS: 25¢
DIMANCHE: 50¢

Nous enverrons les enfants à 6 h. pour la présentation de notre programme pour adultes en soirée.

DIMANCHE! GRAND SPECTACLE DU CREPUSCULE A L'AUBE!

Venez au crépuscule et voyez les 5 films... ou aussi tard que 11 h. 45 et voyez les 3 films d'horreur!

5 films à chacun des drive-ins! Le grand spectacle à Ottawa!

AUTO-SKY DRIVE-IN
DIMANCHE: HENRY FONDA MAUREEN O'HARA "SPENCER'S MOUNTAIN" technicolor

ALADDIN DRIVE-IN
DIMANCHE: JAMES GARNER LEE REMICK "WHEELER DEALERS" couleur

1 Joel McCrea "Ride The High Country" technicolor
2 "Hounds Of Baskervilles" couleur
3 "Monster That Challenged the World" (adulte)
4 "I Bury The Living"

1 Bob Hope Lilo Pulver "A GLOBAL AFFAIR"
2 "Beast of Hollow Mountain" adultes
3 "4 Skulls of Jonathan Drake"
4 "VAMPIRE"

BASELINE RD.-PRESCOTT HWY. PA-2-2653 BANK ST. AT CITY LIMITS TA-2-2254

AUTO-SKY DRIVE-IN
LUNDI: Grand spectacle du congé! Tout en technicolor "SPENCER'S MOUNTAIN" "RIDE THE HIGH COUNTRY"

ALADDIN DRIVE-IN
LUNDI: "WHEELER DEALERS" couleur "A GLOBAL AFFAIR"

BASELINE RD.-PRESCOTT HWY. PA-2-2653 BANK ST. AT CITY LIMITS TA-2-2254

Lundi à l'Auto-Sky! Gratis aux dames! Une autre pièce de notre nouveau service d'hôtesse

Dans la comédie "Patate" Jean Duceppe reprend le rôle créé par Pierre Dux

"Patate", la comédie en trois actes de Marcel Achard, de l'Académie Française, a été créée, à Paris, au Théâtre Saint-Georges, par Pierre Dux, qui avait quitté la Comédie-Française, entouré d'une interprétation de choix. Dux n'a pas eu à regretter son départ de la Maison de Molière. En effet, le succès de "Patate" a été incontestable. La pièce a terminé sa carrière seulement à l'automne de 1963.

En février 1963, le Rideau Vert présenta cette pièce au Théâtre Stella de Montréal. Le succès de "Patate" fut considérable. Jean Duceppe y campait le personnage créé par Pierre Dux.

On comprend facilement pourquoi Duceppe a décidé de reprendre "Patate" en tournée avec le Théâtre populaire Molson. Non seulement y joue-t-il un rôle en or, mais les autres personnages de la distribution peuvent être mis en évidence.

Comme il a été mentionné en ces pages, le Théâtre populaire Molson doit visiter douze centres pour y présenter "Patate" au profit d'une organisation locale. Le lundi 1er juin, la troupe de Jean Duceppe sera en l'auditorium Glebe pour jouer en faveur de la Compagnie des Trouvères.

Donc, en plus de s'amuser follement, le public aidera une bonne cause, soit celle du théâtre pour enfants dans la région Ottawa-Hull-Eastview-Gatineau.

C'est que "Patate" est d'une classe exceptionnelle. Le personnage principal, surnommé "Patate", est sans doute à la fois le plus compliqué et le plus réussi de ceux qui sont nés dans l'imagination de Marcel Achard: il tient des deux héros célèbres, Jean de la Lune et l'ineffable Cloco, qui ont tant fait pour la gloire de Louis Jouvet et Michel Simon. Mais ce Patate est lancé



JEAN DUCEPPE

dans une histoire où Achard a introduit un élément nouveau dans son oeuvre: une jeune fille, une vraie jeune fille, sincère et piquante, moderne, et donc audacieuse, qui, la pauvre, va procurer à l'infortuné Patate des

émotions telles qu'on n'aurait pas su les prévoir.

Dans les circonstances vraiment pathétiques où il se trouve placé, le nouveau type inventé par ce poète ironique qu'est Marcel Achard, montre des ressources sentimentales qui émeuvent, et des ressources d'esprit qui mettent en joie. Il est entouré de personnages pittoresques ou attendrissants: deux femmes qui n'ont pas été insensibles à son charme vraiment peu courant et un homme, dont on peut dire que son caractère heurté a été bien choisi pour faire ressortir toutes les nuances de l'étoffe dans laquelle a été taillé l'extraordinaire Patate.

Ces autres personnages pittoresques ou attendrissants sont interprétés par Margot Campbell (Alexa), Catherine Bégin (Véronique Carradine), Yvon Leroux (Eugène), Raymond Royer (Carradine) et Denise Morell (Edith Rollo).

Pour une soirée de rire avec Jean (Patate) Duceppe et compagnie, il faut se réserver le 1er juin et se rendre au Glebe. Le rideau se lèvera à 8 h. 30.



LE RIDEAU VERT A OTTAWA — On aperçoit ici une scène de "L'Heureux stratagème", de Marivaux, avec Yvette Brind'Amour et François Cartier, que verra le public ottawais lors d'une soirée de gala, le mercredi 17 mai, à 8 h. 15, à l'Ottawa Little Theatre. Cette représentation sera donnée au profit du Cours Claudel.

Diana Wynyard meurt après une brillante carrière au théâtre

LONDRES (PA) — Diana Wynyard, une vedette d'Hollywood dans les années 1930, et grande comédienne sur la scène de Londres durant plus de trente ans, est décédée dans la capitale britannique, à l'âge de 58 ans. L'actrice, atteinte de néphrite, avait eu une crise alors qu'elle répétait une pièce d'Henrik Ibsen, en donnant la réplique à Sir Michael Redgrave. Elle mourut à l'hôpital Saint-Paul. Une interprète de Shakespeare aussi bien que des dramaturges contemporains, Diana Wynyard s'était rendue à Hollywood en 1932. Elle tourna notamment "Cavalcade", d'après l'oeuvre de Noel Coward, "Raspoutine et l'impératrice", où elle personnifiait la Grande Duchesse, aux côtés de John, Ethel et Lionel Barrymore, ainsi que "Réunion à Vienne" avec John Barrymore. Née Dorothy Isabel Cox, à Londres, elle avait commencé dès son jeune âge à lire Shakespeare et d'autres auteurs. Plus tard, après six ans de théâtre de répétition à Londres, Liverpool et en tournée, elle eut son premier grand rôle, à côté de Basil Rathbone, dans "The Devil Passes", qui avait pris l'affiche à New York en 1932.

Un autre rôle sur la scène britannique l'amena à commencer sa carrière cinématographique. Mais après 1934, elle joua le plus souvent au théâtre en Angleterre, des oeuvres de Shakespeare, Bernard Shaw et Tchekov, de même que Tennessee Williams et autres auteurs contemporains.

Elle fut décorée Commandeur de l'Ordre de l'Empire Britannique en 1953.

SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS
D'OTTAWA

PROCHAINE
SOIREE MONSTRE
28 MAI 1964

SOIREE MONSTRE
\$3,100 EN PRIX
JEUDI, 21 MAI
ARENA DE
HAWKESBURY, Ont.

Premier concert de la Scola Centi, le 1er juin

La chorale Scola Centi, fondée à l'automne par Ralph Stewart, donnera son premier concert, le lundi 1er juin, à 8 h. 30, en l'auditorium de l'École technique d'Ottawa, rue Albert. Exception faite d'un engagement à la radio sur les ondes de Radio-Canada, l'ensemble vocal que dirige M. Stewart n'a jamais été entendu en public.

Le nom de la chorale, Scola Centi, provient du fait que l'on espère atteindre le nombre de cent chantres, hommes et femmes, et que le groupe a été fondé en prévision des fêtes du centenaire de la Confédération. La Scola Centi, qui compte jusqu'à présent environ 75 personnes, est un groupement bilingue.

Pour son premier concert en public, la Scola Centi a choisi un programme de pièces d'inspiration religieuse et compris de la musique russe orthodoxe. Les chantres de Ralph Stewart interpréteront la "Messe en sol", de Schubert, oeuvre qui n'a pas été entendue depuis de nombreuses années à Ottawa.

Un orchestre à cordes accompagnera la chorale Scola Centi.

Récital spécial du carillonneur, lundi après-midi

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, à la Tour de la Paix, le lundi 18 mai, de 1 heure à 2 heures.

1. Prélude en fa — J. S. Bach
2. Cycle de chansons — E. Grieg
- A Swan
- Ich Liebe Dich
- Woodland Wandrings
3. Fugue — B. J. Franzen
4. Romance en ré J. Sibelius
5. Country Gardens — P. Grainger
6. Lento (Franciscus) — E. Tinel
7. Folklore:
 - (a) Filez, filez à mon navire
 - (b) Down by the Salley Gardens
8. Dance of the Rhythms — G. Nees
9. Spring Beautiful Spring — P. Lincke

"O Canada" et "Dieu protège la reine"

Goutez notre réputé
SMORGASBORD
Servi de 8h. à 9h. du soir
du LUNDI au SAMEDI
le DIMANCHE de
11h. 30 du matin à 8h. du soir

TEA WAGON
112, rue RIDEAU—232-9416

LE CONCERT
WARFIELD
est contremandé

Nous regrettons d'avoir à contremander ce concert et nous espérons pouvoir présenter cet artiste un peu plus tard au public d'Ottawa... Si vous vous êtes procurés des billets aux magasins de Davis Agency, vous n'aurez qu'à les rapporter pour vous faire rembourser... Les chèques des commandes postales seront retournés par la poste.

Tremblay Concert Limited
1195, avenue Dorchester.

PREMIERE LE 28 MAI

SIEGES RESERVES MAINTENANT EN VENTE AU CONTRÔLE OU PAR POSTE

HAL WALLIS PRODUCTION
BECKET
PANAVISION™ TECHNICOLOR™ A PARAMOUNT RELEASE

BURTON **PETER**

Le soir à 8h. 15, dimanche à jeudi
Vendredi, samedi et congés \$2.00 loges \$2.25
Matinées, 2h. mercredi \$1.25 loges \$1.50
Samedi, dimanche et congés \$1.75 loges \$2.00

COMMANDES POSTALES ACCEPTÉES

NOM _____ ZONE _____
ADRESSE _____
No. DE BILLETS _____ à \$ _____ MAT. SOIREE
DATE REQUISE _____ DATES ALTERNATIVES _____

Veuillez inclure une enveloppe-réponse affranchie avec votre chèque ou mandat-poste, établi à l'ordre du Théâtre Regent, Ottawa. Les commandes de l'extérieur doivent comprendre le taux d'échange.

RECOMMANDE COMME SPECTACLE POUR ADULTES

THÉÂTRE REGENT
BANK et SPARKS 235-5111 • Un théâtre Famous Players
POUR LES GROUPES ET ASSOCIATIONS, APPELEZ 235-5111

Un centenaire inhumé aujourd'hui

RICHELIEU (PC) — M. Amédée Nadeau, un des plus vieux résidents du Québec, décédé cette semaine à l'âge de 103 ans, a été inhumé aujourd'hui.

A l'âge de 82 ans, M. Nadeau avait été élu maire de cette localité située à 15 milles à l'est de Montréal, et avait occupé cette charge durant trois ans.

NOUVEL ORCHESTRE
PAUL BOURGON
et ses CINQ "VALIANTS"

HOTEL UNION
THURSO, P.Q.

Salle à manger ouverte jusqu'à 2 h. a.m.
vendredi et samedi et de 3 à 11 h. p.m. les dimanches

Si vous demeurez dans l'Ontario: traversez à Clarence votre voyage de retour sera gratuit.

VOTRE MAISON
COUTERA MOINS CHER
QU'UN LOYER!

Trend homes

D'ASSALY et JOHANNSEN
vous offre pour
une
MENSUALITE
TOTALE
TAXES COMPRIS

de seulement **\$67** comprenant CAPITAL INTERETS TAXES

- "MAISON DE VILLE" à 2 ETAGES
- 4 CHAMBRES à COUCHER
- SALLE DE BAINS
- SALLE DE TOILETTE
- PLEIN SOUS-SOL
- TERRAIN PAYSAGE (cour et parterre)

Visitez la maison modèle meublée

Une 2e hypothèque n'est pas nécessaire
Prix complet . . . \$11,780 Paiement à compte \$490
Il reste encore quelques maisons où le rabais d'hiver est applicable.

Chaque "Maison de Ville" au Parc Glenwood, à Hull-Sud, vous offre le très économique CHAUFFAGE ELECTRIQUE SANS FLAMME ainsi que de nombreux suppléments sans frais additionnels.

Les prix des autres maisons TREND dans le Parc Glenwood varient de \$15,290 à \$23,375

au
PARC GLENWOOD

on vous offre le summum du confort en banlieue. Les écoles publiques et l'école secondaire de même que les églises sont à proximité du Parc Glenwood. Un centre commercial et des allées de quilles sont pratiquement "dans le parc" tandis que le terrain de golf n'est qu'à quelques minutes de marche. Excellent service d'autobus.

LE PARC GLENWOOD
est situé le long du chemin d'Aylmer, à 3 milles seulement à l'ouest du pont Champlain.

BUREAU DES VENTES: 684-5261
OUVERT SUR SEMAINE, de 1 h. à 9 h. p.m.
EN FIN DE SEMAINE, de 1 h. à 6 h. p.m.

BINGO
LE LUNDI
A 8 HEURES

Maintenant au "OAK DOOR"
485 Bank (près Argyle)
GROS LOT: \$500

Organisé par le Kinsmen Club d'Ottawa
Entrée 50c

GALLA 64 PRIX CHAQUE SOIR
A CHOI TV
DODGE 1964

Concurrent pour lundi soir
7:45 - 8:00 p.m.
W. Farrah,
39, rue Queen

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES

SALLE R.A. GATINEAU

Gros lot
\$1,100
(56 numéros)

Pour la dame d'allure de jeune fille

Nos montures dernier cri Guildcraft sont d'allure jeune et elles sont correctes grâce à l'expérience et la fabrication experte.

Pour paraître et ETRE à la page... venez voir notre assortiment

ROYAL DIGUER
votre représentant français chez
GEO. H. NELMS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
67, rue SPARKS Téléphone 233-1132

POUR DES PIÈCES SUPPLÉMENTAIRES
Des cloisons attrayantes, pratiques et économiques
Des portes pliantes de bois qui sont différentes :

Consultez

Romuald Labrecque
MAC SAUNDERS & COMPANY LIMITED
127, rue Hickory Tél. 722-8335

Le Club Lions de l'ouest d'Ottawa présente :

Un spectacle de variétés et feu d'artifice
au
Parc Lansdowne
le lundi 18 mai
à 7h. du soir

PROGRAMME

- Fanfare de cornemuses Cameron Highlanders
- Tambour-majorettes d'Aylmer
- Orchestre de danse des STACCATOS
- Equipe de gymnastes du Y.M.C.A.
- Feux d'artifice.

Entrée: 25¢ par personne (au profit des enfants)

ORGANISÉ PAR LE CLUB LIONS D'OTTAWA-OUEST

Le Théâtre Populaire Molson présente

PATATE
en vedette: **JEAN DUCEPPE**
Lundi le 1er juin au Glebe Collegiate

Orchestre: \$2.00 — \$1.50 — \$1.00; balcon \$2.00 et \$1.00

En vente à la LIBRAIRIE DUSSAULT, 170 Rideau — 236-3980
LA LIBRAIRIE MONTPETIT, 135 Hôtel-de-Ville, Hull — 771-6081
MUSIC HALL ENRG., 317 Notre-Dame, Gatineau — 663-6838

LE MONDE DES JEUNES

Fierté... Initiative... Oncle Gérald Désintéressement...

Une réunion fort amusante à l'école de Val-Caron

Oncle Gérald, Denis Paquette pratique bien la devise "Bien étudier". Elle compose une rédaction intitulée: "Mon bureau d'écolier". Puis comme dernier numéro, nous entendons à nouveau le groupe des jeunes Beatles de l'école. La réunion se termine par le chant "O Canada". Lorraine Chartrand, secrétaire. Je remarque que vous avez présenté une réunion fort amusante. Plusieurs ont démontré qu'ils possèdent de beaux talents. Mais je regrette de ne pas lire dans votre rapport des propositions qui ont dû être présentées. Ça sera pour la prochaine fois, n'est-ce pas? Profitez du beau mois de mai pour bien préparer la fin de votre année scolaire.

Nous ne voulons plus de privilèges mais nos droits

Avant 1760, il existait chez nous un commencement de vie politique et économique, sociale et intellectuelle. "Même si l'organisation politique aussi bien qu'économique demeurait imparfaite, le pays était pourtant en bonne voie de formation". Au point de vue social, la société canadienne reposait sur l'institution seigneuriale et les travaux des champs; de plus, la traite des fourrures fournissait aux Canadiens français le bien-être matériel. Pour ce qui est de la religion, les institutions pieuses et paroissiales s'élevaient sous l'égide de Mgr de Laval, Mgr de Saint-Vallier et Mgr de Pontbriand. Au point de vue intellectuel, un séminaire primaire était déjà mis sur pied et l'enseignement secondaire et supérieur allait bon train sous la direction des Jésuites. En somme, il faisait bon vivre au Canada français parmi des gens de même nationalité et où l'on pouvait exercer en toute liberté sa politique, sa langue, sa religion et sa culture; même notre commerce, quoique rudimentaire, progressait d'une façon encourageante sous le contrôle des Canadiens français. Mais quoi qu'en 1760, tout ce qu'on avait acquis avec peines et misères est menacé par un peuple étranger qui possède une

culture, une langue, une religion, une politique, enfin une mentalité complètement différente de la nôtre. Notre politique, qu'on avait assez bien organisée, notre début d'économie qu'on avait mis sur pied et enfin notre religion et notre culture qui nous tenaient tant à coeur, voici que toutes ces choses sont menacées de disparaître par la cession du Canada à l'Angleterre en 1760. Maintenant à partir de 1760, les Canadiens, à cause de la présence des Anglais, doivent lutter sans cesse pour défendre leur langue, leur religion et leurs droits afin de ne pas être assimilés aux Anglais. Or, le plus fort commandera et le plus faible acceptera d'être; il se développera donc entre ces deux races une inégalité d'une extrême importance qui fera jaillir de ces deux peuples des troubles et des conflits qui se continuent encore de nos jours. Au point de vue religion, ce sera une lutte entre une nation française essentiellement inféodée au catholicisme et une nation anglaise essentiellement inféodée au protestantisme. Donc opposé, radical au point de vue mentalité, idéal et conception de la vie. Les protestants ne voient que vices et lâchetés chez le peuple fran-

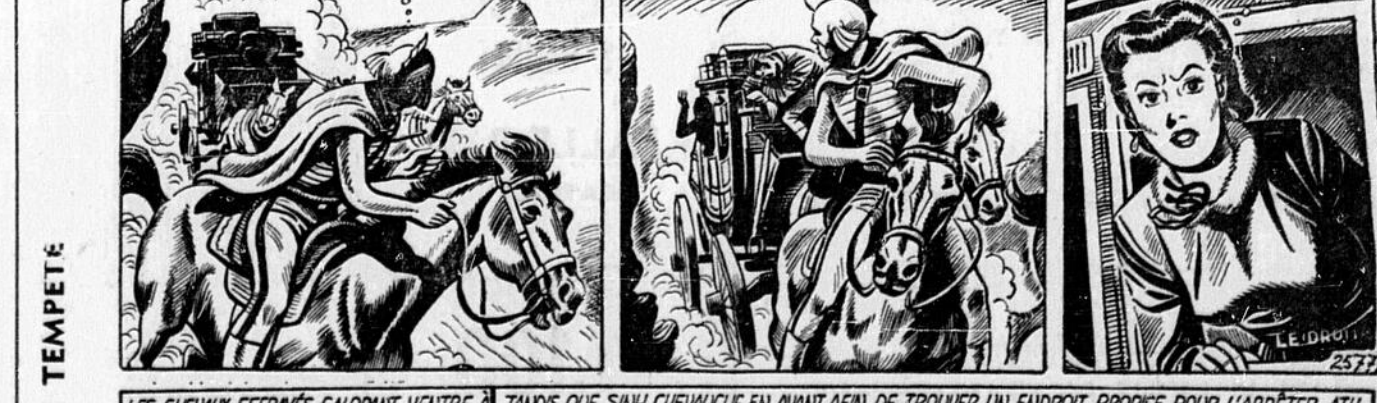
çais, aussi ils ne croient pas à leur religion. C'est pour cette raison d'ailleurs qu'on institue en 1763 le Gouvernement civil qui n'avait d'autre but que d'angliciser, de protestantiser et d'assimiler les Canadiens. Un exemple en 1773, le Saint-Siège ayant supprimé les Jésuites, le gouvernement anglais saisit l'occasion pour confisquer le bien de l'Ordre au Canada, y compris le Collège de Québec qui est transformé en caserne. Et ce n'est pas tout, l'immigration amenée par les Anglais est un procédé pour noyer la race canadienne-française. La Confédération donne-t-elle justice aux Canadiens français? Elle permet peut-être aux Canadiens de s'administrer dans leur propre province mais au point de vue national, quelle influence jouent-ils? ou mieux encore, quel rôle ont-ils à jouer? Heureusement, nous continuons de protester encore de nos jours. Il me semble que si l'on veut conserver l'unité nationale au pays, on devrait traiter avec plus de justice et plus de compréhension ceux qui, dans le pays, ont été les premiers à défricher le sol. Maintenant, à cause de cette situation minoritaire, est-ce que le peuple canadien-français est écouté lorsqu'il réclame non des privilèges, mais ses droits? Par exemple, la langue française est-elle toujours reconnue au fédéral? Est-ce que le Canadien français a sa véritable part dans l'administration du pays? Bien souvent, nous sentons que nous ne sommes pas désirés par les Anglais et nous semblons être des étrangers dans notre propre pays. Ainsi 1760 a laissé le peuple canadien-français dans une situation anormale pour un peuple; il veut survivre, mais d'un autre côté, même s'il participe à la vie canadienne, il ne possède plus la maîtrise de sa vie politique, économique et sociale. Jean-Charles Wolfe, Petit séminaire, Ottawa.

Gagnants du concours bilingue à New Liskeard

Dix garçons et filles des écoles bilingues de Cobalt, Haileybury, New Liskeard, Saint-Michel de Dymond et Earlington se sont réunis à l'école Sacré-Coeur, de New Liskeard, récemment pour le concours bilingue annuel sur les sujets suivants: traduction du français en anglais, traduction de l'anglais au français; orthographe française et anglaise; vocabulaire anglais puis français; lecture dans les deux langues; interview en français et en anglais. Les juges du concours étaient M. François Bradley, professeur à l'école secondaire de New Liskeard; M. Alphonse Aubin, Mme Anicet Béland, Les RR. SS. Rose-Marguerite, directrice à l'école Sacré-Coeur; Suzanne-Marie, directrice de l'école de Haileybury et Gabriel-de-Jésus, d'Earlington. Les premiers prix étaient un montant de dix dollars et un abonnement d'un an au journal Le Droit et les deuxièmes prix étaient une somme de cinq dollars et un abonnement d'un an au journal Le Droit.

Bonne fête

- 19 MAI 1964 Guénette, Carole, 11 ans, Hull Roy, Louise, 11 ans, Deschênes Roy, Rachel, 10 ans, Deschênes Chauvin, Jocelyne, 9 ans, Pain C. Feuchamp, Rita, 14 ans, Earlington Strassbourg, Roxanne, 11 ans, Ottawa
- 20 MAI 1964 Chamberland, Hector, 14 ans, Buck, Mazenet, Jocelyne, 10 ans, St-Eug. Taschereau, Robert, 12 ans, Earlington Toutoff, Anne, 15 ans, Thurso
- Bussièrre, Gisèle, 13 ans, Aldfield Sabourin, Claudette, 15 ans, Angers Thibert, Laurent, 14 ans, Ottawa Labrosse, Lise, 12 ans, Lefavre Laviolette, Denise, 13 ans, Lefavre Bélie, Gilbert, 13 ans, Biezard V. Martin, Jérôme, 13 ans, Pain Court Houle, Claude, 14 ans, Biezard V. Gervais, Johanne, 2 ans, Pte-Gat. L'orange, Maria, 8 ans, Earlington Colombe, Midred, 7 ans, Earlington Lalonde, Richard, 9 ans, Earlington Gingras, Nicole, 15 ans, Verner



Voyages — Villégiature

Vive la vie!
Vive la bonne cuisine!
Vive la joie d'aller en Europe
sur le **FRANCE**

Quatre jours et demi c'est beaucoup trop court pour cette inoubliable traversée à bord du FRANCE. Rien d'étonnant, qu'en 1963, plus de 60,000 voyageurs avertis aient préféré le nouveau FRANCE, le paquebot de luxe le plus long du monde. Et vous, quand voyagerez-vous avec nous? Réservez sans délai chez votre Agent de Voyages.

DÉPARTS: de New York pour Southampton et Le Havre
28 mai • 11 juin • 25 juin • 8 juillet

TRANSAT

Compagnie Générale Transatlantique
1255, Square Phillips, Montréal. Tél.: 866-4647
Veuillez m'envoyer tous renseignements sur les tarifs-excursion, et toute documentation au sujet du FRANCE.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Zone _____ Province _____



L'hôtel Banff Springs, dans les Rocheuses, et le terrain de golf.

Le luxueux hôtel Banff Springs, à Banff, Alberta, offrira aux estivants, au début de la saison, des vacan-

ces "tous frais compris" de cinq à sept jours, ainsi que des fins de semaine à tarifs spéciaux. Cet hôtel ouvrira ses portes très tôt, cette année, soit le 20 mai.

On anticipe une saison plus achalandée que jamais, tant à l'hôtel Banff Springs qu'au Château Lac Louise. On sait que ces deux hôtels d'été du Canadien Pacifique s'élèvent au cœur des Rocheuses, dans le plus merveilleux décor qui soit, à proximité de la voie transcontinentale du Canadien Pacifique et de la route transcanadienne.

Les vacances à prix forfaitaires comprennent la chambre avec bain, le déjeuner et le souper et l'accès à toutes les commodités de l'hôtel (golf exclu). Au tout début de la saison, on pourra se payer une vacance de cinq jours à l'hôtel Banff Springs

pour \$82.50 seulement. Une vacance de six jours coûtera \$99.00 et une de sept jours, \$115.50 seulement. Pour les fins de semaine du début de la saison, les prix seront également réduits. Ils varieront entre \$17.50 et \$20.50 par jour. Ces prix comprennent naturellement la chambre, le déjeuner et le souper et l'accès aux lieux de divertissement de l'hôtel. On pourra jouer au golf au tarif spécial de \$3.50 par jour.

Au cours de la saison d'été 1964, une vingtaine de congrès se tiendront à l'hôtel Banff Springs.

Direction USA est un petit opuscule édité par l'Office du Tourisme des Etats-Unis. Cette brochure de 40 pages est divisée en 4 chapitres, chacun précédé d'une courte introduction. En fait, cette plaquette répond aux

quatre questions traditionnelles du voyageur:

—Comment préparer mon voyage?
—Comment profiter au maximum de mon séjour?
—Que faut-il voir?
—Qui peut m'aider?

Cela se traduit par:
"Quelle température fait-il à Kansas City et que dois-je emporter avec moi?"

"A quoi ressemblent les pièces de monnaie américaines?"

"Quelle est la distance entre Savannah et la Nouvelle-Orléans?"

Ainsi, du chapitre "achats" à celui des "spectacles" en passant par les "musées" et "l'affranchissement du courrier", presque tous les sujets ont été traités par cette brochure complétée d'un index alphabétique.

NOUVEAU SERVICE DISPONIBLE AU VOYAGEUR

Spécialistes des voyages en Europe orientale — Tous les renseignements se rapportant aux documents — Personnel d'expression française, anglaise et allemande.

VENEZ NOUS CONSULTER POUR TOUS VOS RENSEIGNEMENTS DE VOYAGES

Inter-Continental Travel Service

12 ouest, rue Elm, Sudbury, Ont. Tél. 674-9936

Excursions à la Foire universelle AVEC GUIDES DE L'AGENCE ALLAN

Par avion le 7 juin Par autobus le 14 août Par avion le 3 septembre

APPELEZ OU ECRIVEZ POUR DES DEPLIANTS
ALLAN'S TRAVEL SERVICE LIMITED

63, rue Sparks, Ottawa — 232-3724

18 ans d'expérience en excursions à New York

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS



Profitez des nouveaux bas prix

Pour une vacance de millionnaire au "PETIT CANADA" de Miami Beach \$3.50 par jour par personne

Tous nos appartements ont une cuisine.

Aussi \$2.50 par personne Minimum 2 par chambre

- 100% air climatisé
- Télévision
- Pêche, bateaux, shuffleboard, Bar-B-Q pit, jeux pour tous
- Stationnement gratuit sur les lieux, situé à deux pas des théâtres, restaurants, clubs, magasins, golf, tennis, etc. Tout notre personnel parle français.
- 380 pieds de promenade sur la baie
- Piscine grandeur olympique

Nous irons vous chercher à l'aéroport ou vous pouvez employer la limousine à nos frais, pourvu que nous soyons avisés au préalable. Pour plus de renseignements, consultez votre agent de voyage, ou 6924 Indian Creek Drive, Miami Beach, Florida

les voyages organisés maple leaf



vous assurent joie et soleil!

C'est le moment de plier bagage! Vers l'est, l'ouest, le nord ou le sud! Chacun des voyages organisés Maple Leaf vous réserve des vacances remplies de joie et de soleil.

Voyage M-8 Au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Ecosse et à l'Île-du-Prince-Édouard.

Vous vous rendez à Moncton par le luxueux Océan Limited. Vous ferez la visite guidée des Maritimes en voiture (7 jours): la Baie de Fundy, le pays d'Évangéline, le pittoresque Lunenburg, Halifax, le principal port de mer du Canada. Ensuite, visite de l'Île-du-Prince-Édouard, du sanctuaire de faune sauvage de Shubenacadie. A Charlottetown, visite du «berceau» de la Confédération, de la plage Cavendish et du monument d'Anne of Green Gables.

D'Ottawa 8 jours \$277.20 par personne (2 par chambre)

Vous pouvez visiter le fameux Jasper Park Lodge la vieille citadelle de Québec, le grand Montréal, les chutes Niagara, New York.

Voyage M-8 A Vancouver, en Alaska et à Jasper.

A Vancouver, visite du parc Stanley de renommée mondiale et du pont Lions Gate. Embarquement à bord du «Prince George» pour une croisière de 8 jours. En direction du nord par le passage intérieur: escale à Prince-Rupert et à Juneau, capitale de l'Alaska; Skagway. Retour à Vancouver. Vous prenez le nouveau «Panorama» à destination du Jasper Park Lodge; pays des merveilleuses Rocheuses.

D'Ottawa 18 jours \$595.00 par personne (2 par chambre)

Les tarifs exceptionnels des voyages Maple Leaf comprennent tout: les arrangements faits par le CN, le confort des luxueux trains CN, le transport, le séjour aux hôtels et les repas de gourmet. Vous n'avez qu'à jouir de votre voyage!

Voyage M-9 A Vancouver, Victoria et Jasper.

A bord du «Super Continental», vous vous rendez de Montréal à Vancouver. Visite du canyon Capilano, des monts Lions, de la chaîne des montagnes côtières, des quartiers résidentiels de style anglais, du parc Stanley et du pont Lions Gate. Traversée à Victoria, cité-jardin aux maisons de thé. Retour au Jasper Park Lodge. Vous reprenez ensuite le «Super Continental» pour Montréal.

D'Ottawa 12 jours \$309.00 par personne (2 par chambre)

Participez à l'animation des grandes villes du Canada. Visitez les magnifiques plages des Maritimes. Savourez le charme des Rocheuses.

Partout, en tout temps, le CN vous assure de superbes vacances. Consultez votre agent de voyage ou postez le coupon ci-joint.

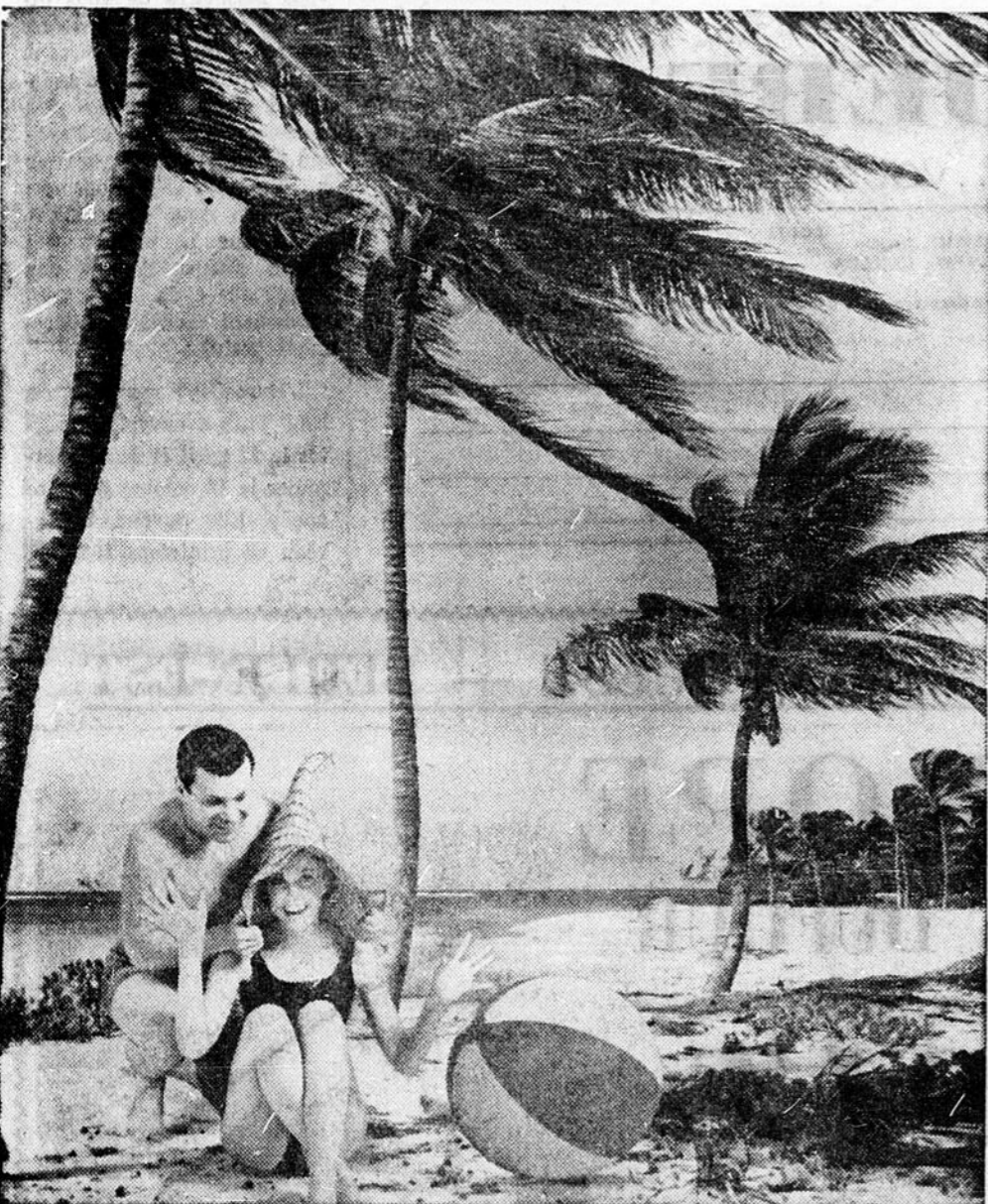


VOYAGES ORGANISÉS MAPLE LEAF

Bureau de vente CN, (C.P. 8100), 535 ouest, rue Laguardière, Montréal 3, P.Q.

Veuillez m'expédier les renseignements et les brochures au sujet des excursions suivantes:

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____



CET ÉTÉ, AIR CANADA MET LES ÎLES DU SUD PLUS PRÈS... DE VOTRE BOURSE! ALLEZ À

NASSAU, LA JAMAÏQUE, ANTIGUA, LA BARBADE, LA TRINITÉ, LA GUADELOUPE, LA MARTINIQUÉ

Aux îles, tout est différent, tout est découverte et ravissement. Les longues plages de sable blond et chaud, les palmiers souples aux lignes pures... La mer d'un bleu profond, qui vous accueille et vous retient des heures entières... Le soleil omniprésent... Et les villes, les gens, leurs coutumes... Il faut aller là l'esprit libre et dégagé de tout souci—et c'est facile, grâce à Air Canada, qui vous y mène confortablement, rapidement, et à des prix défiant toute concurrence!

VOYAGEZ L'ESPRIT LIBRE GRÂCE AUX VOYAGES TOUT COMPRIS D'AIR CANADA.

Air Canada vous propose un vaste choix de voyages "Tout compris" au moment où les tarifs "Saison économique" sont les plus avantageux. Renseignez-vous, par exemple, sur notre voyage "Palmyres de la Barbade"... Tous ces voyages sont organisés pour vous procurer le maximum de divertissement pour une dépense minimum. Dans le prix du tour: transport entre l'aéroport et l'hôtel, deux repas par jour, visites avec guide. Les tarifs sont calculés pour deux personnes. Le prix du billet d'avion est compté en plus.

PENDANT VOTRE VOYAGE DANS LE SUD, visitez plusieurs îles des Antilles... Ste-Lucie, St-Vincent, Dominique, Grenade, la Martinique, Tobago. Vous irez par Air Canada et par compagnie correspondante. Pour tous renseignements sur un voyage aux Antilles, sur les "Voyages Tout Compris" Air Canada, sur le plan "Voyagez maintenant - Payez plus tard" ainsi que sur les envolées qui vous emmèneront, en douceur, jusqu'à Nassau et jusqu'aux Antilles, adressez-vous à votre agent de voyages ou appelez Air Canada à 232-9611 (Plan Palmier "D").



C.P. 598, Montréal 3, P.Q.

Veuillez m'envoyer gratuitement la pochette "Vacances d'été dans le Sud".

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____

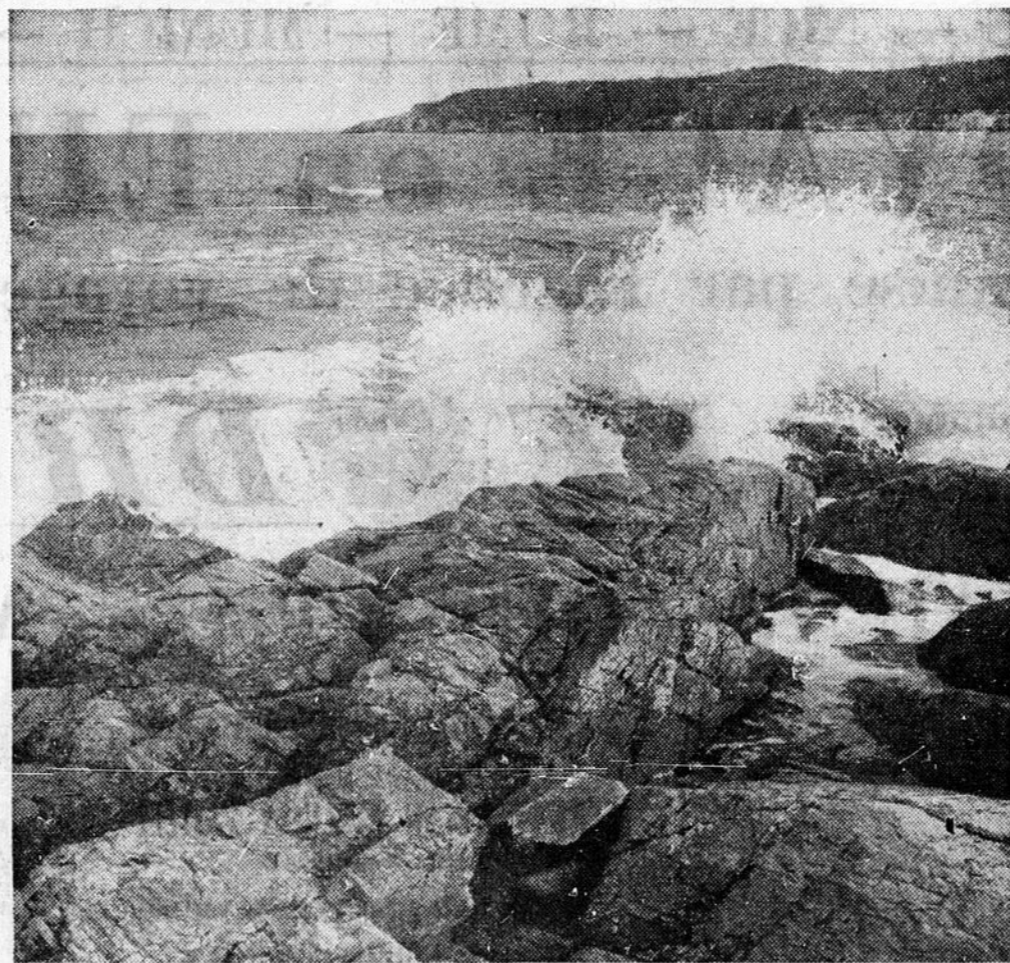
MON AGENT DE VOYAGES EST _____

TARIF ALLER-RETOUR
"EXCURSIONS 21 JOURS-CLASSE ÉCONOMIQUE"

Nassau	\$153.60	La Barbade	\$230.30
Antigua	\$199.00	La Trinité	\$261.70
La Jamaïque	\$209.80	La Guadeloupe	\$218.40
La Martinique	\$230.30		

414 compagnies correspondantes depuis Antigua.

Air Canada a des bureaux de vente des billets Place Ville-Marie et rue St-Hubert.



Côte de Fundy, Nouveau-Brunswick

La marée montante... un spectacle toujours formidable!

Petit à petit, sous l'attraction de la lune, la marée monte. A sa plus grande élévation, elle balaie tout sur son passage. C'est un spectacle incomparable qui lave l'esprit de tout souci, le laissant aussi net que le sable du rivage, lissé et poli par les eaux.

Le Nouveau-Brunswick, c'est aussi un circuit touristique à petites étapes sur des routes verdoyantes, un séjour dans une ville charmante, la détente dans une station de villégiature populaire. Ses richesses historiques, son paysage grandiose, ses curiosités naturelles extraordinaires—tout vous séduit, vous retient dans cette province privilégiée où l'on parle le français dans bien des régions.

Au Nouveau-Brunswick on pratique tous les sports: pêche, tennis, golf, yachting, plongée sous-marine. Et, il faut le préciser, le nageur ne trouvera rien de comparable à la caresse liquide, à la fois douce et chaude, des eaux qui entourent ses plages ensoleillées.

C'est maintenant qu'il faut établir vos plans de vacances. Faites-nous parvenir ce coupon et vous recevrez nos superbes dépliants illustrés et votre carte routière.

(Souffrez-vous de la fièvre des foies?—Au Nouveau-Brunswick, le dénombrement de pollen est près de zéro).

Gratis! GUIDE TOURISTIQUE ET CARTE ROUTIÈRE

BUREAU DU TOURISME DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Fredericton, Nouveau-Brunswick, Canada

Veuillez envoyer le Guide et la Carte à:

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____

EN CARACTÈRES IMPRIMÉS S.P.A.

CN. 616





VOUS AVEZ RENDEZ-VOUS EN EUROPE À BORD D'UN "EMPRESS"

Faites la traversée en "Empress"—les plus gros et les plus nouveaux paquebots à emprunter la route du Saint-Laurent. Vous pourrez vous prélasser, prendre de succulents repas et bénéficier de nombreux autres avantages: orchestre et danse tous les soirs, piscine, cinéma, hôtesses sociales, personnel de première qualité. Départs de Montréal et Québec toutes les semaines. Consultez votre agent de voyages ou un représentant du Canadien Pacifique. Renseignez-vous sur les croisières de Union Castle entre Southampton et le sud et l'est de l'Afrique.

MONTRÉAL-GREENOCK-LIVERPOOL Tarif d'été, classe touriste, à compter de **\$255**
Renseignements et réservations—CE. 2-1511



NE CHERCHEZ PAS VOTRE PORTEFEUILLE — CHERCHEZ VOTRE ARGENT

Les chèques de voyage du Canadien Pacifique sont votre argent «personnel». Vous êtes le seul à pouvoir les encaisser (et vous pouvez les encaisser n'importe où, n'importe quand). Ils sont à l'épreuve du vol, du feu et de la perte. Ils ne vous coûtent qu'un cent le dollar. Et ils sont garantis par la compagnie de transport la plus complète du monde. Vous pouvez vous les procurer en coupures diverses, à n'importe quel bureau du Canadien Pacifique, dans les banques et chez les agents de voyages.

CHÈQUES DE VOYAGE CANADIAN PACIFIC EXPRESS
En dollars canadiens ou américains, en coupures de \$10, \$20, \$50 et \$100 et en coupures de £5, £10 et £20 pour la monnaie sterling.

Voyages — Villégiature
Comment visiter à bon compte

M. John S. Anderson, directeur des relations civiques pour le Canada de la compagnie Eastern Airlines, nous signale comment les visiteurs en provenance du Canada pourront se rendre à l'Exposition mondiale de New York, au printemps ou en été, sans pour autant dépenser plus.
Il suffit, dit M. Anderson, de faire le circuit Miami-Nassau-New York, avec arrêt dans cette dernière ville. Voici des détails sur ce voyage. D'après les tarifs proposés à la Commission canadienne des transports aériens et à la Commission de l'aéronautique civile des États-Unis, il n'en coûte pas plus cher de faire un circuit, avec temps d'arrêts suffisants aux escales, que d'effectuer le voyage direct aux îles aller et retour. Ces tarifs sont en vigueur dès maintenant et valables toute l'année. De Montréal ou d'Ottawa, le voyage coûte \$153.60 seulement, si vous utilisez le tarif excursion de 17 jours en classe touriste. Vous pouvez partir le jour de votre choix, mais il faut que votre "voyage circulaire" soit entièrement terminé dans un maximum de 17 jours après la date de départ.
Ce tarif excursion représente une économie de \$56.50 par rapport au tarif aller et retour normal le moins cher, par avion à réaction, entre Montréal ou Ottawa et Nassau.
On vous offre des voyages "tout compris" à l'Exposition mondiale pour \$18.36 seulement (non compris le billet d'avion). Ce voyage comprend trois jours et deux nuits au cœur même de Manhattan, avec entrée à l'Exposition et le choix entre plusieurs visites des curiosités de la capitale ou le transport aller et retour entre votre hôtel et le terrain de l'Exposition.
Si vos plans de vacances ne vous permettent pas de passer plus d'une journée à l'Exposition, Eastern, qui sera la seule compagnie aérienne à avoir son propre pavillon à l'Exposition, et qui assurera un service d'autobus navette direct entre cette aéroport et l'aéroport international Kennedy, sera heureuse de vous vendre au prix de \$2.70 (\$1.35 pour les enfants) un ticket d'entrée à l'Exposition comprenant le transport par autobus. L'économie réalisée vous permettra de vous offrir un repas à l'un des restaurants étrangers servant des plats exotiques, d'assister à la présentation des marabouts dressés au Pavillon de la Floride, ou d'aller à quelques attractions ou spectacles peu coûteux. A noter que la plupart des stands industriels ou des stands des états ou du gouvernement seront entièrement gratuits.
L'Exposition mondiale de New York a ouvert ses portes le 22 avril et doit se terminer le 18 octobre de cette année. Elle ouvrira à nouveau au printemps 1965.

MAGNIFIQUE EXCEPTIONNEL MÉMORABLE

QUÉBEC

CHEZ NOUS... VOUS ÊTES CHEZ VOUS

DIRECTION GÉNÉRALE DU TOURISME, Section CC4-73
HÔTEL DU GOUVERNEMENT, QUÉBEC, CANADA

Feuillez-moi envoyer gratuitement votre documentation illustrée en vue de préparer mes vacances dans la belle province.

Je m'intéresse surtout à:

NOM _____

RUE _____

VILLE _____ PROV. _____

EN VACANCES DÈS LE DÉPART AVEC LE **Canadien Pacifique**

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS... LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

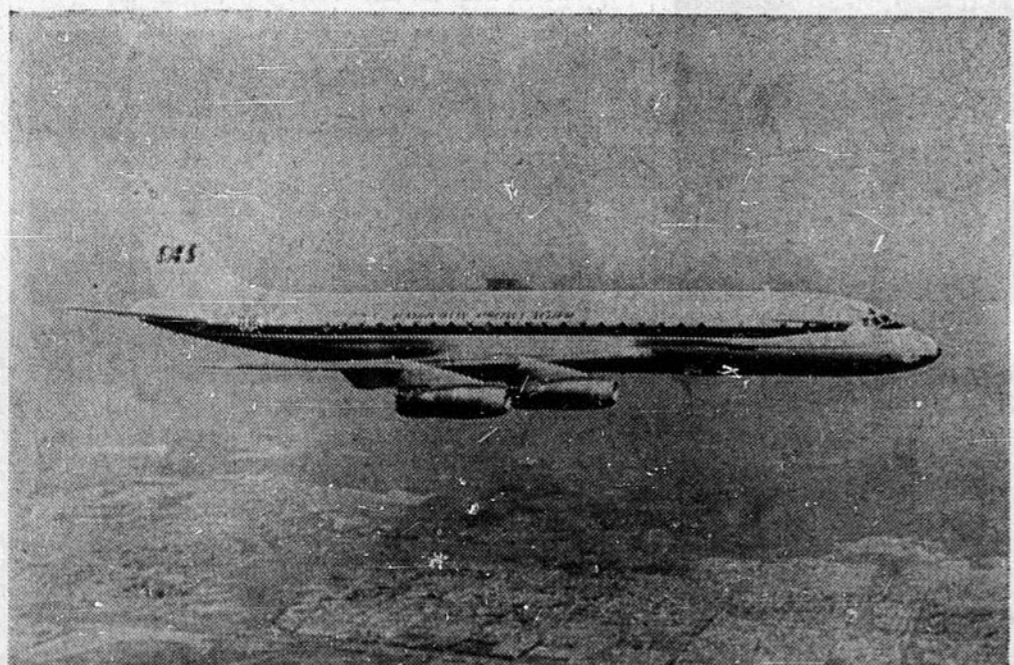
COPENHAGUE — PARIS — NICE — ROME — MUNICH — BERLIN-OUEST — BERLIN-EST

VOYAGE en EUROPE

organisé par l'agence de voyages DUFOR

en collaboration avec le journal **LE DROIT**

23 JUILLET AU 13 AOÛT 1964 — VISITE DE 5 PAYS

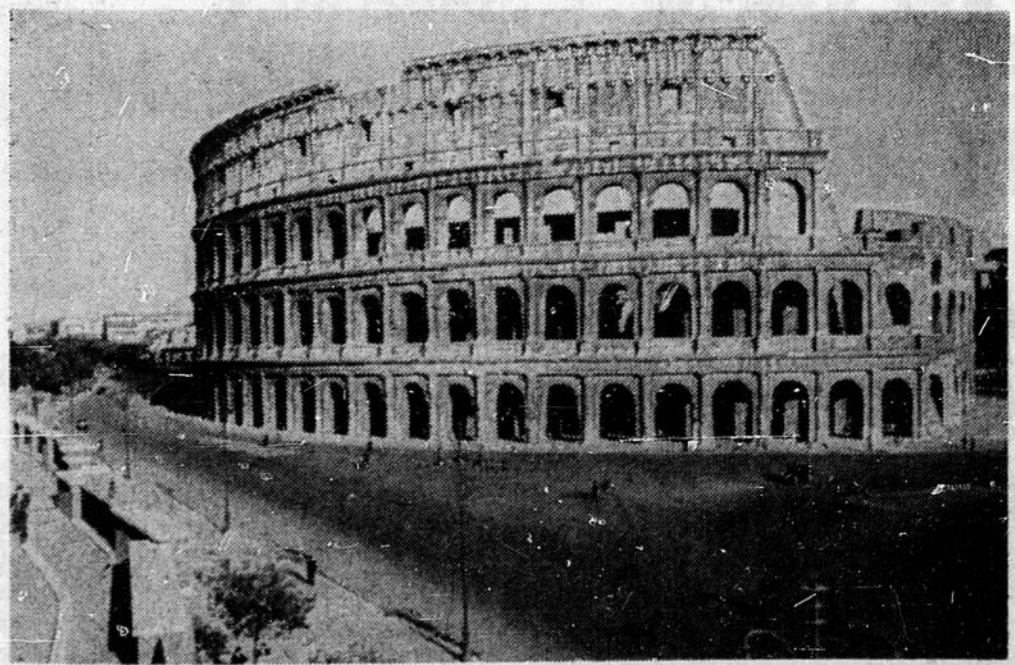


Traversées transatlantiques à bord de réactés DC 8 de SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM (classe économique)

Hôtels de toute première classe partout
Chambres à lits jumeaux et bain

\$948.00
(tout compris)

ITINÉRAIRE COMPLET



Judi, 23 juillet—OTTAWA-COPENHAGUE, par avion.
Rassemblement des voyageurs à l'aéroport Uplands et départ par Air Canada pour Montréal où il y aura changement d'avion et départ par réacté de la Compagnie Scandinavian Airlines System, en classe économique à destination de Copenhague.

Vendredi, 24 juillet—ARRIVÉE À COPENHAGUE
Arrivée à Copenhague dans la matinée, transfert et installation à l'hôtel. — Après-midi libre.

Samedi, 25 juillet—COPENHAGUE
Matinée de visite de la ville comprenant les édifices principaux, les monuments et une randonnée en bateau pour visiter le port et les canaux. Un arrêt est prévu pour voir la Petite Sirène. — Après-midi libre pour activités personnelles.

Dimanche 26 juillet—COPENHAGUE-PARIS par avion
Transfert à l'aéroport et départ par avion vers Paris. A l'arrivée transfert et installation à l'hôtel.

Lundi, 27 juillet—PARIS
Matinée de visite du "Paris Moderne" comprenant: L'Opéra, la Place de la Concorde avec l'Obélisque, les Invalides et le Tombeau de Napoléon, la Tour Eiffel et les Champs Elysées. — Après-midi libre.

Mardi 28 juillet—PARIS
Matinée libre. — Après-midi de visite de ville, comprenant la visite du "Paris Historique": le Louvre, les Jardins des Tuileries, la Place de la Bastille, la Basilique du Sacré-Coeur de Montmartre, Notre-Dame de Paris, le Quartier Latin avec la Sorbonne et le Panthéon etc.

Mercredi 29 juillet—PARIS-NICE, par avion
Transfert à l'aéroport et départ par avion pour Nice. A l'arrivée transfert et installation à l'hôtel.

Judi 30 juillet—NICE
Matinée libre. — Après-midi d'excursion à Monte-Carlo et Monaco. A Monte Carlo visite du célèbre casino, à Monaco visite du Palais, du Musée Océanographique, etc.

Vendredi 31 juillet—NICE
Journée libre.

Samedi 1er août—NICE-ROME, par avion
Transfert à l'aéroport et départ par avion pour Rome. A l'arrivée transfert et installation à l'hôtel.

Dimanche 2 août—ROME
Matinée de visite de la ville comprenant: la Place et la Basilique St-Pierre, le Forum Romain, les Thermes de Caracalla, le Colisée, les Catacombes, etc... — Après-midi libre pour visites et activités personnelles.

Lundi 3 août—ROME
Matinée libre pour repos ou activités personnelles. — Après-midi consacrée à une excursion à Tivoli et à la Villa d'Este pour y admirer les magnifiques jardins ainsi que les fontaines. — Retour à Rome pour le dîner.

Mardi 4 août—ROME
Journée libre.

Mercredi 5 août—ROME
Journée libre pour activités personnelles.

Judi 6 août—ROME-MUNICH
Transfert du groupe à l'aéroport et départ par avion pour Munich. A l'arrivée dans cette ville, transfert de l'aéroport à l'hôtel.

Vendredi 7 août—MUNICH: VISITE
Matinée de visite de la ville comprenant, entre autres endroits d'intérêt: la pinacothèque, l'Université, l'Hôtel de Ville; une visite d'un musée d'art. Après-midi libre pour activités personnelles.

Samedi 8 août—MUNICH: CHATEAUX
La journée entière sera consacrée à la visite du château de Neuschwanstein et de celui de Hohenschwangau. Sur le chemin du retour, visite de la plus célèbre église de style baroque d'Allemagne. (Lunch en route).

Dimanche 9 août—MUNICH: EXCURSION AUX SOMMETS DE BAVIÈRE (BAVARIAN HIGHLANDS)
Journée d'excursion au lieu de villégiature de Garmisch-Partenkirchen avec Zugspitze, le lieu le plus élevé d'Allemagne, en passant par le petit village alpin de Mittenwald. Retour par le village de Oberammergau où tous les dix ans a lieu le Jeu de la Passion, et le Monastère historique Ettal.

LUNDI 10 août—MUNICH-BERLIN
Transfert du groupe à l'aéroport et départ pour Berlin où à l'arrivée le groupe est conduit directement à l'hôtel.

Mardi 11 août—BERLIN
Matinée de visite de ville, comprenant les principaux centres d'intérêt. Après-midi libre.

Mercredi 12 août—BERLIN-COPENHAGUE
Transfert du groupe à l'aéroport et départ pour Copenhague. A l'arrivée transfert et installation à l'hôtel.

Judi 13 août—COPENHAGUE-OTTAWA
Transfert du groupe à l'aéroport et départ pour Montréal par Jet de la Compagnie Scandinavian Airlines System, arrivée à Montréal le même jour. Correspondance pour Ottawa via Air Canada.

LE COÛT DU VOYAGE COMPREND

TRANSPORT: Les traversées transatlantiques, en classe économique, par avions réactés de la compagnie SAS, ligne aérienne Scandinave. En Europe les services de compagnies membres de I.L.A.T.A. sont utilisés.

HÔTELS: Logement fourni dans des chambres à deux lits avec salle de bains privés à des hôtels de 1ère classe standard.

REPAS: Petit déjeuner et le dîner sont inclus partout.

VISITES ET EXCURSIONS: Selon l'itinéraire et avec guides bilingues.

TRANSFERTS: Transfert des passagers et de leur bagage des aéroports aux hôtels et vice versa.

BAGAGE: Le bagage est limité à 2 valises de grandeur moyenne par personne. Un sac à main peut faire partie du voyage à condition que celui-ci soit à la charge de son propriétaire en tout temps. Le bagage est limité à 44 livres selon les règlements des compagnies d'aviation. Tout excédent de bagage est aux frais du voyageur.

TAXES ET POURBOIRES: Inclus pour tous les services standard. Les taxes d'aéroport cependant, ne sont pas incluses.

NE SONT PAS COMPRIS

Les frais de passeport — un repas par jour — taxes d'aéroport — toutes dépenses de nature personnelle, blanchissage, pourboires aux porteurs d'hôtels, les breuvages aux repas tels, les vins, liqueurs, eau minérale, thé, café — les assurances-accident et les assurances-bagage. (que nous pouvons fournir sur demande).

Adressez vos demandes de renseignements et vos réservations à

AGENCE DE VOYAGES DUFOR

Rue Hôtel-de-Ville, HULL, Qué. Tél. 777-4346

A la Chambre des communes

Liste des travaux qui seront soumis aux députés avant les vacances d'été

par BENOIT HOULE.
Le Premier ministre Pearson a annoncé ce matin que le parlement devrait adopter un amendement à l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique afin d'accorder des allocations aux veuves et aux orphelins en vertu du régime de pension du Canada avant de songer à adopter ce programme de pension.

Donnant lecture d'une liste des travaux qui seront soumis à la Chambre avant les vacances d'été, M. Pearson a souligné que cet amendement devrait être adopté avant l'ajournement. Le Premier ministre a également rappelé diverses mesures législatives urgentes en présentant le programme de la chambre.

Les députés seront appelés à adopter les crédits des ministères qui n'ont pas encore été étudiés, à adopter une loi modifiant la loi sur l'impôt du revenu, une loi modifiant la loi de la Défense nationale, une loi qui fixe à 12 milles la limite de pêche dans les eaux territoriales canadiennes, une loi modifiant la loi des banques à charte et la loi nationale sur l'habitat.

part du projet d'augmenter le crédit agricole, de modifier la loi sur l'assurance des crédits à l'exportation, et même que de donner suite aux recommandations de la commission royale sur les transports en ce qui touche les chemins de fer.

Projets de lois
M. Pearson a rappelé la mesure annoncée dans le discours du Trône visant à créer un ministère des Forêts et de l'aménagement rural et à fixer l'âge de retraite des sénateurs.

Le ministre a souligné l'importance d'adopter une loi qui fixe un salaire minimum, créant le parc international Roosevelt de Campobello, de nommer un ministre responsable du Conseil du Trésor, de modifier la loi sur les postes en ce qui touche les périodiques et de présenter une mesure modifiant la loi sur l'indemnisation des marins marchands.

M. Pearson a souligné que les circonstances détermineront l'ordre de priorité de ces diverses mesures.

Quant à lui, le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, a dit qu'il était prêt à s'occuper de ses fonctions et de ses responsabilités afin que la chambre marque de réels progrès.

Les porte-parole des néo-démocrates, des créditistes du groupe Thompson et des créditistes du groupe Caouette ont également offert leur collaboration.

M. Gilles Grégoire, créditiste de Lapointe a souligné que le peuple attendait des mesures positives du gouvernement.

"Rien n'a été accompli depuis le début de la session. Il est temps que les travaux avancent. Quant à nous, nous sommes prêts à travailler tant qu'il faudra pour les faire progresser, quitte à étendre les heures de session le matin ou le soir."

M. Grégoire a ajouté que son parti n'hésitera pas à émettre des idées en vue d'aider le gouvernement à trouver "des solutions aux problèmes canadiens".



L'ÉDUCATION à tous les feux...

par Jean-Raymond St-Cyr

La fin de l'année académique et tout particulièrement la collation des grades signifient incontestablement une floraison nouvelle de jeunes débordant d'espoirs légitimes, parchemin en mains, et combien ardents pour embrasser la lutte quotidienne.

C'est alors que la liste de nos diplômés s'allonge d'une institution à l'autre, c'est alors que nous nous rendons compte que la jeunesse prend de plein droit la place qui est sienne dans la société.

La jeunesse est confiante en la sagesse des aînés, mais elle est cependant prête à souffler la poussière des ans qui obstrue trop souvent les plus saines initiatives.

La jeunesse est confiante en la sagesse des aînés, mais elle ne cesse de s'interroger sur le comportement pour le moins singulier qu'épousent leurs actions.

Le monde des aînés devra-t-il leur être laissé pour seul lot, alors qu'elle anticipe et veut apporter quelque chose à ce tout magnifique qu'on appelle la réalité quotidienne?

La jeunesse rêve à l'idéal béat qu'on lui propose trop souvent d'une tribune à l'autre. La jeunesse voit, acquiesce et comprend à la lumière même de son âge, de ses études, de ses recherches, les exigences des problèmes de la vie d'homme parmi les hommes.

Cette même jeunesse est souvent la seule à savoir le prix du diplôme obtenu en présence de parents et d'amis, au milieu d'applaudissements trop discrets, par un bel après-midi de mai.

Elle sait que les diplômés ne se fabriquent pas en série, elle sait qu'un bachelier n'est pas une "chose" asservie par la société conquérante, mais bien plutôt un "actif" qui veut produire pour concrétiser les possibilités de l'humanité.

La jeunesse n'est pas un fruit qui tombe de l'arbre de la vie, la jeunesse est une promesse sérieuse, le cœur de la réalité. En cueillant un diplôme, elle recueille le témoignage de ses efforts, de sa contribution au développement de sa personnalité, à l'extériorisation de ses facultés, à l'épanouissement de ses talents.

La toge ne fige pour autant la jeunesse dans l'aujourd'hui, elle la présente à la société au moment où, riche de son savoir, fière de sa foi en l'avenir, elle s'inscrit dans le quotidien vivant de la réalité de tous. La jeunesse diplômée est un actif précieux qu'il convient d'accueillir avec empressement, d'appuyer sincèrement, tout en reconnaissant, sur-le-champ, les efforts consentis pour être pleinement le devenir viril que tous espèrent et souhaitent.

L'heure est à la jeunesse, la vie même est pour la jeunesse. N'allons surtout pas faire grise mine à ses succès. Soyons humains et compréhensifs, si difficile que cela puisse être: l'avenir est sien.

Toge, épigone, parchemin, prix et médailles, ce sont les atours d'un jour. Trop tôt les feux font place aux rigueurs de la vie. L'aujourd'hui de nos bacheliers prélude au lendemain général alors que tous ils auront joint les rangs de la vie courante.

Les remparts des cellules académiques tombent pour plusieurs, c'est le moment précis pour leur montrer qu'ils ont place véritablement au sein de la société. Faisons fi des boucliers, des préjugés défectueux, des inquiétudes mesquines, des ambitions inassouies, des regrets enferrinés de grisaillie, et soyons conscients que l'arrivée annuelle de promotions de diplômés de nos institutions d'enseignement, de formation, est le signe du printemps qui se renouvelle pour toute l'humanité.

L'heure est à la jeunesse, c'est une heure de gloire que nous partageons tous, car nous savons les arbes qu'elle signifie, la promesse qu'elle renferme.

Battons en brèche notre égoïsme, dégageons-nous de l'habitude de vouloir penser seuls pour la jeunesse, cessons de lui tracer "sa" voie, laissons la libre de l'épouser, vivons avec la jeunesse l'heure qui est sienne. Solidaires de son avenir, appuyons-la pleinement. En un mot, vivons l'heure de la jeunesse, soyons au diapason de sa foi et de ses convictions.

VOYAGE DE NOCES VACANCES
HOTEL - MOTEL CHALETS LUXUEUX
Situé sur une péninsule du lac Archambault
Attention particulière aux conventions, chorales, groupes.
Ecrire pour dépliants en couleurs ou réservations
Spécial du samedi soir
Canard à l'orange
Resoir au jus

"La Suisse des Laurentides"
2 plages sablonneuses, tennis, badminton, tir à l'arc, croquet, chaloupes, excursion en montagne, pique-nique, appareil de TV. — Golf, équitation, excursion en bateau à moteur, etc.
Orchestre, mascarade, soirées d'amateurs et jeux de société. — Service d'autobus express, via P.T.C. directement à notre porte.

HOTEL MOTEL
Château du Lac
ST-DONAT-DE-MONTCALM, QUE.
André Gagné, prop.
Tél. 424-2111

Comment passer des vacances en famille à peu de frais... dans le plus bel hôtel des Laurentides

Tarifs spéciaux - Semaines familiales
(du 20 juin au 11 juillet et du 22 août au 5 septembre)

Gratuit pour les moins de 6 ans
Moitié prix de 6 à 12 ans
\$50 par semaine de 12 à 16 ans (dortoir)
Adultes à compter de \$71.50 par personne
TOUT COMPRIS!!!

Pour vos enfants
Tandis que vous relaxez, voici comment nous occuperons vos enfants:
Loisirs organisés - terrain de jeux - balançoires - glissoires - tremplin de saut (trampoline) - chevaux de bois, etc. - plage surveillée - cours gratuits de tennis et de natation - repas à heures spéciales.

Reservez!!! avant qu'il ne soit trop tard

Veuillez m'envoyer votre brochure illustrée, ainsi que vos tarifs spéciaux durant les semaines familiales.

chambre double avec bain (lits jumaux ou double). Pour deux personnes. Nom _____ Adresse _____

cottage (bain, salle de séjour et cheminée). Pour quatre personnes ou plus. Nombre d'enfants _____

chalet suisse, avec vue sur le Mont Tremblant. Très spacieux et de grand luxe, cheminée dans chaque chambre. Pour deux à quatre personnes. Age des enfants _____

chambre double sans bain (lits jumaux ou double). Pour deux personnes. Postez vos _____

GRAY ROCKS INN,
St-Jovite, P.Q. OLD

GRAY ROCKS INN TELEPHONE: 817-425-2771
à Montréal: 861-0187

ONTARIO

Visitez l'Ontario, l'immense royaume des vacances au Canada

L'Ontario, c'est l'immensité et la diversité pour que vous passiez des vacances parmi les plus mémorables de votre vie.

Tout d'abord, l'Ontario a une superficie de 415,000 milles carrés où abondent les curiosités. Il est parsemé d'un quart de millions de lacs où les estivants s'en donnent à cœur joie pour la natation, le canotage et la pêche.

L'Ontario, c'est le plein air! Mais l'Ontario, c'est beaucoup plus! L'Ontario, ce sont les vieux châteaux, les cathédrales, les musées et les galeries, les gendarmes en uniformes écarlates, les puissantes pièces d'artillerie. C'est la majesté des chutes Niagara, le charme des cafés-terrasses.

L'Ontario, c'est l'endroit intéressant, captivant où passer vos vacances. Cet été, explorez l'Ontario.

Pour renseignements complémentaires, écrivez au ministère du Tourisme de l'Ontario, pièce 239, hôtel du gouvernement, Toronto (Ontario). Le ministre, James Auld.

Question de privilège du ministre Favreau jugée irrecevable

Le président de la Chambre des Communes, M. Alan Macnaughton a jugé irrecevable une question de privilège du ministre de la Justice, M. Guy Favreau, faisant suite à une déclaration du député de Joliette-L'Assomption-Montcalm.

M. Favreau a souligné qu'aucune question de privilège n'avait pu être posée avant qu'il ne se lève lui-même ce matin.

M. Paul Martineau (PC-Patricia-Témiscamingue) a déclaré au contraire que le ministre était présent au moment où l'accusation a été posée et qu'il avait eu tout le loisir de poser sa question de privilège.

M. John Diefenbaker a renchéri disant qu'il était maintenant trop tard pour poser cette question de privilège qui, selon les règlements de la Chambre, doit se faire sans retard.

M. Favreau a repris qu'il n'avait eu aucune possibilité de se faire entendre avant vendredi

matin.

Le chef de l'opposition a ajouté que si une question de privilège existait, il fallait la faire entendre jeudi, au moment du débat, et qu'aucune question de privilège ne pouvait être soulevée à moins d'être parfaitement conforme au règlement.

M. Macnaughton a par la suite fait connaître sa décision, déclarant qu'il n'avait pas matière à une question de privilège, puisque le tout avait fait l'objet d'un débat jeudi et que l'affaire était close.

Autre tentative
Plus tard, le député libéral de Saint-Maurice-Lafleche, M. Jean Chrétien a tenté de poser la même question de privilège, mais le président l'a rappelé au règlement, disant qu'il n'avait pas matière à une question de privilège et qu'il avait définitivement clos le débat.

De son côté, M. Gilles Gré-

goire (CS-Lapointe) s'est plaint que son groupe n'avait pas eu l'occasion de faire connaître son opinion sur le débat, "comme c'est arrivé plusieurs fois depuis le début de la présente session" et a demandé au président de donner droit de parole aux créditistes comme aux libéraux, aux conservateurs et aux néo-démocrates.

S'adressant au ministre de la Justice au cours de la période réservée aux questions, M. Gré-

goire a demandé s'il était vrai que les députés libéraux avaient eu l'occasion d'examiner la nouvelle carte électorale.

M. Favreau a répondu que "c'était absolument faux".

Le député de Lapointe a alors demandé que toute l'affaire soit renvoyée au comité de la chambre puisque le ministre préférait une accusation de mensonge contre un député.

Le président a rappelé que le débat était clos.

Une demande d'aide pour les fermiers du Québec

Le député libéral de Lotbinière, M. Auguste Choquette, a demandé hier au gouvernement d'instituer une enquête sur l'écart entre le revenu que touchent les fermiers du Québec pour leurs produits et leur valeur marchande.

Intervenant dans le débat sur l'étude des crédits du ministère de l'Agriculture, M. Choquette a déclaré que les fermiers québécois ne touchent que 58 cents sur chaque dollar dépensé pour les produits agricoles et a demandé qu'on fasse enquête afin de déterminer qui touche les 42 autres cents.

Le député a ajouté que plusieurs fermiers du Québec ont peine à mener une vie décente et a invité le gouvernement fédéral à les guider dans leur production.

M. Charles - Arthur Gauthier, créditiste de Roberval, a de son côté suggéré qu'une commission spéciale soit instituée au sein

même du ministère de l'Agriculture pour étudier les problèmes propres au Québec.

M. Gauthier a ajouté qu'il avait applaudi l'an dernier à l'idée de nommer un ministre de l'Agriculture pour l'Est du pays, mais il a ajouté que cette idée ne s'était avérée qu'un jeu de mots.

Le député créditiste s'est plaint que 80 pour cent des programmes fédéraux - provinciaux étaient construits de manière à aider les fermiers de l'Ouest du Canada alors qu'aucun n'offrait de réels avantages pour les fermiers de l'Est.

Enfin, le député progressiste-conservateur de Nicolet - Yamaska, M. Clément Vincent, a reproché au gouvernement libéral d'avoir diminué la prime accordée aux cultivateurs et a réclamé pour les fermiers de l'Est une législation permettant aux cultivateurs de former un office des grains de provende.

Des jardins d'enfants établis aux écoles séparées de Hamilton

HAMILTON (DNC) — La Commission des écoles séparées de Hamilton a décidé, vendredi soir, lors d'une assemblée spéciale, d'inclure des jardins d'enfants dans son programme scolaire de l'automne 1964. Des jardins d'enfants existent depuis plusieurs années dans les écoles publiques de la ville.

Il semble que cette décision fait suite aux pressions exercées auprès de la Commission par les parents, qui ont appuyé leur requête en citant le succès remporté dans différentes commissions scolaires catholiques où ce service fonctionne.

Selon la Commission des écoles séparées de Hamilton, la publicité faite autour de la récente révision du système de subventions provinciales a également contribué à créer un climat favorable à la réalisation de ce projet.

Dans une lettre adressée aux principaux intéressés, le secrétaire, M. T. H. Meyer, déclare: "Il ne serait pas raisonnable que le gouvernement de la province, dans la réalisation de son programme de subvention, prive les écoles séparées des avantages

offerts aux écoles publiques. Le programme, d'ajouter M. Meyer, a été rendu possible financièrement et nous sommes assurés que si nous prenons les moyens nécessaires, nous aurons la parité dans l'imposition des taxes, ce que le gouvernement assure être déjà réalisé".

À défaut, d'ajouter le secrétaire, il ne nous sera pas possible d'accorder un jardin d'enfants à toutes les écoles, à cause du manque d'espace dans certaines de nos écoles. Par ailleurs, il est à espérer que nous pourrions le faire sur une base régionale".

La Commission des écoles séparées attendra donc la fin des inscriptions scolaires de chaque école pour prendre les arrangements nécessaires et déterminer le montant de la subvention qui devra être demandée.

Les directeurs des écoles seront informés de cette décision la semaine prochaine, afin qu'ils mettent au point leur méthode d'enregistrement des enfants qui pourront être admis dans les jardins d'enfants, c'est-à-dire ceux qui auront atteint l'âge de cinq ans au 31 décembre 1964.

Cette nouvelle est d'autant plus réjouissante pour la population canadienne-française de la ville de Hamilton que le jardin d'enfants à l'école franco-ontarienne Notre-Dame devenait une nécessité en rapport avec l'enseignement préparatoire du français chez les pré-scolaires.

Il veut subir son procès dans la capitale

Un homme qui s'est reconnu coupable d'un cambriolage perpétré au local de l'Ordre des infirmières Victoria, 5, avenue, Blackburn, Ottawa, a demandé de subir son procès en Cour municipale d'Ottawa, sous quatre chefs d'accusation portés contre lui à Campbell's Bay.

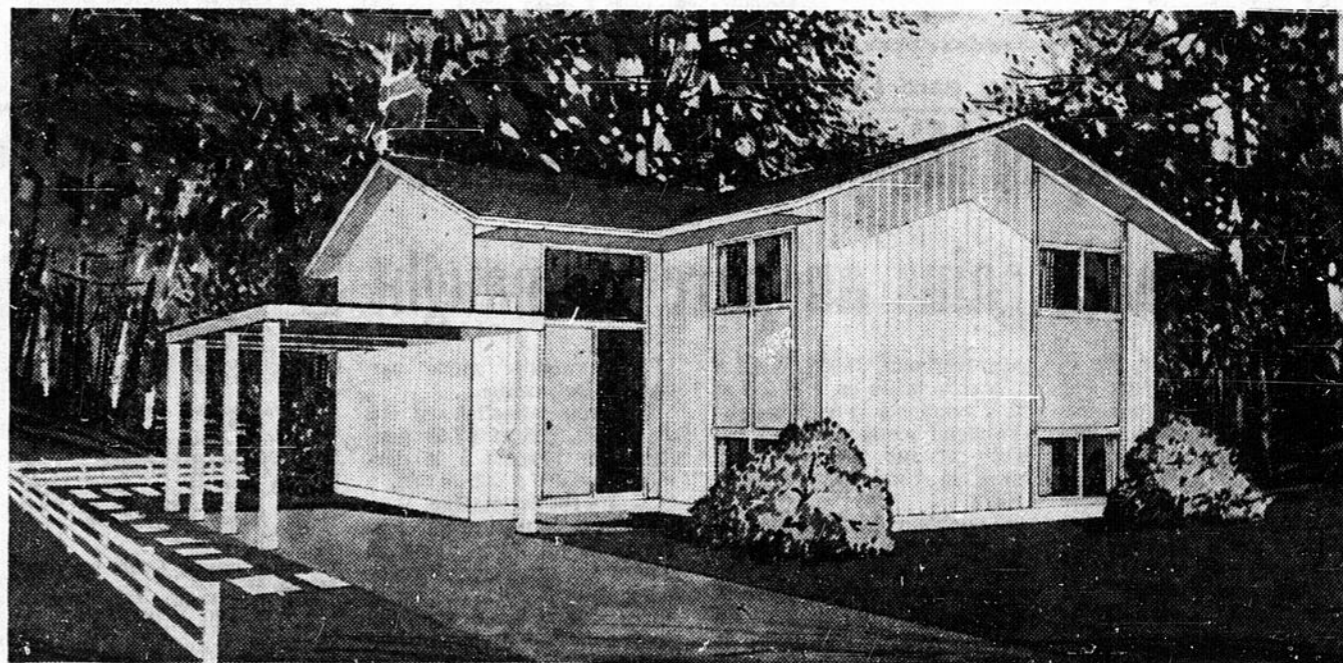
"Je veux subir mon procès à Ottawa, a déclaré Édouard Désabrais, 34 ans, 548, rue Normand, Hull. Je crains de ne pas obtenir justice à Campbell's Bay."

"Votre demande prendra peut-être deux ou même quatre mois avant de se réaliser, lui a répondu le magistrat C. Edward Carter qui entendait la cause, vendredi matin. La procédure pour un tel changement est souvent longue, a continué le magistrat."

"Je m'en fiche, a répondu l'accusé, je suis prêt à attendre le temps qu'il faudra, mais je ne veux pas comparaître à Campbell's Bay".

Désabrais connaît sa sentence la semaine prochaine en rapport avec le cambriolage au local de l'Ordre des infirmières Victoria.

Voyez la grande différence des nouvelles maisons!



Voyez sans délai ces nouvelles caractéristiques et tous les VINGT nouveaux modèles prodigieux de Campeau!

Tenez-vous bien sûr vos gardes car nous nous proposons de faire votre conquête... Et nous avons justement les maisons pour y parvenir! Vingt nouveaux modèles captivants, à peine sortis des épures et qui ne demandent qu'à être examinés et admirés!

Spacieuses, ces maisons? Sans contredit! Vous allez vous en rendre compte dès que vous entrez dans les grands vestibules. Accueillantes? A n'en point douter!... et ce, grâce aux nouvelles séparations Panalair et aux lambrissages de bois massif. En 1964, comme jamais auparavant, les maisons Campeau sont des maisons très avantageuses! Venez vous en rendre compte! Venez les visiter!

Des maisons aussi originales méritaient un décor exceptionnel! Elles l'ont trouvé... à Leslie Park. Situé sur un terrain légèrement ondulé, orné de massifs de grands pins et des gros érables, (on y trouve même un ruisseau serpentin), le parc Leslie est à proximité ouest du Queensway... tandis que le chemin Baseline, l'avenue Carling et le chemin de Richmond permettent de s'y rendre rapidement de tous les coins de la ville. Un endroit des plus charmants! Venez le visiter!

OUVERT LUNDI
BUREAU DES VENTES — 828-9126

Ouvert sur semaine de 10 h. du matin à 9 h. du soir.
Le samedi à compter de 10 h. du matin.

Le dimanche à compter de 1 h. de l'après-midi.

MAISONS Campeau HOMES

SPORTS

Les Orioles de Baltimore prennent les honneurs d'un double contre les Angels

Les Athletics écrasent les Yankees, 11-0

Mays est tenu au rancart quand les Mets battent les Giants, 4-2

SAN FRANCISCO (PA) — Les Mets de New York ont défait les Giants de San Francisco au compte de 4 à 2, vendredi soir, pour leur sixième victoire au cours de leurs neuf dernières joutes.

de Los Angeles l'ont emporté au compte de 6-0, vendredi soir. Une comédie d'erreurs de la part des Pirates a rendu la victoire facile aux Dodgers.

Philadelphie — 010 000 300—4 11 0 Houston — 000 000 000—0 5 2 Bennett et Dalrymple; Nottebart, Raymond 7, Yellen 9 et Bateman. G. Bennett. P. Nottebart.

CHICAGO (PA) — Les Reds de Cincinnati ont défait hier les Cubs de Chicago par 10-5 après avoir compté six points dans la troisième manche, empêchant Larry Jackson de remporter un cinquième triomphe d'affilée au monticule.

NEW YORK (PC) — Diego Segui a limité les Yankees de New York à neuf coups sûrs vendredi soir et Rocky Colavito a fait entrer deux points au score à la sixième manche.

Le circuit au profit des Tigers. Cle. 030 000 322—10 13 1 Detroit 300 001 101—6 10 2 Ramos, McMahon 2 Bell 6 Abernathy 7 Siebert 9 et Romano; Wickersham, Sherry 7 Navarro 9 et Freehan. G. Nell. P. Wickersham. Cir. Cleveland 2, Kindall 1, Held 7; Dé-Cash 5, Lumpe 1.

WASHINGTON (PA) — Les White Sox de Chicago ont protégé hier leur avance en tête de la ligue Américaine, blanchissant les Senators de Washington 2-0 alors que John Buzhardt a lancé une partie de trois coups sûrs.

Claude Osteen à la troisième manche et ont complété le score à la sixième sur le double de Floyd Robinson et le simple de Dave Nicholson. Chicago 001 001 000—2 7 0 Washington 000 000 000—0 3 1 Buzhardt et McNertney; Osteen et Brumley. G. Buzhardt. P. Osteen.

Inscriptions de dimanche au Connaught

Table listing horse race entries for Sunday at Connaught, including race numbers, names, jockeys, and odds.

Les meneurs

Table listing leading horses and jockeys for various races, categorized by league (Ligue Américaine and Nationale).

Charles Rathgeb un mordu de la vitesse

Si ce voyage vite, voyez Charles Rathgeb, fils, il sera sans doute intéressé. C'est pas inscrit au dossier, mais il est probable que cet homme d'affaires et sportsman torontois âgé de 42 ans a appris à courir avant même de pouvoir marcher.

Charles Rathgeb un mordu de la vitesse. Si ce voyage vite, voyez Charles Rathgeb, fils, il sera sans doute intéressé. C'est pas inscrit au dossier, mais il est probable que cet homme d'affaires et sportsman torontois âgé de 42 ans a appris à courir avant même de pouvoir marcher.

et l'art de ce sport enviraient l'ont attiré et il était ennuagé de constater que les voitures construites au Canada et conduites par des Canadiens n'avaient pas de succès sur le plan international.

Au parc Connaught

Marie Handy et Misty Wick ont remporté d'importants gains au parc Connaught

L'ambleur Marie Handy et le trotteur Misty Wick ont remporté les honneurs des épreuves principales lors d'un programme régulier de trot et amble présenté vendredi soir à la piste du parc Connaught.

aux trotteurs. Misty Wick a réussi le mille en 2:14 2-5 et il a remporté la victoire sur l'Almond mené par Guy Larush et sur Success Pearl, sous la conduite de Peter Reen.

Lilly Axworthy mené par Claude Desjardins. Les trois quinelles ont été de \$10.90, \$55 et \$7.50 pendant que l'exacta à la dernière épreuve était de \$66.

Résultats des courses sous harnais

Connaught

Première course, amble un mille, bourse, \$300. George General (C. W. Waddell), 26:10, 11:30, 6:40; Homestretch (M. Bergeron), 5:50, 4:30; Timothy Meagher (Vic. O'Brien), 4:00, 2:11.4. Ont aussi couru: Ben Majesty, Voice of Spring, Winnie's Fairy, Miss Royal Sierra.

Crosse à Cornwall

CORNWALL (DNC2) — Une seule partie était à l'affiche, hier soir, dans la Ligue junior de crosse Seaway. Le Brook Shell de Cornwall a défait les Mets de Morrisburgh au compte de 16 à 1.

Vos dettes vous inquiètent?

Comme la vie est belle sans troubles d'argent! Pour de l'argent comptant — et la tranquillité d'esprit — dirigez vos pas vers PRUDENTIAL FINANCE pour une aide financière rapide et courtoise.

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE

avec RESERVOIR GLASTEEL INGLIS. L'omnium d'Oklahoma remis une 2e fois. OKLAHOMA CITY (PA) — Les golfeurs professionnels ont goûté à nouveau hier aux caprices des orages printaniers de la région.

Inscriptions de lundi au Connaught

Table listing horse race entries for Monday at Connaught, including race numbers, names, jockeys, and odds.

Blue Bonnets

Première course, trot un mille, bourse, \$1,000. Muncyana, \$800, 3:55 6; J. Farr, 4:01; Handy Andy, \$800, 4:03; G. Larush, 4:04; L.C. Majesty, \$800, 4:04; A. Pyke, 4:04; Boyce's R. Grant, \$800, 4:04; W. Demers, 4:04; Mr. Madrid, \$800, 4:04; H. Zeron, 4:04; Shirley Baker Jr., \$800, 4:04; C. Desjardins, 4:04.

COURSES

Advertisement for horse racing courses at Connaught, featuring a photo of a horse and jockey, and details about the schedule and location.

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN
Commentaires de fin de semaine

Le récent choix de Jean Béliveau, du Canadien de Montréal, comme le joueur le plus utile à son équipe dans la Ligue nationale de hockey, doit être considéré comme très excellent. Béliveau, qui ordinairement est très lent à démarrer, a connu l'une de ses meilleures saisons dans la Nationale et durant toute la saison il a été une inspiration pour tous les jeunes joueurs de l'équipe. Comme on le sait, cette année, le Tricolore présentait un club de très jeunes joueurs qui manquaient totalement d'expérience.

Le Tricolore, qui avait été choisi pour terminer au cinquième rang, a causé une certaine surprise par la suite pour s'emparer de la première position dans une enlevante lutte avec les Black Hawks de Chicago, et nombre des succès remportés par le club durant la saison régulière doivent être attribués à Béliveau. Par la suite, le Tricolore n'a pas réussi à franchir son premier obstacle (les Maple Leafs de Toronto) durant les séries éliminatoires, mais il faut qualifier la récente saison de cette équipe comme l'une des plus fructueuses.

Béliveau a connu un remarquable début de saison et il a continué durant toute l'année son excellent travail pour devenir le meilleur compteur de tous les temps chez les joueurs de centre. Béliveau doit être considéré comme l'un des meilleurs joueurs de centre de tout les temps dans la Ligue nationale de hockey. Un joueur très humble, il mérite fort bien d'être choisi le joueur le plus utile à son club.

Sammy Pollock, qui est associé à l'organisation du Canadien depuis de nombreuses années, vient d'être nommé comme successeur à M. Frank Selke, père au poste de gérant-général du Canadien de Montréal.

Ce ne sera sans doute pas une tâche trop facile à remplir puisque Pollock devra remplacer un fin connaisseur du hockey qui s'est dévoué pendant de nombreuses années à la destinée du Canadien. Mais, il semble que Pollock possède de toutes les qualifications requises pour bien réussir dans ses nouvelles fonctions. Il a été élevé dans l'organisation du Tricolore et dès ses débuts avec le club canadien junior de Montréal, il a démontré qu'il possédait les qualités nécessaires pour devenir un vrai meneur d'une équipe de hockey.

Même s'il n'est pas encore trop âgé (dans la trentaine avancée), Sammy Pollock a beaucoup travaillé pour l'organisation du Canadien. Il a été celui qui a fondé la Ligue centrale professionnelle (anciennement la Ligue professionnelle de l'Est), un excellent circuit de formation pour les jeunes et de plus comme directeur du système de club ferme des Canadiens de Montréal, Pollock a toujours voulu former de puissants clubs dans l'organisation du Tricolore.

Nul doute qu'il y aura quelques changements effectués dans le personnel des joueurs, mais il est certain que Pollock, qui n'aime pas perdre, fera tout en l'impossible pour rebâtir l'empire du Tricolore aussi puissant qu'il a été par les années passées.

Les nombreux jeunes joueurs de hockey de la région seront sans doute très heureux d'apprendre qu'ils pourront prochainement se joindre à une clinique de hockey, qui sera tenue à l'aréna de Hull vers la fin du mois d'août. Ce genre de clinique s'est avéré très populaire dans différentes autres villes canadienne et américaines et l'on croit que les leçons qui seront données à Hull pourront être utiles aux nombreux jeunes pratiquant le hockey.

Cette école de formation de hockey sera sous la conduite de Johnny Wilson, ancien homme de fer de la Ligue nationale de hockey avec les Red Wings de Détroit et les Rangers de New York, ainsi que Russ Tyrell, longtempis étoile du hockey amateur dans la région et organisateur des clubs Montagnards. Norm Moseley, qui l'année dernière, était le grand responsable d'une clinique de hockey et de patinage à l'Auditorium d'Ottawa, prêter également son concours.

De plus, Wilson et Tyrell ont révélé que quelques vedettes de la Ligue nationale de hockey ont promis d'être présents afin de conseiller tous les jeunes, qui y seront présents.

A chaque année à l'approche d'une nouvelle saison de football, il est toujours question du renvoi du demi Ernie White, des Rough Riders d'Ottawa. Encore une fois cette année (il n'y a pas trop longtemps), le nom de White avait été mentionné dans une transaction avec les Roughriders de la Saskatchewan. Plusieurs critiques de White, le considèrent trop petit et pas assez agressif, même s'il est un rapide et élitif porteur du ballon.

Mais, ses critiques doivent maintenant attendre le début de la prochaine période d'entraînement et les premières joutes de la saison avant de tirer d'autres conclusions, puisque White vient tout juste de signer son contrat pour une quatrième saison. Mais, il sait sans doute que la tâche ne sera pas trop facile et qu'il devra redoubler d'ardeur pour conserver son poste régulier. Mais, White ne devrait pas trop s'inquiéter si l'on en juge par les saisons précédentes. Plusieurs nouveaux demis ont joint l'équipe à l'entraînement pour tenter de déloger White, mais toujours lorsque débutait une nouvelle saison, l'on voyait l'ancienne vedette des Lords de London à son poste.

De nombreux changements ont été effectués dans la direction du Canadien de Montréal

par ALEXANDER FARRELL
MONTREAL (PC)—Sam Pollock est devenu hier le directeur général des Canadiens de Montréal, remplaçant à ce poste Frank J. Selke dans un remaniement annoncé par l'équipe de la Ligue Nationale de hockey.

Agé de 38 ans seulement, Pollock, qui était directeur du réseau d'équipes fermes depuis 1955, devient le plus jeune directeur d'équipe de la LNH.

Selke, qui est âgé de 71 ans, a annoncé sa retraite au cours d'une conférence de presse après avoir été pendant 18 ans directeur des Canadiens.

Autre changement, Maurice Richard, 42 ans, qui pendant 18 saisons a évolué avec gloire sous les couleurs des Canadiens, devient adjoint du président. Il aura la responsabilité spéciale des relations extérieures et du développement des nouveaux joueurs.

Le sénateur Hartland Molson, propriétaire des Canadiens, a déclaré que lui-même et Selke se résignent de l'administration de l'équipe pour faire place aux plus jeunes, mais qu'ils continueront de s'occuper de la Canadian Arena Company.

Molson est président du Conseil d'administration et Selke vice-président de l'Arena Company.

David Molson, qui est cousin du sénateur, a été nommé président de l'Arena Company et de l'équipe de hockey.

Frank Selke fils, 34 ans, a été nommé vice-président de l'Arena Company pour les ventes et la publicité.

Pollock a commencé à diriger le réseau d'équipes fermes des Canadiens après avoir été pendant sept saisons instructeur des Canadiens juniors de Montréal.

Ces transformations d'importance ont mis fin aux questions qu'on se posait depuis une semaine au sujet de la direction par suite de la démission de

Ken Reardon de son poste de vice-président et d'adjoint du directeur général de l'équipe.

Les fonctions de Reardon seront remplies, prévoit-on, en partie par Pollock et en partie par Richard, par suite d'une redistribution des fonctions au sein de l'administration.

Richard, exprimant son contentement d'être de nouveau avec l'équipe, a déclaré qu'il entend reconstruire David Molson, le nouveau président de l'équipe, d'ici peu afin de déterminer le rôle qu'il aura à jouer dans le développement des joueurs.

Pollock a refusé de se prononcer sur les modifications d'alignement qui auront lieu pour la saison prochaine, disant que l'équipe qui a terminé la saison en première position cette année "est encore dans une phase de reconstruction".

"Je n'ai pas encore décidé", a-t-il répondu à quelqu'un qui lui demandait qui le remplacerait comme directeur des équipes fermes.

Au milieu de tout ce remaniement, on a annoncé que Toe Blake est maintenu à son poste d'instructeur.

"Cela me rend très heureux", dit le sénateur Molson. C'est la 10e saison de Blake comme instructeur.

Au cours des 18 saisons de Selke comme directeur, les Canadiens ont remporté la coupe Stanley à six reprises et le championnat de la LNH huit fois.

Le sénateur Molson a déclaré que Selke a probablement eu la carrière la plus fructueuse dans l'histoire du hockey.

Selke est passé aux Canadiens en juillet 1946 après avoir fait partie pendant plusieurs années de l'administration des Maple Leafs.

Sous sa férule, ils ont remporté la coupe Stanley en 1953 et pendant un nombre record de cinq fois d'affilée de 1956 à 1960. Ils ont terminé en première

place en 1947, 1956, 1958 à 1962 inclusivement et de nouveau cette année.

Évoquant les événements de sa carrière au cours d'un dîner buffet après la conférence de presse, il a déclaré aux journalistes que les Canadiens de la saison 1960 ont été l'équipe la plus puissante qu'il ait eue. Ils ont terminé en première place par 13 points et ont remporté les éliminatoires par huit victoires consécutives.

Il a néanmoins ajouté qu'aucune équipe championne ne lui a donné plus de satisfaction qu'une autre.

La chose la plus satisfaisante a été simplement de voir les Canadiens en voie de se faire reconnaître comme la meilleure équipe de hockey au monde, a-t-il dit.

Il a dit que les Canadiens sont en train de construire une autre puissante équipe "qui devrait être prête dans un an environ".

Il a déclaré qu'il avait été quelque peu pris par surprise "lorsque le sénateur Molson a proposé que lui-même et moi fassions place aux plus jeunes."

"Je n'avais pas encore complété la reconstruction de l'équipe que j'avais espéré remettre à mes successeurs. Mais, les gars continuent d'aller de l'avant."

Il a dit qu'il entend avoir quelque chose à faire avec le hockey d'une façon ou d'une autre jusqu'à sa mort, ajoutant qu'il "n'est que naturel que des jeunes gens désirent travailler ensemble sans avoir à recevoir de conseils de vieilles barbes."

Autre fait qui lui a apporté du contentement: voir les Canadiens obtenir une part des diffusions d'un bout à l'autre du Canada, ce qui était auparavant monopolisé par les Maple Leafs de Toronto.

"Lorsque les Canadiens ont fait la tournée de l'Ouest au printemps de 1947, ils ont été

hués partout où ils ont joué et Maurice Richard a porté le poids de cette situation.

"Les comptes rendus en anglais entendus partout à l'extérieur du Québec étaient à l'origine de cette situation. Après des années de revendication, nous avons obtenu ce que nous voulions, sur une base de 50 pour cent à la radio et à la télévision."

Interrogé sur le meilleur joueur qu'il ait dirigé, Selke a répondu Rocket Richard, cela ne fait absolument aucun doute.

"Jean Béliveau est bon également, le meilleur, le plus poli des centres, et un gentleman exceptionnel."

Richard revient à l'organisation des Canadiens après une absence de trois ans. Il a passé une saison comme ambassadeur bénévoles à la suite de sa retraite en 1960.

Le sénateur Molson a décrit le nouveau rôle de Rocket dans les termes suivants:

"Nous sommes heureux d'annoncer qu'un nouveau poste a été créé. Son titulaire s'occupe de relations extérieures mais il verra également au développement et recrutement de nouveaux joueurs, ce qui, pour nous, est un facteur de la plus grande importance."

Nous sommes convaincus que nous avons choisi le bon homme pour cette fonction. Sa contribution au hockey est unique et nous sommes heureux que Maurice Richard ait accepté le poste d'adjoint au président du Club Canadien.

Au cours des 18 saisons qu'il a passées sur la glace, Richard a compté 544 buts en 978 joutes du calendrier régulier et a remporté 82 buts en 133 joutes éliminatoires.

Les Canadiens n'ont pas gagné la coupe Stanley depuis qu'il a pris sa retraite, bien qu'ils soient terminés en première position trois saisons sur quatre.

Ligue junior régionale

Le José-Sacré-Coeur s'empare de la 1ère place en battant les Commandos

Dans une joute régulière de la Ligue de balle molle junior régionale hier soir, le José-Sacré-Coeur remporta une victoire au compte de 7 à 3 sur les Commandos de Hull pour ainsi passer seul en tête du classement.

Tous les points de la partie furent comptés à la deuxième et à la cinquième manches. Les Commandos prirent d'abord une avance de 2 à 0. Guy Charron frappa un simple suivi d'un long triple de François Bellemare qui compta ensuite sur un simple de Robert Brière.

Le José-Sacré-Coeur répliqua aussitôt avec des simples de Pierre Bovin et Pierre Lavergne; ensuite André Sarault se vit octroyer un but sur balles, et avec trois coureurs sur les sentiers, Marcel Limoges frappa en direction du deuxième but qui manqua

la balle et deux points furent comptés. Vint ensuite le formidable coup de circuit de Claude Guénette, le premier dans la Ligue cette année, qui donna une avance de 5 à 2 au José-Sacré-Coeur.

A la cinquième manche, les Commandos ajoutèrent un point et le José-Sacré-Coeur deux pour compléter le pointage.

Marcel Limoges remporta sa première victoire contre aucune défaite.

Gilles Crête qui débuta au monticule pour les Commandos fut débité de la défaite. Robert Boyer le remplaça à la cinquième manche.

La prochaine partie dans cette ligue sera disputée lundi soir prochain au parc Larocque à 6 h. 30 alors que les Commandos recevront la visite du N.D.G.

Dave Pierce et Michel Larose sont les héros de la victoire des Nettoyeurs Roy

Le vétéran lanceur Dave Pierce et la jeune recrue Michel Larose ont combiné leurs efforts, hier soir, pour conduire les Nettoyeurs Roy à une victoire de 2 à 1 sur le Courval-Vachon, dans une joute régulière du calendrier de la Ligue commerciale de balle molle de Hull.

Le seul point du Courval-Vachon est également le résultat d'un coup de circuit frappé par Wilfrid Savard.

Le record de 16 retraits au bâton avait été établi par Blaine Healey, il y a 4 ans, et fait assez cocasse, Pierce a égalé le record aux dépens de Healey, qui était au monticule pour le club Raymond DeCelles. La joute s'est déroulée à une vive allure et Pierce s'est mérité les applaudissements de la foule à plusieurs reprises.

Pour sa part Blaine Healey, qui a vu son record égalé par son adversaire, a tout de même fait mordre la poussière à dix frappeurs. Le receveur André Cadieux, des Nettoyeurs Roy, a commis les trois erreurs de son club mais aucune n'a été coûteuse.

Trois parties seront disputées dans la Ligue commerciale de Hull en fin de semaine. Dimanche après-midi, à 2 heures 30, les Nettoyeurs Roy visiteront le O'Keefe et dans la soirée, le Courval-Vachon recevra la visite du Parc de la Montagne, à 8 h. 30, au terrain St-Rédempteur.

Lors de la partie de dimanche après-midi, Dave Pierce ou André Cadieux lanceront pour les Nettoyeurs Roy contre Doug Bery pour O'Keefe. Dimanche soir, Marcel Simard et Claude Légaré seront probablement les lanceurs du Courval-Vachon et du Parc de la Montagne.

La troisième partie de la fin de semaine sera disputée lundi soir à 8 h. 30 entre le O'Keefe et l'Imprimerie Paquin.

Dave Pierce et Michel Larose sont les héros de la victoire des Nettoyeurs Roy

Le vétéran lanceur Dave Pierce et la jeune recrue Michel Larose ont combiné leurs efforts, hier soir, pour conduire les Nettoyeurs Roy à une victoire de 2 à 1 sur le Courval-Vachon, dans une joute régulière du calendrier de la Ligue commerciale de balle molle de Hull.

Les écoles d'Ottawa

Quinze records ont été établis dans les épreuves de piste et pelouse

Jean-Richard Dextrax, un jeune étudiant de l'Université d'Ottawa, est devenu le premier junior à gagner l'épreuve de deux milles, épreuve ouverte à tous les concurrents du grand tournoi annuel de piste et pelouse des écoles d'Ottawa.

Dextrax, qui est âgé de seulement 14 ans, a battu des concurrents intermédiaires et seniors pour prendre les honneurs de deux milles en un temps de 10:32.3.

Les finales des épreuves ont eu lieu vendredi après-midi à la piste R. D. Campbell, de l'école Laurentian, chemin Baseline. Plus de 3,000 spectateurs ont assisté à environ 65 épreuves qui ont donné lieu à toute une série de nouveaux records.

En effet, les jeunes athlètes des écoles locales ont brisé non moins de 15 records, tout en égalisant deux autres.

Judy Dahlgren, de Fisher, a établi deux records dans les épreuves du lancer du poids et du disque.

Brookfield, chez les garçons a pris les honneurs dans le classement entre les écoles avec un grand total de 165 points. Laurentian, avec 102 points, a dominé chez les filles.

Les deux sœurs Dallimore, Barbara chez les juniors et Judy chez les seniors, ont gagné trois épreuves chacune.

Nomenclature
Brookfield (Brook)
Nepean (Nep)
Lisgar (Lisg)
Ridgemont (Ridge)
Fisher (Fis)
Hillcrest (Hill)
Rideau (Ride)
Laurentian (Laur)
Woodroffe (Wood)
Glebe (Gl)
U. d'Ottawa (U.O.)
Commerce (Comm)
St. Patrick (St. P)
Tech (Tech)
Bell (Bell)
Gloucester (Glu)
Eastview (East)
St. Joseph (St. Jo)

	Jr	Int	Sr	Total
Brookfield	114	30	21	165
Nepean	34	54	56	144
Lisgar	30	38	56	124
Ridgemont	3	61	54	118
Fisher	21	20	62	103
Hillcrest	57	6 1/2	39	102 1/2
Rideau	20	34	7	61
Laurentian	25	38 1/2	17	80 1/2
Woodroffe	13	26	0	39
Glebe	8	15	15	38

La température favorise Northern Dancer au Preakness

BALTIMORE (PA)—La température a passé à 45 degrés à Pimlico vendredi et l'atmosphère était à la joie dans l'écurie ou le gagnant du derby de Kentucky, Northern Dancer, attend la 86e édition du Preakness, course qui se déroulera aujourd'hui et qui pourrait lui faire parcourir un autre tiers du chemin vers la triple couronne.

"C'est son genre de température", dit l'entraîneur Harlan Laro de l'as par sang du financier canadien E. P. Taylor.

Le cheval, qui de nouveau sera conduit par Bill Hartack, était en pleine forme alors qu'il a fait le tour de la piste, galopant le demi-mille en 48 et 3-5. Il s'agit de la dernière préparation en vue de l'épreuve que Northern Dancer subira sur une distance de 1 3-16 milles contre cinq autres purs-sangs de trois ans.

La météo a annoncé que la température baissera de nouveau vendredi soir avant de grimper dans les 70 pour le grand événement qui débutera à 5 h 45 de l'après-midi.

Même si le ciel était couvert vendredi, on ne prévoyait pas de pluie, ce qui présage que la course sera rapide.

Hill Rise, qui est favori par 7-5 pour finir "à revanche

sur Northern Dancer, qui l'a battu d'une longueur de cou au derby, a également exécuté une dernière pratique.

"Nous sommes prêts", de dire son entraîneur, Bill Finnegan. Le jockey Willie Shoemaker, qui est passé de Northern Dancer à Hill Rise avant le derby doit arriver à Baltimore tôt samedi matin de Californie.

Roman Brooker, le plus petit cheval en lice, de Harbor View Farm, ainsi que Quadrangle, de l'écurie Rokeby, The Scoundrel de Rex Ellsworth et Big Pete de Harriet N. Ball ont également fait le tour de la piste, en guise de pratique.

La course aura une valeur de \$176,700, dont \$124,200 font au

GARCONS JUNIOR

100, Fred Deshaw (Brook) temps: 10.7 (égalé)
220, Fred Deshaw (Brook) temps: 24.1 (record)
440, Steve Bousquet (Hill) temps: 54.7 (record)
Mille, Bruce Antonello (Hill) temps: 4.49 (record)
Obstacles, Ken Holdsworth (Wood) temps: 16.6
Relais, Hillcrest, Brookfield, Laurentian, temps 48.9 (record)
Sauts pieds: points: Paul Kearns (Brook) distance 39 3/4" (record)
Saut hauteur, Paul Kearns (Brook) temps 10.6
Saut longueur, Fred Deshaw (Brook) distance 17 3/4" (record)
Perche, Mike Sharp (Brook) hauteur 9'6"

Obstacles, Jeff Hamlin (Brook) temps 47.9
Disque, Paul Kearns (Brook), distance 108 1/2"
1500, Bruce Antonello (Hill) temps 2:09.1

INTERMEDIAIRE
100—Randy Hunt (Laur), Gord Ellis (Nep), Doug Brusso (Laur), Temps 12.2
220—Randy Hunt (Laur), Gord Ellis (Nep), Gary Murphy (Nep), 24.1
440—Rick Baldwin (Nep), John Cassidy (Ridge), Dana Wag (Ride), 54.7
Mille, Bruce Antonello (Hill), 4.49 (record)
Obstacles—Curis McQuire (Ridge), Bill Hamlin (Brook), Larry Gordon (Wood), temps 16.4
Relais—Rideau, Nepean, Ridgemont, Temps 13.6, (record)
Pieds joints—Bob Slessor (Nep), Jim Gowling (Ridge), Gord Ellis (Nep), Distance, 42" 2/3, (record)
Saut en hauteur—Rich Powell (Lis), Dick Dittman (Glu), Al Monroe (St. P), hauteur, 5'8"
Saut en longueur—Les McDonald (Nep), Phil Brennan (Brook), Phil Burton (Ridge), Distance, 10'2"

Poids—Craig Theron (Ride), Peter Finlayson (G), Adrien Lambert (St. P.), Distance, 46"
Disque—Rich Bousieu (Lis), Ian McKie (Lis), Guy Sprung (Gl), Distance 132.2"

SENIOR
100, Ted Puellet (Nep) 10.5
220, Claude Landriault (Ridge) 24.0
440, Dave Ellis (Nep) temps 53.9
Mille, Bruce Antonello (Hill) temps 4.49 (nouveau record)
Mille, Tom Eddie (Brook) temps 4.49 (record)
Obstacles, Pete Appleton (Ridge) temps 16.4
Relais—Ridge, Ridgemont, Nepean temps 33.7
Disque, Jean Dextrax (U.O.) 102.3
Pieds joints, Peter Pollock (Lis) temps 11.2
Saut hauteur, Alan Donaldson (Comm) hauteur 5'7"
Saut longueur, John Reade (Gl) distance 19 1/2"

Poids, Allan Sherman (Comm) temps 11.2 (record)
Obstacles, Barbara Dallimore (Hill) temps 11.2 (record)
Saut longueur, Joan Fisher (Lis) distance 43'7"
Saut hauteur, Joan Fisher (Lis) distance 5'10"

Poids joints, Eline Farrell (Laur) distance 31'10"
Saut hauteur, Joan Fisher (Lis) distance 46'4" (record)
Disque, Judy Dahlgren (Fisher) distance 103 1/4" (record)

SENIOR
100 verges, Judy Dallimore (Hill) temps 11.3
220, Judy Dallimore (Hill) temps 26.7 (record)
440, Judy Dallimore (Hill) temps 61.1
Relais, Hillcrest, Laurentian, Fisher, temps 54.5
Obstacles, Ann Rowley (Lis) temps 16.4
Saut longueur, Joane Doherty (Ridge) distance 13'11 1/2"
Pieds joints, Lindsey Greelman (Laur) distance 32'11 1/2"
Saut hauteur, Bev Currie (Wood) hauteur 4'7"
Poids, Jennifer Norton (Wood) distance 33'8 1/4"
Disque, Harold Dick (Ride) distance 92'1 1/4"

THEIBERL SIGNE avec Edmonton
EDMONTON (PC)—Le second de ligne Jim Theibert, 25 ans, a été mis hier sous contrat d'essai par les Eskimos, d'Edmonton, a-t-il été annoncé hier par l'équipe de la Conférence de football de l'Ouest.

Theiberl signe avec Edmonton

EDMONTON (PC)—Le second de ligne Jim Theibert, 25 ans, a été mis hier sous contrat d'essai par les Eskimos, d'Edmonton, a-t-il été annoncé hier par l'équipe de la Conférence de football de l'Ouest.

Theibert, 10e joueur importé mis sous contrat par les Eskimos, a commenté la saison dernière avec les Chargers de San Diego de la Ligue Américaine et avait été écarté en fin de saison.



CANADIAN TIRE
ASSOCIATE STORE

Facilités de paiement
Aucun paiement à compte

PNEUS \$8.88 et plus
BATTERIES \$7.95 et plus

Pourquoi paraître vous pouvez paraître

Comme ceci... PUISQUE comme ceci...



Il n'y a plus de raison de ne pas paraître à votre avantage. Lorsque vous paraissiez bien, vous vous détendez, votre travail est plus efficace — et votre sociabilité est plus agréable! Ne demeurez pas dans l'ombre parce que vous paraissiez plus âgé que la réalité. Il existe des perruques de nouvelle conception, à base de FILET, moulées pour épouser parfaitement la cavité. PAS DE FILET, PAS DE COLLE, AUCUN ENNUI! La réponse — UNE PERRUQUE TAYLOR.

grâce à une PERRUQUE TAYLOR

Il n'y a plus de raison de ne pas paraître à votre avantage. Lorsque vous paraissiez bien, vous vous détendez, votre travail est plus efficace — et votre sociabilité est plus agréable! Ne demeurez pas dans l'ombre parce que vous paraissiez plus âgé que la réalité. Il existe des perruques de nouvelle conception, à base de FILET, moulées pour épouser parfaitement la cavité. PAS DE FILET, PAS DE COLLE, AUCUN ENNUI! La réponse — UNE PERRUQUE TAYLOR.

SOYEZ A VOTRE AVANTAGE!
Taylor Topper, Ltd.
5114, rue Yonge,
Toronto 5, Ont.
925-4331

Bureaux dans toutes les principales villes du pays
 Paiements à terme

POSTEZ MAINTENANT POUR RENSEIGNEMENTS GRATUITS
A. TAYLOR TOPPER, 5114, RUE YONGE, TORONTO 5, ONT. DEP. 886

Veuillez me faire parvenir GRATUITEMENT et sans obligations, des renseignements complets sur les PERRUQUES TAYLOR, sous pli discret.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov _____

100, Fred Deshaw (Brook) temps: 10.7 (égalé)
220, Fred Deshaw (Brook) temps: 24.1 (record)
440, Steve Bousquet (Hill) temps: 54.7 (record)
Mille, Bruce Antonello (Hill) temps: 4.49 (record)
Obstacles, Ken Holdsworth (Wood) temps: 16.6
Relais, Hillcrest, Brookfield, Laurentian, temps 48.9 (record)
Sauts pieds: points: Paul Kearns (Brook) distance 39 3/4" (record)
Saut hauteur, Paul Kearns (Brook) temps 10.6
Saut longueur, Fred Deshaw (Brook) distance 17 3/4" (record)
Perche, Mike Sharp (Brook) hauteur 9'6"

Obstacles, Jeff Hamlin (Brook) temps 47.9
Disque, Paul Kearns (Brook), distance 108 1/2"
1500, Bruce Antonello (Hill) temps 2:09.1

FILLES
12—Junior 440: Doreen Cunningham (Laur) 66.9
13—Junior relais: Lisgar 55.4
14—Junior obstacles: Barbara Dallimore (Hill) 11.2 (record)
15—Junior poids: Judy Dahlgren (Fisher) 103 1/2"
16—Junior disque: Judy Dahlgren (Fisher) 103 1/2"
18—Senior 220: Judy Dallimore (Hill) 26.2

En effet, les jeunes athlètes des écoles locales ont brisé non moins de 15 records, tout en égalisant deux autres.

Judy Dahlgren, de Fisher, a établi deux records dans les épreuves du lancer du poids et du disque.

Brookfield, chez les garçons a pris les honneurs dans le classement entre les écoles avec un grand total de 165 points. Laurentian, avec 102 points, a dominé chez les filles.

Les deux sœurs Dallimore, Barbara chez les juniors et Judy chez les seniors, ont gagné trois épreuves chacune.

Nomenclature
Brookfield (Brook)
Nepean (Nep)
Lisgar (Lisg)
Ridgemont (Ridge)
Fisher (Fis)
Hillcrest (Hill)
Rideau (Ride)
Laurentian (Laur)
Woodroffe (Wood)
Glebe (Gl)
U. d'Ottawa (U.O.)
Commerce (Comm)
St. Patrick (St. P)
Tech (Tech)
Bell (Bell)
Gloucester (Glu)
Eastview (East)
St. Joseph (St. Jo)

	Jr	Int	Sr	Total
Brookfield	114	30	21	165
Nepean	34	54	56	144
Lisgar	30	38	56	124
Ridgemont	3	61	54	118
Fisher	21	20	62	103
Hillcrest	57	6 1/2	39	102 1/2
Rideau	20	34	7	61
Laurentian	25	38 1/2	17	80 1/2
Woodroffe	13	26	0	39
Glebe	8	15	15	38

La température favorise Northern Dancer au Preakness

BALTIMORE (PA)—La température a

La radio pour les Canadiens à Chypre

Deux services de radio de l'île de Chypre viennent de prévoir des émissions spéciales à l'intention des soldats du contingent canadien. Grâce à ce service parents et amis pourront faire jouer certaines pièces de musique et envoyer de brefs messages.

La British Forces Broadcasting Service et la Radio-diffusion de Chypre offrent quotidiennement des programmes de musique légère pour les soldats de l'ONU.

Des pièces de musique légère ou des chansons en français ou en anglais peuvent être dédiés aux membres du contingent canadien. Les demandes devront indiquer le ou les noms des personnes qui écrivent le nom du soldat et de son unité ainsi que la pièce demandée, sans oublier de spécifier le titre, l'orchestre ou le chanteur. Un message très bref peut accompagner la requête.

Les demandes devront être adressées à: Service des demandes de musique, officier du bien-être, quartier général du contingent canadien, Forces des Nations unies à Chypre, CAPO 5001, Forces armées canadiennes outre-mer.

Ecole normale d'Amos

67 étudiants termineront leurs études en juin

AMOS (DNC) — Soixante-sept normaliens termineront leurs études professionnelles à l'Ecole normale Mgr Desmarais (garçons), en juin prochain, et se présenteront aux examens officiels.

Sept bacheliers des arts de vingt-six autres étudiants termineront d'obtenir le brevet "A" et le baccalauréat de l'université Laval.

De plus, 34 étudiants de l'école sont candidats au brevet "B". On sait que le brevet "A" permet l'enseignement jusqu'en 12e année et le brevet "B" jusqu'en neuvième, selon les règlements actuellement en vigueur dans le Québec.

Il faut noter que c'est la première fois, dans sa brève histoire, que l'Ecole normale Mgr Desmarais présente un aussi grand nombre de candidats aux brevets d'enseignement. On sait qu'en 1961, un incendie dévasta l'immeuble en pierres, situé à l'angle de la rue Principale et de la 2e avenue. Aujourd'hui, les élèves poursuivent leurs cours dans des locaux temporaires. On prévoit la construction prochaine d'un immeuble moderne; cependant le gouvernement provincial n'a pas encore fixé son choix.

Le principal de l'Ecole Mgr Desmarais est l'abbé Marcel Vinette et celui-ci est assisté dans sa tâche par des prêtres et des laïcs.

Prudence recommandée à l'approche des postes d'essence

SUDBURY (DNC 1) — Un jury du coroner a recommandé de placer des enseignes encourageant les automobilistes à exercer plus de prudence à l'approche de postes d'essence qui desservent les camions-remorques.

La recommandation a été faite jeudi, par un jury du coroner faisant enquête dans la mort de Georges Paquette, 35 ans, de Naughton, tué le 8 février dernier lorsque sa voiture est entrée en collision avec l'arrière d'un camion-remorque. L'accident est survenu sur la route 17 ouest, à environ un mille du chemin de Lively.

Roy Keech, 35 ans, de Chatham, conduisait le camion. Le Dr John Bremner, qui a pratiqué l'autopsie, a fait savoir que M. Paquette était mort de blessures au cerveau et de laceration à l'arrière principale. L'autopsie a révélé que la victime avait consommé 12 onces d'alcool avant l'accident et que, par conséquent, il n'était pas dans un état pour conduire une voiture.

Un témoin de l'accident, Daniel Smythe, du canton de Waters, a déclaré que le camion-remorque était arrêté sur la route et attendait de pouvoir effectuer un virage à gauche. Il précisa que toutes les lumières du camion étaient allumées et que les signaux fonctionnaient. Il ajouta que M. Paquette avait essayé d'éviter la collision au dernier moment, mais en vain.

Le jury décida également que M. Paquette n'était pas dans un état pour conduire une voiture.

SHOPPERS CITY



QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR

CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE

ACHETEZ A CREDIT!
SERVEZ-VOUS DE VOTRE "CHARGA-PLATE" FREIMART!

FREIMART

ACHETEZ A CREDIT!
SERVEZ-VOUS DE VOTRE "CHARGA-PLATE" FREIMART!

AUBAINES DE LUNDI SEULEMENT

CES ARTICLES SERONT EN VENTE LUNDI, DE 10 A.M. A 10 P.M. JUSQU'A L'EPUISEMENT DES STOCKS



SHORTS COURTS, SHORTS JAMAÏQUE ET MAILLOTS-PULL POUR DAMES

97¢ chacun

Des Jamaïques et des shorts de coton frais et lavables, d'été... uni et nouveauté. Tailles 15 à 20. Maillots-pull de tissus imprimés et lavables, boutonnant au dos. Tailles 10 à 20.

ROBES-CHEMISES POUR DAMES

1.91

Robes-chemises à porter d'ici l'été. Modèles variés. Tissus gais fleuris, unis ou rayés; teintes: bleu, rose, aigue-marine, beige, rouge et vert. Tailles P.M.F.

SHORTS JAMAÏQUE ET CHEMISES SPORT DE COTON, POUR HOMMES

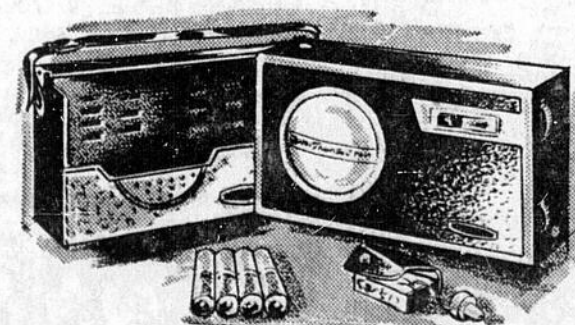
Chemises **1.00** et Shorts Jamaïque **2.00**

Chemises sport de coton "Sanforized", à manches courtes. Motifs variés. Une poche à la poitrine. Grandeurs P.M.F. et SF. Shorts de coton pignés et lavable, à pattes élastiques ajustables latérales à la taille et quatre poches. Quadrillés divers. Grandeurs 28 à 38.

SHORTS DE COTON POUR FILLETES

88¢

Tissus unis, imprimés et à motifs — Shorts élastiques, de grandeurs 3 à 6x. Shorts à taille demi-élastique, rouge, bleu, noir ou beige, pour fillettes. Grandeurs 7 à 14.



RADIO DE LUXE A 8 TRANSISTORS

Radio à transistors, très sélectif et très puissant, à boîtier long et moderne. Avec l'écouteur, l'étui et les piles. Garantie intégrale. Au rayon des appareils photographiques.

14.81

ARTICLES D'HYGIENE ET DE BEAUTE

HUILE A HALE NOXZEMA. Pour un beau hâle, sans brûler. 2.7 onces **58¢**

SAVON MOUSSEUX FOAMY et LAMES D'ACIER INOXYDABLE GILLETTE. Bombe géante de savon mousseux Foamy (ord. ou au menthol) et pqt de 6 lames **1.24**

CREME DENTIFRICE COLGATE avec brosse DENTAGARD GRATUITE. Tube familial de crème dentifrice, au Gardol, et brosse à dents gratuite **87¢**

DESODORISANT BAN A BILLE. Une protection qui dure 24 heures. Format économique **91¢**

BOUILLLOIRE ELECTRIQUE CHROMEE

6.99

Bouilloire automatique très rapide, à élément submersible. Interrupteur automatique. Corde enlevable.

SANDALES EN T POUR HOMMES

2.29

Des sandales confortables, bien ajustées et à courroies ajustables, pour les jours chauds. Semelles de caoutchouc durable... Idéales pour la plage. Pointures 6 à 11. Vinyli tan.

SOULIERS TOUT-ALLER DE CANEVAS

2.89

Empeignes de canevas durables et fausses semelles d'éponge à la longueur. Quatre semelles de crêpe élastique. Pointures 6 à 12.



AUBAINES A HEURE FIXE

EN VENTE AUX HEURES INDIQUEES TANT QU'IL Y EN AURA

11 A.M. TAIES DE PERCALE

97¢ la paire

Des taies de coton de qualité, à 180 fils au pouce. Dim. approx. de 42" x 33". Blanc seulement.

12 (MIDI) ENSEMBLE DE SHORT ET MAILLOT-PULL POUR TOUT-PETITS

87¢

Short à taille demi-élastique de coton ou rayonné, et maillot-pull assorti, pour garçonnets et fillettes. Grandeurs 3 à 6x — Teintes variées.

1 P.M. ESPADRILLES DE CANEVAS POUR ADOLESCENTES ET DAMES

99¢

Des espadrilles à fausses semelles cousues — Blanc ou bleu pâle. Pointures 4 à 9.

2 P.M. MICROSILLON HI-FI "BITS AND PIECES"

2.99

Le plus récent microsillon du Dave Clark Five. Leurs plus grands succès.

3 P.M. CEINTURES DE SURETE

3.44

Sangles de 100% nylon et boucle chromée du type aviation. Approuvées par la CSA. 5 teintes au choix.

4 P.M. COUCHES HYGIENIQUES A JETER

Paquet de 18 **88¢**

Ces couches "flush-a-byes" sont douces et absorbantes — protègent le bébé contre l'échauffement. Idéales pour les voyages.

5 P.M. PEINTURE D'EXTERIEUR

2.99 gal.

Peinture bouche-pores. Une peinture de bonne qualité pour clôtures, garages et chalets.

6 P.M. TASSES ISOLEES

33¢

Conservent les liquides chauds ou froids.

7 P.M. COUVERTURES DE FLANELLETTE

2.66

Fils robustes au tissé serré... duveteux et molletonnés. Bordure bleu ou rose. Dim. de 70" x 90".

CHAISE LONGUE PLIANTE D'ALUMINIUM

5.74

120 seulement à chaque magasin

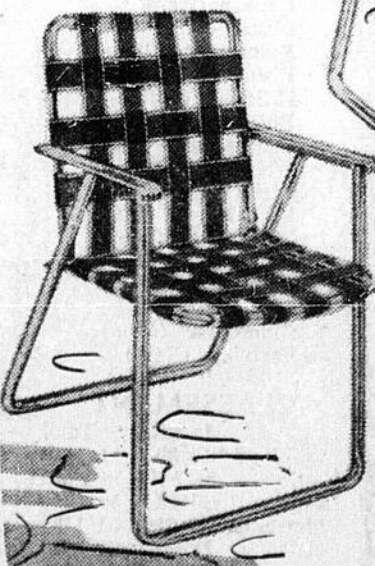
Très confortable, cette chaise est à sangles de plastique. Elle comprend des accoudoirs, un appui-pieds et un dossier ajustable. Vert, bleu, rouge ou jaune.



CHAIRES PLIANTES D'ALUMINIUM

3.74

Chaises à sangles de plastique, pour assortir à la chaise longue... Vert, bleu, rouge ou jaune. Cadres robustes.



ROTISSERIES D'ACIER CIRCULAIRES DE 24"

5.99

Trépied plaqué... grill plaquée, à poignées. Brasero à position indérégable.



Etat de guerre entre les professeurs et la Régionale

par Jacques GUINDON

Un véritable "état de guerre" existe entre les professeurs de la régionale de Hull et la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, à la suite de l'adoption par cet organisme d'une échelle de salaires que l'on qualifie "d'ingrate".

Devant le refus des professeurs qui seront mis à pied par les commissions scolaires locales d'accepter cette échelle de salaires, la Régionale a décidé de faire appel à l'extérieur pour obtenir les services du personnel qui sera requis à compter de septembre prochain.

La Fédération des instituteurs des diocèses de Hull et de Pembroke (section française) demande, pour sa part, aux instituteurs et aux institutrices intéressés à offrir leurs services à la Régionale de communiquer, au préalable, avec le bureau régional de la Fédération pour obtenir plus de renseignements.

Un climat d'insécurité règne chez un grand nombre d'instituteurs et d'institutrices de la région. Combien d'entre eux se retrouveront-ils sans emploi, en juillet prochain? Combien d'entre eux accepteront un emploi avec la Régionale, et dans nombre de cas, subiront une réduction de salaire allant jusqu'à \$1,200 par année?

Rappelons ici qu'à compter de septembre prochain, les classes supérieures de 18 commissions scolaires de la région, dont celle de Hull, i.e. de 8e, 9e, 10e, 11e et 12e années, relèveront de la Régionale. Celle-ci aura besoin

de quelque 350 professeurs pour dispenser l'enseignement dans ses écoles. Comme un certain nombre de professeurs ne seront plus requis dans les écoles scolaires locales, ces dernières se voient donc dans l'obligation de les rembourser de leurs services.

C'est ainsi que la Commission des écoles catholiques de Hull a déjà mis à pied 113 professeurs laics, avec la fin de la présente année académique, le 1er juillet prochain; la Commission scolaire de Gatineau, une quarantaine d'autres enseignants, et la Commission scolaire de Pointe-Gatineau, pour sa part, une vingtaine.

La Régionale Selon des représentants de la Régionale, en acceptant l'échelle de salaires proposée, les professeurs qui enseignent présentement pour des commissions scolaires locales subissent soit une baisse ou bénéficient d'une hausse de traitement, selon leurs qualifications académiques et leur expérience.

Il y a quelques mois, la Régionale a embauché la firme SERA (Service d'études et de relations appliquées, de Montréal) pour préparer une échelle de salaires, en se basant sur des données scientifiques.

Cette échelle de salaires devait être établie de façon à satisfaire non seulement aux professeurs qui enseignent dans les écoles de Hull, mais également ceux qui oeuvrent dans les écoles des 17 autres commissions scolaires locales. La firme SERA a présenté ses suggestions à la Régionale, il y a quelque temps. Les commissaires ont étudié très attentivement l'échelle de salaires proposée et ont apporté quelques modifications avant de l'accepter.

Selon le président de la Régionale, M. René-H. Lalonde, cette échelle de salaires a été établie de façon à inciter les professeurs à se perfectionner dans l'enseignement.

L'échelle de salaires de la Régionale se divise en sept classes: 1—Brevets "C", supplémentaires, élémentaire, académique et modèle. Le minimum pour un instituteur est de \$4,100 et le maximum après dix ans, \$5,900. Le minimum pour une institutrice est de \$3,400 et le

Plusieurs professeurs mis à pied par les Commissions scolaires locales. Certains professeurs subiraient une réduction de salaire de \$1,200 par année en allant à la Régionale.

maximum de \$5,200. 2—Brevets "B" et complémentaires. Le minimum pour un instituteur est de \$4,300 et le maximum après 10 ans, de \$6,100. Le minimum pour une institutrice est de \$3,600 et le maximum de \$5,400.

3—Brevet supérieur: le minimum pour un instituteur est de \$4,500 et le maximum, après 10 ans, de \$6,300. Le minimum pour une institutrice est de \$3,800 et le maximum de \$5,600.

4—Brevet "A": le minimum pour un instituteur est de \$4,950 et le maximum après 10 ans de \$7,200. Le minimum pour une institutrice est de \$4,550 et le maximum de \$7,320.

5—B. A. et brevet "A": le minimum pour un instituteur est de \$5,050 et le maximum après onze ans, de \$8,460. Le minimum pour une institutrice est de \$4,650 et le maximum de \$8,460.

6—Pour tout instituteur ou institutrice possédant 30

crédits supplémentaires à la classe 5: le minimum pour un instituteur est de \$5,150 et le maximum après 12 ans, de \$9,010. Le minimum pour une institutrice est de \$4,850 et le maximum de \$9,010.

7—Pour tout instituteur ou institutrice possédant 30 crédits supplémentaires à la classe 6: le minimum pour un instituteur: \$5,350 et le maximum après 14 ans \$9,410. Le minimum pour une institutrice est de \$5,150 et le maximum de \$9,410.

Selon l'échelle, les instituteurs et institutrices appartenant aux classes 6 et 7 doivent enseigner dans leur spécialité pour recevoir les salaires qui sont prévus pour ces deux classes.

La Commission scolaire régionale reconnaît toutes les années de service dans l'enseignement.

Selon le contrat offert, la Régionale s'engage à payer 50 p. 100 de la prime d'assurance-groupe de base selon un plan qui sera établi avant

le 1er septembre 1964. La Régionale accepte aussi de porter au crédit des professeurs les congés de maladie accumulés au 30 juin 1964, pourvu que ledit crédit soit certifié par les commissions scolaires locales.

Les écarts Si l'on jette un coup d'oeil sur l'échelle de salaires en vigueur présentement à la Commission des écoles catholiques de Hull, on est en mesure de se rendre compte des écarts qui existent avec celle de la Régionale.

Dans la première catégorie (détenteur de brevet permettant d'enseigner de la 1ère à la 7e année) le minimum est de \$3,800 et le maximum après 12 ans, de \$6,000.

Dans la deuxième catégorie (détenteur d'un brevet permettant d'enseigner de la 1ère à la 5e année) le minimum est de \$4,000 et le maximum après 12 ans de \$6,200.

Dans la troisième catégorie (détenteur d'un brevet permettant d'enseigner de la

1ère à la 12e), le minimum est de \$4,400 et le maximum après 12 ans de \$6,600.

On accorde des suppléments, notamment \$500 pour le statut marital, \$500 pour des qualifications universitaires, etc.

Perfectionnement Selon les termes mêmes de la loi, toute personne doit posséder au moins le brevet "B" pour enseigner de la 8e à la 12e année. Le président de la Régionale, M. René-H. Lalonde, estime que d'ici peu de temps, on exigera même le brevet "A".

La Régionale n'a nullement l'intention de refuser un emploi à tout professeur qualifié mis à pied par les commissions scolaires locales. Les professeurs ne possédant que leur brevet "B", par exemple, devront se perfectionner de façon à pouvoir satisfaire aux exigences futures, ce qui leur permettra de toucher un meilleur salaire.

Dans une annonce qu'elle a fait paraître dans les journaux, la Régionale exige des

candidats de l'extérieur qu'ils aient trois années d'expérience. "Cette exigence ne s'applique pas aux professeurs mis à pied par les commissions scolaires locales", déclare M. René-H. Lalonde.

La Régionale prévoit dans son échelle les détenteurs du brevet "C". Dans les circonstances acceptera-t-elle d'embaucher certains professeurs d'expérience mis à pied par les commissions scolaires locales? Cette question n'a pas encore été éclaircie.

D'après des renseignements obtenus, il semble que les professeurs mis à pied pour le 1er juillet et ne possédant pas leur brevet "B" seraient en minorité.

Les professeurs Plusieurs professeurs interrogés subiraient une diminution de salaire allant jusqu'à \$1,200 en acceptant de signer un contrat avec la Régionale.

"Le plus grand nombre de ces derniers appartient aux classes 1, 2, 3 et 4, comportant des salaires de beaucoup inférieurs à ceux qu'ils touchent actuellement", de dire l'un d'eux.

Un professeur estime qu'il faut de nombreuses qualifications académiques pour toucher un salaire respectable à la Régionale.

M. Maurice Gendron, souli-

gne que la courbe des salaires dans l'échelle de la Régionale n'est pas normale. "Cette échelle, a-t-il dit, favorise les diplômés et défavorise ceux qui se sont dévoués durant de nombreuses années à l'enseignement".

M. Gendron regrette qu'il n'y ait pas eu de dialogue entre la Régionale et les professeurs, avant que l'on détermine l'échelle de salaires. "Une insécurité règne chez les professeurs, à cause de cette absence de dialogue", a-t-il ajouté.

L'avenir L'attitude de la Régionale démontre clairement que l'on entend, à l'avenir, favoriser l'embauchage d'un personnel de plus en plus qualifié afin de dispenser le meilleur enseignement possible aux jeunes.

L'échelle de salaires a été faite précisément pour forcer les membres du corps enseignant à se perfectionner, affirme-t-on à la Régionale.

Plusieurs professeurs sont d'avis que des standards plus élevés permettront d'assurer un meilleur enseignement, mais ils déplorent une transition trop soudaine et si radicale. On croit par ailleurs, que cette transition aurait dû s'opérer par étapes progressives sur une période de quelques années.

ATTENTION
entrepreneurs et commerçants de Hull
SERVICE
de comptabilité de Hull
Pour plus de renseignements: Signalez 777-9847

CHALET! — CHALET!
CHALET D'ETE SUR LE DOMAINE "LA RESERVE"
Lac Schryer — Comté Papineau
Desirez-vous un endroit où vos enfants peuvent se baigner en toute sécurité sur une plage sablonneuse?
ALORS IL VOUS FAUT VISITER "LA RESERVE"
Nous vous offrons lot et chalet d'été avec AUCUN COMPTANT ET SOLDE DE 10 ANS et les avantages suivants:
• Terrain de jeux • Hôtels, restaurant, salle de danse
• Près église et village • Pêche, chasse, ski
• Terrain de golf • Qualité pour bateau à proximité
Vendeurs sur les lieux les samedi, dimanche et lundi
DIRECTION: Route no. 8 jusqu'à Papineauville. Tourner à gauche jusqu'à St-André-Avellin, puis se diriger vers Ripon, Montpeller et suivre les affiches de la "RESERVE" jusqu'au Lac Schryer.
VENEZ NOUS VOIR!
LE DOMAINE PAR EXCELLENCE POUR VOTRE FAMILLE
Informations: 771-7333 — 771-5874

Le bureau du greffier de la Cour municipale d'Ottawa vient de créer un précédent en faisant parvenir une lettre rédigée en français à M. Richard Thibault, de Hull, dont la lutte pour la reconnaissance du bilinguisme a déjà fait l'objet d'une controverse aux Communes.

De plus, M. Thibault a exigé et obtenu une traduction française non officielle d'un mandat d'arrestation émis contre lui, il y a environ un an, à la suite d'une infraction au règlement de la circulation.

Depuis 18 mois, M. Thibault refusait de payer une amende de \$3 pour avoir stationné son auto sur la colline du parlement, à moins de recevoir un avis d'infraction rédigé en français.

Devant le refus de M. Thibault de se soumettre aux exigences de la loi, des agents de la Gendarmerie royale se rendirent à sa demeure sur le chemin Cameron avec un mandat d'arrestation rédigé en anglais seulement. M. Thibault réussit à quitter son domicile avant l'arrivée des policiers.

M. Thibault décida de porter le cas devant le public par l'intermédiaire des journaux. Des députés créditistes du Québec soulevèrent la question en Chambre.

Cette guerre des nerfs a eu son dénouement en fin d'avril. Le 13 avril dernier, M. Thibault et son procureur, Me Lionel Mougeot, ont eu une entrevue avec le ministre de la Justice, M. Guy Favreau. M. Thibault s'est dit prêt à payer l'amende à condition qu'on lui fasse parvenir une copie du mandat d'arrestation rédigée en français.

Le 29 avril, vers 10 heures de la matinée, deux agents de la Gendarmerie royale se présentèrent à la résidence de M. Thibault avec un mandat d'arrestation rédigé en anglais, ainsi qu'une copie traduite en français. L'amende de \$5 fut payée.

Le 1er mai, le greffier adjoint de la Cour du magistrat d'Ottawa, M. D.-J. Dupuis, faisait parvenir à M. Thibault une lettre rédigée en français accusant réception du montant de \$5 en paiement de l'amende.

M. Thibault estime que la Cour du magistrat vient de créer un précédent et qu'à l'avenir, les Canadiens français devraient exiger des documents de Cour en français.

La copie du mandat d'arrestation qu'on lui a remise n'a cependant pas été signée. "S'agit-il d'une traduction officielle se demande encore M. Thibault. Si oui, pourquoi n'a-t-elle pas été signée? La Cour du magistrat d'Ottawa a-t-elle reçu des autorités gouvernementales la permission de traduire ce texte en français? La traduction française non officielle qu'on m'a remise avait-elle tout simplement pour but de mettre un terme à ce problème et d'enlever le point de mire sur l'unilinguisme à la Cour du magistrat d'Ottawa?"

Un précédent créé à la Cour municipale d'Ottawa

En faveur du bilinguisme

M. et Mme A. Latrémouille

60^e anniversaire de mariage, dimanche



M. ET MME ARISTIDE LATREMOUILLE (Photo Champlain Marclil)

Compétition olympique à St-Alexandre

Les élèves d'éléments latins du collège St-Alexandre, de Limbour, tiendront une grande compétition olympique, dimanche après-midi, sur le terrain de jeux du collège, pour tous leurs parents et amis.

Les jeux olympiques débuteront à 1h. 30 de l'après-midi pour se terminer vers 5 heures. Un souper sera servi à 5h. 30 au gymnase pour les 105 élémentaires et tous leurs parents et amis.

Un dizaine de trophées seront ensuite décernés aux élémentaires qui ont excellé dans les sports au cours de l'année et durant les jeux olympiques.

Les épreuves de l'après-midi comprendront des courses de rapidité et d'endurance, des sauts en hauteur et en longueur, le lancer du poids et du disque et des courses à relais.

Ces jeux olympiques ont été organisés par MM. André Beaudoin et Gaétan Viau, élèves de 2e année de philosophie au collège St-Alexandre. Le R.P. Régis Turcotte, c.s.p., est en charge de l'organisation des loisirs.

C'est la deuxième fois depuis le début de l'année que les élémentaires du collège St-Alexandre organisent des manifestations sportives pour leurs parents et amis.

DOCTEUR
J.-C. SIMARD
Médecin chirurgien
Heures de bureau: 2 à 4 p.m. — Soir: 7 à 9
777-1388

Avis important aux coiffeurs et coiffeuses de la région de Hull
Il y aura un COURS D'HYGIENE, commençant LUNDI SOIR, le 18 mai 1964 à 6.30 p.m., au local — 175, rue Eddy, Hull.
A tous les apprentis, prenez note que ce cours est nécessaire pour votre examen de compétence.
COMITE CONJOINT DES BARBIERS-COIFFEURS DE LA REGION DE HULL

PILON
LIMITEE — 5, BOUL. MONTCLAIR, HULL
FERME
LE LUNDI 18 MAI
Fête de la reine
Un de vos marchands

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28, rue Eddy
HULL

LABOURGADE
Le centre de villégiature le plus spectaculaire de la région au LAC MCGREGOR, le roi des lacs dans la région de la capitale nationale. Seulement à 20 milles de HULL-OTTAWA.
A VENDRE
SERVICES
• LOTS ARPENTES ET NETTOYES
• SERVICES D'ELECTRICITE ET DE TELEPHONE DEJA RENDUS
• SERVICE D'AQUEDUC
• SERVICE GRATUIT DE GARDIEN
• JEU DE TENNIS MAINTENANT COMPLETE
• PENTE DE SKI PRESQUE TERMINEE
CHALET DE BOIS ROND, 2 chambres à coucher 18 x 24 avec plage, magnifique terrain \$4,900
CHALET DE 3 CHAMBRES A COUCHER avec belle plage \$5,600
LOTS AVEC PLAGE, très beau site \$2,500
3 LOTS arrière avec droit de plage.
TERMES TRES FACILES. Jusqu'à 15 ans pour payer. Taux d'intérêt raisonnable — Aucune compagnie de finance.
Vendeurs sur les lieux dimanche de 10 h. à 5 h. p.m.
Pour plus de renseignements: M. FRED LAFLAMME — 663-2533
LA COMPAGNIE DE CONSTRUCTION MacGREGOR INC.
DIRECTION
Route 8 jusqu'à Perkins. Suivez le chemin du lac McGregor; traversez le pont qui enjambe le point du lac. Suivez nos affiches.

Lesage demande aux pharmaciens de faire pression sur le fédéral

par Omer LANGLOIS
 QUEBEC — M. Jean Lesage suggère au Collège des pharmaciens de la province de Québec de s'aboucher avec les représentants des associations des autres provinces dans le but d'exercer des pressions sur le gouvernement fédéral afin que les dispositions législatives s'appliquant aux médicaments non brevetés, soient étendues aux médicaments brevetés.

amendement à la loi réclamée par le Collège des pharmaciens, ceux qui établiront leur propre pharmacie après le 1er janvier 1965 devront considérer que leurs héritiers ne pourront continuer de l'opérer après leur mort que pendant une période de dix ans.

Formule de composition
 Le chef du gouvernement, qui préside le comité des bills publiés à l'Assemblée législative pendant l'étude du bill 96, proposant des modifications à la loi de la pharmacie, est revenu sur le sujet des médicaments brevetés, après avoir discuté de la question avec Me L.P. Pigeon, conseiller juridique du gouvernement.

Dans son exposé, il a précisé que la loi fédérale sur les médicaments et les drogues exige que la formule de composition des médicaments non brevetés apparaisse sur le contenant.

Pour éviter les procédures
 Epiciers et commerçants vendant des médicaments brevetés ne peuvent savoir si ceux-ci contiennent ou non, une drogue à un degré interdit par la loi.

Dans le but d'éviter des procédures inutiles et toujours coûteuses, il espère que le Collège des pharmaciens entraine les organismes analogues, exposés à des semblables problèmes dans un mou-

vement concerté pour inviter le gouvernement d'Ottawa à modifier la loi de telle sorte qu'elle s'applique aussi aux médicaments brevetés. Pour donner suite à cette suggestion, il fit une proposition concrète.

Au décès du propriétaire
 En ce qui a trait à l'opération d'une pharmacie après le décès de son propriétaire, le comité a préféré garder l'article actuel de la loi. Pour se rendre aux instances du Collège des pharmaciens, il a cependant consenti à ajouter un paragraphe stipulant qu'au cas du décès du pharmacien ou du médecin ayant commencé à tenir légalement une pharmacie après le 1er janvier 1965, les héritiers pourront continuer ce com-

merce pendant une période de dix ans après de décès.

C'est à ce moment des délibérations que M. Lesage attirera l'attention des jeunes pharmaciens sur les effets de la loi.

Le cas des médecins
 La discussion s'est ensuite engagée sur un article du projet de loi interdisant aux médecins le droit de tenir une pharmacie dans quelque localité que ce soit.

M. Lesage est d'avis que cette demande n'a aucun bon sens parce que le seul revenu supplémentaire sur lequel le jeune médecin peut compter est la vente des médicaments, dans une pharmacie à côté de son bureau.

En lui enlevant le droit d'opérer une pharmacie, il

va devenir de plus en plus difficile de recruter des jeunes médecins pour la campagne.

Le Premier ministre a établi qu'en vertu de l'amendement à cet article de la loi, le médecin de campagne qui ferait des dépenses considérables pour ouvrir un commerce de pharmacie serait également obligé de le fermer, quelques mois plus tard, si un pharmacien décidait de s'établir dans cette municipalité. Pour le médecin, ce serait une spoliation. Il faut prendre les moyens d'encourager les jeunes médecins à s'établir à la campagne.

Commerce de médicaments
 L'avocat du Collège des pharmaciens, Me Jean Targeon a soutenu que le méde-

A Hull Campagne de sécurité auprès des écoliers

La Jeune chambre de Hull a organisé au cours de la semaine qui se termine une tournée dans neuf écoles de la ville, destinée à inculquer aux jeunes les principes de la sécurité routière.

M. Jean-Guy Renaud, président du comité de la Semaine de la sécurité routière de la Jeune chambre et président du local "Prudentia" de Hull, a déclaré que de lundi à vendredi, on aura ainsi visité plus de 5,000 élèves — garçons et filles.

En plus de leur donner des causeries, on montre des films aux enfants afin qu'ils puissent constater tous les dangers qui les guettent constamment dans nos rues et sur les grandes routes ainsi que la façon de les éviter.

Quelque 1,100 élèves des écoles Cauvin, Carrière et St-Rédempteur se sont réunis au sous-sol de l'église St-Rédempteur, vendredi matin. M. Jean-Paul Kingsley, un représentant du ministère des Transports et Communica-

tions du Québec, a prononcé la causerie. On remarquait aussi la présence de l'agent Paul Gordon, de la Sûreté municipale, préposé aux brigades scolaires, ainsi que des représentants de la Jeune chambre.

La Jeune chambre a pu bénéficier du concours de M. Lorenzo Dallaire, propagandiste de "Prudentia", au cours de la tournée de ces écoles de Hull.

La Semaine de sécurité routière à Hull se termine aujourd'hui.

Médecin tué dans un accident

SAINT-EUSTACHE (PC) — Un médecin âgé de 32 ans, le Dr Léo Bouthillier de Chomedey a perdu la vie hier soir dans un accident de la circulation près de Saint-Eustache.

L'automobile dans laquelle il voyageait est entrée en collision avec un autre véhicule sur la route 8, à quatre milles de Saint-Eustache.

KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION FERME LUNDI

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
 SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE JUSQU'A 6 HEURES

LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
 67, rue Wellington, Hull
 angle Wellington-St-Rédempteur
 777-1641

SCIATIQUE?

Avez-vous essayé la **CHIROPRAQUE?**

E.F. BOUDREAU, D.C. CHIROPRAQUE — RAYONS X

137, rue Notre-Dame, Hull
 771-1447

La troupe des "Gais lurons" à CKCH

Les "Gais lurons", groupe folklorique, seront les artistes invités à la dernière émission de la SSJB de la présente saison.

Ces émissions, organisées par la Société St-Jean-Baptiste de l'Outaouais-Nord, grâce à la collaboration du poste CKCH, ont permis à des milliers de jeunes et à des groupes folkloriques de la région de Hull de faire montre de leurs talents. L'émission de dimanche, qui sera présentée à 6h. 15, sera la 557e de la série.

Le programme comprendra le chant thème, "O Canada, mon pays, mes amours"; "La marche des jeunes", paroles et musique de Charles Trenet; "Auprès de ma blonde"; "Le carnaval de Venise", musique de Luigi Bordèse, paroles de Charles Poncey; et un vieux folklore écossais, "Choral des adieux".

Les "Gais Lurons" sont dirigés par Mme Georgette Campeau-Bambrick. Mme Roger Lavergne accompagnera au piano.

Le groupe de folkloristes existe depuis septembre 1953. Il a été fondé par Mme Campeau-Bambrick. Dans ses débuts, comme il ne comptait que des femmes, ce groupe s'était donné comme nom "Gais Lurettes". Par la suite, plusieurs hommes fi-

rent partie et le nom devint "Gais Lurons".

Les "Gais Lurons" se spécialisent dans les chants de folklore canadiens-français. Ils ont été entendus à plusieurs reprises aux émissions radiophoniques de la SSJB, à la télévision, dans l'émission "Dans tous les cantons",

dans les hôpitaux et les organismes paroissiaux.

A l'occasion de la dernière émission de la présente année scolaire, M. Edouard Renaud, l'organisateur de cette série d'émissions, a annoncé que dix volumes de la "Bonne Chanson" seront tirés parmi ceux qui ont participé aux émissions depuis septembre dernier.

RAY-ELECTRIQUE

Entrepreneur Electricien Engr. Spécialité

Installations résidentielles — commerciales — industrielles

CHAUFFAGE A L'ELECTRICITE
 Réparation de radio, TV, appareils ménagers
 Renseignez-vous sur les prêts Hydro-Québec

Appelez W. et A. REGIMBALD
 37, rue Deltormier

Rés.: 777-0423 Bure.: 777-8284
 Vendeur autorisé Cable Vision Estimations gratuites

NOUVEAU RESTAURANT A HULL

Ding Mu

242, boul. St-Joseph

Mets canadiens et mets chinois

• Salle à dîner

SPECIALITE
 Mets pour emporter
 Livraison gratuite (pour ordre de 3.50 et plus)

Signalez : 771-7221

M. Paul PLOUFFE

• Membre du "Club Vendeur par Excellence General Motors"

• Garantie 2 ans ou 24,000 milles sur toute voiture neuve Corvair, Chevy II, Chevrolet, Oldsmobile, Chevrole

• Autos usagées OK

• Plan de financement GMAC AVEC AUCUN DEPOT

GUEST MOTORS LTD.
 72, rue Leduc, Hull, 777-2731

Deuxième prix national à Mlle Nicole Dompierre

Mlle Nicole Dompierre, élève de l'école secondaire Immaculée - Conception de Hull, vient d'apprendre qu'elle a décroché le deuxième prix de dessins pour la prévention des incendies au concours national.

Le 25 avril dernier, notre journal publiait la nouvelle qu'elle avait remporté le premier prix de ce concours de dessin pour la province de Québec. Ceci lui avait valu un prix de \$50 du ministère des Terres et Forêts.

Ce concours était tenu sous les auspices de l'Association forestière et il était ouvert à tous les élèves des classes de 7e, 8e et 9e années. Il s'agissait d'illustrer sur une carte d'environ 14 sur 22 pouces un message sur la protection des forêts contre le feu.

Mlle Dompierre a été avisée par lettre vendredi matin que son dessin avait remporté le deuxième prix au concours national. On l'invite à se présenter, le 26 mai à la Galerie nationale à Ottawa où les dessins primés seront exposés; son prix lui sera remis durant un déjeuner qui aura lieu au Château Laurier le même jour.

Nicole Dompierre est âgée de 15 ans et elle est élève de 9e année scientifique. Elle est la fille de M. et Mme Paul-Emile Dompierre, du 130, rue Maisonneuve, à Hull.

ARGENT A PRETER

sur propriétés améliorées de ville — intérêt aux taux courants.

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
 112, rue Principale, Hull
 771-6655

BINGO

TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES

ECOLE DU PARC DE LA MONTAGNE

21 parties
 Gros lot
\$375
 Entrée: 50¢

"LE TRADUCTEUR FACE AUX EFFORTS DE FRANCISATION DANS LA FONCTION PUBLIQUE" DEBAT — CONFERENCE

tenu sous les auspices de ASSOCIATION des TRADUCTEURS et INTERPRETES de l'Ontario

à la **SALLE ALBERT-LE GRAND**
 96, rue Empress, Ottawa
 Le mercredi, 20 mai, 8 h. p.m.

INSTITUT FAMILIAL DE HULL

Sous la direction des Soeurs de l'INSTITUT JEANNE D'ARC

I — 1ère et 2e années: cours d'éducation familiale, comprenant toutes les matières au programme des 10e et 11e années du cours secondaire, option mathématiques.

II — 3e et 4e années: cours d'éducation familiale, programme spécifique aux Instituts familiaux.

Prospectus sur demande.
 250, boul. Gamelin
 Hull, Qué.
 Tél.: 771-6621

BINGO

DIMANCHE 17 MAI 8 HEURES

Ecole St-Rédempteur

Association folklorique de Hull
 39 St-Florent, Hull
JACKPOT \$320
 Admission 50¢

Ronnie Pilon condamné à la pendaison

QUEBEC (PC) — Ronnie Pilon, 33 ans, garçon de restaurant de Port Arthur, Ontario, a été trouvé coupable aujourd'hui du meurtre de l'ami de sa femme, dans une maison de la basse ville, en octobre dernier, et a été condamné à être pendu.

On a révélé en Cour que Pilon avait, à deux reprises, tiré Roger Barbeau à bout portant dans le dos. Pilon et son épouse étaient séparés. On a fixé au 21 août la date de l'exécution.

Le jury entièrement composé d'hommes a commencé à délibérer jeudi soir. La loi prévoit un appel automatique dans un cas de condamnation pour meurtre qualifié.

J. H. MEILLEUR

Couvreur

OUVRAGE EN METAL

238, rue Montcalm
 777-7929

PROJET RUE LANCTOT A HULL

CONSTRUIT PAR **C.C.B. CONST. Ltée**

3 MAISONS MODELES

Jusqu'à \$1,000 de réduction sur certains modèles

BUNGALOW
 DE 3 CHAMBRES A COUCHER
 A PARTIR DE **\$13,900**

Eau et égout payés par l'entrepreneur

- FINI BRIQUES
- CUISINE TRES MODERNE
- CAYE DE BETON COULE
- TUILES CERAMIQUES CHAMBRE DE BAINS

ESTIMATION GRATUITE SUR VOS PROPRES PLANS TERRAINS A HULL ET 10 LOTS A GATINEAU

DIRECTION: rue Isabelle et tournez à la rue Jolicoeur ensuite rue Lanctot

OUVERT DE 2 P.M. à 9 P.M. — SAMEDI ET DIMANCHE DE 1 h. à 6 h.

CHARRON 777-1483BELEC 777-9790
 CHEVRIER 777-1405BUREAU 777-1771

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais

demandes des **institutrices et instituteurs**

minimum: 3 années d'expérience
 diplôme — brevet A

échelle de salaires sur base scientifique
 parité graduée des salaires
 de \$5,150 (\$5,350 pour institutrices)
 à \$9,410 (institutrices et instituteurs)

selon qualifications académiques et pédagogiques et expérience

S'adresser à:

Directeur des études
 Commission scolaire régionale de l'Outaouais
 103, rue Montcalm,
 Hull, Qué.

Aucun dépôt AUTOS USAGÉES OK

VOYEZ ROGER SINCENNES
 et vous obtiendrez entière satisfaction

- Jusqu'à 36 mois pour payer
- Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
- Garantie de 1 an sur certaines voitures portant le sceau OK

GUEST MOTORS LTD.
 72, rue Leduc, Hull — 777-2731

ENFIN... ENFIN... "La première librairie culturelle dans l'Ouest du Québec"

LA LIBRAIRIE LIBRE

130, rue Hôtel-de-Ville, HULL, Québec 771-1917

OUVRE SES PORTES AUJOURD'HUI

Poésies, romans et essais canadiens dans les éditions suivantes: Edition de L'HOMME, Edition du JOUR, Edition à la Page, Edition PARTI PRIS, Edition DEOM, Edition A.G.E.U.M., Edition H.M.H., Edition PRESSE DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL, etc., etc.

Dans les collections petits formats (prix variant entre .60 et 1.75): Petite bibliothèque PAYOT, 10/18, Méditations, Livre de Vie, IDEES, VOICI, POCHE-CLUB, les MAITRES SPIRITUELS, LE TEMPS QUI COURT, QUE SAIS-JE?, les SAVANTS du MONDE ENTIER, ARCHIVES, LIBERTES, RECHERCHES DE L'ABSOLU, FEMME, NUIT BLANCHE, MARABOUT, LE POCHE.

Vous désirez un livre? Si nous ne l'avons pas nous l'aurons, s'il n'est pas édité, nous l'éditionons, s'il n'est pas écrit, nous l'écrivons.

RABAIS D'OUVERTURE ALLANT JUSQU'A 50%

Service des incendies

Nouveau contrat entre Hull-Sud et Deschênes

Le Conseil municipal de Hull-Sud a décidé, au cours d'une assemblée spéciale tenue jeudi soir, de signer un nouveau contrat avec la municipalité de Deschênes pour jouir des privilèges du service des incendies de cette ville.

On sait qu'à l'expiration du contrat, il y a déjà plus d'un

mois, la municipalité avait songé à créer son propre service d'incendie. Il en coûterait environ \$30,000 pour l'équipement, avec possibilité de recevoir une subvention de \$15,000 du gouvernement provincial.

La municipalité de Deschênes demande à la municipalité de Hull-Sud un taux fixe de \$10,000 par année pour l'usage de son service des incendies.

A la suite de l'assemblée de jeudi soir, le Conseil de Hull-Sud rencontrera les représentants de la ville de Deschênes pour discuter d'un nouveau contrat.

Entre temps, le service des incendies de Deschênes répond toujours aux appels venaient des contribuables de Hull-Sud.

Progrès dans l'industrie de la construction

Au cours des quatre premiers mois de l'année, l'industrie de la construction à Ottawa a pris une avance considérable sur la période correspondante de l'an dernier.

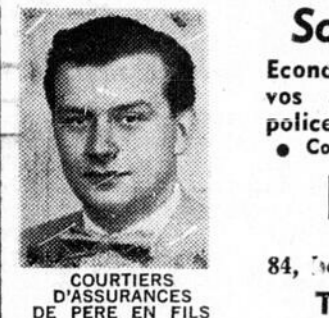
Selon un rapport déposé au Bureau des commissaires, jeudi matin, la valeur des permis de construction pour les mois de janvier, février, mars et avril s'élève à \$50,180,052.

Le permis le plus important a été celui qu'on a accordé pour l'édification d'une école publique sur le chemin Dynes, au montant de \$386,992. L'école prendra le nom du chemin Dynes.



M. JEAN QUENNEVILLE

Il nous fait plaisir d'annoncer la nomination de M. Jean Quenneville au poste de représentant du Club Automobile Québec (CAA - AAA) et de la compagnie d'assurance du Club Automobile de Québec. M. Quenneville compte de nombreuses années au service du public et est désireux de servir l'automobiliste de la région. Le Club Automobile de Québec compte 52 années au service du public. Pour tout renseignement communiquez avec M. J. Quenneville, 57, rue Lessard. Tél. 771-7827. ***



Soyez à la page!

Économisez en fusionnant toutes vos assurances en une seule police.

Compagnies canadiennes-françaises

MARC PAQUIN

Assurance générale
84, boul. St-Joseph. Hull
Téléphone 771-1049



Glissant sur chaussée mouillée

Modérez car il y a danger de dérapage.

10% de ristourne est accordé à nos assurés qui n'ont pas fait de réclamation durant le terme de leur police. Paiements faciles de votre prime.

la compagnie d'assurance du **CLUB AUTO DE QUÉBEC**



SIÈGE SOCIAL: QUÉBEC
JEAN QUENNEVILLE
57, rue Lessard, HULL 771-7827

La télévision

Du roman policier pendant deux heures

par Ulric LEROUX

Nous aimons, au petit écran, un bon policier, bien conçu, bien construit. Ce n'est malheureusement pas ce qu'on nous sert toujours. Il y en a, surtout parmi ceux qui nous viennent d'Europe. Le plupart de ceux qui nous viennent des États-Unis, en particulier les petits films d'une demi-heure, manquent d'originalité et se terminent invariablement par une course en automobile et une tuerie.

Nous aimons un bon policier, avons-nous dit, mais non au point d'en regarder sans relâche pendant deux heures en une même soirée. C'est bien pourtant ce qui nous est arrivé jeudi soir, cherchant matière à "chroniquer", les soirs précédents ne nous ayant que peu ou pas inspiré. Ce fut d'abord à Filles d'Ève, téléfeuilleton dans lequel l'auteur, Louis Morisset, a introduit une bien anodine intrigue policière qui tourne autour d'un vol de bijoux et qui aboutit, comme il se doit, à la découverte du filou et à l'exonération du joaillier.

(Marc Pradier - François Cartier) vers qui semblait converger tous les soupçons. Vint ensuite Les détectives, ou, comme d'habitude, la violence ne manquait pas; en troisième lieu Le sergent Maguire, avec ses quelques dernières minutes de suspense; et, enfin, nouvelle série Sur la corde raide, autre policier, plus bâclé que les autres et, autant que les deux précédents, dénué d'originalité. Raconter, même en peu de mots, l'histoire de chacun serait une impossibilité puisque, à la fin de cette séance, ennuyé sinon assommé par tant de monotonie et d'humanité, nous n'avons pu démêler dans notre esprit les diverses trames qui constituaient le fond des films. Deux heures en compagnie de la pègre, c'est un peu trop!

En dehors de Filles d'Ève, qui suit son cours régulier, ce fut une programmation de remplissage qui frisait l'indignité.

En tournée canadienne et de passage à Montréal, le chanteur français Jean-Claud

de Pascal, que nous avons entendu quelque fois au petit écran et dont les interprétations très personnelles avaient retenu notre attention, nous est apparu l'autre soir, à l'émission Aujourd'hui, comme un artiste instable mais dont l'instabilité ne procède pas du désouvenement ou de l'insuccès, mais plutôt du désir d'atteindre à une plus grande renommée. Néanmoins sous une bonne étoile, c'est au théâtre que débuta sa carrière artistique pour se transplanter ensuite au cinéma et finalement à la chanson. Il reconnaît que tout cela signifie du travail et beaucoup de travail mais c'est un homme qui aime se donner du mal pour arriver à quelque chose. Peut-être quittera-t-il bientôt la chanson "à la recherche d'un nouveau jouet".

Après avoir remporté de solides succès à la scène et à l'écran, il se retrouve un jour, comme par hasard, dans la chanson et devient un artiste de music hall qui, reconnaissant alors le caractère plutôt intime de ses chansons, hésite à affronter les feux de l'Olympia, ce qu'il

fera, cependant bientôt, puisque dit-il, il se sent prêt.

A Michelle Tisseyre qui lui demande s'il n'a pas subi l'influence de Gilbert Bécaud, il reconnaît l'avoir subie tout comme, par une espèce de réaction en chaîne, Bécaud a subi celle de Trenet et Trenet, celle de Maurice Chevalier.

De ville en ville
C'est le mercredi 20 mai, à 8h30 qu'aura lieu à la télévision la 4e émission bilingue intitulée De ville en ville (A Show From Two Cities). On y verra Paul Berval, Sylvia Murphy, Olivier Guimond, Denis Drouin, Monique Leyrac, Michel Louvain, Dominique Michel et Wayne et Shuster.

Pauline Julien en Pologne
La Société Radio-Canada a choisi Pauline Julien pour représenter les chanteurs canadiens au festival de la chanson qui aura lieu à Varsovie et à Sopot, en Pologne, cet été. Le festival commence le 2 août et Pauline Julien s'envolera ou s'embarquera le 1er. Elle emportera là-bas des chansons canadiennes de Vigneault, de Léveillé et de Ferland.

M. O.-J. Désaulniers prend sa retraite

QUEBEC (PC) — Le dernier surintendant de l'Instruction publique, M. Omer-Jules Désaulniers, a pris sa retraite "après une longue carrière dans l'éducation et la direction de l'enseignement" a annoncé hier le nouveau ministre de l'Éducation.

La mise en place du nouveau ministère avait entraîné l'abolition du poste de surintendant, occupé depuis 1948 par M. Désaulniers. Il aura d'ailleurs été le seul titulaire du poste à avoir

fait carrière dans l'enseignement, souligne le ministre.

Né à Yamachiche en 1906, M. Désaulniers a enseigné à Trois-Rivières de 1921 à 1936, après ses études pédagogiques à l'École normale Jacques-Cartier, de Montréal. Il fut ensuite inspecteur des écoles urbaines du district de Trois-Rivières de 1931 à 1945, puis inspecteur général des écoles primaires de la province jusqu'en 1948, date de sa nomination au poste de surintendant.

THOMAS SHIPMAN LTD.

LTD.

Nous offrons quelques-unes des meilleures fermes de l'est de l'Ontario: de petites fermes jusqu'aux grands domaines, quelques-unes avec contrats de lait. Elles peuvent être achetées avec ou sans bétail et machines aratoires. Quelques-unes possèdent d'excellentes possibilités d'investissements.

Appelez: M. MORTON JOHNSON, 733-5271

1410, rue Bank, Ottawa, Ontario

Réunion des ligues du S.-C. à Masson

Les représentants des Ligues du Sacré-Coeur de Masson, de Buckingham, de Thurso, d'Angers, de Perkins et de Ste-Rose-de-Lima, se réunissent mardi à Masson, sous la présidence d'honneur du chanoine Joseph Lombard et sous la direction de M. Donat Thiabaudou, commissaire vicarial.

Cette réunion avait pour but d'établir un programme pour les mois à venir et pour s'entendre sur certains points de la nouvelle formule de rajustement de la Ligue du Sacré-Coeur. Une adaptation bien précise s'impose pour répondre aux exigences des temps modernes.

Au cours de ces assises, M. Gabriel Roy, président diocésain, exhorta les membres à

prendre conscience de leurs responsabilités comme chrétiens militants. L'abbé Jean-Paul Cousineau, aumônier diocésain, démontra que la nouvelle formule de la Ligue se base essentiellement sur un témoignage de comportement chrétien et sur un service réfléchi de charité. Le chanoine Lombard, vicaire forain, encouragea les ligues à continuer leur travail apostolique.

Dimanche le 7 juin au soir, à l'occasion de la fête du Sacré-Coeur, il y aura un grand ralliement à Ste-Rose-de-Lima, pour toutes les Ligues du Sacré-Coeur du vicariat forain de Masson.

On aménagera un terrain de jeux pour Hull-Est

Une entente de deux ans avec les employés publics

SUDBURY (DNC1) — Le local no 6 du Syndicat national des employés publics a conclu une entente collective avec la ville de Sudbury.

Le contrat de deux ans prévoit une augmentation de salaire de 2 1/2 p. 100 par année, ce qui représente l'équivalent d'une augmentation de 5 cents par année et d'un maximum de sept cents, dépendant de la classification de chaque employé.

Les employés qui sont au service de la municipalité depuis le 31 octobre 1960 seront placés sur les listes de séniorité et jouiront d'une pleine sécurité d'emploi dans le cas où la ville préférerait faire faire le travail par contrat au lieu de le faire elle-même.

Le Comité des loisirs de Hull-Est fait présentement une étude et prépare des plans pour l'utilisation d'un terrain de 5.1 acres à des fins de loisirs.

Ce terrain situé à l'intersection de la rue Grenoble et de l'avenue d'Auvergne a été vendu, l'automne dernier, à la municipalité par la compagnie Beaudry Construction pour la somme de \$1.

On se souvient que la compagnie avait cédé ce terrain à la municipalité moyennant une condition. La municipalité doit se servir du terrain pour y aménager un parc pour l'organisation des loisirs.

Le Comité des loisirs présentera prochainement un rapport de son étude et des recommandations aux membres du Conseil de la municipalité.

Cours d'hygiène pour barbiers et coiffeuses

Le Syndicat des barbiers-coiffeurs de la région de Hull organise des cours d'hygiène à l'intention de tous ses membres et aussi des coiffeuses de la région.

Ces cours débuteront lundi le 18 mai à 175, rue Eddy, aux bureaux de la Confédération des syndicats nationaux. Ils auront lieu tous les lundis soir, à 6h. 30 et dureront huit semaines. Chaque cours durera environ 1h. 30. Le titulaire des cours sera le Dr J.-Cléophas Caron.

Ceux qui désirent obtenir leur carte de compétence après leur stage d'apprentissage doivent obligatoirement suivre un cours d'hygiène. Il n'y aura pas d'autres cours organisés par le Syndicat avant deux ans.

Les coiffeuses sont invitées à suivre ces cours, même si elles ne font pas partie du Syndicat.

Congrès des instituteurs à Gatineau

Le congrès annuel diocésain de la Fédération des instituteurs des diocèses de Hull et Pembroke aura lieu les 22 et 23 mai à l'école St-Pie X de Gatineau.

Le vendredi soir, l'abbé René Soucy, aumônier de la Confédération des syndicats nationaux, prononcera une causerie. Au cours de la journée de samedi, les délégués formeront des commissions pour étudier divers sujets. La question de la régionalisation du cours secondaire tant au point de vue scolaire que syndical sera à l'étude. Un banquet clôturera le congrès.

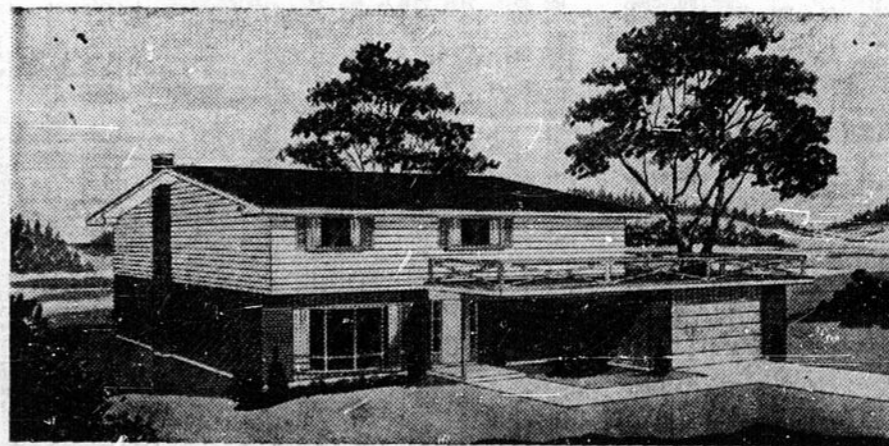
Cette fédération d'instituteurs compte 11 syndicats comprenant environ 500 membres. Mme Yvette Veane en est la présidente.

COMPARAISONS ENTRE LES MAISONS CONSTRUITES A EASTVIEW DE 1956 A 1959 ET LES MAISONS CONSTRUITES A



DESCRIPTION	EASTVIEW en 1956	RIVIERA en 1964
PRIX	\$14,898	\$11,725
PAIEMENT INITIAL	\$3,100	\$975
LOT	50 x 100	60 x 100
TARIF de l'eau par année	\$45.00	\$18.00
TAXES	\$340	\$145
MILLAGE DU CENTRE D'OTTAWA	3.5	5.0
MATERIAUX	Stuc	Brique

LE BESOIN DE VALEUR . . .



tant dans le prix que dans les matériaux, ce besoin est annoncé continuellement à travers le pays. Dans la région Hull-Ottawa, BEAUDRY Construction Ltée offre cet avantage aux propriétaires. Nous pouvons prouver que nos maisons de grandeurs comparables en 1964 se vendent à des prix plus bas que celles construites dans notre lotissement d'Eastview en 1956. Nul autre constructeur ne peut prétendre avoir accompli cet exploit. Nous vous invitons à vous prévaloir de cet avantage.

Comment s'y rendre: Prenez la route no 8 (boul. Fournier), tournez à gauche au pont de Pte-Gatineau et suivez la route jusqu'à Riviera.

BEAUDRY CONSTRUCTION LTD. LTD.
PTE. GATINEAU, P.Q. PR. 1-6694

771-6694

AVERTISSEMENT

La Fédération des Instituteurs des diocèses de Hull et Pembroke Les instituteurs et ies institutrices qui seraient intéressés à s'engager ou à offrir leurs services à la

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

sont instamment priés de communiquer, au préalable, avec le bureau régional de la fédération afin d'obtenir plus de renseignements.

Bureau régional, C.P. 471, Hull, Qué. OU 108, Chemin Fulford, Deschênes, Qué. 684-5998

La vie littéraire

La Société Dramatique de l'Université d'Ottawa au Festival de Nancy

Entrevue avec

JEAN HERBIET

par

André RENAUD

Elle remporte le second prix et une médaille d'or

Ovations pour "La Cantatrice chauve"

La Société dramatique de l'Université d'Ottawa rentrait récemment d'une tournée en France. Elle a joué Ionesco à Paris, à Metz, à Belfort et surtout, à Nancy où elle a pris part au Festival mondial du théâtre universitaire.

Ce Festival annuel réunissant à Nancy vingt-quatre troupes représentant dix-neuf pays, des académiciens, des auteurs, des critiques et des acteurs. C'était la première fois que le Festival de Nancy était d'envergure mondiale et, selon la critique, c'est tout le théâtre qui prenait ainsi une nouvelle dimension.

Partout où elle a joué, la Société dramatique de l'Université d'Ottawa a reçu les plus grands éloges et il s'est trouvé, pour l'applaudir et la féliciter, des gens dont la réputation n'est plus à faire: Jules Romains, André Maurois, Joseph Kessel, Michel Aucclair, Jean Meyer, Lucien Attoum, André Julien, Madame Dussane, Madame Capron et plusieurs autres. Plus de trente juges avaient à choisir parmi les représentations celles dont l'excellence avait été incontestable et généralement reconnue. Avec trois autres troupes, celle de l'Université d'Ottawa a remporté le second prix; de plus, elle s'est méritée une médaille d'or décernée tous les deux ans à la meilleure troupe d'amateurs, par la Fédération des sociétés dramatiques de France. C'est le Théâtre antique de la Sorbonne qui a gagné la médaille d'argent.

Au dire des juges et de la critique, la représentation canadienne a été à la fois remarquable et remarquée; le passage de la troupe à Paris, à Metz et à Belfort n'en a pas moins été hautement apprécié.

Le séjour de la Société dramatique de l'Université d'Ottawa en France et sa participation au Festival de Nancy me semblent d'une telle importance que j'ai voulu rencontrer Jean Herbiet, converser avec lui et reproduire dans cette page quelques-uns des témoignages de la presse française. C'est tout le théâtre canadien qui se réjouit de cet éclatant succès.

Vous avez passé deux semaines en France; où avez-vous joué?

Nous avons d'abord présenté La Cantatrice Chauve à la Cité Universitaire de Paris, devant les personnalités de la Maison canadienne et les étudiants. Le mardi 21 avril, nous avons joué La Cantatrice Chauve à Nancy, dans le cadre du Festival. A Metz, nous avons représenté La Cantatrice et une partie du Roi se meurt. Il y avait là des officiers supérieurs de l'armée canadienne, des membres des forces armées et le grand public. Nous sommes enfin allés à Belfort où nous avons donné Le Roi se meurt. Après la représentation, M. Dreyfus-Schmidt, maire de Belfort, recevait la troupe à une réception où étaient présentes les personnalités de la ville.

Combien de troupes participaient au Festival de Nancy?

24 troupes représentant 29 pays. Cette année, le Festival est devenu mondial et cette initiative du Théâtre Universitaire de Nancy a été accueillie avec un enthousiasme assez extraordinaire. Les troupes y sont venues de tous les coins du monde, y joignant dans leur propre langue, devant un public dont la ferveur n'a pas varié. J'ai vu à Nancy de l'excellent théâtre et j'y ai rencontré des gens très intéressants. La troupe de Prague m'a particulièrement impressionné. Avec Le Chariot en terre, elle a remporté, ex aequo avec nous, le second prix.

Quel accueil Nancy a-t-elle fait à votre troupe?

L'accueil de Nancy a été très bon. Il y avait là des spécialistes du théâtre et un public initié en même temps qu'exigeant.

Notre représentation de La Cantatrice Chauve nous a valu une ovation dont nous sommes très fiers; les journaux ont parlé de six ou sept rappels à la fin de la représentation. Membre d'honneur et président du jury, Jules Romains s'est dit enchanté de notre mise en scène; il a fait la remarque suivante: "On m'a fait découvrir et aimer Ionesco."

C'est Lucien Attoum qui a fait les commentaires du jury et il a déclaré que notre Ionesco permettait de "redécouvrir un classique" et donnait "une nouvelle dimension" à cet auteur. Ionesco est très connu, bien sûr, et je suis content de la réaction des juges et du public devant le jeu de la troupe.

Parlez-nous de l'atmosphère qui régnait à Nancy.

Un grand esprit de camaraderie entre les troupes. On sentait partout l'amour du théâtre et l'enthousiasme de chacun. Les salles étaient toujours remplies et, dans les premières rangées, une trentaine de juges: académiciens, critiques, acteurs et auteurs. Les techniciens nous ont aidé d'une façon admirable et, tout de suite se sont établis entre eux et nous des liens de franchise amitiés. Tout cela était pour nous une expérience extraordinaire.

Quels ont été les commentaires des juges?

Ils ont parlé de l'excellence de la prononciation et de la diction française de nos comédiens; on a trouvé leur jeu fort bon; on a parlé aussi de l'unité de l'interprétation. Je voulais que l'acteur soit un porte-parole, qu'il joue sur le même palier que ses camarades. Le critique du *Républicain Lorrain* a écrit ceci: "Six rappels donc, pour ce spectacle qui restera pour nous comme pour le public, un des moments les plus attrayants, les plus réjouissants du festival."

C'est la Société d'art dramatique d'Ottawa qui, l'autre soir — et dans une langue française impeccable (le public, avec six rappels, lui en a abondamment rendu grâce) — a défendu avec un rare bonheur les couleurs canadiennes lors de ce premier festival mondial. Tout comme au soir inaugural, tout comme la veille pour les mimes polonais, le Grand Théâtre était absolument comble.

Optant résolument pour une valeur sûre, les étudiants canadiens montaient "La Cantatrice chauve", une des œuvres les plus connues, les plus caractéristiques, du dramaturge contemporain Eugène Ionesco. "La Cantatrice" ne fit-elle pas durant plusieurs années les beaux soirs du petit théâtre de la Hutchette?

Six rappels donc, pour ce spectacle qui restera pour nous comme pour le public, un des moments les plus attrayants, les plus réjouissants du festival. Certes, ce ne sont pas les décors, costumes ou autres effets spéciaux qui ont contribué à notre joie admirative. On sait que la pièce choisie ne se serait point accommodée de semblables piments. Le mérite de la troupe n'en a été que plus grand, qui ne s'est exprimé que sur les seuls claviers de la mise en scène, de l'intelligence du texte et d'une interprétation très sûre, percutante même.

Mise en scène: admirablement rodée, sachant faire porter les effets les plus économiques, avec, lors des dernières minutes, un "rush" final. Cette mise en scène fut merveilleusement "coller" à un texte hérissé de flèches comiques. Ou, une mise en scène très travaillée, mais rebondissante, rythmique dans le découpage des dialogues. On a jamais eu le temps de remarquer qu'en définitive, il s'agit tout de même d'une pièce statique.

Interprétation: elle aussi de classe pratiquement professionnelle, encore qu'une des voix féminines — haut placée — ait eu quelquefois tendance à forcer. Mais quel attendrissant capitaine pomier.

Appréciation générale: On avait donné 8 sur 10 au "Chariot en terre", œuvre que les Tchèques avaient eu le mérit

de nous révéler. Aux Canadiens d'Ottawa, ce sera 7 et demi — et sans la moindre complaisance.

Salle St-Paul la troupe canadienne animait le premier des séminaires de travail

Premier des trois séminaires de travail consacrés à l'étude des techniques dramatiques et des problèmes qui, de par le monde, se posent au Théâtre universitaire, une réunion de travail avait réuni une assistance, hier après-midi, salle St-Paul, au G.E.C. plus de 200 personnes, parmi lesquelles de nombreuses notabilités festivalières, et des jeunes représentants de chacune des troupes présentes à Nancy l'ont suivie avec un intérêt très vif.

Dès 15h., un large débat s'engageait, et c'étaient les jeunes Canadiens d'Ottawa qui acceptaient bien vite, et très gentiment, de tenir les rôles de "meneurs de jeu". Sur la scène du G.E.C., ils se firent applaudir dans une "représentation - démonstration" de la pièce "Le roi se meurt", d'Ionesco, avant de révéler quelques aspects de leurs méthodes de travail personnelles et collectives. Intéressante, la confrontation l'a été à plusieurs titres.

Les responsables canadiens ont expliqué à leurs camarades de tous les pays quelle était la situation du jeune théâtre au Canada, et une large discussion s'est instaurée sur plusieurs thèmes donnés. "Une troupe a-t-elle le droit de traiter comme elle l'entend, dans une direction de recherche ou de texte, de tel ou tel auteur dramatique?" ou encore "Dans quelle mesure la mise en scène peut-elle infléchir le caractère de tel ou tel personnage, et à quelles fins? Ce sont à semblables questions que les participants ont très honnêtement et objectivement tenté de répondre, avec, comme exemples à l'appui, tel ou tel "effet" présenté en démonstration par la talentueuse troupe canadienne, dont nous soulignons par ailleurs les remarquables qualités.

Le Républicain Lorrain

Agréable rencontre celle des Canadiens dans La Cantatrice chauve

A ceux qui pensent que le théâtre est, avant tout, affaire de langage, les Canadiens sont venus, mardi soir, donner pleine satisfaction en présentant "La Cantatrice chauve", d'Eugène Ionesco.

Et quel langage! Des mots pris au piège de l'étrange machine infernale qu'est le cerveau de l'auteur, bousculés, chahutés, traqués, utilisés pour remonter le fleuve des idées à contre-courant. Des mots saisis en pleine vitesse, remis jusqu'à ce qu'ils aient tout livré de leur contenu saugrenu, lancés à l'attaque des situations jusqu'à leur complète désintégration.

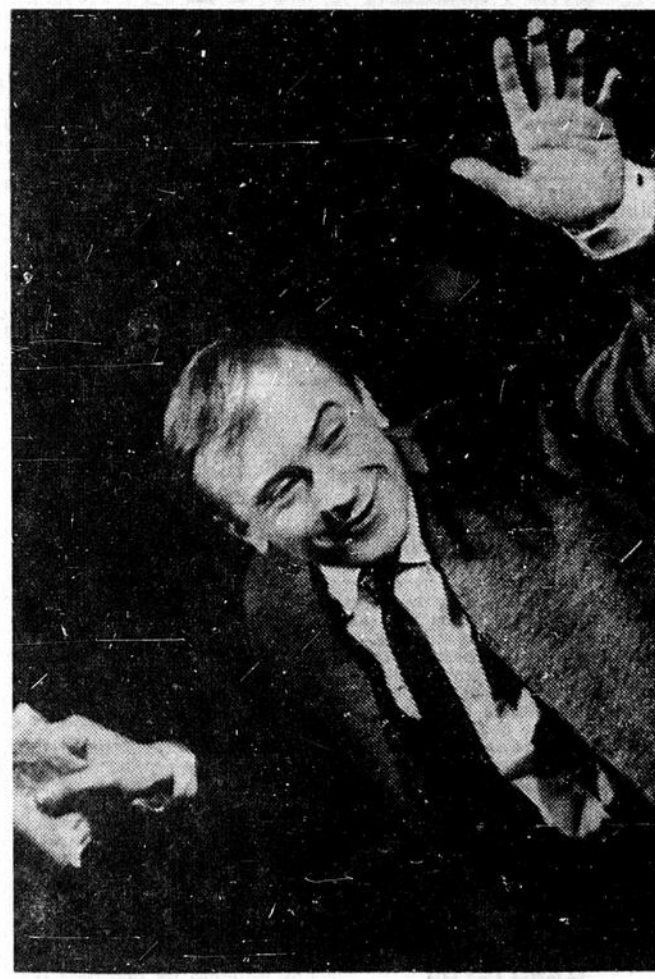
Les étudiants de l'université d'Ottawa ont fait un franc succès d'une telle qualité qu'ils nous ont permis de choisir d'une pièce comme celle-ci, qu'ils ont d'ailleurs jouée, à mon sens, à une exception près, de façon intéressante. Et tous les gens de théâtre savent, pourtant, qu'il n'est pas facile de trouver le ton et la simplicité de réflexes qui conviennent à Ionesco, spécialement ici, où il ne se passe rien qu'une conversation de salon poussée jusqu'à l'absurdité...

Il y aurait beaucoup à dire, d'ailleurs, sur cette absurdité qui contient en elle-même le tragique, mais qui ne se livre, à tout moment, que sous le masque du comique. Et l'on rit, c'est vrai, tout au long de cette pièce, du ridicule qu'elle charrie, des lieux communs qu'elle dénonce, des conventions qu'elle bat en brèche, des idées qu'elle pulvérise. On en rit au point d'oublier que son humour est essentiellement agressif!

Ionesco avait habillé son sujet à la mode anglaise; les Canadiens n'ont pas tellement tenu compte de cet habit. D'où quelques excès qu'on a pu relever, ça et là, dans les effets: le comportement britannique est sensiblement moins démonstratif. Mais il reste que la troupe a fait passer un excellent moment au public — du moins

au public de langue française — en se tirant fort bien, dans l'ensemble, d'une situation théâtrale particulièrement délicate.

L'Est Républicain, 23 avril 1964



JEAN-LOUIS FUJS dans le rôle de M. Smith de LA CANTATRICE CHAUVE. Photo prise durant la représentation à Nancy.

Lente agonie ou "Le roi se meurt"

Pour clore la saison d'art dramatique, la troupe théâtrale de l'Université d'Ottawa interprétait dimanche soir, au Théâtre municipal un des derniers ouvrages d'Eugène Ionesco "Le Roi se meurt", écrit il y a deux années seulement.

L'auteur est encore peu connu dans notre ville, jusqu'à ce jour, seul le "Rhinocéros" a donné une idée de son œuvre à l'originalité propre. De sa "théatralité" mécanisée, il ressort une certaine façon de voir, de rester ou de rentrer dans l'imaginaire: ce roi qui lutte avec la mort est un contraste entre l'arbitraire et la réalité.

Par un mélange d'expression, de mécanisme, de ce que nous appellerons la "théatralité" intérieure, Eugène Ionesco a dépassé semblait-il le mouvement qu'il avait reçu de ses contemporains. Il y a chez lui un fantasme, vision chimérique créée par son imagination, dont les origines surréalistes sont assez évidentes.

En fait sa surréalité est directement une "mystification" d'un quotidien.

Les personnages, le roi, ses deux femmes, la servante et le médecin, plus la garde, figés sur leurs sièges du début à la fin de la pièce, fournissent un caractère forcé mais qui touche à la vérité dramatique du "Roi se meurt". La présence du tragique se manifeste par une atmosphère de malaise et d'angoisse. Nous assistons à la lente agonie de ce roi de "fantaisie", qui se refuse à mourir, ce roi qui domine toute la pièce.

C'est d'abord le refus à l'idée de sa mort imminente dans son royaume privé de ses ministres qui ont fui, maintenant habité de dégénérés, de débilés mentaux, dont les frontières mêmes ont disparu, où le soleil perd peu à peu de son éclat.

L'évocation de sa vie trop courte dans ce monde où tout était à sa mesure, à sa grandeur incommensurable, tout ce qu'il créa, bâtit, écrivit, inventa durant la vie de plusieurs siècles, mais aussi tant de choses échappées, qu'il n'a pas eu le temps de réaliser... que les gestes les plus ordinaires de la vie de sa servante paraissent actes merveilleux lorsque la fin approche.

Ce personnage du roi est interprété avec beaucoup de vérité par un des jeunes acteurs canadiens. Cette lutte pour conserver ses forces, pour tenter vainement de se redresser, de refuser la souffrance, est d'un réalisme saisissant.

Puis, peu à peu, son cerveau dégénéré perd sa lucidité, le charme même de sa deuxième femme — "mais la première dans son cœur" — ne joue plus. Le masque de la mort apparaît. Pourtant il lutte encore. Toute la vie se reflète dans le miroir planté dans ses entrailles.

Peu à peu il n'entend plus. Les paroles prononcées autour de lui deviennent un souffle, le soleil baisse en même temps que sa vie, le roi apparaît comme un spectre dans la lumière qui faiblit.

Les visages s'estompent, tandis que sa première femme s'impose alors et l'aide au renoncement, à avancer dans l'éternité, le guide sur le chemin qui monte. Il trouvera enfin la mort sur la scène plongée maintenant dans l'obscurité.

Le premier grand prix est attribué au "Théâtre Universitaire de Mexico", pour son interprétation de "Divinas palabras" (Divines paroles), du dramaturge espagnol Ramon de Valle-Inclan.

Les étudiants d'Ottawa (Canada), de Wroclaw (Pologne), de Prague et de Hambourg se partagent quatre seconds prix ex aequo

C'est un verdict indiscutable — et indiscuté — un verdict attendu par beaucoup, d'ailleurs, et que chacun s'accordait à trouver normal, l'autre soir, qui a été prononcé lundi, vers 1 heure du matin, dans les grands salons de l'hôtel de ville, et au terme de ce premier festival mondial du théâtre universitaire, par M. Jules Romains lui-même.

Membre éminent de l'Académie française, le maître a donné lecture devant quelque 3 ou 400 festivaliers et amis du festival de ce palmarès tant attendu, que mille acclamations sont venues souligner.

Il parlait en sa qualité de président du jury du Festival, entouré, à la tribune, de tous ces "jurés" dont nous avons, ces derniers jours, bien souvent cité les noms: M. le recteur Paul Imbs; Mme Béatrix Dussane, secrétaire de la Comédie-Française, etc. Bien entendu, M. Jack Lang, président effectif et combien actif du comité d'organisation du Festival, n'avait pas voulu manquer ce grand moment, ni Mme Baland-Nebout, présidente des "Amis du Festival", et bien d'autres personnalités nationales ou internationales.

Décisions toutes "naturelles", disions-nous, que le dépouillement des urnes festivalières, après coup, devait confirmer dans une très large mesure. Le public s'est trouvé d'accord avec les "spécialistes". Simplement, comme beaucoup de "festivaliers", nous aurons un petit mot pour regretter que seulement cinq troupes aient eu "les honneurs du communiqué" final, sur quelque 30 compagnies étudiantes participant à la compétition.

Sans doute, compte tenu de la très haute qualité d'ensemble, du niveau général exceptionnellement élevé, de la très large majorité des spectateurs en compétition, la sélection a-t-elle dû être particulièrement sévère. Et, si l'on avait dû "citer" au-delà de ces cinq troupes qui ont évidemment constitué le "haut du panier", c'est 10 troupes qu'il aurait fallu énumérer. C'est été trop.

Alors, nous nous permettons juste un petit mot de félicitations ultimes pour ces troupes maintenant retombées dans l'anonymat, qui nous avaient tant plu, et qui eurent noms: Portugal, Suède, Théâtre antique Sorbonnard, Espagne...

Le palmarès officiel
Le premier grand prix est attribué au "Théâtre Universitaire de Mexico", pour son

interprétation de "Divinas palabras" (Divines paroles), du dramaturge espagnol Ramon de Valle-Inclan.

Quatre seconds prix ont été attribués ex aequo. Ils échoient à la troupe "Disk", de Prague (Tchécoslovaquie); au Théâtre Pantomime de Wroclaw (Pologne), pour son montage de mimes intitulé "L'Eloquence du silence"; à la "Studiobühne" de Hambourg (Allemagne fédérale), pour "Antigone", de Brecht-Sophocle-Holderlin; à la Société d'art dramatique de l'Université d'Ottawa (Canada), pour "La Cantatrice chauve" d'Ionesco.

Les donateurs de prix ont été l'Université de Nancy (1.000 F), la ville de Nancy (1.000 F), le conseil général de Meurthe-et-Moselle (1.000 F), l'Association des amis du Festival (1.000 F), la Société des auteurs (1.000 F), ainsi que la RTF (500 F). La somme de 3.000 F récompensera le premier prix, chacun des seconds obtenant 750 F.

Notons encore qu'un tapis précieux, offert par l'ambassade d'Iran en France, échoit à la troupe mexicaine, "en récompense des recherches théâtrales les plus valables". Deux gravures, offertes par Roland Grunberg, vont à la troupe canadienne et aux mimes de Wroclaw. Une aquillette, offerte par son auteur, Antoine-Remy Gigue, échoit à la troupe tchèque.

Avant que lecture ne soit donnée de ce palmarès, M. Jack Lang, M. le recteur Imbs, M. Attoum, président de la "Jeune critique internationale", Mme Béatrix Dussane, et enfin M. Jules Romains s'adressèrent une dernière fois à l'auditoire compact des "festivaliers".

Avant la vibrante intervention de Mme Dussane, qui rappela que cette représentation de "Divinas paroles", dont elle avait été témoin, resterait à jamais gravée dans sa mémoire comme "un des quatre ou cinq moments dramatiques les plus intenses de son expérience théâtrale", M. Attoum commenta avec beaucoup de délicatesse les décisions des jurés.

En fait, le mérite exceptionnel de la troupe mexicaine, disait l'orateur, a été de nous faire redécouvrir l'âme d'une pièce, de cette pièce qui se confondait, ici, avec l'âme de la troupe. Et M. Attoum conclut à l'intention des "oubliés", en rappelant cette belle formule de pierre de Coubertin: "Ici encore, l'important, cela a été de participer."

Le Républicain Lorrain 28 avril 1964

La troupe de l'Université d'Ottawa a fait preuve de beaucoup de talent dans le théâtre d'Eugène Ionesco

Eugène Ionesco a pris une grande liberté à l'égard des formules théâtrales. Nombre de ses pièces semblent incohérentes. Son symbolisme oblige à de profondes cogitations d'où chacun peut tirer ce qu'il veut. Il cultive l'absurde afin de montrer ce que le monde a d'insolite, d'où des situations saugrenues et lassantes.

De l'absurde, sa "Cantatrice chauve" en donne bonne mesure. La formule n'est d'ailleurs pas nouvelle, de "Nègresse blonde" à Pierre Dac, les humoristes l'ont utilisée. Ionesco l'a portée sur la scène pour nous faire sentir le vide de l'existence, la pauvreté de l'intelligence. Ses personnages pris dans la masse — anglaise en l'occurrence — M. et Mrs. Smith, M. et Mrs. Martin, n'ont d'existence que par un langage banal, et c'est le langage que Ionesco s'évertue à déconstruire, remuer, utiliser à contre-sens jusqu'à le désintégrer complètement. On rit de ces loufoqueries, on s'impatiente souvent en se demandant si l'auteur ne veut pas "snobner" son public.

Mais il est en heureuse mesure tout autrement dans la pièce que la troupe de l'Université d'Ottawa a présentée en début de son spectacle: "Le roi se meurt", du même Ionesco.

Cette fois la dérision n'est plus de mise. Le spectacle est hallucinant de ce vieux roi, qui se meurt, agrippé à son trône, perdant toute prise sur l'univers. Autour de lui deux reines, l'une qui voudrait lui cacher la vérité en lui rappelant son amour, l'autre qui cherche à le détacher des biens de ce monde en le menant doucement vers l'au-delà. Puis un médecin qui ayant donné son diagnostic n'a plus à intervenir, et celle qui commente l'issue de cette lutte contre l'anciennissement.

Cette agonie du roi qui est le seul à ignorer qu'il meurt, se déroule comme un cauchemar. L'interprétation de 4 acteurs de l'Université d'Ottawa fut saisissante, leur pose hiératique, les jeux de lumière, leur diction expressive, firent de cette agonie un tableau de cauchemar, cauchemar marqué souvent d'un ample lyrisme.

J.-L. Fujs, Jean Lefebvre, Gérard Gravelle, Pierrette Vachon, Hedwige Herbiet, Hélène Beauchamp, sont les excellents artistes d'une troupe qui fait honneur à son université et au théâtre tout entier.

Edouard LEGRIS, Le Lorrain, Metz, 27 avril 1964



HEDWIGE HERBIET dans le rôle de Madame Martin de LA CANTATRICE CHAUVE. Photo prise durant la représentation à Nancy.

Collection "Traduit de": "Des rues et des étoiles", par Alan Marcus (traduit de l'américain).

Découvert par Saul Bellow et Dorothy Parker, Alan Marcus, des son second roman, est déjà un écrivain célèbre aux Etats-Unis. En lisant ce livre riche aussi bien d'hu-

Vient de paraître

Collection "Traduit de": "Des rues et des étoiles", par Alan Marcus (traduit de l'américain).

Découvert par Saul Bellow et Dorothy Parker, Alan Marcus, des son second roman, est déjà un écrivain célèbre aux Etats-Unis. En lisant ce livre riche aussi bien d'hu-

mour que de tendresse, sobre dans ses effets, on comprend que S. Bellow l'ait apprécié. Ce petit monde de Hollywood, qu'il a bien connu et qu'il décrit avec une puissance d'évocation étonnante, n'est que le microcosme de notre monde, bercé de rêves fabriqués sinon préfabriqués ou les

gens vivent entre des souvenirs plus ou moins pénibles et un avenir inquiétant. Une poésie sous-jacente, toute de retenue et de discrétion, fait qu'en définitive Alan Marcus n'est pas un écrivain "noir" et son livre n'est pas aussi pessimiste qu'il le paraît au premier abord.

HEURES D'AFFAIRES : LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ 236-7431

Fiançailles (1) Hommes demandés (5) Hommes demandés (5) Hommes demandés (5) Femmes demandées (7) Femmes demandées (7) Instituteurs demandés (10) Divers demandés (22)

LAPINTE-O'BRIEN — M. et Mme Martin O'Brien, de Bancroft, Ontario, désirent annoncer les fiançailles de leur fille, Rita Marguerite Jeanne, à Pierre Jacques Lapointe, fils de M. et Mme Raoul Lapointe, d'Estevie. Le mariage sera béni en l'église St. Patrick, le 6 juin 1964. 1-116

MAITRE D'HOTEL Bilingue Club privé Fournir références à: CASE 173, "LE DROIT" 5

Perdu-Trouvé (3) TROUVE, sac contenant linge, 777-6574. 3-116

MESSAGER avec bicyclette, du lundi au vendredi, 37 h. 1/2 par semaine. \$20. S'adresser au CHEF DU PERSONNEL LE DROIT 375, rue Rideau, Ottawa 5

CHALOUP vert et noir perdue lundi sur rivière Outaouais, 663-7142. 3-116

Une importante société ayant son siège social à Ottawa demande un dessinateur de formules

MONTRE "Elgin" pour dame, perdue Pte-Gatineau ou hôpital de Hull. Récompense. 771-7592. 3-117

Qualités requises: Diplôme de 13e année (immatriculation senior) ou l'équivalent; un ou deux ans d'expérience dans le dessin de formules. Semaine de cinq jours; régime de prévoyance. Traitement de \$4015 à \$5895. Traitement de début d'après les antécédents. 3-118

TROUVEE — Paroisse St-Raymond, clef portant étiquette 54A., 771-4624, après 6 heures. 3-116

Agents demandés (4) COMMERCÉ votre crédit. Votre propre patron. \$75 000 gain \$3,000 à \$5,000 en 1963. Nous vous fournissons le stock à crédit. Plaisant commerce profitable en plein essor à l'autre du Canada. Pour renseignements écrivez à Produits Paula, 21 est, rue St-Paul, Montréal. 4-127

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

Un important distributeur de produits de papier et sanitaire requiert un candidat bilingue pour contacter les restaurants, institutions, industries, etc., dans la région d'Ottawa. Bon salaire, boni, dépenses, assurance-groupe, plan de pension. Auto obligatoire. Possibilité de devenir gérant de la succursale dans un avenir rapproché. Candidats sérieux devront écrire à: 5-117

LUNETTES pour enfant trouvées côté du Parlement. 749-6661. 3-118

REPRESENTANT DES VENTES Un important distributeur de produits de papier et sanitaire requiert un candidat bilingue pour contacter les restaurants, institutions, industries, etc., dans la région d'Ottawa. Bon salaire, boni, dépenses, assurance-groupe, plan de pension. Auto obligatoire. Possibilité de devenir gérant de la succursale dans un avenir rapproché. Candidats sérieux devront écrire à: 5-117

BELLE OCCASION d'augmenter votre revenu. Vendez cosmétiques réputés. Haute commission. — Donalda Cosmetics, B.P. 18, Station C, Montréal. 4-16, 26 mai; 2 et 17 juin

HYGIENE PRODUCTS LTD., 5435, rue Ferrier a/s gérant général des ventes Montréal 9, P.Q. 5

BONS TERRITOIRES disponibles pour représenter compagnie prospère. Commission 45% pour vendre cosmétiques, produits culinaires, domestiques. Spéciaux économiques revenus intéressants. Seulement \$25 pour visite de démonstration, remboursé dans période d'essai de 30 jours si pas satisfait. Jito, Dept. D, 5130 St-Hubert, Montréal. 4-116

OCCASION UNIQUE Nous cherchons quelques hommes actifs, ambitieux de succès, prêts à travailler comme agent d'immobilier. Expérience non requise. Qualités nécessaires: sincérité, enthousiasme et vif désir de progresser dans une profession très payante. Auto nécessaire. Nous offrons: bureaux modernes, aide compétente et entraînement. Plan d'assurance-groupe. Pour entrevue confidentielle communiquez avec: M. GERALD SAUVE Directeur des ventes ANDRE TESSIER LTEE 236, boul. St-Joseph, Hull 771-5867 5

DAMES QUI SAVENT CONDUIRE... qui aimeraient travailler 3 ou 4 heures par jour, en se présentant régulièrement chez un groupe de clients des cosmétiques Studio Girl, sur un parcours qui sera établi dans Ottawa et la région, et qui accepteraient d'effectuer des livraisons légères, etc. Ecrire à Studio Girl Cosmetics, Dept. C-45, 840, av. Lafleur, Montréal 32. Rapportera jusqu'à \$50.00 l'heure. 4-4am. 5-117

LE MINTO DEMANDE POUR EMPLOI A L'ANNEE

CUISINIER d'expérience; restaurant "L'Etoile du Nord", 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 5-120

POSEURS DE PERRE ET FINISSEURS DE PERRE

HOMME possédant expérience de la vente d'ustensiles de cuisine d'aspirateurs ou d'encyclopedies. Expérience ou non dans la passation de contrats. 233-6501. 5-117

HAUTS TRAITEMENTS EMPLOI PERMANENT EXCELLENTE OCCASION

VENDEUR pour département de souliers pour hommes expérience de préférence s'adresser à Larocque Ottawa Ltd. bureau du personnel 3e étage 5

AGENTS ET COURTIERS D'ASSURANCE Compagnie établie ouvre nouveau bureau à Ottawa. Contrat généreux comprend commissions jusqu'à 70% plus boni de production jusqu'à \$7.00 du mille. Bénéfices marginant financement Les demandes accompagnées du curriculum vitae doivent être envoyées à CASE POSTALE 193 LE DROIT 5

FEMME demandée avec expérience pour finition de chemises. Expérience sur "cabinet unit". Bon salaire. Appelez 746-8179. 7-116

REPRESENTANT DES VENTES Un important distributeur de produits de papier et sanitaire requiert un candidat bilingue pour contacter les restaurants, institutions, industries, etc., dans la région d'Ottawa. Bon salaire, boni, dépenses, assurance-groupe, plan de pension. Auto obligatoire. Possibilité de devenir gérant de la succursale dans un avenir rapproché. Candidats sérieux devront écrire à: 5-117

INGENIEUR — Documents de 4e classe requis, pour petite usine. Réparation et entretien des machines. Ecrire à case 164, "Le Droit". 5-121

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

PHARMACIEN qualifié, homme ou femme, bilingue mais non essentiel, emploi à temps plein ou partiel; mentionnez l'expérience et le salaire désiré. Toute demande confidentielle. Ecrire à case 236, Le Droit. 6-118

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

PHARMACIEN qualifié, homme ou femme, bilingue mais non essentiel, emploi à temps plein ou partiel; mentionnez l'expérience et le salaire désiré. Toute demande confidentielle. Ecrire à case 236, Le Droit. 6-118

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

PHARMACIEN qualifié, homme ou femme, bilingue mais non essentiel, emploi à temps plein ou partiel; mentionnez l'expérience et le salaire désiré. Toute demande confidentielle. Ecrire à case 236, Le Droit. 6-118

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

PHARMACIEN qualifié, homme ou femme, bilingue mais non essentiel, emploi à temps plein ou partiel; mentionnez l'expérience et le salaire désiré. Toute demande confidentielle. Ecrire à case 236, Le Droit. 6-118

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

PHARMACIEN qualifié, homme ou femme, bilingue mais non essentiel, emploi à temps plein ou partiel; mentionnez l'expérience et le salaire désiré. Toute demande confidentielle. Ecrire à case 236, Le Droit. 6-118

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

PHARMACIEN qualifié, homme ou femme, bilingue mais non essentiel, emploi à temps plein ou partiel; mentionnez l'expérience et le salaire désiré. Toute demande confidentielle. Ecrire à case 236, Le Droit. 6-118

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

PHARMACIEN qualifié, homme ou femme, bilingue mais non essentiel, emploi à temps plein ou partiel; mentionnez l'expérience et le salaire désiré. Toute demande confidentielle. Ecrire à case 236, Le Droit. 6-118

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

GERANT DEMANDE AVEC EXPERIENCE pour prendre charge d'une épicerie. S'adresser à 81 Fortier, Hull, entre 9 h. et midi. 5-116

REPRESENTANT DES VENTES BILINGUE, bonne opportunité pour avancement, expérience dans la vente requise, salaire \$100 par semaine et plus. S'adresser à J. G. Beaudoin, 771-5895 entre 9 a.m. et 5 p.m. 5-117

VENDEURS demandés pour bijouterie. Excellente rémunération, bonnes heures de travail, 1 1/2 journée de congé. Doivent posséder une expérience de la vente, mais pas nécessairement la vente de bijoux. 777-4916 ou se présenter à M. Snow, 143, rue Principale, Hull. 5-116

JEUNE HOMME avec expérience dans la vente de chaussures au détail. S'adresser 297 Dalhousie, M. Beaulieu. 5-117

HOMMES-GRENOUILLES COURS D'ETRE pour plongée "sous-marin" pour novices. Commentant 6 juin. Pour plus amples informations, appelez: André Gratton, 237-0739; Roger Scribner, 777-4852; Tom Frobel, 234-8932. 5-117

TECHNICIEN EN RECHERCHE LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES a besoin, à Ottawa, d'un technicien expérimenté pour la Section des rayons X et des radiations nucléaires de sa Division de physique appliquée. Ce technicien devra aider un physicien qui effectue des recherches avec des rayons X et des rayons gamma et il devra s'occuper du calibrage des instruments employés. Les candidats doivent être diplômés d'un institut technologique et avoir au moins sept ans d'expérience pertinente. Cette expérience devra comprendre la fabrication et la réparation d'appareils électroniques et l'emploi des machines-outils. Le candidat choisi devra avoir beaucoup d'initiative car il devra s'occuper de la fabrication et de la réparation des machines-outils. Le traitement de début peut aller jusqu'à \$6,700 par an, selon les aptitudes. Prière d'envoyer curriculum vitae complet au Bureau d'emploi du Conseil National de Recherches, 100, promenade Sussex, Ottawa, No. de concours à rappeler: AP-174. 5-117

VENDEUR pour département de souliers pour hommes expérience de préférence s'adresser à Larocque Ottawa Ltd. bureau du personnel 3e étage 5

PERSONNE RESPONSABLE demandée pour prendre charge de maison, accepterait 1 enfant, écrire Case 130, Le Droit. 7-116

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Botele, 7-300

SURINTENDANTE ADJOINTE Au siège social d'Ottawa d'une association nationale Qualités requises: diplôme d'école secondaire, de l'expérience en classification, en tenue de livres en travaux ordinaires de bureau. Aptitudes à tracer et à organiser un programme de travail et à améliorer les méthodes. Plusieurs années d'expérience en qualité de surveillant. La connaissance du français, l'anglais et le français sont un atout. Traitement au-dessus de la moyenne et avantages aux employés. Faire demande par écrit, en produisant votre curriculum vitae, dans votre première lettre et préciser la date à laquelle vous seriez disponible ainsi que le traitement exigé. Adresser votre demande à case 167, "Le Droit". 6-118

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

VENDEUSE DE ROBES Il nous faut des vendeuses à plein temps et permanentes, à nos rayons des robes économiques et de qualité supérieure. Excellent emploi, avec commission. Candidats bilingues et ayant une expérience du "prêt à porter", de préférence. Tous les avantages aux employés. S'adresser au Bureau du personnel FREIMAN EN VILLE 7

Logements à louer (22)
MAISON D'APPARTEMENTS NEUVE GARÇONNIERE, électricité fournie, stationnement. Arrondissement de l'Hôtel général. Meublé ou non. \$75. 232-2816. 22-117

OTTAWA — Maison 6 pièces, 3 chambres à coucher. 733-2817. 22-119

OVERBROOK, appartement propre, chauffé, 5 minutes du RCMP. 749-3994. 22-117

POUR jeunes mariés — Wrightville, 2 pièces: chambre, grande cuisine, moderne, chauffé. Salle de bains complète, \$50. 733-9501. 22-134

PTE-GATINEAU — Logis neuf, 3 pièces, salle de bains complète. 771-4114. 22-120

PTE-GATINEAU — Appartement 4 pièces, toutes commodités. Libre 1er juin. 771-6990. 22-135

2 PIÈCES, chauffées, salle de bains. \$45. — 777-1168. 22-129

POINTE-GATINEAU 4 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude. 771-4155. 22-118

PTE-GATINEAU (sous-sol), trois pièces. Chauffé, éclairé. 777-8245. 22-118

PTE-GATINEAU, 3 pièces, bas, entrée privée, gros filage, eau chaude fournie. \$45. 771-3005. 22-117

PTE-GATINEAU — Appartement moderne, haut, chauffé. \$85. — 777-8704. 22-119

PTE-GATINEAU — Chauffé, 3 pièces, 1er plancher, près église, \$60. Libre 1er juin. 777-7058. 22-119

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces. 777-8547. 22-116

5 PIÈCES non chauffées, plain-pied avec balcon, deuxième étage, 1er juin. 78 Friel. 722-5424. 22-119

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, eau chaude, rue Champlain, 771-5645. 22-119

PAROISSE STE-ANNE
 HAUT, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, entrée privée. \$70. Jour 234-0636; soir 236-5437. 22-116

2 PIÈCES chauffées. Libre. \$45. 777-8052. 22-137

PETIT LOGIS — Central, chauffé, eau chaude rénové. 53A Walker, Hull. 22-121

RESIDENTIEL, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé. 771-2396. 22-118

LIBRE MAINTENANT
 54, BOUL. TACHE, sous-sol, deux chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur; moderne. 777-7882. 22-j.n.o.

59 VAUGHAN, 2 chambres à coucher, chauffé, 900. 1er juin. 5494. 22-118

120 MURRAY, 1 chambre à coucher, chauffé, \$70. 749-5742. 22-118

ROCKLAND — Logis 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains, voisin de l'église. \$60. Possession immédiate. — 745-6145. 22-119

271 MURRAY, 3e étage, 1er juin, 2 chambres à coucher, vivoir double, cuisine, salle de bains, chauffé. Enfants acceptés. \$95. 233-5168. 22-119

116, BOUL. DU PROGRES, Notre-Dame-du-Rosaire, Pointe-Gatineau. 2 logis neufs, 3 chambres, cuisine, etc., moderne, disponible. \$80. Autre, 1er juin, \$85. Stationnement. 777-4450. 22-121

RUE BESSERER — 4 chambres à coucher. \$95. 234-1621. 22-120

RUE FRIEL — Appartements 2 chambres à coucher non chauffé. 749-1161. 22-116

SOUS-SOL, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, stationnement. 746-4563. 22-117

VAL-TETREAU — Logis, 1er juin, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, garage. Adultes. \$62. 777-2273. 22-117

WRIGHTVILLE — Logis neuf, 3 pièces, entrée privée, gros filage, eau chaude, \$50. 189 Montclair. 22-116

WRIGHTVILLE — Sous-sol, près hôpital, chauffé, éclairé. Adultes. \$90. — 777-1513. 22-116

WRIGHTVILLE, logis 1 ou 2 personnes, chauffé, éclairé, entrée privée. 771-3954. 22-117

WRIGHTVILLE — Central, troisième, 3 pièces, très propre, chauffé, entrée privée, stationnement. 250 Laramée. 22-118

WRIGHTVILLE — 3 pièces chauffées, très propre. \$65. 777-7991. 22-118

WRIGHTVILLE — 3 pièces, chauffé. \$55. 37 Montclair. 771-2767. 22-115

WRIGHTVILLE, boul. St-Joseph, logis, 3 pièces, garage, libre 1er juin. \$40. 777-6828. 22-116

WRIGHTVILLE — Petit logis, chauffé. \$60. 777-8878. 22-119

WRIGHTVILLE — Logis, 3 pièces. \$40. 663-3566. 22-120

WRIGHTVILLE — Logis 3 pièces, chauffé, éclairé. \$60. 99, boul. Gahelin. 777-8443. 22-120

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke — Sous-sol, 2 pièces, chauffé, eau chaude. \$50. 777-5884. 22-138

Appartements meublés (22A)
 APPARTEMENT entièrement meublé, 2 chambres à coucher, sous-louer pour été. \$105. 244 Besserer, app. 1. 233-6658. 22A-117

MEUBLE, chauffé, éclairé, moderne, trois pièces, salle de bains. Un ou deux personnes. \$75. 777-4603. 22A-118

EASTVIEW, 3 pièces meublées, chauffé, éclairé, \$85. Après 4h. 30. 745-1921. 22A-117

POUR COUPLE, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé. 771-5400. 22A-116

LIBRE — Eastview, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée. \$75. 749-6423. 22A-120

GRANDE GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, arrêt autobus, meublée ou non. 746-0216. 22A-120

GARÇONNIERE (bachelor), tapis mur à mur, moderne, libre, stationnement. — 745-4170. 22A-117

EASTVIEW, garçonnière spacieuse, téléviseur, sofa-lit. \$75. 749-0151. 22A-117

LOGIS, 2 ou 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé. 143 St-Jacques. Hull. 777-6524. 22A-121

Chambres à louer (23)
 CHAMBRES propres, homme de préférence, 43 Langevin, 777-3136. 23-117

CHAMBRE meublée, près Rideau, cuisine, privilèges. 133 Chapel, 232-6104. 23-117

HULL — Central, grande chambre meublée, privilèges. 777-1938. 23-116

CHAMBRE, privée, réfrigérateur, téléviseur, homme, stationnement. 745-5511. 23-116

PTE-GATINEAU — Chambre meublée, entrée privée, téléviseur. 777-3644. 23-116

LIBRES 2 chambres doubles, 1 simple. Cuisson, réfrigérateur, poêle, articles de toilette, stationnement. Pour couple ou pensionnaires. Tranquilles. Personnes sobres. 164 Waverley. 23-130

BASSE-VILLE — 2 chambres, en avant, aussi chambre et cuisine, entrée arrière, privilèges de cuisine. Entrée privée. Meublée ou non. 287 Rideau. 236-5370. 23-119

GRANDE chambre, pas de cuisine, homme préférence. 771-7530. 222 Eddy. 23-116

CHAMBRE meublée, pour fille ou dame, 18 Maisonneuve. 777-3467. Après 5 heures. 23-120

RUE BESSERER, chambre meublée, cuisine privée. 234-1621. 23-120

EASTVIEW, chambre meublée pour homme. 749-5427 après 5 heures. 23-117

CHAMBRE meublée. \$20 par mois. 663-3270. 23-120

WRIGHTVILLE — Grande chambre pour femme. Pres autobus. 777-6051. 23-117

CHAMBRE meublée, pour 1 fille. Privilèges. Pres Cathédrale. — 234-2127. 23-117

FRES HOPITAL GENERAL — Chambre meublée, privilèges. 236-3363. 23-119

PIECE meublée avec poêle et réfrigérateur. 235-3770. 23-119

CHAMBRE meublée, 127 Wellington. 777-6254. 23-125

PRES ELGIN, confortable, monsieur avec emploi, \$25. 236-1176. 23-119

VACANT, 1er juin, 2 grandes chambres, en avant, en bas, chauffé, éclairé, pas meublé. Pour 1 ou 2 personnes qui travaillent. S'adresser 78 St-André, Ottawa. 23-119

CHAMBRE bien meublée, cuisson légère, privilèges. Pres des autobus. 234-4784. 23-119

CHAMBRE meublée, entrée privée, privilèges de cuisine, stationnement. 236-1161. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE
 146 à 170 Osprede
 BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE vivoir, privilèges de cuisine, près Université. 236-4254. 89 Daly. 23-128

CHAMBRE à louer, 61 Demontigny. 771-6170. 23-124

VASTE CHAMBRE à coucher, meublée, récemment redécouverte, léger entretien ménager, réfrigérateur, poêle, radio, téléviseur, pour 1 ou 2 personnes. Accepterai un enfant. 61 Murray. 233-3612. 23-123

CHAMBRE PRIVEE, réfrigérateur, stationnement. 771-6170. 23-131

CHAMBRE — 57 Montclair, Hull. 777-5595. 23-118

WRIGHTVILLE, près hôpital. — Chambre meublée, entrée privée. Demoiselle. 771-2380. 23-124

CHAMBRE à louer, près hôpital Sacre-Coeur. 771-7174. 23-118

CENTRAL — Chambre meublée, permis de cuisson. 46 Montclair, Hull. 23-118

CHAMBRE, maison moderne, déjeuner si désiré, terrasse, entrée privée. 777-6276. 23-117

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, 8303. 61 Frontenac. 777-8303. 23-116

CHAMBRE — Pres école normale, permis de cuisson. 771-4998. 23-121

EASTVIEW, chambre meublée pour jeune fille. 749-2232. 23-121

COTE-DE-SABLE, chambre meublée pour fille, grill, réfrigérateur. 235-5392. 23-116

LAURIER EST, choix de chambres simples ou doubles, cuisine, entrée privée. 234-1775. 23-139

GATINEAU, Parc Maloney 2 chambres meublées. 663-4668. 23-116

CENTRAL, pour 1 ou 2 hommes, salle de bains privée. 777-7560. 23-121

RUE EDDY — Grande chambre meublée pour dame ou demoiselle. 777-6139. 23-118

Chambres et pension (24)
 CHAMBRE et pension pour homme. 116 St-Jacques. 771-9061. 24-117

CHAMBRE et pension pour hommes. 102 Leduc, Hull. 24-120

CHAMBRE et pension pour 2 hommes. Ecrire M. Emmanuel Lemieux, R.R. 1, Pottimore, Québec. 24-117

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement, entrée privée. Wrightville. 777-5780. 24-124

COMMERCE à vendre, chambre et pension. 6 ans d'opération. 235-3529. 24-117

GRANDE chambre pension, près Université, stationnement. 236-4654. 24-118

CHAMBRE-PENSION meublée, fille, rue Friel près Rideau. 233-8272. 24-116

CHAMBRE et pension pour homme près Hôpital général. — 232-1065. 24-125

CHAMBRE et pension, lavage et stationnement compris, \$15. 777-1597. 24-119

CHAMBRE ET PENSION pour hommes, lits jumeaux. 158 Champlain, Hull. 24-117

GATINEAU, chambre et pension pour homme. 663-3300. 24-118

Bureaux à louer (25)
 2 BUREAUX: \$70 et \$85. Excellente localité; édifices Amyot. 277, boul. St-Joseph, Hull. — 777-5204. 25-118

63 MAISONNEUVE — 5 pièces, \$100. René L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8313. 25-300

Bureaux à louer (25)
LOCALITE IDEALE
 POUR professionnels ou autres, 192 Principale; nouvellement décoré; 1,500 pieds carrés. Améliorations si désiré. 236-3654; soir 777-9371. 25-138

HULL
 EXCELLENTE facilités pour bureaux, central, raisonnable. Le jour, 745-6886; le soir, 733-6784. 25-j, v, s.

33 LAVAL, HULL
 BUREAUX avec endroit de stationnement, chauffé, éclairé inclus dans le prix de \$55 par mois. Immeubles Dussault Inc. 771-3211. 25-117

331, BOUL. ST-JOSEPH
 1,200 pi. carrés à louer, idéal pour bureaux ou magasins. Téléphonez 777-3244. 25-116

Commerces à louer (26)
 POSTES d'essence — Hull et Thurot. Ecrire: M. Jean Aubrey, C.P. 3505, Station C, Ottawa, Ontario. 26-117

TEMPLETON — Grand magasin à louer, route no 8. 663-3651. — 663-2433. 26-119

SALON de barbier et magasin variétés, équipé, chauffé, éclairé. Après 6 heures. 777-1075. 26-116

LOCAL disponible pour commerces divers. Entre 9 et 5 heures. — 771-6696. 26-118

LOCAL 36 x 40, central, idéal pour magasin, salon de barbier, etc. 278, St-André, Gatineau. 663-2747. 26-121

A LOUER
 Magasin moderne près de la Commission des liquidateurs.
 279, boul. St-Joseph
 HULL
 777-7865 — 771-4871 26

Fermes à louer (28)
COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
 291, AVENUE CARLING, OTTAWA

FERMES A LOUER
 Jardins maraichers de 12-12 acres, maison, étable. Chemin Doorman Ridge. Anciennement les Jardins Aldage Cherner. \$600.00 par année.

Jardins maraichers de 11 acres, maison et remise. Chemin Renaud. Anciennement les Jardins Albert Taillefer. \$840.00 par année.

Petit lopin de terre de 2 acres, maison et étable. Chemin de Russell. Anciennement la Ferme William Manson. \$1,080.00 par année.

Ferme de 136 acres, à culture et pâturage. Chemin Henri Richer. Anciennement la Ferme Gordon Stewart. \$1,050 par année.

Jardin de 3-1/2 acres, serre et bungalow moderne. Chemin Pine, à Leitrim. Anciennement la propriété de Ronald Clark. \$1,560 par année.

LES PERSONNES INTERESSEES sont priées de visiter ces propriétés, dont chacune est identifiée par une affiche, et d'écrire à la Commission, en donnant tous renseignements quant à l'expérience agricole et la propriété désirée. Prière de mentionner le nom de la propriété.

Chalets à louer (29)
 CHALET sur bord de la Petite Nation. Ripon, P.Q., meublé, électricité, réfrigérateur, poêle à gaz, saison seulement mai à septembre. 777-9884. 29-125

LAC MCGREGOR — Chalet à louer pour saison, près plage. 777-3379. 29-117

CHALET, juin, juillet, août. \$300 "Beachgrove", 30 milles d'Ottawa, route no 8. Après 7h. — 746-8537. 29-116

CHALET, plage Bélisle, près Luskville, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de toilettes, à louer ou à vendre sous forme de louer. Jour 777-8374. Soir 771-1507. 29-119

LAC MCGREGOR, chalet à louer, tout équipé, réfrigérateur, eau courante. 777-8863. 29-118

LUSKVILLE, chalet, eau courante, réfrigérateur, plage Desjardins. Au mois ou à la saison. 777-6516. 29-118

LAC DES PLACES, chalet, électricité, toilette. Mme. Henri Richer, Plantagenet, Ontario. 673-4807. — 745-6652 après 6 h. 29-127

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-126

CHALET, saison ou semaine. Eau courante, électricité, toilette. — 60 milles de Hull. 771-8440, après 6 heures. 29-116

LAC BLUE SEA, à la saison ou à la semaine. 235-7763, après 5h. 30. 29-118

CAMPS à louer, électricité, belle plage pour enfants. Noël Boucher, Notre-Dame-de-la-Salette, P.Q. Tél. 766-2391. 29-126

WOLFE LAKE — Chalets meublés à louer. Électricité, plage de sable, bateaux. En week-end, à la semaine ou à la saison. Wakefield — 459-2655. 29-118

CHALET, 2 chambres à coucher, tout équipé. Lac Bernard, pour la saison seulement. 234-1845. 29-129

LAC MCGREGOR, \$300 saison. — 663-5140. 29-118

LUSKVILLE, 2 chalets sur le même terrain, plage Albert Tremblay, électricité, pour saison. J. M. Leduc. 777-8517. 29-131

EAST TEMPLETON — Service de ville, meublé, 3 chambres à coucher. 663-5169. 29-117

LUSKVILLE — Chalet meublé, eau courante. 232-6772. 29-119

LUSKVILLE, chalet meublé, eau courante. Saison. 233-6772. 29-119

MAISON sur rivière, East Templeton. \$250 (saison). 771-2585. 29-117

NORWAY BAY, chalets, s'adresser à Eldora Booth, chemin Murray, ou téléphoner au 684-4143. 29-121

CUMBERLAND — Chalet à louer, belle vue de la rivière. André Lamarche. 762-4269. 29-121

Divers à louer (30)
 ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fournures. 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIÉE
 ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fournures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

AU SALON DE LA MARIÉE
 ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023. 30-300

A LA FUTURE MARIÉE
 ROBES de mariées, filles d'honneur, manteaux de fourrure. A. Alary 291 Laramée, 777-7980. 30-300

SALON REVE DE LA MARIÉE
 VENDRE, louer, modèles récents, robes mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation, autres occasions. 108 boul. St-Joseph. 30-J.N.O. 771-9162. 30-110

A louer ou à échanger (31)
 CONGELATEUR, 22 pieds cubes, quatre mois usage, garantie de 20 ans. Meilleure offre acceptée. 663-7164. 31-121

A vendre ou échanger (31A)
 BUNGALOW, 5 chambres à coucher à vendre ou échanger pour appartement. 746-0775. 31A-117

Propriétés à vendre (32) (Québec)
 SACRIFICE — Transféré. Bungalow avec abri d'auto, projet Riviera; \$1,500 acompte. Entre 5 et 8 h. 777-2570. 32-116 Québec

DUPLEX, 14 St-Pierre, 3 chambres à coucher, acompte, \$2,000. Termes faciles. 771-0231. 32-118 Québec

CONRAD SIGOUIN
 LTEE
 COURTIER EN IMMEUBLES
 771-6266

NE MANQUEZ PAS cette chance de faire un bon placement, avec peu de capital. 4 logis rue St-Jacques, offre plus de 20% sur capital investi plus capitalisation. Vaut réellement la peine. F. Dion, 771-6010.

39 FROMENT — Belle propriété tout près de la nouvelle école. Salle à dîner, foyer, sous-sol propre pour salle de jeux. Très propre. Termes. R. Latreille, 771-9937.

AVEZ-VOUS VISITE nos bungalows neufs, rue Jolicoeur? Profitez de l'occasion, ils sont joints et à prix intéressant. Echangez-rais. Pour visiter maison modèle appelez H. Marsolais, 777-3494.

137 SHERBROOKE, Hull — Lot de 43 x 99, 3 chambres, \$9,500. 41 chemin Foley, Hull-Sud. Lot de 90 x 175, 3 chambres, \$12,900. B. Barrette, 684-6362.

CHEMIN D'AYLMER — Aubaine incroyable. \$10,900. Bungalow de 3 chambres à coucher, garage. Terrain de 60 x 135. En plus "sun-room". Appelez sans tarder. R. Bellemare, 771-4781.

PRIX D'ABAUNE pour ce chalet à Fareton. Très grand, beau terrain boisé, tout près de la rivière. Termes exceptionnels de vente. Appelez V. Chénier, 771-7697. 32-Québec

Propriétés à vendre (32) (Québec)
MAISON 2 cotes, 3 et 4 chambres à coucher, centre de Masson, Québec. S'adresser: Mme Ruth Simpson, 986-5307. 32-127 Québec

GATINEAU — Jardins Papineau, bungalow de 3 ch. à coucher, fini briques, terrain paysagé. \$11,950. Vente privée. Proprio transféré. 663-2229. 32-118 Québec

JULIEN GROULX
 COURTIER
 162, Hôtel-de-Ville 777-8830
 Julien GROULX 777-0674
 Dan BRUNET 771-2836

HULL, rue Laurier, 5 logis avec revenu annuel \$3,360. Chauffage central. Prix demandé \$20,000. Possession immédiate. 32-300-Québec

SPECIAL
FETE DE LA REINE
 Bungalow neuf, rue Meilleur. Vue panoramique, construction J. H. MOTARD
 Prix \$15,500, acompte aussi bas que \$1,800

Agents en devoir, samedi, dimanche et lundi, de 1 h. p.m. à 5 h. p.m.

St-Amand & Pilote
 Courtiers en immeubles
 777-1631 — 771-0093
 771-1873 — 777-1368 32

Propriétés à vendre (32) (Québec)
CAMPEAU, DANS QUEBEC?
 Mais oui, dans Hull-Sud, près du parc Connaught.
CASTELBEAU
 4 maisons de grand luxe, en construction. Terrains de 1 acre, nombreux extras.
 Agent sur les lieux, samedi et dimanche, 1 h. 30 à 5 h. p.m. En tout autre temps sur rendez-vous.

ST-AMAND & PILOTE
 COURTIER EN IMMEUBLES
 777-1631 — 771-0093 — 771-1873 — 777-1368 32

ANDRE TESSIER LTEE
 236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

DOMAINE GLENWOOD, bungalow de luxe de 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer, terrain paysagé, arbustes et haies. Acompte \$1,500. J.-P. Query.

RUE WRIGHT, maison à revenus, 5 logis de 2 chambres à coucher plus un logis d'une chambre à coucher. Très central, école éligible et transport à la porte. Grand terrain. Prix \$42,000. Acompte à discuter. Hypothèque à termes faciles peut être obtenue. A. Guénette, 771-4551.

CENTRE DE HULL, épicerie licenciée, votre futur dans \$95,000 de chiffre d'affaires. Seulement \$18,000. Votre offre sera considérée. Pour informations appelez M. Sarra-Bourinet, 771-6061.

DANS SECTEUR DE CHOIX, bungalow de 3 chambres à coucher, salle à dîner, salon. Terrain bien paysagé. Aubaine à \$15,200. Acompte \$2,000.

GATINEAU, 1ère Avenue, maison et endroit idéal pour famille nombreuse. Prés de l'hôtel de ville. 4 chambres à coucher. Prix seulement \$11,000. Termes faciles. Acompte à discuter. A. Laflamme, 663-2810.

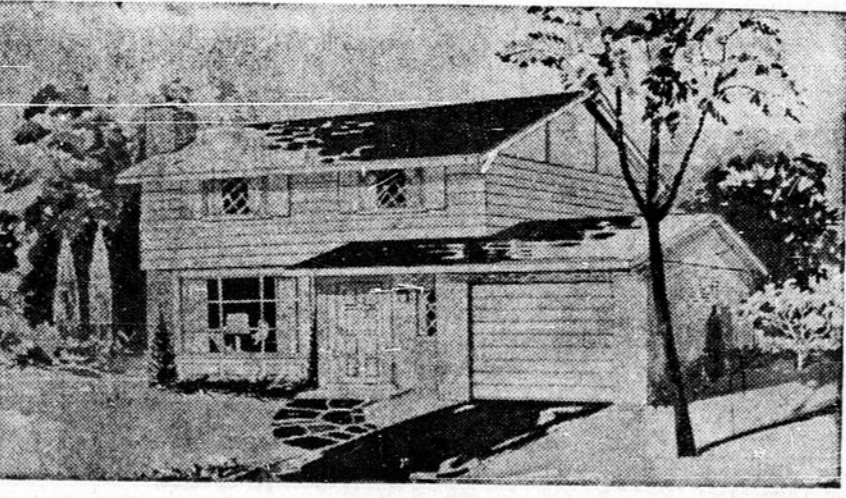
GATINEAU, rue Charles, magnifique bungalow de 3 chambres à coucher, construction récente. Très propre. Terrain paysagé, très beaux arbres. Sous-sol avec sortie extérieure. Prix \$14,500. Termes et conditions faciles.

Tous nos annonceurs sont des firmes dont la réputation n'est plus à faire



LES MAISONS MODELES SONT OUVERTES CETTE SEMAINE. VENEZ LES VISITER!
 MAISONS MODELES OUVERTES 1 P.M. à 6 P.M., SAMEDI ET DIMANCHE (Jour de semaine de 1 p.m. à 9 p.m.)

\$399 EN ACOMPTÉ



LE BEAUPORT
 Quelques-unes de ces nombreuses caractéristiques: 4 grandes chambres à coucher, 2 étages complets, 1 1/2 salle de bains, armoires de cuisine de qualité Essex, châssis doubles et moustiquaires d'aluminium, moustiquaires dans porte double en aluminium, plomberie de cuivre, garage attenant, foyer, etc.

Queenswood Park
 (ORLEANS)

NOUVEAUX SITES DE MAISONS CAPITAL DISPONIBLES A 4 ENDROITS DANS OTTAWA

ALTA VISTA
 (Ottawa-Sud) dans les limites de la ville. Suivez Alta Vista Drive jusqu'au chemin Héron... virez à gauche et suivez les enseignes.
CAPITAL - 733-1788

REDWOOD PARK
 (West End) dans les limites de la ville. Prenez le chemin Baseline jusqu'en deçà du chemin Pinecrest. Nous sommes entre le chemin Baseline et le Queensway.
828-6920

BROOKFIELD GARDENS
 (Ottawa-Sud) dans les limites de la ville. Rue Bank et chemin Héron.
745-7153

QUEENSWOOD PARK
 (Orléans) chemin Montréal ou Queensway jusqu'à Orléans — suivez les enseignes CAPITAL. (frais virés)
NAVAN 2471

DIRECTIONS: CHEMIN DE MONTREAL OU QUEENSWAY-EST JUSQU'A ORLEANS ET SURVEILLEZ ENSUITE LES ENSEIGNES CAPITAL HOMES.

Appelez (frais virés) NAVAN 2471

CAPITAL
 QUALITY HOMES

Propriétés à vendre (Québec) (32)	Propriétés à vendre (Québec) (32)	Propriétés à vendre (Québec) (32)	Propriétés à vendre (Québec) (32)	Propriétés à vendre (Québec) (32)	Propriétés à vendre (Québec) (32)	
<p>Claude Tessier Inc. COURTIER EN IMMEUBLES 162 Hôtel-de-Ville, Hull ouvert de 9h. à 9h. 771-7333</p> <p>C. TESSIER, 771-6372 A. DUPUIS, 663-3474</p> <p>VIVEZ dans un luxueux appartement et laissez vos locataires vous aider à payer cette magnifique propriété comprenant 3 grands logis de 3 et 2 chambres. Salle à manger, fourneaux encastrés. Foyers, air climatisé. Garage chauffé. \$35,000. Termes à discuter.</p> <p>TERRAIN, 80 x 80, zoné pour construction à logis multiples. Rue Archambault, angle Des Oliviers. \$19,000.</p> <p>\$770 VOUS procurera un joli bungalow rue Thériault. Fini briques et céder. 1963. 3 chambres, système de chauffage central. \$14,000.</p> <p>RUE CHAUVEAU, maison de 3 chambres, chauffage central. Extérieur stuc, près église et école française et anglaise. 32-</p>	<p>MACINTYRE REALTIES \$16,500 — Presque une acre de terrain; une bonne haie de cèdres entoure cette maison et ce garage en stuc gris. Voici une maison de 3 chambres à coucher, aux pièces parfaitement disposées, vous offrant le confort rural hiver comme été. Composez 684-6891 ou 827-0621. 32 Québec</p> <p>J. R. DESCHENES Courtier en immeubles 162 Hôtel-de-Ville 771-2605</p> <p>GATINEAU, rue Clément, bungalow de 4 pièces, salon 12 x 12, cuisine 12 x 16, 2 chambres, 9 x 11, 10 x 12. Solarium, \$8,000. Acompte \$1,500. Solde \$70 par mois. Charron, 777-7174.</p> <p>ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 100 acres de terrain partiellement boisé, avec lac naturel, situé à 1 1/2 mile du centre du village. Termes faciles. Charron, 777-7174. 32-300 Québec</p>	<p>PRIVE — Wrightville, triplex neuf. 728-0557. 32-128 Québec</p> <p>PRIVE — Duplex, Wrightville, résidentiel, près église, école. \$14,000. 771-4658. 32-117 Québec</p> <p>MACINTYRE REALTIES CETTE charmante maison de 3 chambres à coucher est parfaitement située sur un terrain de 2 acres, surplombant la rivière de l'autre côté d'Aylmer. Une maison bien construite et bien finie. Elle comporte une confortable salle de séjour au rez-de-chaussée, une grande cuisine, un vivier, une salle à manger et une cave à la grandeur. Au prix de \$30,000. Il faut la visiter pour l'apprécier. Composez 684-6891 ou 827-0621. 32 Québec</p> <p>VENTE PRIVEE WRIGHTVILLE, 137 Montpetit — Bungalow avec revenu, 5 pièces, près école, église. Chauffage à l'huile. Acompte et termes à discuter. Cause mortalité. Visites de 2 à 6 heures. 32-130 Québec</p> <p>BUNGALOW moderne, abri d'auto; terrain 100x100, 53 Parker, \$9,700. 663-2818. 32-126 Québec</p> <p>PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, entièrement paysagé et clôturé. Près école et église. Hypothèque 5 1/4% mensuel, \$90 par mois. \$13,200. Paiement initial à discuter. 771-1434. 32-300 Québec</p>	<p>MAISON à 38 Montpetit, Wrightville, 3 chambres à coucher, \$8,000. 771-1878. 32-117 Québec</p> <p>MAISON — Lot 100 x 50, \$6,000. Acompte comptant. \$50 par mois. 771-9091. 32-125 Québec</p> <p>RABAIS DE \$1,000, pour vente rapide. Bungalow, 3 chambres à coucher, de brique. \$14,500. 663-3462. 32-119 Québec</p> <p>LAC DES FEES — 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, grande cuisine, système eau chaude. Garage. \$13,800. 170 Dumas. Le soir 777-3404. 32-125</p> <p>3 CHAMBRES à coucher, fini brique. Wrightville. 5%. \$108 comptant capital, intérêt et taxes. Logis loué au sous-sol. \$14,700. 771-9804. 32-120 Québec</p> <p>VENTE PRIVEE — Maison de quatre chambres à coucher. Y compris tapis salon 26 x 18 et draperies. 663-3531. 32-117 Québec</p>	<p>DENYSE LEGAULT courtier en immeubles Prêts hypothécaires 777-6985</p> <p>RUE BOUCHERVILLE, édifice de 4 logis de 3 chambres à coucher, site panoramique. Prix \$40,000. Termes faciles.</p> <p>PARC DE LA MONTAGNE, bungalow de luxe, 3 chambres à coucher, terrain paysagé. \$17,000. Acompte à discuter. Termes faciles. 32-300 Québec</p>	<p>ELMVALE ACRES — Maison de brique de 3 chambres à coucher, tapis multicolore, à un coin des écoles séparées anglaise et française, double entrée. \$15,900. — 733-3255. 32-116 Ontario</p> <p>ELMVALE ACRES — Bungalow de 9 chambres à coucher, près des écoles et des magasins. 733-4252. 32-120 Ontario</p> <p>VENTE PRIVEE — Bungalow — Overbrook, 3 chambres à coucher. \$14,900. 745-5137. 32-116 Ontario</p> <p>VENTE PRIVEE — Approximativement 6 acres, au cœur d'Orléans. Pourrait être subdivisée. Bonne terre à jardinage. Maison de quatre chambres à coucher, nouvellement décorée. Accepterait hypothèque et accorderait des conditions de constructeur, si désiré. Après 5 heures ou en week-end, composez 745-2707. 32-116 Ontario</p> <p>EASTVIEW, 333 Montfort — Maison avec deux logis, 3 et 1 chambre à coucher. Extérieur stuc. Chauffage central. \$12,121 Ontario 749-6250.</p> <p>GEORGE D. HOWITH courtier — immeuble — assurance 749-9971</p> <p>VAUGHAN, 55 — Duplex; peut être transformé en une résidence à 4 chambres à coucher, avec salle de bains au 1er et 2e étages. Possession immédiate. \$13,500</p> <p>CRICHTON, 81 — Duplex, possession immédiate. \$12,500.</p> <p>CYRILLE, chemin innis — Bungalow de 3 chambres à coucher. \$13,500.</p> <p>CHEMIN RICHMOND, 755 — Apte pour buts commerciaux. \$20,000. 32-300 Ontario</p> <p>GATINEAU — Maison 7 pièces, salle de bains complète, chauffage central, garage. \$500 comptant. 771-8420. 32-138 Ontario</p>	<p>ROCKLAND — Maison 3 chambres à coucher. 762-4752. 32-117 Ontario</p> <p>EASTVIEW, 4 unités, brique, plâtre, système eau chaude. Acompte. \$4,000. Cause départ. 749-0198. 32-135 Ontario</p> <p>VENTE PRIVEE — Cyrville, près centre d'achats, église, écoles, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de lavage, solarium, grande cuisine, salle à dîner, salon, système de chauffage eau chaude, garage, sur grand lot. \$2,000 en acompte. 745-9589. 32-119 Ont.</p>

C'EST LE TEMPS DE REALISER VOTRE REVE!

INSTALLEZ VOTRE FAMILLE DANS UNE MAISON NEUVE SITUÉE DANS UN BEAU DISTRICT RESIDENTIEL EXCLUSIF!

CHOISISSEZ MAINTENANT SEULEMENT 170 TERRAINS

SONT DISPONIBLES DANS LA NOUVELLE SUBDIVISION DU PARC DE LA MONTAGNE...

CÔTE du NORD



J. G. BISSON Construction Ltée est le seul entrepreneur de la région qui vous offre les avantages suivants:

- CHAUFFAGE "BONDED"** qui vous garantit le confort intérieur par un système de chauffage certifié, à l'air chaud
- LE PLATEAU** le plus élevé de la région vous offre une vue à vol d'oiseau, du profil d'Ottawa et Hull ainsi que des pittoresques collines de la Gatineau.

Visitez "Côte du Nord" et constatez par vous-même le choix sans précédent de magnifiques lots panoramiques qui donnent l'impression d'être en "pleine campagne".

Les maisons modèles seront ouvertes en fin de semaine, lundi inclus, de 1 h. à 8 h. du soir. Traversez le pont des Chaudières, virez à gauche au chemin d'Aylmer et à droite, au manège militaire de Hull, passez par la promenade du Lac des Fées et suivez les affiches de la Côte du Nord.

BISSON CONSTRUCTION LTEE
771-1409
"Le constructeur domiciliaire de Hull"

IMMEUBLE COMMERCIAL

ENRG. - 771-7411 - COURTIER

2 LANGEVIN — HULL
achète une jolie maison de 4 chambres à coucher dans

COMMERCES

DANS LA REGION, épicerie licenciée, comprenant \$10,000 à \$12,000 de marchandises, chiffre d'affaires, \$150,000, prix \$32,000, termes. 32-Québec

APPELEZ pour renseignements sur nos autres commerces: hôtels, restaurants, magasins de bière. 32-Québec

O. W. YOUNG
777-0914
COURTIER EN IMMEUBLES

81, rue St-Onge, Hull
RUE ARCHAMBAULT — Bungalow de 3 chambres à coucher, neut d'un an, extérieur fini brique et pierre. Près école, église. \$14,500.

BOLL. RIEL — Bungalow neuf, 4 chambres à coucher, foyer, turel, salle de jeux, près du boul. St-Joseph. \$21,500.

RUE BOULAY — "Split-level" neuf, 3 chambres à coucher, foyer, complètement terrassé. \$15,800.

RUE CARON — Maison de 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, extérieur fini stuc, garage. \$14,300.

RUE JOFFRE — Bungalow de 2 chambres à coucher. Peut être converti en duplex. \$5,500. — \$1,500 acompte. 32-300 Québec

DUSSAULT
COURTIERS EN IMMEUBLES

33, Laval, Hull 771-3211

RUE BARRETTE — 6 logis, construit en 1962 avec revenu de \$515 par mois. Chauffage eau chaude, terrain de stationnement, 1ère hypothèque substantielle, investissement intéressant à \$42,000. J. Tomaro, 771-5280.

AYLMER, R.L. — Bungalow, maison de 3 chambres à coucher, pouvant être hivernisée. Sur terrain de 12 x 200. Réduit \$6,000. Ameublement inclus. R. Landry, 777-6075.

LAC DES FEES, rue Brodeur — Semi-bungalow en brique de 4 chambres à coucher, chauffage eau chaude, garage, très bon terrain, 1ère hypothèque, \$12,000. \$2,000 à com. A. Dufresne, 827-1530.

GATINEAU, rue Lavigne — Bungalow en brique construit en 1962, 3 chambres à coucher, cuisine de 18 x 14, tout l'intérieur peinturé à neuf. Aubaine à \$11,500. \$1,200 à com. Geo. Latièche, 777-5837.

BOLL. MOUSSETTE — Double en brique avec 2 garages, salon avec foyer naturel, salle à dîner, cuisine et 3 chambres à coucher, chaque côté. Loué à \$120 par mois, chacun. Hypothèque à 5 1/4%. Seulement \$27,000. R. Landry, 777-6075.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Benier — Bungalow en brique, construit en 1962, de 3 chambres à coucher, avec salle à dîner, en parfait état. Réduit à \$13,500. Propriété transférée. \$1,700 à com. J. Tomaro, 771-5280.

RUE HADLEY — Bungalow-duplex en brique, sur terrain des mieux terrassés en ville, garage, entrée pavée. \$21,000. A. Dufresne, 827-1530.

CHEMIN D'AYLMER, maison de luxe en face du "Royal Ottawa", comprend 5 ci, 3 chambres à coucher, grande salle à dîner, immense salon avec foyer naturel, 2 salles de toilette, 4 pièces, chauffage eau chaude. Terrain de toute beauté de 150 x 200. Prix demandé \$39,000. J. Tomaro, 771-5280.

RUE ISABELLE, bungalow en brique de 5 chambres à coucher, salle de jeux avec bar, 2 salles de toilette, sur un très beau terrain, situé près de tout. Aubaine à \$14,200. R. Landry, 777-6075.

SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT A VENDRE

Beaux bungalows de 3 chambres à coucher

Dans un nouveau quartier avec service de transport, écoles, églises et centres commerciaux.

GATINEAU
205 rue Hart
206 rue Hart
211 rue Hart
434 François
201 Hillview

POINTE-GATINEAU —
42 Renaud
12 boul. Progrès
14 rue Berthe
158 Champlain
29 Smith
16 Maisonneuve
22 Maisonneuve

THURSO —
147 rue Chartrand

Prix à compter de seulement \$10,500 à \$12,800
Acomptes aussi bas que \$525
Grandes facilités de paiement selon le plan de 14
Communiquez par téléphone Composez 729-6121 ou C.P. 3516, Station "C" Ottawa, Ontario 32-Québec

\$399 A COMPTE
achète une jolie maison de 4 chambres à coucher dans

QUEENSWOOD PARK

(Orléans)
Pour plus de détails: appelez (fraîs virés) Navan 2471 M. BELZILES

CAPITAL QUALITY HOMES

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal Eastview — 745-1551

PAROISSE ST-CHARLES, Duplex, \$2,600 en acompte. Simard, 749-1966.

BUNGALOW — En brique et plâtre. \$1,500 en acompte, lot 50 x 100, salle de jeux. Simard, 749-1966.

ORLEANS — Bungalow stuc de 3 ans, 3 chambres à coucher, grand lot \$500 acompte. Godin, 745-3869.

COTE-DE-SABLE — Maison en pierre naturelle, lot 66 x 99, 6 chambres à coucher plus bouddoir, veranda, fraîchement décoré, plomberie neuve. 745-3869.

EASTVIEW — 3 unités. \$20,500. Petit acompte; revenu mensuel \$237. Landry, 746-8972.

EASTVIEW — Maison de prestige, près Driveway. Paiements faciles. Landry, 746-8972.

EASTVIEW — Double en brique et plâtre, 3 chambres à coucher chaque côté, 2 systèmes de chauffage, 1 côté loué à \$120 par mois; autre côté vacant. \$27,000. Petit acompte. Labranche, 733-3542.

ORLEANS — Maison de 3 chambres à coucher, lot 75 x 200, \$800 acompte. \$10,500. Labranche, 733-3542.

OTTAWA — 4 logis en brique et plâtre, système à eau chaude, lot 45 x 110; revenu mensuel: \$335. — \$29,900. Une hypothèque seulement. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW — Duplex neut, 1 de 4 chambres à coucher, de 2 chambres à coucher, système à eau chaude. Gauvin, 745-6145.

OVERBROOK — Triplex, 1 et 2 chambres à coucher, garage, entrée pavée. Roy, 749-5635.

EASTVIEW — près chemin de Montréal — 2 triplex 1 et 2 chambres à coucher, système à eau chaude. \$5,000 acompte pour les deux. Roy, 749-5635.

OTTAWA — EASTVIEW et ORLEANS — Pour toutes informations sur propriétés intéressées, appelez Bissonette, 745-9393.

OVERBROOK, rue Spartan — 1 1/2 étage, 3 chambres à coucher, grand salon et cuisine, cave en partie finie. Aubaine: \$15,500. — Bissonette, 745-9393. 32-300 Ontario

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
135, rue BESSERER, 233-1168

CHEMIN BELCOURT — Bungalow 30 x 50, avec garage attaché, 8 grandes pièces dont 4 chambres à coucher, sous-bassement à la grandeur, très bon paysagé, terrain plat, 85 x 275, transport scolaire, chemin pavé. \$14,500. \$2,000 acompte. Noël Potvin, 234-3426.

COTE-DE-SABLE — Stewart près King, rue Cambridge, près de l'hôpital St-Vincent, \$49,500. Henri Malouin, 745-7351.

RUE ST-PATRICE — Duplex dont 1 logis de 3 chambres à coucher, près de l'église et des écoles. Acompte \$4,000. M.L.S. 1378. Armand Richard, 233-5343.

RUE FORWARD — Grand terrain de 100 x 100, près des édifices du gouvernement. M.L.S. 1142. Armand Richard, 233-5343.

MAISON FAMILIALE de 4 chambres à coucher, rue Rupert, près du parc Lansdowne, 2e étage peut être loué séparément. Prix demandé \$12,500. Faites une offre. Irénée Latrémouille, 733-2958.

VOUS CHERCHEZ du confort à 6 grandes pièces, plus 2 salles de bains, plus chambre à coucher et salle de récréation au sous-sol? Appelez, nous avons un abri d'auto, etc, Castle Heights, près des écoles. Prix \$19,500. Irénée Latrémouille, 733-2958.

BUREAUX OUVERTS SAMEDI 9h. à MIDI 32-Ont.

Chalets à vendre (35)

LOTS pour CHALETS

SPÉCIAL D'OUVERTURE

92 NOUVEAUX LOTS

• nouvelle plage de sable • électricité

ON VOUS ATTEND DIMANCHE ET LUNDI 2 H. À 5 H. P. M.

LAC BARNES

au domaine

"PERKINS-SUR-LE-LAC"

(seulement 22 milles de Hull)

DIRECTIONS: Prendre la route no 8, passé Gatineau, tournez à gauche à Templeton-Est, continuez jusqu'à Perkins et de là, suivez nos affiches de Perkins-Sur-Le-Lac jusqu'au lac BARNES.

R. BELLEMARE, agent — 771-4781

CONRAD SIGOUIN LTEE

COURTIER EN IMMEUBLES
771-6266

SECURITY REAL ESTATE (OTTAWA) LTD.
1479, LANSBERRY, 725-1114

CARDINAL HEIGHTS — Bungalow de brique, 3 chambres à coucher, grand vivre avec foyer, salle à dîner, cuisine, salle de bains, 4 pièces, avec chauffage central, de beauté, sous-sol divisé, salle de jeux, bien paysagé, avec patio. Et bien d'autres commodités.

VALEUR EXCEPTIONNELLE — Bungalow en brique, 3 chambres à coucher, chambre de service, salle de jeu finie, entrée pavée, magnifiquement paysagé, auvents, \$3,000 d'acompte. 32-116 Ontario

RESTAURANT avec logis. Prix global: \$9,000. Léger acompte. — 777-7141. 33-117

COTE-DE-SABLE — Salon de beauté moderne, 13 séchoirs, très bon matériel, \$11,800. Termes, bail 3 ans. Vente pour cause de maladie. Louis Titley Ltée — 233-1168; Noël Potvin, 234-3426. 33-300

IL FAUT VENDRE
ROUTE établie de chips Fiesta, avec camion. \$1,200. 771-1982. 33-119

RESTAURANT à vendre, Centre Français. 311 Dalhousie. 233-0214. 33-124

WELLINGTON, angle Melrose, bâtisse comprenant 3 logis et magasin de tabac, magasins, journaux, confiseries, etc., le tout avec stock et équipement \$36,000, acompte \$6,000, termes faciles. Harry Shinder, 722-0365, Louis Titley Ltée, 233-1168. 33-300

SALON de beauté, à louer ou vendre immédiate. Très raisonnable. — 725-3336, le jour. 33-118

MAGASIN général avec logement, garage, remises. Grand terrain. Cause vieillesse. Mme W. Bériault, Ste-Justine Station, comté Val-d'Aulieu, Québec. 33-8, 9, 16 mai

Fermes à vendre (34)

TRE BELLE ferme située à Messines sur route 11, 450 acres dont 200 cultivables. Entièrement équipée de tabac, magasins, maison moderne. Bâtiments en excellent état. \$20,000. Acompte à discuter. **CLAUDE TESSIER INC.** courtier en immeubles 771-7333 34-116

Chalets à vendre (35)

LOT 170 p., sur rivière, 40 milles d'Ottawa, chemin pavé, électricité et eau courante. 733-3655. 35-119

CHALET meublé, courant 220; Terrain 100 x 100; dix milles de Hull. 771-1462. 35-125

CHALET neuf, vendre ou louer, Masham, 3 chambres à coucher, 197 pieds de plage sablonneuse privée, 24 milles de Hull, 3 pièces du chemin pavé, lac Jean-Venne (Duncan). S'adresser Gilbert Bertrand, Masham, 459-2227 35-116

OCCUPATION IMMEDIATE

"PLACE MAISONNEUVE"

A
PTE-GATINEAU



RABAIS DE \$500

encore disponible sur quelques modèles de bungalows modernes de la plus haute qualité. 3 chambres à coucher. Cave pleine grandeur. Beau terrain.

MAISONS MODELES SITUÉES SUR LE BOUL. DU PROGRÈS

Vendeurs sur les lieux pour vous accueillir TOUS LES JOURS DE 1 h. à 9 h. p.m. à l'exception du samedi soir et dimanche soir

DIRECTIONS : Traversez le pont de Pte-Gatineau, environ 100 pieds passé le 21ème feu de circulation sur le pont Gréber (route no. 8), tournez à droite sur le boul. du Progrès.

777-5241 Construit par LA CIE DES MAISONS MODELES LTEE 777-5901

Chalets à vendre (35) LAC MCGREGOR, chalet à vendre. 663-4522. 35-126

Automobiles à vendre (36) BUICK 1955, parfait état. Pneus neufs. 653-7077

Automobiles à vendre (36) CHEVROLET 1958, sedan, parfait état. 31 Delorimier. Soir 771-8688

Automobiles à vendre (36) CHEVROLET 1958, sedan, parfait état. 31 Delorimier. Soir 771-8688

Divers à vendre (37) ENSEMBLE chesterfield 2 pièces. style scandinave, nœuds, coussins

Divers à vendre (37) SINGER, machine à coudre électrique, avec lumière et mallette, portative

Personnel (44) HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs

Avis légaux (53) VILLE D'OTTAWA Département de l'urbanisme et des travaux publics

Automobiles à vendre (36) 1955 CHEVROLET sedan, radio. \$200. 57 Montcalm. 777-5595. 36-117

Automobiles à vendre (36) 1955 CHEVROLET sedan, radio. \$200. 57 Montcalm. 777-5595. 36-117

Automobiles à vendre (36) 1955 CHEVROLET sedan, radio. \$200. 57 Montcalm. 777-5595. 36-117

Automobiles à vendre (36) 1955 CHEVROLET sedan, radio. \$200. 57 Montcalm. 777-5595. 36-117

Automobiles à vendre (36) 1955 CHEVROLET sedan, radio. \$200. 57 Montcalm. 777-5595. 36-117

Automobiles à vendre (36) 1955 CHEVROLET sedan, radio. \$200. 57 Montcalm. 777-5595. 36-117

Automobiles à vendre (36) 1955 CHEVROLET sedan, radio. \$200. 57 Montcalm. 777-5595. 36-117

Automobiles à vendre (36) 1955 CHEVROLET sedan, radio. \$200. 57 Montcalm. 777-5595. 36-117

TRES BELLES AUTOS 1962 MERCURY décapotable, 1900 milles seulement. Auto-matique, servo-freins, servo-direction \$2895

TRES BELLES AUTOS 1962 MERCURY décapotable, 1900 milles seulement. Auto-matique, servo-freins, servo-direction \$2895

TRES BELLES AUTOS 1962 MERCURY décapotable, 1900 milles seulement. Auto-matique, servo-freins, servo-direction \$2895

TRES BELLES AUTOS 1962 MERCURY décapotable, 1900 milles seulement. Auto-matique, servo-freins, servo-direction \$2895

TRES BELLES AUTOS 1962 MERCURY décapotable, 1900 milles seulement. Auto-matique, servo-freins, servo-direction \$2895

TRES BELLES AUTOS 1962 MERCURY décapotable, 1900 milles seulement. Auto-matique, servo-freins, servo-direction \$2895

TRES BELLES AUTOS 1962 MERCURY décapotable, 1900 milles seulement. Auto-matique, servo-freins, servo-direction \$2895

TRES BELLES AUTOS 1962 MERCURY décapotable, 1900 milles seulement. Auto-matique, servo-freins, servo-direction \$2895

LEWIS MOTORS (Ottawa) Limited Concessionnaire Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise

LEWIS MOTORS (Ottawa) Limited Concessionnaire Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise

LEWIS MOTORS (Ottawa) Limited Concessionnaire Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise

LEWIS MOTORS (Ottawa) Limited Concessionnaire Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise

LEWIS MOTORS (Ottawa) Limited Concessionnaire Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise

LEWIS MOTORS (Ottawa) Limited Concessionnaire Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise

LEWIS MOTORS (Ottawa) Limited Concessionnaire Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise

LEWIS MOTORS (Ottawa) Limited Concessionnaire Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise

REPRISES 31 AUTRES SAISIES 6 MOIS COMPLETS DE GARANTIE GOLD RIBBON Economies jusqu'à \$300 Paiements mensuels très bas

REPRISES 31 AUTRES SAISIES 6 MOIS COMPLETS DE GARANTIE GOLD RIBBON Economies jusqu'à \$300 Paiements mensuels très bas

REPRISES 31 AUTRES SAISIES 6 MOIS COMPLETS DE GARANTIE GOLD RIBBON Economies jusqu'à \$300 Paiements mensuels très bas

REPRISES 31 AUTRES SAISIES 6 MOIS COMPLETS DE GARANTIE GOLD RIBBON Economies jusqu'à \$300 Paiements mensuels très bas

REPRISES 31 AUTRES SAISIES 6 MOIS COMPLETS DE GARANTIE GOLD RIBBON Economies jusqu'à \$300 Paiements mensuels très bas

REPRISES 31 AUTRES SAISIES 6 MOIS COMPLETS DE GARANTIE GOLD RIBBON Economies jusqu'à \$300 Paiements mensuels très bas

REPRISES 31 AUTRES SAISIES 6 MOIS COMPLETS DE GARANTIE GOLD RIBBON Economies jusqu'à \$300 Paiements mensuels très bas

REPRISES 31 AUTRES SAISIES 6 MOIS COMPLETS DE GARANTIE GOLD RIBBON Economies jusqu'à \$300 Paiements mensuels très bas

REPO DEPOT (Bureau chef de repossessions) 452 Rideau 232-5793

REPO DEPOT (Bureau chef de repossessions) 452 Rideau 232-5793

REPO DEPOT (Bureau chef de repossessions) 452 Rideau 232-5793

REPO DEPOT (Bureau chef de repossessions) 452 Rideau 232-5793

REPO DEPOT (Bureau chef de repossessions) 452 Rideau 232-5793

REPO DEPOT (Bureau chef de repossessions) 452 Rideau 232-5793

REPO DEPOT (Bureau chef de repossessions) 452 Rideau 232-5793

REPO DEPOT (Bureau chef de repossessions) 452 Rideau 232-5793

Nécrologie

Cité d'Ottawa
Service de la Trésorerie,
Section des achats

**SOUSMISSION EN COMMUN
"HUILES COMBUSTIBLES"**

Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire, Bureau des commissaires, hôtel de ville, Ottawa, Ontario, et portant la mention "Sousmission pour huiles combustibles", seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi, le 26 mai 1964.

Bien que cette soumission sera reçue par le Bureau des commissaires, elle sera ouverte, lue et les quantités requises par les organismes suivants:

Commission de transport d'Ottawa
Association de la désinfection du Canada central
Commission des écoles publiques d'Ottawa
Hôpital municipal d'Ottawa
Bibliothèque publique d'Ottawa
Sanatorium royal d'Ottawa
Corporation de la ville d'Ottawa

Les intéressés peuvent se procurer les renseignements et formules de soumission au bureau du coordonnateur des achats, hôtel de ville, Ottawa, Ontario.

Les organismes qui participent à cette soumission en commun ne s'engagent pas à accepter la plus basse soumission, mais ils se réservent le droit de la refuser.

A. T. HASTY,
Greffier de la ville,
12 mai 1964.

CONNORS — Mlle Bridget Connors est décédée le samedi 15 mai 1964, à l'âge de 76 ans. La défunte repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Le départ se fera à 7 h. 15 lundi, le 18 mai et en la Basilique. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-116

BEAUCHAMP — Mme Gaston Beauchamp (née Germaine Prince), 633 boul. Labrosse, Gatineau, est décédée le samedi 16 mai 1964 dans un hôpital local, à l'âge de 51 ans et 9 mois. Elle laisse outre son époux, Gaston Beauchamp, 2 filles, Monique et Ginette, à la maison; 1 frère, Ubaldo Prince; 1 sœur, Jeanne d'Arc, de St-Jérôme, Qué. Le défunte repose à la maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Le départ du cortège se fera à 7 h. 40 mardi le 19 mai, pour service à 7 h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-116

LANCOT — Mme Jean-Baptiste Lantot (née Blanche-Marie Caouette) du 235, ouest, rue Somerset, Ottawa, est décédée vendredi, le 15 mai 1964 dans un hôpital local, à l'âge de 61 ans. Elle laisse outre son époux Jean-Baptiste Lantot; 4 filles: Mmes Franck Fitch (Pamela); Harold Keating (Gabrielle); J. F. McGuire (Monique); Mlle Blanche; 1 frère; Alexandre; 3 sœurs: Mlle Clara; Mmes Gordon Meade (Rose) et Delphis Leblanc (Emelie) ainsi que 4 petits-enfants. La défunte reposera à la maison funéraire Racine et Robert Ltee de 2h à 10h, p.m. dimanche. Funérailles, le lundi 18 mai. Départ du cortège à 9h. 45 a.m., pour se rendre à l'église du Christ-Roi où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. De préférence offrandes de messes ou dons de charité. 60-116

L'affaire Coffin

"Vous êtes de ce genre d'homme", dit Gravel en accusant Noël Dorion

QUEBEC (PC) — Rouge de colère, le témoin François Gravel a accusé hier Me Noël Dorion d'avoir proféré des menaces contre son frère il y a 10 ans au cours du procès de Wilbert Coffin à Percé. Québec et de s'en prendre maintenant à "son père" en 1958.

"Vous êtes de ce genre d'homme", lança M. Gravel, touchant presque du doigt M. Dorion.

L'ancien secrétaire d'Etat, visiblement ébranlé s'est quepeu retiré du box où se tenait le témoin.

M. Gravel avait été l'un des procureurs de Coffin au procès de Percé, où ce dernier avait été reconnu coupable de la mort de l'un des trois chasseurs américains. M. Dorion agissait alors comme représentant du ministère public.

La scène s'est produite au moment où M. Dorion tentait de savoir si M. Gravel avait contribué d'une façon ou d'une autre à la publication du livre de Jacques Hébert "Coffin était innocent" en 1958.

Il avait notamment demandé à l'avocat de 39 ans s'il était exact que son père lui avait dit au bureau d'enregistrement de Québec:

"Ton livre est ici".

La question eut l'effet d'un choc électrique.

"C'est s'est passé de la même façon à Percé, s'est écrit M. Gravel. Vous aviez alors dit: Votre frère va perdre son emploi au département du procureur général.

"Maintenant vous vous en prenez à mon père.

"Vous êtes de ce genre d'homme".

ni dans l'optique du Barreau en était-on arrivé à la conclusion qu'il avait eu une conduite reprehensible.

M. Dorion l'avait préalablement interrogé au sujet de nouvelles publiées par le Toronto Star et notamment au sujet de la déclaration qu'on lui prête et selon laquelle il aurait suggéré à M. Hébert de s'adresser à ce journal pour recueillir des faits relatifs à cette affaire.

"Quelles étaient les sources d'information du Star?" lui demanda M. Dorion.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adressez toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4378 A-1345

PAS DE DEGAGEMENT

Le contre d'appel peut présenter un inconvénient très sérieux pour celui qui l'utilise mal à propos. C'est qu'automatiquement l'adversaire se voit dégagé alors qu'il pourrait se trouver dans une situation fâcheuse. Aussi alors qu'un joueur détient une bonne force à la suite annoncée par l'adversaire en ouverture, un contre d'appel immédiat est préférable d'attendre l'occasion d'obtenir une pénalité.

Voynons la main suivante qui s'est présentée au cours du dernier tournoi national tenu à Portland, Oregon, le mois dernier.

Donneur: Sud		Nord-Sud vulnérables	
♠	A-2	♠	R-V-8-5-3
♥	10-6-4	♥	R-3
♦	10-6-4	♦	7-3
♣	R-V-9-8-4	♣	A-7-6-3
			N
			E
			S
			D-9-8-6-4
			R-D-V-5
			D-10-2

Sud passe 1-S-A
Ouest passe (2)
Nord 1-pique passe (3)
Est contre (1)

(1) Il pourrait y avoir un contrat intéressant si la meilleure suite du partenaire est à cœur ou carreau et néanmoins la main Est ne se prête pas à un contre d'appel. Tout d'abord la réponse probable du partenaire se fera à trèfle, suite qui ne convient aucunement à Est. De plus, la force principale du joueur en Est se trouve à pique, suite annoncée par l'adversaire. Donc alors qu'il peut se développer une pénalité intéressante, un contre d'appel tout simplement viendrait dégager l'adversaire et peut aussi placer le partenaire dans une situation fâcheuse.

(2) Le but premier du contre d'un contrat en sans-attout est la recherche d'une pénalité et le partenaire doit laisser tenir dès qu'il apporte une certaine coopération à son partenaire.

(3) Si Est était en état de contre 1-S-A, il contrerai certainement 2-piques et la situation serait aggravée. Ainsi E-O pourrait obtenir quatre piques, un cœur, un carreau et deux ou trois trèfles en laissant le déclarant gagner les premières levées de cœur et carreau, chute de trois ou quatre levées.

Entame: huit de trèfle.

Si le contre d'Est représentait la recherche d'une pénalité, de plus c'était une forte invitation à une entame à la suite adverse, pique, et nous pouvons observer que le déclarant aurait eu de grandes difficultés à s'en tirer sans une pénalité de deux ou trois levées.

Avec une rentrée certaine Ouest plaçait de grandes espérances sur sa suite trèfle, un honneur chez le partenaire n'étant pas une impossibilité. Il est difficile de blâmer quelqu'un d'entretenir des espérances.

Le déclarant fait la première levée du dix de trèfle et fait suivre le quatre de cœur vers le roi. Sur le retour du trois de cœur, Sud n'en joue que le huit et Ouest doit prendre de son as. Enfin Ouest s'attaque aux piques par le jeu du dix, ce qui en fait sortir le valet et la dame. Est change encaisse la dame de cœur et abandonne la main à Est en piques. Est élimine tout d'abord le dernier carreau du Mort par le jeu de son as, puis fait suivre l'as et un petit pique pour le roi du Mort. Ainsi Ouest obtient deux levées de ses trèfles. Ainsi le déclarant est à court d'une levée et la pénalité de 200 points représente encore une bonne marque pour les joueurs en E-O qui ont refusé de dégager les adversaires.

Un Sud-Vietnam neutre

Martin critique le projet de la France

L'on vient tout juste d'apprendre que le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Martin, a critiqué, au conseil de l'TAN, le projet français de neutralisation du Sud-Vietnam.

Une copie du discours prononcé mardi par M. Martin au conseil, copie déposée aux Communes par le Premier ministre Pearson, déplore que les propos de neutralisation du Sud-Vietnam soient de nature à débiliter la résistance du pays à l'emprise totale des communistes sur ce pays.

M. Martin ajouta qu'une victoire communiste au Sud-Vietnam compromettrait la stabilité de la Thaïlande et de la Malaisie, pays faisant partie du Commonwealth, et saperait la neutralité du Laos et du Cambodge.

M. Martin affirma que ce serait assurer un apport utile à la stabilité de la région si l'on pouvait suggérer la méthode à suivre pour que les Etats de l'Indochine soient neutralisés sans encourir les conséquences dont il a fait mention.

La France a proposé la neutralisation du Sud-Vietnam, engagé dans une guerre civile contre la guérilla du Viet Cong communiste mais n'a avancé aucune méthode susceptible d'accomplir cette neutralisation.

Autre conférence

M. Martin a aussi déclaré que la demande du Cambodge concernant la reconnaissance de ses présentes frontières n'était pas déraisonnable.

Le Canada verrait un avantage à la tenue d'une autre conférence de Genève sur le Cambodge à la condition que les accords bilatéraux confirmant les frontières actuelles soient d'abord conclus avec la Thaïlande et le Sud-Vietnam.

La première conférence de Genève sur le Cambodge fut tenue en 1954.

Le Canada fait depuis partie de la commission internationale de contrôle de la trêve au Nord et au Sud-Vietnam, au Cambodge et au Laos. Les autres membres de la commission sont l'Inde et la Pologne.

Le Canada verrait un avantage à la tenue d'une autre conférence de Genève sur le Cambodge à la condition que les accords bilatéraux confirmant les frontières actuelles soient d'abord conclus avec la Thaïlande et le Sud-Vietnam.

La première conférence de Genève sur le Cambodge fut tenue en 1954.

Le Canada fait depuis partie de la commission internationale de contrôle de la trêve au Nord et au Sud-Vietnam, au Cambodge et au Laos. Les autres membres de la commission sont l'Inde et la Pologne.

Un millier de réfugiés tués par le Pathet Lao

MOUNG CHA, Laos Central (Reuter) — Le lieutenant Vang Chou, chef d'une tribu de droite laotienne, a affirmé hier qu'un millier de réfugiés, harcelés par le Pathet Lao pro-communiste, ont été tués au cours d'une marche de 15 jours depuis leurs villages jusqu'au camp de Moung Cha, situé à une soixantaine de milles au nord-est de Vientiane.

Jedi, on apprenait de source militaire occidentale à Vientiane qu'une importante colonne de droite accompagnée de membres de tribus et de leurs familles, avait subi de lourdes pertes de la part des forces du Pathet Lao qui l'avaient contrainte à battre en retraite jusqu'à la colline de Pha Khao, au nord-est de Vientiane. On ajoutait que cette colonne avait pénétré profondément à l'intérieur du territoire Pathet Lao avant de battre en retraite. Les réfugiés, harcelés par le Pathet Lao pro-communiste, ont été tués au cours d'une marche de 15 jours depuis leurs villages jusqu'au camp de Moung Cha, situé à une soixantaine de milles au nord-est de Vientiane.

Jedi, on apprenait de source militaire occidentale à Vientiane qu'une importante colonne de droite accompagnée de membres de tribus et de leurs familles, avait subi de lourdes pertes de la part des forces du Pathet Lao qui l'avaient contrainte à battre en retraite jusqu'à la colline de Pha Khao, au nord-est de Vientiane. On ajoutait que cette colonne avait pénétré profondément à l'intérieur du territoire Pathet Lao avant de battre en retraite. Les réfugiés, harcelés par le Pathet Lao pro-communiste, ont été tués au cours d'une marche de 15 jours depuis leurs villages jusqu'au camp de Moung Cha, situé à une soixantaine de milles au nord-est de Vientiane.

Le juge Brossard a conseillé à M. Gravel, dont le témoignage dure depuis deux jours de retenir les services d'un avocat.

A un certain moment, M. Dorion s'inquiéta de "l'attitude que M. Gravel avait adoptée en tant qu'avocat" au sujet de cette affaire.

Le témoin répliqua que jamais dans l'esprit de son client

Un avion s'écrase dans les Andes

QUITO (PA) — Un avion C-47 attaché à la mission navale américaine en Equateur s'est écrasé vendredi sur le versant ouest du mont Antisana couvert de neige.

Suivant une information non confirmée, l'appareil portait 17 personnes, la plupart des Américains, au cours d'une envolée de Guayaquil à Quito. On ne parle pas de survivants.

L'avion de survivants à deux moteurs volait à une altitude d'environ 14,000 pieds. Suivant l'aéroport de Quito l'appareil est une perte totale.

Des équipes de sauveteurs sont parties pour le théâtre de la catastrophe situé dans les Andes à 50 milles au sud-est de Quito. On voit très bien de Quito le mont Antisana.

A Washington, la marine américaine apprend des autorités équatoriennes qu'il n'y a qu'un seul blessé sérieusement et aucun mort.

La dépêche, bien incomplète, selon le secrétaire de la marine, porte à croire qu'il y avait dix personnes à bord de l'appareil mais il n'est pas établi si ce chiffre comprend les deux pilotes, l'un appartenant à l'aviation militaire, l'autre à l'aéronavale.

Naissances

REMILLARD — M. et Mme Rogel Remillard, de Field, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, baptisée sous les noms de Marie, Simone, Lise Parrain et marraine M. Lionel et Mlle Simone Remillard, frère et sœur de l'enfant.

Le juge Brossard a conseillé à M. Gravel, dont le témoignage dure depuis deux jours de retenir les services d'un avocat.

A un certain moment, M. Dorion s'inquiéta de "l'attitude que M. Gravel avait adoptée en tant qu'avocat" au sujet de cette affaire.

Le témoin répliqua que jamais dans l'esprit de son client

VILLE D'OTTAWA

Département de la Trésorerie
Service des achats

"INSTRUMENTS DE DESSIN"
"POMMES PORTATIVES"
"IMPRESSIONS DE CHEQUES"
"ROBINETS-VANNES BRIDES ET REGULATEURS A PAPILLON"
"PHOTOCOPIEURS"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa (Ontario) et dans des enveloppes portant la mention: "Sousmission pour la fourniture d'instruments de dessin" ou "Sousmission pour l'achat de pommes portatives", seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi, le 26 mai 1964.

On pourra se procurer les renseignements relatifs à ces soumissions au bureau du Coordonnateur des achats, (département de la Trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse soumission, mais elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTY,
14 mai 1964.

VILLE D'OTTAWA

Département de l'urbanisme
et des travaux publics

PONT HON. GEORGE DUNBAR

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est) le MARDI 26 MAI 1964 pour peindre le pont Hon. George Dunbar.

On pourra se procurer le cahier des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission au service des achats, 7e étage, Département de l'urbanisme et des travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse soumission, mais elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTY,
14 mai 1964.

VILLE D'OTTAWA

Département de l'urbanisme
et des travaux publics

PONT HON. GEORGE DUNBAR

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est) le MARDI 26 MAI 1964 pour peindre le pont Hon. George Dunbar.

On pourra se procurer le cahier des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission au service des achats, 7e étage, Département de l'urbanisme et des travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse soumission, mais elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTY,
14 mai 1964.

In Memoriam (58)

BELANGER, Napoléon — Cher papa, deux ans aujourd'hui que vous nous quittez. C'est le cœur rempli de charnir que nous nous rappelons ce jour si triste. Du haut du ciel, assistez-nous dans nos besoins et que votre bénédiction soit toujours sur nous. Ses enfants, 58-116

IN MEMORIAM

NOEL — A la douce mémoire de Earl Noël, décédé accidentellement, le 20 mai 1963. A tous mes parents et amis, je viens rappeler la mémoire de mon cher grand-père. En ce premier anniversaire de sa mort, je me console à la pensée que sa vie a été humble et modeste, rempli de travail et de prière, c'est ma consolation de penser à celui que j'ai aimé durant sa vie et que j'oublierai jamais après sa mort. Ma pensée retourne souvent vers le lieu où il repose. Rue le grand désir qu'il avait de bien remplir ses devoirs lui soit un gage de salut et qu'un jour nous soyons réunis avec lui au Paradis. Un souvenir, une prière s.v.p. pour le repos de son âme. Un service anniversaire sera chanté le 20 mai, à 7h. 30 a.m. en l'église Sainte-Bernadette de Hull.

Son épouse Noëlla et sa famille

Remerciements (59)

CHARETTE — M. François Charette et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Françoise Charette, survenu le 14 avril 1964, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 59-116

Remerciements

BELANGER — Mme Ernest Bélanger et ses enfants désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de son époux, M. Ernest Bélanger, survenu le 29 avril 1964, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 59-116

Remerciements

CARRIÈRE — Les membres de la famille Carrière et M. Rolland Brunette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors des décès de M. Zotique Carrière, survenu le 20 avril dernier et de Mme Marie-Louise Brunette-Carrière, survenu le 3 mai courant, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux Révérends Sœurs, messes de carême, Croix et aux membres du personnel de l'Hôpital St-Vincent.

Remerciements

GAUVREAU — Mme Aldoria Gauvreau et ses enfants désirent remercier sincèrement parents et amis, qui lors du décès de M. Aldoria Gauvreau, survenu le 15 avril dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Remerciements

GAUVREAU — Mme Aldoria Gauvreau et ses enfants désirent remercier sincèrement parents et amis, qui lors du décès de M. Aldoria Gauvreau, survenu le 15 avril dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

PHILOMENE

Je n'aurais jamais dû leur donner des arachides salées

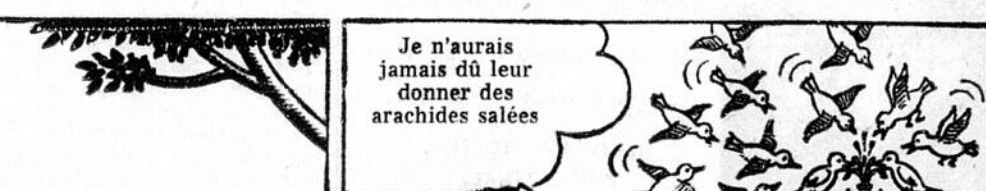
Je l'ai entendu qui RONFLAIT

PHILOMENE

PHILOMENE

PHILOMENE

PHILOMENE



HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Lundi, le 18 mai 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

22 juillet au 21 août (LE LION)

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par un esprit agressif de même que par une générosité de cœur remarquable. Vous aurez à changer de milieu assez souvent, soit pour rires affaires, soit pour l travail. Des difficultés financières alterneront avec des gains inattendus et vous devriez connaître une belle aisance assez tôt dans la vie. Tout semble bien ordonné du côté sentimental.

Mardi, le 19 mai 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

22 juillet au 21 août (LE LION)

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué d'une intelligence profonde et aimez à afficher des idées personnelles. Très opiniâtre, vous cédez difficilement aux conseils et vous préférez prendre des risques. Vous ne recherchez guère la société et vous n'éprouvez aucun besoin de vous épancher. Les sentiments prennent peu de place dans votre vie et vous vous guidez plutôt par la raison que par le cœur.

298 diplômes seront remis à l'université Carleton



La collation des grades à l'université Carleton aura lieu vendredi le 22 mai, à 2h. 15, à l'université. M. John McLeish, registraire de Carleton nous communique que 298 étudiants recevront leur certificat ou diplôme à cette occasion.

Parmi les récipiendaires, sept se sont mérité une médaille; ce sont: M. Georges-Arthur Lavoie, d'Ottawa, mé-

daille du gouverneur général et médaille de l'Association des ingénieurs professionnels de l'Ontario; Mlle Janice Mary Gilmartin, d'Ottawa, médaille du chancelier; M. Robert Nelson Rand, d'Ottawa, médaille de l'université pour les arts; M. Leslie Alexander Copley, d'Ottawa, médaille de l'université en sciences; M. Donald Brandon Thomas, de Claresholm, Alberta, médaille de l'université en journalisme; M. Allan Charles Dawson, de Brockville, médaille de l'université en génie; M. John Richard Callahan, de London, médaille du Sénat de l'université pour ses succès académiques remarquables.

Parmi les quelque 300 étudiants que compte la liste, il n'y en a que cinq de langue française; ce sont, en plus de M. Lavoie déjà mentionné, M. André Bégin, B.Sc., de l'université d'Ottawa, de Hull, baccalauréat ès arts; Albert-William Dugal, de Manotick, baccalauréat ès arts; Jacqueline-A. Taschereau, d'Ottawa, baccalauréat ès arts, et Harley Alvin Perrault, d'Ottawa, certificat en études sur le service public.

Le mandat du Comité des citoyens sera précisé par le Conseil

SUDEBURY — (DNC 1) — John Stefura, qui a démissionné de la vice-présidence du Comité des citoyens pour la préparation des fêtes du centenaire, il y a un mois, a refusé de demeurer membre du comité parce qu'il a de "meilleures choses à faire". M. Stefura et le président du Comité des citoyens, Maurice Lacourcière, ont démissionné parce que le comité spécial du Conseil avait complètement ignoré le travail et les efforts du Comité des citoyens.

M. Stefura déclara cependant que les personnes qui siègent actuellement sur le Comité devraient y demeurer parce qu'il reste beaucoup de travail à faire pour préparer les fêtes du centenaire.

"Mais, de déclarer M. Stefura, ce n'est pas pour moi. J'aime travailler avec un groupe qui est respecté et reconnu par le Conseil et dont les recommandations et les décisions seront étudiées sérieusement. Tel n'est pas le cas."

Le président intérimaire du Comité, Reg Beach, a fait savoir qu'il doit rencontrer le maire Fabro sous peu pour discuter en quoi consistait le mandat du Comité.

M. Lacourcière a fait savoir qu'il serait prêt à revoir sa décision de démissionner si le Conseil accorde un mandat défini et assez d'autorité et de responsabilité au Comité.



J. U. DuPont, N.D., B.A. Gradué et licencié en Naturopathie, dont la spécialité bien connue, consiste à traiter les affections NERVEUSES et maux CHRONIQUES exclusivement par des méthodes naturelles, tient un bureau à sa résidence: 998 WALKLEY, OTTAWA. Tél.: 731-4020, ***



NOUVEAU CLUB DE CHASSE ET PECHE A EASTVIEW — Un nouveau club de chasse et pêche, à Eastview, a procédé à son ouverture officielle au Motel de ville, vendredi soir. Il s'agit du club "500" du président Eugène Benoit. On a profité de l'occasion pour fêter un athlète des années '20 dans la personne de M. Oscar Bussière, père de M. Oscar Bussière, sergent-détective de la Sûreté municipale d'Eastview. M. Oscar Bussière, père, âgé aujourd'hui de 65 ans, s'est dis-

tingué au baseball pendant de nombreuses années. Il était lanceur et a fait partie de plusieurs équipes de la région. Nous le voyons ici recevant des mains du président une plaque commémorative. M. Bernard Grandmaitre, maître de cérémonie pour la circonstance, assiste à la scène. Ce club n'a qu'un mois d'existence et il compte déjà quelque 280 membres. Un programme élaboré a été tracé pour le bénéfice des membres et leurs amis durant la saison estivale. (Photo Champlain Marcil)

Voyage en Europe de la SSJB

A Rome, les Canadiens ont pu serrer la main du Pape

par Henri LAPERRIERE

ROME (Spéciale) — Le Très-Saint-Père s'est entretenu pendant plusieurs minutes avec un groupe de Canadiens français de la région Ottawa-Hull-Eastview, en la fête de l'Ascension, alors qu'il serra la main à des centaines de pèlerins en la chapelle Sixtine. Ces Canadiens, au nombre de 86, font partie de l'excursion actuellement en cours à travers l'Europe, organisée par la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de l'Ontario. Les voyageurs étaient dans la Ville éternelle depuis mercredi après-midi, le 6 mai. Ils arrivaient de Pise où ils ont visité la célèbre tour penchée.

Les voyageurs, au nombre de 131, avaient quitté l'aéroport d'Uplands le jeudi soir 30 avril par DC-8 d'Air-Canada. La traversée s'est effectuée sans incident. Un grand nombre de ces voyageurs montaient à bord d'un avion réacté pour la première fois. Le gros avion se posait à l'aéroport d'Orly quelque six heures, trente minutes plus tard. De là des autocars de Treasure Tours Inc., transportaient les voyageurs à leur hôtel de Paris. Quarante-cinq des voyageurs devaient quitter le premier groupe, soit pour demeurer à Paris, ou aller ailleurs en France, en Allemagne ou en d'autres pays d'Europe rejoindre des parents ou amis. Les 80 au-

tres, après une première nuit à Paris, partaient le lendemain en direction de Grenoble.

Les Alpes

Une des phases les plus excitantes du voyage a certes été la traversée des Alpes par autobus. Pendant toute une journée les deux autocars se sont suivis, tantôt filant rapidement dans le creux des vallées, tantôt franchissant des pics escarpés sur la dangereuse voie jadis tracée par Napoléon alors que ses armées franchissaient tous les pays d'Europe. Après un voyage de plus de 400 milles, les voyageurs arrivèrent à Nice, sur la Côte d'Azur. Ils y restèrent deux jours, visitant la principauté de Monaco, le palais de la princesse Grace et du prince Rainier, les célèbres cavernes et le Casino de Monte Carlo. Le lendemain on franchissait la frontière italienne et on se rendait à Pise. Des guides bien renseignés accompagnaient les deux groupes. Les visites aux monuments historiques sont nombreuses et toutes plus intéressantes les une que les autres.

La Méditerranée

Tout le trajet de Nice à Rome s'est fait le long de la mer Méditerranée. La campagne italienne est à son plus beau à ce temps-ci de l'année. Les journées sont un peu chaudes mais les nuits sont fraîches. La ville de Gé-

nes, en Italie, a particulièrement intéressé les voyageurs car elle leur a rappelé le lieu de naissance de Christophe Colomb.

C'est toutefois l'arrivée à Rome qui a fourni le plus d'émotions. La vue du dôme de St-Pierre de Rome sous un soleil d'après-midi a saisi tous les coeurs. Ce centre de la chrétienté attire des touristes par milliers. Prêtres et ecclésiastiques de toutes les communautés, religieux et religieuses de toutes les congrégations sillonnent les innombrables rues et voies de Rome. Les boutiques et les marchands ambulants font des affaires d'or. La circulation est intense dans les rues de Rome et les chauffeurs de taxi sont les rois du pavé.

Le pape Paul VI

Jeudi matin, fête de l'Ascension, nous allions à la messe à St-Pierre de Rome. M. Grégoire Farrell, secrétaire général de la Fédération des SSJB d'Ontario, avait fait des démarches spéciales auprès du Collège pontifical canadien afin que l'on puisse assister à une cérémonie quelconque où il serait possible de voir le Saint-Père.

Le R.P. Romuald Bissonnette, p.s.s., supérieur de ce collège sis à 117, Quatranofonte, a réussi à obtenir une faveur très spéciale. Le groupe de Canadiens pourrait obtenir une place spéciale à la chapelle Sixtine où ils verraient passer le Pape. En effet, dès 8h.45, jeudi matin, les voyageurs franchissent les nombreuses marches qui conduisent à la chapelle Sixtine. Ils sont dirigés vers un coin particulier où passerait le Saint-Père. Après quelques minutes qui paraissent des heures, le Saint-Père arrive, accompagné de sa suite, des gardes suisses des nobles et de plusieurs prêtres. Il est souriant et salue la foule, serrant une main ici et là, bénissant la foule. Puis il revient à l'endroit où sont groupés les Canadiens. Il s'adresse à eux en français et rappelle quelques souvenirs du Canada, soulignant en particulier la province de Québec.

Il va sans dire que toutes les mains sont tendues vers lui. Plusieurs personnes versent des larmes de joie. Mme Ernest Brault, (Edmée St-Denis) a la bonne fortune de donner une bonne poignée de main au Pape alors que d'autres membres du groupe touchent ses habits pontificaux. Paul VI est souriant et paternel, sachant bien qu'il ne peut serrer la main à tout le monde mais voulant quand même montrer son paternel attachement à chacun d'eux.

Messe des artistes. Ce matin là le Saint-Père dit une messe spéciale pour les artistes, sculpteurs, musiciens, etc., réunis à Rome. Plusieurs du groupe canadien parviennent à pénétrer dans la chapelle Sixtine où le Saint-Père dit la messe et prononce le sermon en italien. La voix grave du Pape est entendue partout grâce au magnifique système d'am-

plification qui y est installé. Le sermon, d'une demi-heure, a ses passages gais puisque l'assistance, à deux ou trois reprises, laisse échapper des éclats de rire.

En arrière de la chapelle, c'est le célèbre Choeur de la chapelle Sixtine qui laisse entendre des chants... vraiment célestes. Après la messe, c'est le retour du Pape et de sa suite. A ce moment, c'est comme une fête de famille dans la chapelle même. Sa Sainteté cause avec tous, il semble. Il est acclamé de toute part et les gens se pressent sur lui à tel point que les gardes suisses doivent le protéger. Il nous sembla que c'était son voyage en Terre Sainte qui se répétait tant chacun voulait le toucher, serrer sa main. Le Pape a mis plus d'une demi-heure à sortir de la chapelle pour regagner ses appartements.

La basilique

Les Canadiens n'ont jamais été si touchés devant une telle manifestation. Ils ont pu voir le Très Saint Père à trois reprises dans l'espace de deux heures tandis que dehors, des milliers de pèlerins n'avaient même pu pénétrer à l'intérieur de la chapelle.

Dans l'après-midi ce fut une visite de la vieille Rome par autocars et le soir visite de Tivoli et des célèbres fontaines illuminées de la Villa d'Este, une véritable féerie d'eau et de lumière.

Vendredi les touristes font des emplettes dans les divers magasins du secteur commercial puis, dans l'après-midi, c'est la visite du Colisée, des Catacombes et de la nouvelle Rome. Quelques-uns des voyageurs se rendent à la Maison générale des Oblats de Marie-Immaculée où ils sont accueillis par le R.P. André Guay. Le lendemain, samedi, on se rendait à Florence en s'arrêtant à Assise, puis c'était Venise, Milan, la Suisse; retour à Paris puis le grand retour à Ottawa le 20 mai.

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
72, RUE QUEEN, OTTAWA
160 BOUL. RIEL — HULL

J.A.L. LAFRENIERE & O.
OPTOMETRISTE
101, rue Rideau
234-3215
Heures de bureau:
LUNDI AU VENDREDI
9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
SAMEDI
9 h. a.m. à 1 h. p.m.

BLONDIN MOTORS Ltée
est heureux d'annoncer la nomination de
Louis-J. Larocque
A TITRE DE VENDEUR
M. Larocque compte plus de 17 ans d'expérience.
Il invite tous ses clients et amis à lui confier leurs problèmes d'autos usagées ou neuves.
Vendeur de voitures
FORD, FAIRLANE, GALAXIE, MUSTANG, THUNDERBIRD, FALCON
198, rue Montcalm HULL 777-5251
Rés. 749-9494

Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPATRIQUE
265, ch. Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647
ULCERES — ECZEMA
RHUMATISMES

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA et HULL

PHARMACIE Throop
De midi à 9 h. p.m.
PHARMACIENS D'ORDONNANCES
Pour service prompt et courtois
722-4277
CENTRE D'ACHATS WESTGATE

PHARMACIE MIDTOWN
Succursale de la pharmacie Alta Vista
67, rue O'Connor HULL
Midi à 9 p.m.
236-9621

PHARMACIE DESJARDINS
Angle Dalhousie et Clarence
Livraison motorisée par toute la ville
235-1871

PHARMACIE FARLEY
117, rue Hôtel-de-Ville, HULL
777-5392
10.30 a.m. à 8.30 p.m.

Faits et gestes à Eastview

par Jean-Louis DE LESELEUC

Le montant des dépenses capitales sera fixé la semaine prochaine et une nouvelle série d'obligations sera émise à cet effet. Le pavage de certaines rues sera-t-il compris dans cette somme? Les contribuables l'espèrent. D'ici là, un macadam rugueux sera posé dans plusieurs rues, mais on ne peut déterminer encore lesquelles car ce travail doit se faire conjointement avec la construction des égouts pluviaux.

X X X X X

En attendant cette manne, les critiques continuent et à l'exemple de M. Lionel Damphousse, M. Austin Neville se plaint également des rues poussiéreuses d'Eastview et se demande si le contribuable ne ferait pas mieux de changer sa voiture pour un chameau d'ici à ce que cette manne arrive, c'est-à-dire d'ici à ce qu'on pave.

X X X X X

M. Neville se plaint aussi du mauvais éclairage dans plusieurs endroits, et se demande si le rapport de l'enquête qui a été faite sur cette question, il y a quelque temps, ne prendra pas, lui aussi, le chemin des filières... pour y rester.

X X X X X

Les propriétaires ont reçu leurs factures pour les chaînes de rue et ils avaient jusqu'au 15 mai pour les acquitter. Grâce à une pression exercée par la Chambre de commerce, ils ont obtenu un délai de 30 jours. Ce fait mérite d'être signalé.

X X X X X

Au cours de sa dernière assemblée, la Chambre de commerce d'Eastview a procédé à la formation de divers comités, et les présidents élus ont tous déclaré que leur travail ne tardera pas. Pour sa part, M. James Mannion, le président, a déclaré que la Chambre a la ferme intention de s'immiscer encore plus dans les affaires municipales.

Le comité de recrutement a été confié à Mme Pauline Charron; celui des affaires municipales à M. Lucien Alarie, et celui des déclarations de principes et d'attribution à M. Jean Séguin. L'organisation de la "journée du policier" a été laissée à M. Marcel Houle. M. Gustave Pelletier s'occupera du comité du transport et de la circulation, tandis que M. Roger Larouche s'occupera d'organiser les assemblées générales. M. Emilien Lévesque est le nouveau publiciste.

X X X X X

Le Comité des arts de la cité d'Eastview offrira sa première soirée de variétés, le 24 de ce mois, à huit heures du soir, à l'auditorium de l'École secondaire d'Eastview.

Cette soirée sera sous le distingué patronage de M. George Hamilton Southam, coordonnateur du Centre national des arts et du spectacle. L'entrée sera libre.

Le Comité des arts d'Eastview a été formé dans l'intention de promouvoir l'activité culturelle de la population de la nouvelle cité.

Le déploiement de talents locaux de la gent étudiante sera rehaussé par l'apport d'artistes dont la réputation n'est plus à faire. Parmi ces artistes, on note Mlles Gisèle Pagé et Claire Naud, M. Freddyky Pytura et les ballets de la troupe David Moroni.

Le comité de publicité est formé de Mme M. Jechoux, ainsi que de MM. Guy Loubier et Albert Paquette.

X X X X X

La poursuite au montant de \$14,000 intentée, au mois de mars 1962, par la Corporation de la cité d'Eastview contre son ancien maire, M. Gordon Lavergne, a été réglée hors de Cour. Par suite de cette entente, M. Lavergne s'engage à payer la somme de \$10,000 et \$1,200 de frais à la ville d'Eastview pour des sommes d'argent qu'il aurait obtenues alors qu'il assumait les fonctions de maire.

L'affaire est donc bâclée et rien ne sert d'y revenir. Elle est connue de tous et personne n'est intéressé à ressasser un passé qui a trop souvent fait les manchettes des journaux et qui a jeté du discrédit sur la ville d'Eastview.

Au cours d'une entrevue, M. Lavergne nous a clairement laissé entendre qu'il avait accepté cette entente parce qu'il voulait éviter les longues et onéreuses délibérations d'un procès en Cour suprême devant juge et jury.

Questionné sur sa carrière politique et tout particulièrement sur sa carrière de politicien municipal, M. Lavergne nous a affirmé qu'il était loin de vouloir se retirer et que la chose municipale l'intéressait de plus en plus.

Nous lui avons alors demandé s'il avait l'intention de se présenter comme maire aux prochaines élections municipales de la ville d'Eastview. Il a éludé la question en disant que cette somme de \$11,200 serait payée à la ville d'Eastview d'ici une semaine. Faut-il en conclure qu'il briguera les suffrages en décembre prochain? Il a été impossible d'obtenir une réponse catégorique, mais il nous a affirmé qu'il ferait bientôt des déclarations à ce sujet.

Ceux qui attendaient l'issue de cette poursuite pour se prononcer sur les candidatures possibles des prochaines élections municipales en sont quittes pour attendre encore... tant que M. Lavergne ne se sera pas prononcé définitivement. On n'est pas maître de la peur, ont déclaré plusieurs observateurs, et on peut s'attendre à des élections mouvementées l'automne prochain.



en ville et au Westgate seront fermés LE LUNDI 18 MAI FETE DE LA REINE

MAGASINEZ LE MARDI 19 MAI de 9.30 a.m. à 6 p.m.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA 233-3115

SEGUIN, MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
SYNDICS DE FAILLITES
Pierre Seguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a., Jacques Latremouille, c.a., Jacques Carrière, c.a.
353, rue Dalhousie, OTTAWA 233-7759
277, rue Notre-Dame, GATINEAU 663-3606

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Tél.: (Bur.) 762-4450
Mercredi (Rés.) 762-4444
ORLEANS, Ont. ROCKLAND, Ont.

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

O. MAHEU & FILS LTEE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com., C.A., Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont. 745-1515-6
138, rue Principale HULL, Qué.

ARMAND POMMIER
R.O., OPTOMETRISTE
Angle des rues Baldwin et Première
Pour rendez-vous — Tél.: WE. 2-5161
CORNWALL, Ont.

746-8111 — 290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
746-8112
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.